叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 霍加斯(hogarth) 000001

2. 霍加斯(hogarth) 000002

3. 霍加斯(hogarth) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

霍加斯(Hogarth)
第1/3页

[ˈmɑːstəpiːs, ˈmæs-]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] [ˈkʌlə(r)]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

[ˈedɪtɪd] [baɪ] — [tiː] . [ˈlemən] [heə(r)]
EDITED BY — T . LEMAN HARE
编辑 经过 — T . 莱曼 野兔

编辑：T·莱曼·黑尔

[ˈhəʊgɑːθ] (- — -)
HOGARTH (1697 — 1764)
霍加斯 (- — -)

霍加斯（1697—1764）

“ [ˈmɑːstəpiːs, ˈmæs-][ɪn] [ˈkʌlə(r)] ” [ˈsɪəriːz]
“ Masterpieces in Colour ” Series
” 杰作 在 颜色 ” 系列

“色彩杰作”系列

[ˈɑːtɪst] .
Artist .
艺术家 .

艺术家。

[ˈɔːθə(r)] .
Author .
作者 .

作者。

[vəˈlɑːzkɛz] .
VELAZQUEZ .
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ˈren(ə)ldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['tɜːnə(r)] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɒmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['ælɪs] [eə] ['mæklɪn] .
Alys **Eyre** **Macklin** .
艾莉丝 艾尔 麦克林 .

艾莉丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɔtɪ'tʃeliː] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . [bɪnz] .
Henry **B** . **Binns** .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯。

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

['luːsiən] [pɪ'sɑːroʊ] .
Lucien **Pissarro** .
吕西安 毕沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] .
FRA **ANGELICO** .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

['rembrænt] .
REMBRANDT **.**
伦勃朗 .

伦勃朗。

['joʊzɛf] ['ɪzri:əlz] .
Josef **Israels** **.**
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·伊斯雷尔斯。

['leɪtən] .
LEIGHTON **.**
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [li:s] ['bɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['ræfeɪəl] .
RAPHAEL **.**
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔ:l] [dʒi:] . - .
Paul **G** **.** **Konody** **.**
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['həulmən] [hʌnt] .
HOLMAN **HUNT** **.**
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

['meəri][i:] . ['kəʊlərɪdʒ] .
Mary **E** **.** **Coleridge** **.**
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯尔律治。

['tɪʃən] .
TITIAN **.**
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['milei] .
MILLAIS **.**
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [li:s] ['bɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['kɑːləʊ] ['dɒʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** **.**
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
George **Hay** **.**
乔治 干草 .

乔治·海。

['geɪnzˌbʌrəʊ] .
GAINSBOROUGH **.**
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks] ['roʃɪlt] .
Max **Rothschild** **.**
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO **.**
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['luːini] .
LUINI **.**
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[frænz] [hɑːls] .
FRANZ **HALS** **.**
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] [steɪli] .
Edgcumbe **Staley** **.**
埃奇科姆 斯坦利 .

埃奇科姆·斯泰利。

[væn] [daɪk] .
VAN **DYCK** **.**
VAN 迪克 .

范戴克。

['pɜːrsi][em] . ['tɜːnə(r)] .
Percy **M** **.** **Turner** **.**
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] .
LEONARDO **DA** **VINCI** **.**
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑkˌwɛl] .
M . **W** . **Brockwell** .
M . W . 布罗克韦尔 .

MW Brockwell。

['ruːbɪnz] .
RUBENS .
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['wɪslə(r)] .
WHISTLER .
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . ['mɑːtɪn] [wʊd] .
T . **Martin** **Wood** .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['hɑːlˌbaɪn] .
HOLBEIN .
荷尔拜因 .

荷尔拜因。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[bɜːrn] - [dʒəunz] .
BURNE - **JONES** .
伯恩 - 琼斯 .

伯恩-琼斯。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

- [ˌel'iː] [brʌn] .
VIGÉE **LE** **BRUN** .
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

[siː] . ['hɔːldeɪn] - .
C . **Haldane** **Macfall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane Macfall。

[pjeər] .
CHARDIN .
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[frægə'nɑːrd] .
FRAGONARD .
弗拉戈纳尔 .

弗拉戈纳尔。

[siː] . ['hɔːldeɪn] - .
C . **Haldane** **Macfall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane Macfall。

['mɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [siː] . [wiːl] .
W . **H** . **J** . **&** **J** . **C** . **Weale** .
W . H . J . & J . C . 威尔 .

WHJ 和 JC Weale。

['kʌnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['reɪbɜːrn] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔː] .
James **L** . **Caw** .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考。

[dʒɒn] [es] . ['sɑːrdʒənt] .
JOHN **S** . **SARGENT** .
约翰 S . 萨金特 .

约翰·S·萨金特。

[tiː] . ['mɑːtɪn] [wʊd] .
T . **Martin** **Wood** .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['lɒrəns] .
LAWRENCE .
劳伦斯 .

劳伦斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['djʊrər] .
DÜRER .
丢勒 .

丢勒。

[eɪtʃ] . [iː] . [ə; eɪ] . [fɜːrst] .
H . **E** . **A** . **Furst** .
H . E . 一个 . 弗斯特 .

HEA Furst。

['mɪlɪt] .
MILLET .
粟 .

粟。

['pɜːrsi][em] . ['tɜːnə(r)] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

['wɔtəu; vɑː'təu] .
WATTEAU .
瓦托 .

华托。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['həʊgɑːθ] .
HOGARTH .
霍加斯 .

霍加斯。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[wɒts] .
WATTS .
瓦特 .

瓦茨。

['dʌbljuː] . ['lɑːftəs][heə(r)] .
W . **Loftus** **Hare** .
W . 洛夫图斯 野兔 .

W. Loftus Hare。

['ɪŋgrɛs] .
INGRES .
成分 .

成分。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['fɪnbɜːrg] .
A . **J** . **Finberg** .
一个 . J . 芬伯格 .

AJ Finberg。

['ʌðə(r)z] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others in Preparation .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

[pleɪt] [aɪ] . — [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜ:l] .
PLATE I . — THE SHRIMP GIRL .
盘子 我 . — 这 虾 女孩 .

图版一——虾女。

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])
(In the National Gallery , London)
(在 这 国家的 画廊 , 伦敦)

（伦敦国家美术馆）

[ðɪs] ['brɪliənt] , [ɪm'preʃənɪst] [sketʃ] , [dʌn] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv] [ɪm'preʃənɪzəm] , [ɪz]
This brilliant , impressionist sketch , done long before the era of impressionism , is
这 杰出的 , 印象派 草图 , 完毕 长的 前 这 时代 的 印象主义 , 是
['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑ:v(ə)l] .
something of a marvel .
某物 的 一个 奇迹 .

这幅精妙绝伦的印象派素描，创作于印象派时代之前很久，堪称奇迹。

“ [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜ:l] ” [kraɪz] [aʊt][frɒm; frəm]['hoʊˌgɑ:rθs] [wɜ:ks] , [ə; eɪ][tʊə(r)][di:] [fɔ:s] , [dʌn] [wɪ'ðaʊt]
“ The Shrimp Girl ” cries out from Hogarth's works , a tour de force , done without
“ 这 虾 女孩 ” 哭泣 出去 从 霍加斯的 作品 , 一个 旅游 德 力量 , 完毕 没有
[ˌpri:ˌmedɪ'teɪʃn] ,
premeditation ,
预谋 ,

《虾女》是霍加斯作品中最引人注目的一幅杰作，创作过程并非事先策划。

[ɪn][sʌm; səm] ['hæpi] ['aʊə(r)] [wen] [ðə; ði] [ʌn'ɜ:rɪŋ] [hænd] [ʌn'ɜ:rɪŋli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kwɪk] [aɪ] .
in some happy hour when the unerring hand unerringly followed the quick eye .
在 一些 快乐的 小时 什么时候 这 毫无错误 手 准确无误地 随后 这 快的 眼睛 .

在某个欢乐的时光里，那只精准的手精准地跟随了敏捷的目光。

['həʊgɑ:θ]
HOGARTH
霍加斯

霍加斯

[baɪ][si:] . ['lu:ɪs] [haɪnd]
BY C . LEWIS HIND
经过 C . 刘易斯 后

作者：C.刘易斯·欣德

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [eɪt]
ILLUSTRATED WITH EIGHT
插图 和 八

附图八张

['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)]
REPRODUCTIONS IN COLOUR
复制品 在 颜色

彩色复制品

[ɪn] .
IN SEMPITERNUM .
在 永恒 .

IN SEMPITERNUM。

['lʌndən]	:
LONDON	**:**
伦敦	:

伦敦:

[tiː] . [siː] .	&	[iː] . [siː] . [dʒæk]
T . C .	**&**	**E . C . JACK**
T . C .	&	E . C . 杰克

TC & EC 插销

[njuː]	[jɔːk]	:	['fredrɪk]	[ə; eɪ] .	[stəʊks]	[ˌsiː 'əʊ] .
NEW	**YORK**	**:**	**FREDERICK**	**A .**	**STOKES**	**CO .**
新的	约克	:	弗雷德里克	一个 .	斯托克斯	一氧化碳 .

纽约:弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[ðə; ði]	[pleɪts]	[ɑː(r); ə(r)]	['prɪntɪd]	[baɪ]	['bemroʊz]	&	[sʌnz] ,	['limitid] . ,	['dɑːbi]	[ænd; ənd]	['lʌndən]
The	**plates**	**are**	**printed**	**by**	**Bemrose**	**&**	**Sons ,**	**Ltd . ,**	**Derby**	**and**	**London**
这	盘子	是	打印	经过	本罗斯	&	儿子们 ,	有限公司 . ,	德比	和	伦敦

这些印版由德比和伦敦的Bemrose & Sons, Ltd.公司印刷。

[ðə; ði]	[tekst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['bæˌlənˌtaɪn]	[pres] ,	['edɪnbrə]
The	**text**	**at**	**the**	**Ballantyne**	**Press ,**	**Edinburgh**
这	文本	在	这	巴兰坦	按 ,	爱丁堡

巴兰坦出版社(爱丁堡)的文本

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] .	[æn; ən]	['ɔːkʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]	-
I .	**An**	**Auction**	**and**	**a**	**Conversation**	**11**
我 .	一个	拍卖	和	一个	对话	-

一、一场拍卖会和一段对话 11

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['həʊgɑːθ]	[æz; əz]	[dɪ'lɪvərə(r)]	-
Hogarth	**as**	**Deliverer**	**19**
霍加斯	作为	送货员	-

霍加斯作为救世主 19

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[tuː]	[bʊks]	[ə'baʊt]	['həʊgɑːθ]	-
Two	**Books**	**about**	**Hogarth**	**29**
二	图书	关于	霍加斯	-

两本关于霍加斯的书 29

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[huː] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [kent] ? -
Who **was** **William** **Kent** **?** **38**
WHO 曾是 威廉 肯特 ? -

威廉·肯特是谁？38

[viː] . ['həʊgɑːθ] [æz; əz]['peɪntə(r)] -
V **.** **Hogarth** **as** **Painter** **45**
V . 霍加斯 作为 画家 -

V. 霍加斯作为画家 45

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[sʌm; səm] ['pɪktʃəz] [ɪn]['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃn] -
Some **Pictures** **in** **National** **Collections** **57**
一些 图片 在 国家的 收藏 -

国家收藏中的一些图片 57

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] [soʊn] [mju'ziːəm][ænd; ənd] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l] -
The **Soane** **Museum** **and** **Foundling** **Hospital** **66**
这 索恩 博物馆 和 弃儿 医院 -

索恩博物馆和弃婴医院 66

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] “ ['vɪləˌkɪn] ” [æt; ət] ['tʃɪzˌwɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][end] -
The **“** **Villakin** **”** **at** **Chiswick** **,** **and** **the** **End** **73**
这 “ 反派 ” 在 奇斯威克 , 和 这 结尾 -

奇斯威克的“维拉金”，以及第 73 号终点

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜːl] ['frʌntɪspiːs]
I **.** **The** **Shrimp** **Girl** **Frontispiece**
我 . 这 虾 女孩 卷首插图

一、虾女扉页

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gælərɪ] , ['lʌndən] [peɪdʒ]
In **the** **National** **Gallery** **,** **London** **Page**
在 这 国家的 画廊 , 伦敦 页

伦敦国家美术馆页面

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['hoʊˌgɑːrθs]['sɪstə(r)] -
Hogarth's **Sister** **14**
霍加斯的 姐姐 -

霍加斯的妹妹 14

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In **the** **National** **Gallery** **,** **London**
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[mɪs] ['fɛntən] -
Miss **Fenton** **24**
错过 芬顿 -

芬顿小姐 24

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In **the** **National** **Gallery** **,** **London**
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[dʒeɪmz][kwɪn] -
James **Quin** **34**
詹姆斯 奎因 -

詹姆斯·奎因 34

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In **the** **National** **Gallery** **,** **London**
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

[viː] . ['mærɪdʒ] - [lɑː][məʊd] -
V **.** **Marriage** **à** **la** **Mode** **40**
V . 婚姻 - 拉 模式 -

V. 时尚婚姻 40

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In **the** **National** **Gallery** **,** **London**
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

['seərə] ['mælkəm] -
Sarah **Malcolm** **50**
莎拉 马尔科姆 -

莎拉·马尔科姆 50

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] , ['edɪnbrə]
In **the** **National** **Gallery** **of** **Scotland** **,** **Edinburgh**
在 这 国家的 画廊 的 苏格兰 , 爱丁堡

在爱丁堡苏格兰国家美术馆

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['saɪmən]['freɪzə(r)] , [lɔ:d] ['lʌvət] , - - - -
Simon **Fraser** **,** **Lord** **Lovat** **,** **1666** **-** **1747** **60**
西蒙 弗雷泽 , 主 洛瓦特 , - - - -

西蒙·弗雷泽，洛瓦特勋爵，1666-1747年 60

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['pɔ:treɪt] ['gæləri] , ['lʌndən]
In **the** **National** **Portrait** **Gallery** **,** **London**
在 这 国家的 肖像 画廊 , 伦敦

在伦敦国家肖像馆

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[peg] ['wɑ:fɪŋtən] -
Peg **Woffington** **70**
佩格 沃芬顿 -

佩格·沃芬顿 70

[ɪn][sɜ:(r)] ['edwəd] ['tɛnənts] [kə'lekʃ(ə)n]
In **Sir** **Edward** **Tennant's** **Collection**
在 先生 爱德华 租户的 收藏

爱德华·坦南特爵士的收藏

[ai]
I
我

我

[æn; ən] ['ɔ:kʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
AN **AUCTION** **AND** **A** **CONVERSATION**
一个 拍卖 和 一个 对话

一场拍卖和一场对话

[ðə; ði] ['ɔ:kʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [prə'si:dɪŋ] ['leʒəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'saɪtmənt] .
The **auction** **was** **proceeding** **leisurely** **and** **without** **excitement** **.**
这 拍卖 曾是 进行中 悠闲 和 没有 激动 .

拍卖会进行得十分平静，毫无波澜。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] “ [ɒf] [deɪ] .
It **was** **an** **“** **off** **day** **.**
它 曾是 一个 “ 离开 天 .

那天状态不好。

” [ai][wɒz; wəz]['prez(ə)nt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['brɪtɪʃ] [sku:l] [ɪn'klu:dɪd][ə; eɪ]
” **I** **was** **present** **because** **these** **pictures** **of** **the** **Early** **British** **School** **included** **a**
” 我 曾是 展示 因为 这些 图片 的 这 早期的 英国 学校 包括 一个
“ [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [pi:s] ” [ə'skraɪbd][tu:; tə]['həʊgɑ:θ] ,
“ **Conversation** **Piece** **”** **ascribed** **to** **Hogarth** **,**
“ 对话 片 ” 归因于 到 霍加斯 ,

“我当时在场是因为这些早期英国画派的画作中包括一幅据说是霍加斯的《对话画》。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['medli] [ɒv; əv][prɪnts]['ɑ:ftə(r)][hɪm] , [wɔ:n] [ɪm'preʃnz] , [ðə; ði]['vɪgə(r)] [gɒn] ,
and **a** **medley** **of** **prints** **after** **him** **,** **worn** **impressions** **,** **the** **vigour** **gone** **,**
和 一个 混合曲 的 印刷 后 他 , 磨损 印象 , 这 活力 已消失 ,

还有许多仿他的作品，但都已磨损，失去了原有的活力。

['mɪəli] [ðə; ðɪ] ['skelətn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌslɪŋ] [dɪ'zaɪnz]

merely	the	skeletons	of	his	bustling	designs
仅仅	这	骷髅	的	他的	繁华	设计

仅仅是他那些繁复设计方案的骨架而已

[rɪ'meɪnɪŋ] .

remaining	.
其余的	.

其余的。

[ðeɪ] [fetʃt] ['trɪviəl] [praisiz] : [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ðə; ðɪ]['ri:əl] [θɪŋ] .

They	fetched	trivial	prices	:	they	were	not	the	real	thing	.
他们	已获取	琐碎的	价格	:	他们	是	不是	这	真实的	事物	.

它们售价极低：它们不是真品。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pɔ:rtrəts] [baɪ][hɑ:f] - [fə'gɒtn] ['lɪmnə(r)]

And	there	was	little	demand	for	the	portraits	by	half	-	forgotten	limners
和	那里	曾是	小的	要求	为了	这	肖像	经过	一半	-	被遗忘的	绘画者

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pɪəriəd] ,

of	the	period	,
的	这	时期	,

当时，人们对那些几乎被人遗忘的画家所创作的肖像画几乎没有需求。

['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv] [dʌl] ['dʒentlmən] [ɪn] [ˌeɪ'ti:nθ] - ['sentʃəri] ['kɒstju:m] , [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['wʊdn]

portraits	of	dull	gentlemen	in	eighteenth	-	century	costume	,	examples	of	wooden
肖像	的	乏味的	先生们	在	第十八	-	世纪	戏服	,	示例	的	木制的

['tɒməs] ['hʌdsən] ,

Thomas	Hudson	,
托马斯	哈德逊	,

身着十八世纪服饰的乏味绅士肖像，托马斯·哈德逊的木雕作品示例

['feɪməs] [æz; əz][ðə; ðɪ]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][sɜ:(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [sʌtʃ]

famous	as	the	master	of	Sir	Joshua	Reynolds	,	and	of	such
著名的	作为	这	掌握	的	先生	约书亚	雷诺兹	,	和	的	这样的

[ˌmi:di'ɔkrəti, ˌmed-][æz; əz] ['næptən] [ænd; ənd] ['ʃækəltən] .

mediocrities	as	Knapton	and	Shackleton	.
平庸之辈	作为	纳普顿	和	沙克尔顿	.

因师从约书亚·雷诺兹爵士以及克纳普顿和沙克尔顿等平庸之辈而闻名。

[jet] [ðeɪ] [i'vəukt] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] , [ˌri:kri'eɪtɪŋ] ,

Yet	they	evoked	a	sort	of	personal	historical	interest	,	recreating	,
然而	他们	唤起	一个	种类	的	个人的	历史	兴趣	,	重现	,

然而，它们唤起了某种个人历史兴趣，重现了……

[æz; əz] ['pɔ:treɪt] ['ɑ:ftə(r)] ['pɔ:treɪt] [pɑ:st] [bɪ'fɔ:(r)]['aʊə(r)] [aɪz] ,

as	portrait	after	portrait	passed	before	our	eyes	,
作为	肖像	后	肖像	通过了	前	我们的	眼睛	,

一幅幅肖像画在我们眼前掠过，

[ðə; ðɪ]['lev(ə)l] ['haɪweɪ] [ɒv; əv][ɑ:t][ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] ['həʊgɑ:θ] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

the	level	highway	of	art	of	those	days	before	Hogarth	delivered	it	from	the
这	等级	公路	的	艺术	的	那些	天	前	霍加斯	发表	它	从	这

['fɒrən] ['θrɔ:ldəm] .

foreign	thraldom	.
外国的	奴役	.

在霍加斯将艺术从外国的奴役中解放出来之前，艺术的平坦之路是怎样的呢?

['træŋkwɪli] [aɪ] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ðə; ðɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['laɪfləs] ['pɔ:rtrəts] ,

Tranquilly	I	contemplated	the	procession	of	lifeless	portraits	,
平静地	我	思考	这	游行	的	无生命	肖像	,

我平静地凝视着一排排毫无生气的肖像画。

['nəʊtɪŋ] [wɪð] [ə'mju:zmənt] [ðə; ði]['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['greɪmi][bʌt; bət] ['veri] ['ri:əl][hændz][ɒv; əv]

noting	with	amusement	the	contrast	between	the	grimy	but	very	real	hands	of
注意到	和	娱乐	这	对比	之间	这	肮脏的	但	非常	真实的	双手	的

[ðə; ði] [ə'tendənt] [hu:] [sə'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] ['kænvəsɪz] [ə'pɒn][ðə; ði]['i:z(ə)l] ,

the	attendant	who	supported	the	canvases	upon	the	easel	,
这	服务员	WHO	有	这	画布	之上	这	画架	,

他饶有兴致地注意到，支撑画架上画布的侍者那双肮脏却又真实的手与画家本人形成了鲜明的对比。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪd] [hændz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] .

and	the	painted	hands	in	the	pictures	.
和	这	绘	双手	在	这	图片	.

以及图片中彩绘的手。

[ðə; ði] [ə'tɛndənts] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['hɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði]['kænvəs] ,

The	attendant's	body	was	hidden	by	the	canvas	,
这	服务员	身体	曾是	隐	经过	这	帆布	,

服务员的尸体被帆布遮盖住了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hændz] [ə'pɪəd] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] ['klʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

but	his	hands	appeared	on	either	side	of	the	frame	clutching	it	.
但	他的	双手	出现	在	任何一个	边	的	这	框架	紧握	它	.

但他的双手却出现在画框两侧，紧紧地抓着画框。

[aɪ]['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði]['kɒntrɑ:st][tu:; tə][maɪ][kəm'pænjən] , [ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] , [bʌt; bət][hi:; hi] [sɔ:] [nəʊ]

I	indicated	the	contrast	to	my	companion	,	a	connoisseur	,	but	he	saw	no
我	表明的	这	对比	到	我的	伴侣	,	一个	行家	,	但	他	锯	不

['hju:mə(r)][ɪn][ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] .

humour	in	the	comparison	.
幽默	在	这	比较	.

我向我的同伴——一位鉴赏家——指出了这种对比，但他却觉得这种对比一点也不好笑。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:ləʊst] ['sʌlki] .

He	was	almost	sulky	.
他	曾是	几乎	闷闷不乐的	.

他几乎有点闷闷不乐。

[ə; eɪ] ['dekərətɪv] ['frɑ:nsɪs] [kəʊts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lu:mɪnəs] ['rɪtʃəd] ['wɪlsn] ,

A	decorative	Francis	Cotes	,	and	a	luminous	Richard	Wilson	,
一个	装饰性的	弗朗西斯	科茨	,	和	一个	发光的	理查德	威尔逊	,

一幅装饰性的弗朗西斯·科茨作品，以及一幅光彩夺目的理查德·威尔逊作品。

[ðæt] [hi:; hi] [həʊpt] [tu:; tə][ə'kwaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [paʊndz] , [hæd; həd] [gɒn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fifti] .

that	he	hoped	to	acquire	for	a	few	pounds	,	had	gone	into	the	fifties	.
那	他	希望	到	获得	为了	一个	很少	磅	,	有	已消失	进入	这	五十年代	.

他原本希望花几英镑就能买到的东西，价格已经涨到了五十多英镑。

[hi:; hi] [ɪn'dɪgnəntli] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] “ [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [pi:s] ” [ə'skraɪbd]

He	indignantly	refused	to	make	a	bid	for	the	“	Conversation	Piece	”	ascribed
他	愤慨地	拒绝	到	制作	一个	出价	为了	这	“	对话	片	”	归因于

[tu:; tə] ['həʊgɑ:θ] .

to	Hogarth	.
到	霍加斯	.

他愤慨地拒绝竞拍据说是霍加斯所作的《谈话画》。

“ [wɒt] [ə; eɪ]['pɪəriəd] !

“	What	a	period	!
“	什么	一个	时期	!

“多么精彩的时期啊！”

[wɒt] [æn; ən] ['aʊtlʊk] !

what	an	outlook	!
什么	一个	前景	!

多么美好的前景！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

" ['wɪljəm] [kent] [ðə; ði] ['ɑːbɪtə(r)] [ɒv; əv] [teɪst] , ['pɔːrtrəts] [wɪð] [ðə; ði] [kləʊðz] [dʌn] [baɪ] ['dreɪpəri] [men] .
" William Kent the arbiter of taste , portraits with the clothes done by drapery men .
" 威廉 肯特 这 仲裁者 的 品尝 , 肖像 和 这 衣服 完毕 经过 布料 男人 .

"品味的仲裁者威廉·肯特，肖像画中的衣服是由裁缝制作的。"

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['piːsɪz] [wɪð] ['stjuːpɪd] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] ['stjuːpɪd] ['leɪdɪz] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ['stjuːpɪdli] ,
Conversation Pieces with stupid gentlemen and stupid ladies doing nothing stupidly ,
对话 件 和 愚蠢的 先生们 和 愚蠢的 女士们 正在做 没有什么 愚蠢地 ,

对话片段，讲述愚蠢的绅士和愚蠢的女士们做着愚蠢的事情，

[ænd; ənd] ['həʊgɑːθ] ['flʌdɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] [mə'rælətɪ, mɔː-] .
and Hogarth flooding the town with his dreadful moralities .
和 霍加斯 洪水 这 镇 和 他的 可怕 道德 .

霍加斯用他可怕的道德观充斥着整个小镇。

[pɑː] !
Pah !
帕 !

呸!

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪm'self] , [i'mɪtɪd] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪs'gʌst] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]
" He shook himself , emitted an exclamation of disgust that made the
" 他 摇晃 他自己 , 发射 一个 感叹 的 厌恶 那 制成 这
[ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] [glɑːns] ['kwɪkli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)n] ,
auctioneer glance quickly in his direction ,
拍卖 瞥一眼 迅速地 在 他的 方向 ,

他抖了抖身子，发出了一声厌恶的惊呼，拍卖师见状迅速朝他这边瞥了一眼。

[ænd; ənd] [ðen] [sed] ['bruːskli; 'brʊskli] , " [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [mæ'tiːs] ?
and then said brusquely , " What do you think of Matisse ?
和 然后 说 粗暴地 , " 什么 做 你 思考 的 马蒂斯 ?

然后他生硬地问道："你觉得马蒂斯怎么样？"

" [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['hoʊˌgɑːrθs] ['sɪstə(r)]
" PLATE II . — HOGARTH'S SISTER
" 盘子 二 . — 霍加斯的 姐姐

"图版二——霍加斯的妹妹"

([ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gælərɪ] , ['lʌndən])
(In the National Gallery , London)
(在 这 国家的 画廊 , 伦敦)

（伦敦国家美术馆）

[ðɪs] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['pɔːtreɪt] ['prɒbəbli] [ˌreprɪ'zents] [æn] ['həʊgɑːθ] , [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts]
This dashing and brilliant portrait probably represents Ann Hogarth , the artist's
这 帅气 和 杰出的 肖像 大概 代表 安 霍加斯 , 这 艺术家的
['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] ,
younger sister ,
年轻 姐姐 ,

这幅英俊潇洒、才华横溢的肖像画很可能描绘的是艺术家的妹妹安·霍加斯。

[huː] [daɪd] , [ˌʌn'mærɪd] , [ɪn] - .
who died , unmarried , in 1771 .
WHO 死亡 , 未婚 , 在 - .

他于 1771 年去世，终身未婚。

[nəʊt] [ðə; ði] [vɪ'veɪʃəs] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['həʊgɑ:θ] [hæz; həz] ['hændld] [ðɪs]

Note	**the**	**vivacious**	**and**	**original**	**way**	**in**	**which**	**Hogarth**	**has**	**handled**	**this**
笔记	这	活泼	和	原来的	方式	在	哪个	霍加斯	有	处理	这

[ˌsɪmpə'θetɪk] ['sʌbdʒɪkt] ,

sympathetic	**subject**	**,**
交感神经	主题	,

请注意霍加斯处理这个令人同情的主题时所展现出的生动而独特的方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , “ ['sʌbstɪtju:tɪd] [lait]

and	**the**	**skill**	**with**	**which**	**he**	**has**	**,**	**as**	**it**	**were**	**,**	**“**	**substituted**	**light**
和	这	技能	和	哪个	他	有	,	作为	它	是	,	“	替代	光

[ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [peɪnt] .

and	**colour**	**for**	**paint**	**.**
和	颜色	为了	画	.

以及他巧妙地“用光和色彩代替了颜料”。

” [ai][wɒz; wəz][nɒt]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] ['ɪntu:] [ðæt] .

”	**I**	**was**	**not**	**going**	**to**	**be**	**drawn**	**into**	**that**	**.**
”	我	曾是	不是	去	到	是	绘制	进入	那	.

“我不会被卷入其中。”

[ai] [nju:] [ðæt] [mæ'ti:s] [wɒz; wəz][ˌel'i:]['deənjeɪ(r)][kri:] , [ðə; ði] [nju:ɪst] “ ['mɑ:stə(r)] ,

I	**knew**	**that**	**Matisse**	**was**	**le**	**dernier**	**cri**	**,**	**the**	**newest**	**“**	**master**	**,**
我	知道	那	马蒂斯	曾是	勒	德尼尔	cri	,	这	最新	“	掌握	,

我知道马蒂斯是最新一位“大师”，

” [ðə; ði]['aɪdl][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] “ [əd'vɑ:nst] ,

”	**the**	**idol**	**of**	**the**	**moment**	**among**	**the**	**“**	**advanced**	**,**
”	这	偶像	的	这	片刻	之中	这	“	先进的	,

“当下的偶像，在‘先进’群体中，

” [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [seɪ'zɑ:n] [ænd; ənd][væn] [gɑ:g] .

”	**who**	**had**	**passed**	**beyond**	**the**	**re**	**-**	**discovery**	**of**	**Cézanne**	**and**	**Van**	**Gogh**	**.**
”	WHO	有	通过了	超过	这	关于	-	发现	的	塞尚	和	范	梵高	.

“他早已超越了塞尚和梵高的重新发现。”

['həʊgɑ:θ] , [ðə; ði]['peɪntə(r)]['həʊgɑ:θ] , [nɒt][ðə; ði] “ - [mə'rælətɪ, mɔ:-] ” ['həʊgɑ:θ] , [hæd; həd]

Hogarth	**,**	**the**	**painter**	**Hogarth**	**,**	**not**	**the**	**“**	**pictur'd**	**moralities**	**”**	**Hogarth**	**,**	**had**
霍加斯	,	这	画家	霍加斯	,	不是	这	“	-	道德	”	霍加斯	,	有

['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz]['pɪərɪəd][ɒv; əv][ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'skʌvəri] .

also	**had**	**his**	**period**	**of**	**re**	**-**	**discovery**	**.**
还	有	他的	时期	的	关于	-	发现	.

画家霍加斯，而不是“描绘道德的霍加斯”，也经历了一段重新发现的时期。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'ti:][bɪ'gæn] [ðæt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['eɪtɪz] [wen] ['wɪslə(r)] [wɒz; wəz][əd'maɪərɪŋ] , “ ['ɔ:lməʊst]

Perhaps	**it**	**began**	**that**	**day**	**in**	**the**	**eighties**	**when**	**Whistler**	**was**	**admiring**	**,**	**“**	**almost**
也许	它	开始	那	天	在	这	八十年代	什么时候	惠斯勒	曾是	钦佩	,	“	几乎

['smelɪŋ] ,

smelling	**,**
闻起来	,

或许这一切始于八十年代的某一天，当时惠斯勒正在欣赏，“几乎能闻到……”

” [ðə; ði] [kænəlɛtoʊz] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , [waɪl] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən] , ['mɪstə(r)] . ['pɛnɪŋtən] ,

”	**the**	**Canalettos**	**in**	**the**	**National**	**Gallery**	**,**	**while**	**his**	**companion**	**,**	**Mr**	**.**	**Pennington**	**,**
”	这	卡纳莱托斯	在	这	国家的	画廊	,	尽管	他的	伴侣	,	先生	.	彭宁顿	,

“国家美术馆里的卡纳莱托作品，而他的同伴彭宁顿先生，

[wɒz; wəz] ['siːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm]['hoʊˌgɑːrθs] “ ['mærɪdʒ] - [lɑː][məʊd] ” ['sɪəriːz] , “ ['feəli]

was	seeing	for	the	first	time	Hogarth's	“	Marriage	à	la	Mode	”	series	,	“	fairly
曾是	看到	为了	这	第一的	时间	霍加斯的	“	婚姻	-	拉	模式	”	系列	,	“	相当

['gɑːspɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] ,

gasping	for	breath	,
喘息	为了	气息	,

第一次看到霍加斯的《时髦婚姻》系列画作时，“几乎喘不过气来”，

” [tuː; tə] [kwəʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] .

”	to	quote	his	own	words	.
”	到	引用	他的	自己的	字	.

用他自己的话说。

“ [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] , ['kwɪkli] , ” [kraɪd] ['pɛnɪŋtən] .

“	Come	over	here	,	quickly	,	”	cried	Pennington	.
“	来	超过	这里	,	迅速地	,	”	哭	彭宁顿	.

“快过来！”彭宁顿喊道。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? ” [sed] ['wɪslə(r)] , ['tɜːnɪŋ] [raʊnd] .

“	What's	the	matter	?	”	said	Whistler	,	turning	round	.
“	是什么	这	事情	?	”	说	惠斯勒	,	转弯	圆形的	.

“怎么了？”惠斯勒转过身问道。

“ [waɪ] ! ['həʊgɑːθ] !

“	Why	!	Hogarth	!
“	为什么	!	霍加斯	!

“为什么！霍加斯！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt]

He	was	a	great
他	曾是	一个	伟大的

他是一位伟大的

['peɪntə(r)] ! ”

painter	!	”
画家	!	”

画家！

“ [ʃ] — [ʃ] , ” [sed] ['wɪslə(r)] ([prɪ'tendɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd]

“	Sh	—	sh	,	”	said	Whistler	(	pretending	he	was	afraid	that	some	one	would
“	什	—	什	,	”	说	惠斯勒	(	假装	他	曾是	害怕的	那	一些	一	会

[ˌəʊvə'hɪə(r)]) , “ [ʃ] — [ʃ] .

overhear	)	,	“	Sh	—	sh	.
无意中听到	)	,	“	什	—	什	.

“嘘——嘘，”惠斯勒说（假装害怕有人会听到），“嘘——嘘。

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的！

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . . . .

I	know	it	.	.	.	.
我	知道	它	.	.	.	.

我知道这....

[bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ] [tel] - [ɪm] .

But	don't	you	tell	'	em	.
但	不	你	告诉	-	呃	.

但你别告诉他们。

" ['wɪslə(r)] [hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] ['həʊgɑ:θ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] .

"	Whistler	had	known	that	Hogarth	was	a	great	painter	for	years	.
"	惠斯勒	有	已知	那	霍加斯	曾是	一个	伟大的	画家	为了	年	.

"惠斯勒多年来一直知道霍加斯是一位伟大的画家。"

[hɪz; ɪz] [ə,pri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌg'neɪʃəs] ['lɪt(ə)l][mæn][ɒv; əv]['dʒi:niəs] , [wɪð] " [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]

His	appreciation	of	the	pugnacious	little	man	of	genius	,	with	"	a	sort	of
他的	欣赏	的	这	好斗的	小的	男人	的	天才	,	和	"	一个	种类	的

['nəʊɪŋ] ['dʒɒki] [lʊk] ,

knowing	jockey	look	,
会心	骑师	看	,

他对这位好斗的小个子天才的欣赏，带着"一种心照不宣的骑师眼神"，

" [tu:; tə] [kwəʊt] [li:] [hʌnt] , ['deɪtɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] .

"	to	quote	Leigh	Hunt	,	dated	from	his	boyhood	.
"	到	引用	莉	打猎	,	日期	从	他的	童年	.

用利·亨特的话来说，这可以追溯到他的童年时代。

" [frɒm; frəm] [ðen] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] , " [sez] ['mɪstə(r)] . ['penəl] ,

"	From	then	until	his	death	,	"	says	Mr	.	Pennell	,
"	从	然后	直到	他的	死亡	,	"	说道	先生	.	佩内尔	,

"从那时起直到他去世，"佩内尔先生说，

" ['wɪslə(r)] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'li:vd] ['həʊgɑ:θ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑ:tɪst] [hu:] ['evə(r)]

"	Whistler	always	believed	Hogarth	to	be	the	greatest	English	artist	who	ever
"	惠斯勒	总是	相信	霍加斯	到	是	这	最	英语	艺术家	WHO	曾经

[lɪvd; 'laɪvd] ,

lived	,
居住地	,

惠斯勒始终认为霍加斯是英国历史上最伟大的艺术家。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['seldəm] [lɒst] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [səʊ] .

and	he	seldom	lost	an	opportunity	of	saying	so	.
和	他	很少	丢失的	一个	机会	的	说	所以	.

他很少放过任何表达这种观点的机会。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] ['eɪtɪz] ,

"	Well	,	it	is	a	long	time	since	the	eighties	,
"	出色地	,	它	是	一个	长的	时间	自从	这	八十年代	,

"嗯，距离八十年代已经过去很久了。"

[ænd; ənd][tu:; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['həʊgɑ:θ] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz]

and	to	-	day	the	fame	of	Hogarth	as	a	painter	is	as	great	as
和	到	-	天	这	名声	的	霍加斯	作为	一个	画家	是	作为	伟大的	作为

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɒrəlɪst] [ænd; ənd]['sætərɪst][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] .

was	his	fame	as	a	moralist	and	satirist	in	the	eighteenth	century	.
曾是	他的	名声	作为	一个	道德家	和	讽刺作家	在	这	第十八	世纪	.

如今，霍加斯作为画家的名声与他在十八世纪作为道德家和讽刺作家的名声一样响亮。

[ɪn'di:d] [aɪ] [əb'zɜ:v] [ðæt] [sʌm; səm] ['raɪtər] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'zent] [preɪz] [ɒv; əv] ['həʊgɑ:θ]

Indeed	I	observe	that	some	writers	are	beginning	to	resent	praise	of	Hogarth
的确	我	观察	那	一些	作家	是	开始	到	怨恨	称赞	的	霍加斯

[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] ,

as	a	painter	,
作为	一个	画家	,

事实上，我注意到一些作家开始对霍加斯作为画家的赞扬感到不满。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] [kləʊzd] , [ðæt] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [ə'gri:d] .

considering	that	the	incident	is	closed	,	that	all	are	agreed	.
考虑	那	这	事件	是	关闭	,	那	全部	是	同意	.

鉴于事件已结，各方均已达成共识。

[ðæt] [ɪz][nɒt][səʊ] .
That is not so .
那 是 不是 所以 .

事实并非如此。

[maɪ] [frend] , [ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜː(r)] , [huː] [sæt][baɪ][maɪ][saɪd][æt; ət][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [seɪl] , [di'sent] .
My friend , the connoisseur , who sat by my side at the auction sale , dissents .
我的 朋友 , 这 行家 , WHO 卫星 经过 我的 边 在 这 拍卖 销售 , 异议 .

坐在我旁边参加拍卖会的那位鉴赏家朋友却持不同意见。

[wen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ['fɪəsli] [wɒt] [aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [mæ'tiːs] ,
When he asked me fiercely what I thought of Matisse ,
什么时候 他 问 我 激烈地 什么 我 想法 的 马蒂斯 ,

当他语气严厉地问我对马蒂斯的看法时，

[aɪ][英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] — “ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['həʊgɑːθ] ?
I countered with the question — “ What do you think of Hogarth ?
我 反驳 和 这 问题 — “ 什么 做 你 思考 的 霍加斯 ?

我反问道：“你觉得霍加斯怎么样？”

” [hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
” His answer was short and to the point .
” 他的 回答 曾是 短的 和 到 这 观点 .

他的回答简短明了。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ðæt] ['ɪntrəst]
“ There are only two of his things that interest
“ 那里 是 仅有的 二 的 他的 事物 那 兴趣

他的两件事我才感兴趣。

[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我。

['ðer] [greɪt] .
They're great .
它们是 伟大的 .

他们很棒。

[aɪ] [miːn] , [ɒv; əv] [kɔːs] , - [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜːl] , - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [steɪ] ['meɪkə(r)] .
I mean , of course , ' The Shrimp Girl , ' and ' The Stay Maker .
我 意思是 , 的 课程 , - 这 虾 女孩 , - 和 - 这 停留 制造商 .

我的意思是，当然还有《虾女孩》和《定型师》。

- [nəʊ] !
' No !
- 不 !

'不!

[aɪ][doʊnt][keə(r)][ə'baʊt][hɪz; ɪz][mə'rælәti, mɔː-] , [ænd; ənd]['sætaiəz] , [ænd; ənd] [prə'gresɪz] .
I don't care about his moralities , and satires , and progresses .
我 不 关心 关于 他的 道德 , 和 讽刺作品 , 和 进展 .

我不在乎他的道德观、讽刺作品和思想进步。

['sɪŋg(ə)l] ['fɪgəz] [ænd; ənd][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] , [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][best]
Single figures and incidental passages are charming , as good as the best
单身的 数据 和 偶然的 段落 是 迷人 , 作为 好的 作为 这 最好的
['ɛpɪsˌəʊdz][ɪn] [frɪθ] ,
episodes in Frith ,
剧集 在 河口 ,

个别人物和零星段落十分迷人，堪比弗里斯笔下最精彩的篇章。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ['ðer] ['daʊdi] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃaʊts] .

but	as	a	whole	they're	dowdy	,	and	every	one	of	them	shouts	.
但	作为	一个	所有的	它们是	土气的	,	和	每一个	一	的	他们	喊叫	.

但整体而言，他们衣着邋遢，而且每个人都大声喧哗。

[ai]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [skriːmz] [ɪn][ɑːt] .

I	object	to	shouts	and	screams	in	art	.
我	目的	到	喊叫	和	尖叫	在	艺术	.

我反对在艺术作品中使用叫喊和尖叫。

[ɪg'zædʒəreɪtɪdli] [ɪg'zækt][ænd; ənd] ['hjuːmərəs] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] [laɪf][ænd; ənd]

Exaggeratedly	exact	and	humorous	records	of	eighteenth	-	century	life	and
夸张地	精确的	和	幽默	记录	的	第十八	-	世纪	生活	和

[tə'pɒgrəfi] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,

topography	they	may	be	,
地形	他们	可能	是	,

它们或许是对十八世纪生活和地形的夸张而精确的幽默记录，

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][rɪ'maɪndid][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

but	I	don't	want	to	be	reminded	of	the	eighteenth	century	.
但	我	不	想	到	是	提醒	的	这	第十八	世纪	.

但我不想再想起十八世纪。

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɔː(r)][ðə; ði]['riːəl][pɑːst] , [nɒt][ðə; ði][pɑːst][ɒv; əv] ['jestədeɪ] .

Give	me	the	present	or	the	real	past	,	not	the	past	of	yesterday	.
给	我	这	展示	或者	这	真实的	过去的	,	不是	这	过去的	的	昨天	.

给我现在或者真正的过去，而不是昨天的过去。

[ɪts] [tuː] [nɪə(r)] , [tuː] [laɪk] [ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)][bæŋk]['hɒlədeɪ] [muːdz] , [tuː; tə][biː; bi] ['plez(ə)nt] .

It's	too	near	,	too	like	us	in	our	Bank	Holiday	moods	,	to	be	pleasant	.
它是	也	靠近	,	也	喜欢	我们	在	我们的	银行	假期	情绪	,	到	是	令人愉快的	.

它太近了，太像我们假日时的心情了，让人难以愉快。

['wɪslə(r)] [kɔːld] [hɪm][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːtɪst] , [dɪd][hiː; hi] ?

Whistler	called	him	the	greatest	English	artist	,	did	he	?
惠斯勒	称为	他	这	最	英语	艺术家	,	做过	他	?

惠斯勒称他为英国最伟大的艺术家，是吗?

['mɪəli] [ə'nʌðə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['wɪslərz] [ɪk'strævəgəns] .

Merely	another	example	of	Whistler's	extravagance	.
仅仅	其他	例子	的	惠斯勒的	奢侈	.

这不过是惠斯勒奢靡作风的又一例证罢了。

['həʊgɑːθ][hæz; həz][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

Hogarth	has	his	place	.
霍加斯	有	他的	地方	.

霍加斯自有其地位。

[let] [ˌjuː 'es] [kiːp] [kuːl] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm][ðeə(r)] . ”

Let	us	keep	cool	and	keep	him	there	.	”
让	我们	保持	凉爽的	和	保持	他	那里	.	”

我们保持冷静，把他留在那里。

“ [bʌt; bət][kən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] , ” [sed] [aɪ] , “ [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv]

“	But	consider	his	portraits	,	”	said	I	,	“	and	the	charm	and	skill	of
“	但	考虑	他的	肖像	,	”	说	我	,	“	和	这	魅力	和	技能	的

[hɪz; ɪz][ɔɪl] ['peɪntɪŋz] .

his	oil	paintings	.
他的	油	绘画	.

“但是，想想他的肖像画，”我说，“以及他油画的魅力和技巧。”

[kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm][ə'pɑ:t][ˌɔ:ltə'geðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] , [wɪtʃ] [du:; də][nɒt][du:; də]

Consider	them	apart	altogether	from	the	engravings	,	which	do	not	do
考虑	他们	除	共	从	这	雕刻	,	哪个	做	不是	做

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .

the	pictures	any	sort	of	justice	.
这	图片	任何	种类	的	正义	.

请将它们与版画完全分开来看，版画根本无法展现这些图片的精髓。

- [ðə; ði] [steɪ] ['meɪkə(r)] , - [ai][rɪ'membə(r)] ,

'	The	Stay	Maker	,	'	I	remember	,
-	这	停留	制造商	,	-	我	记住	,

“《定型器》”，我记得。

[wɒz; wəz] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][əʊld]['mɑ:stəz][ɪn] - [wɪð] ['twenti] - [eɪt] ['ʌðə(r)] .

was	hung	at	the	Old	Masters	in	1908	with	twenty	-	eight	other	Hogarths	.
曾是	悬挂	在	这	老的	大师	在	-	和	二十	-	八	其他	霍加斯	.

1908 年，这幅画与另外 28 幅霍加斯的作品一起悬挂在老大师画廊。

[wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ðæt] [wɒz; wəz] .

What	a	display	that	was	.
什么	一个	展示	那	曾是	.

那真是一场精彩的表演。

[kən'sɪdə(r)] - [gærɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , -

Consider	'	Garrick	and	his	Wife	,	'
考虑	-	加里克	和	他的	妻子	,	-

想想《加里克和他的妻子》

- ['meəri]['həʊgɑ:θ] , -

'	Mary	Hogarth	,	'
-	玛丽	霍加斯	,	-

“玛丽·霍加斯，”

- [mɪs] [lə'viniə] ['fɛntən] , -

'	Miss	Lavinia	Fenton	,	'
-	错过	拉维尼亚	芬顿	,	-

“拉维尼亚·芬顿小姐，”

- [ðə; ði]

'	The
-	这

'这

['sɜ:vənts] , - [ðə; ði][su:'pɜ:b] - ['mærɪdʒ] - [lɑ:][məʊd] , -

Servants	,	'	the	superb	'	Marriage	à	la	Mode	,	'
仆人	,	-	这	高超	-	婚姻	-	拉	模式	,	-

仆人，'一流的'时尚婚姻'，

- ['kæptɪn] ['kəʊræm] , -

'	Captain	Coram	,	'
-	队长	科拉姆	,	-

“科拉姆船长，”

- [peg] ['wɑ:fɪŋtən] , -

'	Peg	Woffington	,	'
-	佩格	沃芬顿	,	-

“佩格·沃芬顿”

- [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['pɑ:ti] , -

'	The	Fishing	Party	,	'
-	这	钓鱼	派对	,	-

《钓鱼派对》

- [pɔːl][mɔːl; mæl] , -
' **Pall** **Mall** , '
- 帕尔 购物中心 , -

“帕尔马尔”

- [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ ˈaɪ] . [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
' **George** **II** . **and** **his** **Family** ,
- 乔治 二 . 和 他的 家庭 ,

乔治二世和他的家人

- [æt; ət] ['dʌblɪn] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [piːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['aɪd(ə)l] [ə'prentɪs] - ['sɪəriːz] .
' **at** **Dublin** , **the** **water** **piece** **from** **the** ' **Idle** **Apprentice** ' **series** .
- 在 都柏林 , 这 水 片 从 这 - 闲置的 学徒 - 系列 .

在都柏林，“闲散学徒”系列中的水景作品。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] — [juː; jʊ][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][ðæt]
And **above** **all** **consider** **the** **time** **when** **he** **lived** **—** **you** **must** **consider** **that**
和 多于 全部 考虑 这 时间 什么时候 他 居住地 — 你 必须 考虑 那
.
:
·

最重要的是要考虑他所处的时代——你必须考虑这一点。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - .
He **was** **born** **in** **1697** .
他 曾是 出生 在 - .

他出生于1697年。

[laɪk] ['dʒɔtəu][ænd; ənd]['wɔtəu; vɑː'təu] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)] . ”
Like **Giotto** **and** **Watteau** , **he** **was** **a** **pioneer** . **”**
喜欢 乔托 和 华托 , 他 曾是 一个 先锋 . ”

他和乔托、华托一样，都是先驱者。

“ [ai][doʊnt] [teɪk] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪsts]['pɪəriəd] , ” [sed] [maɪ][kəm'pænjən] ,
“ **I** **don't** **take** **the** **slightest** **account** **of** **an** **artist's** **period** , **”** **said** **my** **companion** ,
“ 我 不 拿 这 丝毫 帐户 的 一个 艺术家的 时期 , ” 说 我的 伴侣 ,

我的同伴说：“我丝毫不在意艺术家的创作时期。”

[æz; əz][wiː; wi] [muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [ruːm] .
as **we** **moved** **away** **from** **the** **auction** **room** .
作为 我们 已搬 离开 从 这 拍卖 房间 .

当我们离开拍卖室时。

“ [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ['dʌznt] ['ɪntrəst] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
“ **The** **date** **of** **his** **birth** **doesn't** **interest** **me** **in** **the** **least** .
“ 这 日期 的 他的 出生 不 兴趣 我 在 这 至少 .

“他的出生日期我一点也不感兴趣。”

[ai][ɑːsk][maɪ'self]['əʊnli] , [wɒz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] ?
I **ask** **myself** **only** , **Was** **he** **a** **great** **artist** **?**
我 问 我 仅有的 , 曾是 他 一个 伟大的 艺术家 ?

我只问自己，他是一位伟大的艺术家吗?

[kɔːl] ['həʊgɑːθ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪntɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][set][ðə; ði][bɔːl]
Call **Hogarth** **the** **Father** **of** **English** **Painting** **if** **you** **like** , **say** **that** **he** **set** **the** **ball**
称呼 霍加斯 这 父亲 的 英语 绘画 如果 你 喜欢 , 说 那 他 放 这 球
['rəʊlɪŋ] ,
rolling ,
滚动 ,

如果你愿意，可以称霍加斯为英国绘画之父，或者说他开创了先河。

[ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [laɪf][tu:; tə][draɪ] [bəʊnz] , [ðen] [rɪ'kɔ:l] [hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənt] , [ænd; ənd] [weə(r)] [dʌz]

that	he	gave	life	to	dry	bones	,	then	recall	his	achievement	,	and	where	does
那	他	给予	生活	到	干燥	骨头	,	然后	记起	他的	成就	,	和	在哪里	做

[hi:; hi][stænd] ?

he	stand	?
他	站立	?

他曾使枯骨复生，那么回顾他的成就，他的地位又在哪里呢?

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz][sɪks][best] [wɜ:ks] [ə'genst] ['geɪnzˌbʌroʊz] [best][sɪks] ?

What	are	his	six	best	works	against	Gainsborough's	best	six	?
什么	是	他的	六	最好的	作品	反对	盖恩斯伯勒	最好的	六	?

他的六幅最佳作品与盖恩斯伯勒的六幅最佳作品相比如何?

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] - ['kæptɪn] ['kəʊræm] - [tu:; tə] ['rɛnəldzɪz] - [lɔ:d] ['hi:θˌfi:ld] ,

What	is	his	'	Captain	Coram	'	to	Reynolds's	'	Lord	Heathfield	,
什么	是	他的	-	队长	科拉姆	-	到	雷诺兹	-	主	希思菲尔德	,

他的"科拉姆船长"之于雷诺兹的"希思菲尔德勋爵"是什么?

- [ænd; ənd] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz] - [steɪ] ['meɪkə(r)] , - [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [wɑ:toʊz] -

'	and	much	as	I	admire	his	'	Stay	Maker	,	'	what	is	it	to	Watteau's	'
-	和	很多	作为	我	钦佩	他的	-	停留	制造商	,	-	什么	是	它	到	瓦托的	-

- [saɪn] - ?

Gersaint's	Sign	'	?
-	符号	-	?

尽管我很欣赏他的《定型器》，但它与华托的《热尔桑的标志》相比又如何呢?

['kɒmplɪmənt] ['həʊgɑ:θ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ][laɪk] , [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][hɑ:f] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n]

Compliment	Hogarth	as	much	as	you	like	,	say	that	he	was	half	-	a	-	dozen
赞扬	霍加斯	作为	很多	作为	你	喜欢	,	说	那	他	曾是	一半	-	一个	-	打

[men][ɪn][wʌn] — ['sætərɪst] ,

men	in	one	—	satirist	,
男人	在	一	—	讽刺作家	,

你可以尽情赞美霍加斯，说他集六种人于一身——讽刺作家，

['pʌblɪsɪst] , ['drɑ:ftsmən] , [ɪn'greɪvə(r)] , ['mɒrəlɪst] , ['kærɪkətʃʊərɪst] , ['peɪntə(r)] — [bʌt; bət] [ki:p] [hɪm][ɪn]

publicist	,	draughtsman	,	engraver	,	moralist	,	caricaturist	,	painter	—	but	keep	him	in
公关人员	,	绘图员	,	雕刻师	,	道德家	,	漫画家	,	画家	—	但	保持	他	在

[hɪz; ɪz] [pleɪs] .

his	place	.
他的	地方	.

宣传员、绘图员、雕刻师、道德家、漫画家、画家——但要让他安分守己。

[ai][əd'mɪt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][gɪft][fɔ:(r); fə(r)]

I	admit	that	he	had	an	extraordinary	gift	for
我	承认	那	他	有	一个	非凡的	礼物	为了

我承认他在这方面有着非凡的天赋。

['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kʌlə(r)] [kli:n] , [swɪft] , [ænd; ənd] [streɪt] , [bʌt; bət][doʊnt]['mægnɪfaɪ][hɪz; ɪz][gɪfts] .

putting	on	the	colour	clean	,	swift	,	and	straight	,	but	don't	magnify	his	gifts	.
推杆	在	这	颜色	干净的	,	迅速	,	和	直的	,	但	不	放大	他的	礼物	.

涂抹颜色时要干净利落、迅速直接，但不要过分夸大他的天赋。

['həʊgɑ:θ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] ['pri:tʃə(r)] , [æn; ən] [ˌeɪ'ti:nθ] - ['sentʃəri] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['klɪfəd]

Hogarth	was	a	fighting	preacher	,	an	eighteenth	-	century	Dr	.	Clifford
霍加斯	曾是	一个	斗争	牧师	,	一个	第十八	-	世纪	博士	.	克利福德

[wɪð] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['æptɪtju:d][fɔ:(r); fə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

with	a	natural	aptitude	for	drawing	and	painting	.
和	一个	自然的	能力倾向	为了	绘画	和	绘画	.

霍加斯是一位好斗的传教士，一位十八世纪的克利福德医生，他天生具有绘画天赋。

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf] ['pʌblɪsɪst] , [hɑːf]['ɑːtɪst] .

He	was	half	publicist	,	half	artist	.
他	曾是	一半	公关人员	,	一半	艺术家	.

他一半是公关人员，一半是艺术家。

[naʊ] [mæ'tiːs] [wɒz; wəz]['ɑːtɪst] [ɔːl] [θruː] .

Now	Matisse	was	artist	all	through	.
现在	马蒂斯	曾是	艺术家	全部	通过	.

马蒂斯始终是一位艺术家。

['mɒrɪs] ['denɪs] [ˌʌndə'stændz] [hɪm] ['pɜːfɪktli] ,

Maurice	Denis	understands	him	perfectly	,
莫里斯	丹尼斯	明白	他	完美	,

莫里斯·丹尼斯完全了解他。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv]['dɛnɪsɪz][ɪn] - [lɑːksədənt] - [wɒz; wəz] — [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] [təʊld]

and	that	article	of	Denis's	in	'	L'Occident	'	was	—	But	you	haven't	told
和	那	文章	的	丹尼斯的	在	-	西方	-	曾是	—	但	你	还没有	讲述

[ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [mæ'tiːs] ?

me	what	you	think	of	Matisse	?
我	什么	你	思考	的	马蒂斯	?

丹尼斯在《西方报》上发表的那篇文章是——但是你还没告诉我你对马蒂斯的看法呢?

” [ˌaɪ 'aɪ]

”	II
”	二

“II

['həʊgɑːθ] [æz; əz] [dɪ'lɪvərə(r)]

HOGARTH	AS	DELIVERER
霍加斯	作为	送货员

霍加斯作为送信人

[ai] [rɪ'fjuːzd] ['æbsəluːtli] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [mæ'tiːs] .

I	refused	absolutely	to	consider	Matisse	.
我	拒绝	绝对地	到	考虑	马蒂斯	.

我断然拒绝考虑马蒂斯。

[let] [ɔːl] [θɔːt] [ɒv; əv] [mæ'tiːs] [biː; bi] ['bænɪʃt] .

Let	all	thought	of	Matisse	be	banished	.
让	全部	想法	的	马蒂斯	是	被放逐	.

忘掉所有关于马蒂斯的念头吧。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] ['həʊgɑːθ] , [ænd; ənd][ɪn] ['stʌdiɪŋ] [hɪm][ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)]

The	subject	of	this	little	book	is	Hogarth	,	and	in	studying	him	or	any	other
这	主题	的	这	小的	书	是	霍加斯	,	和	在	学习	他	或者	任何	其他

['ɑːtɪst] ,

artist	,
艺术家	,

这本小册子的主题是霍加斯，在研究他或任何其他艺术家时，

[ai] [ɪn'taɪəli] [ˌdɪsə'griː] [wɪð] [maɪ] [frend] , [ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜː(r)] , [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [hɪz; ɪz]

I	entirely	disagree	with	my	friend	,	the	connoisseur	,	that	one	must	disregard	his
我	完全	不同意	和	我的	朋友	,	这	行家	,	那	一	必须	漠视	他的

['pɪəriəd] ,

period	,
时期	,

我完全不同意我那位鉴赏家朋友的观点，即必须忽略他的时期。

[ɪg'nɔː(r)][hɪz; ɪz] [bɜːθ] - [deɪt] , [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)]['əʊnli][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] .

ignore	his	birth	-	date	,	and	consider	only	his	achievement	.
忽略	他的	出生	-	日期	,	和	考虑	仅有的	他的	成就	.

忽略他的出生日期，只考虑他的成就。

['həʊgɑːθ]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	[ɪn]	-	,
Hogarth	**was**	**born**	**in**	**1697**	**,**
霍加斯	曾是	出生	在	-	,

霍加斯生于1697年。

[ænd; ənd]	['biːɪŋ]	[æn; ən]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[hiː; hi]	[tɜːnd]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	[ə'pɒn]	[kən'venʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[feɪst]
and	**being**	**an**	**original**	**he**	**turned**	**his**	**back**	**upon**	**convention**	**and**	**faced**
和	存在	一个	原来的	他	转向	他的	后退	之上	习俗	和	面对

[riˈælitiz]	.
realities	**.**
现实	.

他特立独行，不拘泥于传统，直面现实。

[bʌt; bət]	[ɔːlˈðəʊ]	[hiː; hi]	[ˌriːprəˈdjuːst]	,	[wɪð]	[kənˈsɪstənt]	['fɔːsflnəs]	,	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[deɪ]	,
But	**although**	**he**	**reproduced**	**,**	**with**	**consistent**	**forcefulness**	**,**	**the**	**life**	**of**	**his**	**day**	**,**
但	虽然	他	复制品	,	和	持续的	力量	,	这	生活	的	他的	天	,

但他虽然始终有力地再现了他那个时代的生活，

[naʊ]	[ænd; ənd]	[əˈgen]	[hiː; hi]	['sʌfəd]	[hɪmˈself]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['ɪnfluənst]	[baɪ]	[kənˈvenʃ(ə)n]	.
now	**and**	**again**	**he**	**suffered**	**himself**	**to**	**be**	**influenced**	**by**	**convention**	**.**
现在	和	再次	他	遭受	他自己	到	是	影响	经过	习俗	.

他偶尔也会受到习俗的影响。

[dɪd]	[nɒt]	[hiː; hi]	[raɪt]	:	“	[aɪ]	[entəˈteɪnd]	[sʌm; səm]
Did	**not**	**he**	**write**	**:**	**“**	**I**	**entertained**	**some**
做过	不是	他	写	:	“	我	娱乐	一些

他不是写道：“我招待了一些……”吗？

[həʊps]	[ɒv; əv]	[səkˈsiːdɪŋ]	[ɪn]	[wɒt]	[ðə; ði]	['pʌfə(r)]	[ɪn]	[bʊks]	[kɔːl]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[staɪl]	[ɒv; əv]	['hɪstri; 'hɪstəri]
hopes	**of**	**succeeding**	**in**	**what**	**the**	**puffers**	**in**	**books**	**call**	**the**	**first**	**style**	**of**	**history**
希望	的	成功	在	什么	这	河豚	在	图书	称呼	这	第一的	风格	的	历史

['peɪntɪŋ]	:
painting	**:**
绘画	:

希望在那些吹捧者口中所谓的第一种历史绘画风格中取得成功：

[səʊ]	[ðæt]	[wɪˈðaʊt]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	[strəʊk]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[grænd]	['bɪznəs]	[bɪˈfɔː(r)]	,
so	**that**	**without**	**having**	**a**	**stroke**	**of**	**this**	**grand**	**business**	**before**	**,**
所以	那	没有	拥有	一个	中风	的	这	盛大	商业	前	,

所以，在之前从未涉足过这项庞大的事业之前，

[aɪ]	['kwɪtɪd]	[smɔːl]	['pɔːrtrəts]	[ænd; ənd]	[fəˈmɪliə(r)]	[ˌkɔnvəˈseɪʃənz]	,
I	**quitted**	**small**	**portraits**	**and**	**familiar**	**conversations**	**,**
我	辞职	小的	肖像	和	熟悉的	对话	,

我放弃了小型肖像画和日常对话，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[smaɪl]	[æt; ət]	[maɪ]	[əʊn]	[təˈmerəti]	[kəˈmenst]	['hɪstri; 'hɪstəri]	['peɪntɪŋ]	,
and	**with**	**a**	**smile**	**at**	**my**	**own**	**temerity**	**commenced**	**history**	**painting**	**,**
和	和	一个	微笑	在	我的	自己的	鲁莽	开始	历史	绘画	,

我带着一丝微笑，为自己的鲁莽之举开始了历史画创作。

[ænd; ənd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['steəkeɪs]	[æt; ət]	[ˌes 'tiː]	.	[bɑːrˈθɑːləmjuːz]	['hɒspɪt(ə)l]	['peɪntɪd]	[ðə; ði]	['skrɪptʃə(r)]
and	**on**	**a**	**great**	**staircase**	**at**	**St**	**.**	**Bartholomew's**	**Hospital**	**painted**	**the**	**Scripture**
和	在	一个	伟大的	楼梯	在	英石	.	巴塞洛缪的	医院	绘	这	圣经

['stɔːriz]	,
stories	**,**
故事	,

在圣巴塞洛缪医院的一座宏伟楼梯上，绘有圣经故事。

- [ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [bə'θezdə] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] , - [wɪð] ['fɪgəz] ['sev(ə)n] [fiːt] [haɪ]

'	The	Pool	of	Bethesda	'	and	'	The	Good	Samaritan	,	'	with	figures	seven	feet	high
-	这	水池	的	贝塞斯达	-	和	-	这	好的	撒玛利亚人	,	-	和	数据	七	脚	高的

.

:

.

《毕士大池》和《好撒玛利亚人》，人物高七英尺。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['feljər] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [nɒt][æt; ət][laɪf] , [bʌt; bət][æt; ət]

"	These	are	his	failures	,	because	he	was	looking	not	at	life	,	but	at
"	这些	是	他的	失败	,	因为	他	曾是	寻找	不是	在	生活	,	但	在

['pɪktʃə(r)] - [lænd] .

picture	-	land	.
图片	-	土地	.

"这些都是他的失败之处，因为他关注的不是生活，而是画面世界。"

[ə; eɪ]['feɪljə(r)] , [tuː] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːltə(r)] - [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌes 'tiː] . ['meəri] ['rɛdˌklɪf] [æt; ət] ['brɪstl] ,

A	failure	,	too	,	was	the	altar	-	piece	for	St	.	Mary	Redcliffe	at	Bristol	,
一个	失败	,	也	,	曾是	这	坛	-	片	为了	英石	.	玛丽	雷德克利夫	在	布里斯托尔	,

['peɪntɪd] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - ,

painted	as	late	as	1756	,
绘	作为	晚的	作为	-	,

布里斯托尔圣玛丽雷德克利夫教堂的祭坛画也是一幅失败之作，这幅画作于1756年。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪfti] - [naɪn] .

when	he	was	fifty	-	nine	.
什么时候	他	曾是	五十	-	九	.

他当时五十九岁。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hjuːdʒ]['ɔːltə(r)] - [piːs] , [ɪn] [θriː] [kəm'pɑːtmənts] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [faɪv] ['hʌndrəd]

For	this	huge	altar	-	piece	,	in	three	compartments	,	he	received	five	hundred
为了	这	巨大的	坛	-	片	,	在	三	隔间	,	他	已收到	五	百

[ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [paʊndz] .

and	twenty	-	five	pounds	.
和	二十	-	五	磅	.

他为这件分为三个隔间的大型祭坛画获得了五百二十五英镑的报酬。

[rɪ'muːvd] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪstl] [faɪn] [aːts] [ə'kædəmi] ,

Removed	in	1858	to	the	Bristol	Fine	Arts	Academy	,
已移除	在	-	到	这	布里斯托尔美好的		艺术	学院	,

1858年迁至布里斯托尔美术学院

[ðɪs] [ɪ'mens] ['trɪptɪk] [wɒz; wəz][lɑːst][jɪə(r)] [sent] [tuː; tə] ['lʌndən] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] , [wɪtʃ] [siːm]

this	immense	triptych	was	last	year	sent	to	London	for	sale	,	which	seems
这	巨大	三联画	曾是	最后的	年	发送	到	伦敦	为了	销售	,	哪个	似乎

[ˌʌn'kaɪnd] ,

unkind	,
不友善	,

这幅巨大的三联画去年被送往伦敦出售，这似乎有些不厚道。

[ɪf] [nɒt]['kruːəl] , [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['həʊgɑːθ] .

if	not	cruel	,	to	the	memory	of	Hogarth	.
如果	不是	残忍的	,	到	这	记忆	的	霍加斯	.

即使不是残酷的，也是对霍加斯的侮辱。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðiːz] " [grænd]['mænə(r)] " ['kænvəsɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] ,

He	painted	these	"	grand	manner	"	canvases	because	,	as	he	says	,
他	绘	这些	"	盛大	方式	"	画布	因为	,	作为	他	说道	,

他创作这些"气势恢宏"的油画，正如他所说，是因为

“ [ai][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][sɪŋk]['ɪntu:][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] .

“	I	was	unwilling	to	sink	into	a	portrait	manufacturer	.
”	我	曾是	不情愿	到	下沉	进入	一个	肖像	制造商	.

“我不愿沦为肖像画制造商。”

” [hæd; həd]['həʊgɑ:θ] [sək'si:dɪd] [ɪn] “ [ðə; ði][fɜ:st] [staɪl] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ['peɪntɪŋ] ,

”	Had	Hogarth	succeeded	in	“	the	first	style	of	history	painting	,
”	有	霍加斯	成功了	在	“	这	第一的	风格	的	历史	绘画	,

“如果霍加斯在“第一种历史绘画风格”上取得了成功，

” [hæd; həd][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [ɪn] [ðæt] ['fæsaɪl] [kən'venʃ(ə)n] ,

”	had	he	continued	in	that	facile	convention	,
”	有	他	持续	在	那	容易的	习俗	,

如果他继续沿用那种简单的惯例，

[hi:; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [bi:n] [heild] [æz; əz][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd]

he	would	never	have	been	hailed	as	the	Father	of	English	Painting	,	and
他	会	绝不	有	到过	赞誉	作为	这	父亲	的	英语	绘画	,	和

[sɜ:(r)] ['wɔ:ltə] ['ɑ:mˌstrɒŋ]

Sir	Walter	Armstrong
先生	沃尔特	阿姆斯特朗

他绝不会被誉为英国绘画之父，沃尔特·阿姆斯特朗爵士也是如此。

[wʊd] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli]['nevə(r)][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv] “ [ɑ:t] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n]

would	assuredly	never	have	written	in	his	survey	of	“	Art	in	Great	Britain
会	当然	绝不	有	书面	在	他的	民意调查	的	“	艺术	在	伟大的	英国

[ænd; ənd]['aɪələnd] ” [ðiːz] [wɜ:dz] :

and	Ireland	”	these	words	:
和	爱尔兰	”	这些	字	:

他肯定不会在《英国和爱尔兰艺术概览》中写下这些话：

“ [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] ['fɔ:tʃu:n] [sent][ə; eɪ][dɪ'lɪvərə(r)] .

“	At	the	end	of	the	seventeenth	century	fortune	sent	a	deliverer	.
”	在	这	结尾	的	这	第十七	世纪	财富	发送	一个	送货员	.

“十七世纪末，命运派来了一位救星。”

” [ə; eɪ][dɪ'lɪvərə(r)][frɒm; frəm] [wɒt] ?

”	A	deliverer	from	what	?
”	一个	送货员	从	什么	?

“拯救者，从什么中解救出来？”

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['θrɔ:ldəm] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['ɑ:tɪsts] , [ænd; ənd]['ɑ:tɪsts][ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪk'strækʃn] ,

From	the	thraldom	of	foreign	artists	,	and	artists	of	foreign	extraction	,
从	这	奴役	的	外国的	艺术家	,	和	艺术家	的	外国的	萃取	,

摆脱外国艺术家和外籍艺术家的奴役，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'nɒtənəs] ['levə)l][ɒv; əv] [ˌmi:di'ɒkrəti]['ɪntu:] [wɪtʃ] ['brɪtɪʃ] [ɑ:t][hæd; həd]

and	from	the	monotonous	level	of	mediocrity	into	which	British	art	had
和	从	这	单调	等级	的	平庸	进入	哪个	英国	艺术	有

[sʌŋk] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] “ ['nɛlər] ['tɪrəni] .

sunk	after	the	“	Kneller	tyranny	.
沉没	后	这	“	克内勒	暴政	.

摆脱了“克内勒暴政”之后英国艺术所陷入的单调平庸的境地。

” [pə'hæps] [tu:] ['pærəlel]['lɪsts][ɒv; əv] ['pɔ:treɪt] ['pentər] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][best] [ɪgˌzemplɪfɪ'keɪʃn] , [wʌn]

”	Perhaps	two	parallel	lists	of	portrait	painters	will	be	the	best	exemplification	,	one
”	也许	二	平行线	列表	的	肖像	画家	将要	是	这	最好的	范例	,	一

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] ['hɑ:lˌbaɪn] ,

beginning	with	Holbein	,
开始	和	荷尔拜因	,

“或许列出两份肖像画家名单是最好的例证，一份以霍尔拜因为首，

[huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [dʒʌst] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)] [ˈhəʊgɑːθ] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɪð] [ˈhəʊgɑːθ] —

who	**was**	**born**	**just**	**two**	**hundred**	**years**	**before**	**Hogarth**	**,**	**the**	**other**	**with**	**Hogarth**	**—**
WHO	曾是	出生	只是	二	百	年	前	霍加斯	,	这	其他	和	霍加斯	—

[ðə; ði][dɪˈlɪvərə(r)] .

the	**deliverer**	**.**
这	送货员	.

一位比霍加斯早出生两百年，另一位与霍加斯同龄——救世主。

[ˈmeni] [ˈmaɪnə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [əʊˈmɪtɪd] .

Many	**minor**	**names**	**are**	**,**	**of**	**course**	**,**	**omitted**	**.**
许多	次要的	姓名	是	,	的	课程	,	省略	.

当然，许多次要人物的名字都被省略了。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈhəʊgɑːθ] [ˈentə(r)] [ˈhəʊgɑːθ]

BEFORE	**HOGARTH**	**ENTER**	**HOGARTH**
前	霍加斯	进入	霍加斯

在霍加斯进入霍加斯之前

['hɑːlˌbaɪn] - - - ['həʊgɑːθ] - - -

Holbein	**1497**	**-**	**1543**	**Hogarth**	**1697**	**-**	**1764**
荷尔拜因	-	-	-	霍加斯	-	-	-

霍尔拜因（1497-1543） 霍加斯（1697-1764）

[bɛts] ? - - - ['hʌdsən] - - -

Bettes	**?**	**1530**	**-**	**1573**	**Hudson**	**1701**	**-**	**1779**
贝特斯	?	-	-	-	哈德逊	-	-	-

贝蒂斯？ 1530-1573 哈德逊 1701-1779

['dʒɒnsən] - - - ['ræmzi] - - -

Jonson	**1593**	**-**	**1664**	**Ramsay**	**1713**	**-**	**1784**
约翰逊	-	-	-	拉姆齐	-	-	-

约翰逊（1593-1664） 拉姆齐（1713-1784）

[væn] [daɪk] - - - ['ren(ə)ldz] - - -

Van	**Dyck**	**1599**	**-**	**1641**	**Reynolds**	**1723**	**-**	**1792**
范	戴克	-	-	-	雷诺兹	-	-	-

范戴克 1599-1641 雷诺兹 1723-1792

['dɒbs(ə)n] ? - - - [kəʊts] - - -

Dobson	**?**	**1600**	**-**	**1658**	**Cotes**	**1725**	**-**	**1770**
多布森	?	-	-	-	科茨	-	-	-

多布森？1600-1658年 科茨 1725-1770年

['wɔːkə(r)] - - - ['geɪnzˌbʌroʊ] - - -

Walker	**1610**	**-**	**1646**	**Gainsborough**	**1727**	**-**	**1788**
沃克	-	-	-	盖恩斯伯勒	-	-	-

沃克（1610-1646） 盖恩斯伯勒（1727-1788）

['liːli] - - - ['rɒmni] - - -

Lely	**1618**	**-**	**1680**	**Romney**	**1734**	**-**	**1802**
莱利	-	-	-	罗姆尼	-	-	-

莱利（1618-1680） 罗姆尼（1734-1802）

['meəri] [biːl] - - - [ˈreɪbɜːrn] - - -

Mary	**Beale**	**1632**	**-**	**1697**	**Raeburn**	**1756**	**-**	**1823**
玛丽	比尔	-	-	-	雷伯恩	-	-	-

玛丽·比尔（1632-1697） 雷伯恩（1756-1823）

['nɛlər] - - - ['hɑːpnər] ? - - -

Kneller	**1646**	**-**	**1723**	**Hoppner**	**?**	**1758**	**-**	**1810**
克内勒	-	-	-	霍普纳	?	-	-	-

克内勒（1646-1723） 霍普纳？（1758-1810）

['rɪtʃədsən] - - - ['oʊpi] - - -
Richardson 1665 - 1745 Opie 1761 - 1801
理查森 - - - 奥皮 - - -

理查森（1665-1745） 奥皮（1761-1801）

['θɔ:rn,hɪl] - - - ['lɒrəns] - - -
Thornhill 1675 - 1734 Lawrence 1769 - 1830
索恩希尔 - - - 劳伦斯 - - -

索恩希尔 1675-1734 劳伦斯 1769-1830

- - -
Vanloo 1684 - 1745
范卢 - - -

范卢 1684-1745

[ɪn]['pri:] - [həj'^ɑ:θjən] [deɪz] [fɜ:st]['hɑ:l,baɪn][ænd; ənd]['leɪtə(r)][væn] [daɪk] ['dɒmɪneɪtɪd] ['brɪtɪʃ] [ɑ:t] , [væn]
In pre - Hogarthian days first Holbein and later Van Dyck dominated British art , Van
在 预 - 霍加斯式 天 第一的 荷尔拜因 和 之后 范 戴克 占主导地位 英国 艺术 , 范

在霍加斯时代之前，霍尔拜因和后来的凡·戴克先后主导了英国艺术界。

[daɪks] ['bi:ɪŋ] [baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][strɒŋgə(r)] ['ɪnfluəns] .
Dyck's being by far the stronger influence .
迪克的 存在 经过 远的 这 更强 影响 .

戴克的影响力远大于其他人。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['lɑ:stɪd][ʌn'tɪl][tu:; tə] - [deɪ] .
Indeed it has lasted until to - day .
的确 它 有 持续 直到 到 - 天 .

事实上，这种情况一直持续至今。

['dɒbs(ə)n] , [ə; eɪ] ['stɜ:lɪŋ] ['peɪntə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pju:p(ə)l][ɒv; əv][væn] [daɪks] .
Dobson , a sterling painter , was a pupil of Van Dyck's .
多布森 , 一个 英镑 画家 , 曾是 一个 瞳孔 的 范 迪克的 .

多布森是一位杰出的画家，曾是范·戴克的学生。

['li:li] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [æt; ət] [su:st] [nɪə(r)] ['ju:trekt] , ['nɛlər] [æt; ət] ['lu:bek] , [ænd; ənd] [æt; ət]
Lely was born at Soest near Utrecht , Kneller at Lübeck , and Vanloo at
莱利 曾是 出生 在 索斯特 靠近 乌得勒支 , 克内勒 在 吕贝克 , 和 范卢 在
[ˌeɪˌaɪ'ɛks] .
Aix .
艾克斯 .

莱利出生于乌得勒支附近的索斯特，克内勒出生于吕贝克，范洛出生于艾克斯。

[ðə; ði] [rɪ'zɪdjuəm] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] - [bɔ:n] ['pentər] [ɪz][nɒt] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,
The residuum of native - born painters is not very important ,
这 残渣 的 本国的 - 出生 画家 是 不是 非常 重要的 ,

本土画家的遗存并不十分重要。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [wʌn] [maɪt] [ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ][skɔ:(r)][ɒv; əv] [nems] [tu:; tə] [ðəʊz] [ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði]
and although one might add a score of names to those included in the
和 虽然 一 可能 添加 一个 分数 的 姓名 到 那些 包括 在 这
['pri:] - [həj'^ɑ:θjən] [lɪst] ,
pre - Hogarthian list ,
预 - 霍加斯式 列表 ,

尽管人们可能会在霍加斯之前的名单中再添加几十个名字，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['stɜ:di] ['lɪt(ə)l]['sætərɪst] ,
it is obvious that before the day of the “ sturdy little satirist ,
它 是 明显的 那 前 这 天 的 这 “ 结实的 小的 讽刺作家 ,

很明显，在“坚韧的小讽刺作家”出现之前，

" [wɪð] [hɪz; ɪz]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ['fɒrən] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] " [blæk] [əʊld] ['mɑ:stəz] ,
" **with** **his** **hatred** **of** **all** **things** **foreign** **,** **including** **the** **"** **black** **old** **masters** **,**
" 和 他的 仇恨 的 全部 事物 外国的 , 包括 这 " 黑色的 老的 大师 ,

他憎恨一切外来事物，包括"黑人老大师们"。

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ['ɪŋglɪʃ] , [ɪk'sept] ['wɪljəm] [kent] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɜ:k(ə)l] ,
" **and** **his** **love** **of** **all** **things** **English** **,** **except** **William** **Kent** **and** **his** **circle** **,**
" 和 他的 爱 的 全部 事物 英语 , 除了 威廉 肯特 和 他的 圆圈 ,

他对英国的一切事物都充满热爱，唯独对威廉·肯特及其圈子除外。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fəʊk][æz; əz] ['hæpənd] [tu:; tə] [ə'nɔɪ] [hɪm] , [ɑ:t][ɪn] ['ɪŋgləənd] [hæd; həd][nəʊ]
and **such** **folk** **as** **happened** **to** **annoy** **him** **,** **art** **in** **England** **had** **no**
和 这样的 民间 作为 发生 到 烦人 他 , 艺术 在 英格兰 有 不
[ˌɪndɪ'pendənt] [grəʊθ] .
independent **growth** **.**
独立的 生长 .

而那些碰巧惹恼他的人，使得英国艺术无法独立发展。

[ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [wɒz; wəz][nɒt]['reɪʃ(ə)l] ,
It **certainly** **was** **not** **racial** **,**
它 当然 曾是 不是 种族 ,

这当然不是种族歧视。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪn]['eni] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['temprəmənt] [ɔ:(r)]
and **it** **was** **not** **characteristic** **in** **any** **way** **of** **the** **English** **temperament** **or**
和 它 曾是 不是 特征 在 任何 方式 的 这 英语 气质 或者
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['vɪʒn] .
the **English** **vision** **.**
这 英语 想象 .

它丝毫没有体现英国人的气质或观念。

['ɑ:ftə(r)] ['həʊgɑ:θ] , [ɪk'sklu:dɪŋ] [hɪz; ɪz]['maɪnə(r)] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , ['hʌdsən] , ['ræmzi] , [ænd; ənd] [kəʊts]
After **Hogarth** **,** **excluding** **his** **minor** **contemporaries** **,** **Hudson** **,** **Ramsay** **,** **and** **Cotes**
后 霍加斯 , 不包括 他的 次要的 同时代人 , 哈德逊 , 拉姆齐 , 和 科茨
,
,
,

在霍加斯之后，不包括他同时代的一些不太知名的画家，如哈德逊、拉姆齐和科茨，

[ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'lu:mɪnd] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['dʒi:niəs] , ['neɪtɪv] [bɔ:n] ,
the **art** **of** **Great** **Britain** **was** **illumined** **by** **the** **light** **of** **genius** **,** **native** **born** **,**
这 艺术 的 伟大的 英国 曾是 照明 经过 这 光 的 天才 , 本国的 出生 ,

英国的艺术因本土天才的光芒而熠熠生辉。

[wɪtʃ] [bɪ'gæn] [wɪð] ['ren(ə)ldz] [ænd; ənd] ['geɪnzˌbʌroʊ] ,
which **began** **with** **Reynolds** **and** **Gainsborough** **,**
哪个 开始 和 雷诺兹 和 盖恩斯伯勒 ,

这一切始于雷诺兹和庚斯博罗，

[ænd; ənd] [spred] [aʊt][ɪn] ['veərɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'kri:sɪŋ] ['splendə(r)] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪtɪnəs]
and **spread** **out** **in** **varying** **and** **decreasing** **splendour** **down** **to** **the** **prettinesses**
和 传播 出去 在 变化 和 递减 辉煌 向下 到 这 美丽
[ɒv; əv] ['lɒrəns] .
of **Lawrence** **.**
的 劳伦斯 .

并以不同程度的辉煌逐渐蔓延，直至劳伦斯的优美作品。

[hæd; həd] ['həʊgɑ:θ] ['eni] ['ɪnfluəns] ?
Had **Hogarth** **any** **influence** **?**
有 霍加斯 任何 影响 ?

霍加斯是否对他们产生过影响?

[ɪn][wʌn] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] .
In one way he had .
在 一 方式 他 有 .

从某种意义上说，他的确做到了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ænek'dɒtɪk] [skuːl] .
He was the founder of the anecdotic school .
他 曾是 这 创始人 的 这 轶事 学校 .

他是轶事学派的创始人。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['sætərɪst] , [æz; əz][ə; eɪ]
But , in the eighteenth century , he was regarded as a satirist , as a
但 , 在 这 第十八 世纪 , 他 曾是 认为 作为 一个 讽刺作家 , 作为 一个
['meɪkə(r)][ɒv; əv] “ ['mɒrəl] ['piːsɪz] ,
maker of “ moral pieces ,
制造商 的 “ 道德 件 ,

但在十八世纪，他被视为讽刺作家，被视为“道德作品”的创作者。

” [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] , [hiː; hi] [wʌn] [smɔːl] [ɪ'stiːm] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .
” and , with a few exceptions , he won small esteem as a painter .
” 和 , 和 一个 很少 例外情况 , 他 韩元 小的 尊重 作为 一个 画家 .

除了少数例外，他作为画家并没有赢得多少赞誉。

[sɜː(r)]['dʒɒʃuə] ['hɑːdli] ['menʃnz] [hɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [bəuθ][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ɪn] ['lestə(r)]
Sir Joshua hardly mentions him , although they both lived for years in Leicester
先生 约书亚 几乎 提及 他 , 虽然 他们 两个都 居住地 为了 年 在 莱斯特
['fiːldz] ,
Fields ,
田野 ,

约书亚爵士几乎没有提到过他，尽管他们两人都在莱斯特菲尔兹生活了很多年。

[ænd; ənd][sɜː(r)]['dʒɒʃuə][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] [wel] , [ænd; ənd][mʌst; məst]['ɒf(ə)n]
and Sir Joshua must have known his portraits well , and must often
和 先生 约书亚 必须 有 已知 他的 肖像 出色地 , 和 必须 经常
[hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ,
have seen the little man ,
有 已见 这 小的 男人 ,

约书亚爵士一定很熟悉他的画像，也一定经常见到这个矮个子男人。

['twenti] - [sɪks] [j'iəz] [hɪz; ɪz]['siːniə(r)] , ['wɔːkɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] “ [ɪn][ə; eɪ] ['skɑːlət] [ˌrɒkə'lɔːr]
twenty - six years his senior , walking within the enclosure “ in a scarlet roquelaure
二十 - 六 年 他的 高级的 , 步行 之内 这 外壳 “ 在 一个 猩红 洛克劳尔
[ɔː(r)] - - ,
or ' rockelo ,
或者 - - ,

比他年长二十六岁的，穿着“猩红色的罗克洛尔或罗克洛”在围栏内行走，

- [wɪð] [hɪz; ɪz][hæt] [kɒkt] [ænd; ənd] [stʌk] [ɒn][wʌn][saɪd] ,
' with his hat cocked and stuck on one side ,
- 和 他的 帽子 上膛 和 卡住 在 一 边 ,

他把帽子歪戴在一边，

[mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fredrɪk] [ɒv; əv] ['prʌʃə] .
much in the manner of the Great Frederick of Prussia .
很多 在 这 方式 的 这 伟大的 弗雷德里克 的 普鲁士 .

颇有普鲁士大帝腓特烈的风范。

” [pleɪt] [θriː] . — [mɪs] ['fɛntən]
” PLATE III . — MISS FENTON
” 盘子 三、 . — 错过 芬顿

图版三——芬顿小姐

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])

(	In	the	National	Gallery	,	London	)
(	在	这	国家的	画廊	,	伦敦	)

（伦敦国家美术馆）

[hɪə(r)][wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['feɪməs] ['æktrəs] , [mɪs] [lə'viniə] ['fɛntən] , [æz; əz] " ['pɒli] ['pi:tʃəm] " [ɪn] [ðə; ði] " ['bɛgərz] ['ɒprə] .

Here	we	have	the	famous	actress	,	Miss	Lavinia	Fenton	,	as	"	Polly	Peachum	"	in	the	"	Beggar's	Opera	.
这里	我们	有	这	著名的	演员	,	错过	拉维尼亚	芬顿	,	作为	"	波莉	桃子	"	在	这	"	乞丐的	歌剧	.

这里我们看到的是著名女演员拉维尼亚·芬顿小姐，她在《乞丐歌剧》中饰演"波莉·皮查姆"。

" [bɔ:n] [ɪn] - , [ʃi:; ʃi] ['mærid] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['sekənd][waɪf] , [tʃɑ:lz] ['pɔ:lɪt] , [θɜ:d] [dju:k] [ɒv; əv] ['bəʊltən] :

"	Born	in	1708	,	she	married	,	as	his	second	wife	,	Charles	Paulet	,	third	Duke	of	Bolton	:
"	出生	在	-	,	她	已婚	,	作为	他的	第二	妻子	,	查尔斯	波莱特	,	第三	公爵	的	博尔顿	:

她出生于1708年，嫁给了第三代博尔顿公爵查尔斯·波利特，成为他的第二任妻子：

[ʃi:; ʃi][daɪd][ɪn] - .

she	died	in	1760	.
她	死亡	在	-	.

她于1760年去世。

[ðə; ði] " ['bɛgərz] ['ɒprə] " [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [æt; ət] ['lɪŋkənz] [ɪn] ['fi:ldz] [ɪn] - .

The	"	Beggar's	Opera	"	was	produced	at	Lincoln's	Inn	Fields	in	1728	.
这	"	乞丐的	歌剧	"	曾是	生产	在	林肯的	客栈	田野	在	-	.

《乞丐歌剧》于 1728 年在林肯律师学院广场上演。

[wɒt'evə(r)] ['praɪvət] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][sɜ:(r)]['dʒɒʃuə] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)]['həʊgɑ:θ] [æz; əz][ə; eɪ] ['peɪntə(r)] ,

Whatever	private	admiration	Sir	Joshua	may	have	had	for	Hogarth	as	a	painter	,
任何	私人的	钦佩	先生	约书亚	可能	有	有	为了	霍加斯	作为	一个	画家	,

无论约书亚爵士私下里对霍加斯作为画家抱有怎样的钦佩之情，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [saɪnz][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz]['pʌblɪk] ['ʌtərəns] .

there	are	few	signs	of	it	in	his	public	utterances	.
那里	是	很少	标志	的	它	在	他的	民众	话语	.

从他的公开言论中几乎看不出这一点。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] " ['aʊə(r)] [leɪt] ['eksələnt] ['həʊgɑ:θ] [ɪm'pru:dntli] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] , [ə'temptɪd] [ðə; ði] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [staɪl] " ?

Was	it	because	"	our	late	excellent	Hogarth	imprudently	,	or	rather	presumptuously	,	attempted	the	great	historical	style	"	?
曾是	它	因为	"	我们的	晚的	出色的	霍加斯	轻率地	,	或者	相当	狂妄地	,	尝试过	这	伟大的	历史	风格	"	?

是因为"我们已故的杰出画家霍加斯轻率地，或者更确切地说是狂妄地，尝试了伟大的历史画风格"吗?

[bʌt; bət] ['həʊgɑ:θ] [hæd; həd][sʌm; səm] [preɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ] ['dɪskɔ:s] , [dɪ'lɪvəd] [ɒn][dɪ'sembə(r)] - ,

But	Hogarth	had	some	praise	from	the	President	in	the	Fourteenth	Discourse	,	delivered	on	December	10	,
但	霍加斯	有	一些	称赞	从	这	总统	在	这	第十四	话语	,	发表	在	十二月	-	,

但在12月10日发表的第十四次演讲中，霍加斯也得到了总统的一些赞扬。

- , ['twenti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)]['hoʊˌgɑ:rθs] [deθ] .
1788 , twenty - four years after Hogarth's death .
- , 二十 - 四 年 后 霍加斯的 死亡 .

1788 年，霍加斯去世 24 年后。

[hi:; hi][ɪz] [ə'kredɪtɪd] [wɪð] " [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri]['tælənts] , " [wɪð] " [sək'sesf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]
He is accredited with " extraordinary talents , " with " successful attention to the
他 是 认证 和 " 非凡的 天赋 , " 和 " 成功的 注意力 到 这
['rɪdɪkju:l][ɒv; əv][laɪf] ,
ridicule of life ,
嘲笑 的 生活 ,

他被誉为"才华横溢"，"成功地应对了生活中的嘲讽"，

" [wɪð] [ðə; ði] " [ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][nju:] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][drə'mætɪk] ['peɪntɪŋ] .
" with the " invention of a new species of dramatic painting .
" 和 这 " 发明 的 一个 新的 物种 的 戏剧性 绘画 .

"伴随着"一种新型戏剧绘画的诞生。

" [læm] , [dɪə(r)] [læm] , [tʊk] [ʌp][ðə; ði] ['kʌdʒəl] [fɔ:(r); fə(r)] ['həʊgɑ:θ] ['i:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l]
" Lamb , dear Lamb , took up the cudgels for Hogarth even as a historical
" 羊肉 , 亲爱的 羊肉 , 采取 向上 这 棍棒 为了 霍加斯 甚至 作为 一个 历史
['peɪntə(r)] ,
painter ,
画家 ,

"亲爱的兰姆，即使作为一名历史画家，也为霍加斯挺身而出，捍卫他的艺术。"

['ɑ:gju:ɪŋ] [ðæt] " [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔ:t] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)][ɪn][ðem; ðəm] .
arguing that " they have expression of some sort or other in them .
争论 那 " 他们 有 表达 的 一些 种类 或者 其他 在 他们 .

认为"它们都以某种方式表达出来。

- [ðə; ði][tʃaɪld]
' The Child
- 这 孩子

《孩子》

['məʊzɪz][bɪ'fɔ:(r)] ['fɛəˌroʊz] ['dɔ:tə(r)] , - [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
Moses before Pharaoh's Daughter , ' for instance ,
摩西 前 法老的 女儿 , - 为了 实例 ,

例如，摩西在法老女儿面前

[wɪtʃ] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][kæn; kən][bi:; bi] [sed] [ɒv; əv][sɜ:(r)]['dʒɒʃuə] ['rɛnəldzɪz] - [rɪ'pəʊz] [ɪn]['i:dʒɪpt] . -
which is more than can be said of Sir Joshua Reynolds's ' Repose in Egypt . '
哪个 是 更多的 比 能 是 说 的 先生 约书亚 雷诺兹 - 休息 在 埃及 . -

这一点比约书亚·雷诺兹爵士的《埃及的安息》要好得多。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)]['aɪðə(r)] [weɪ] .
" Well , it does not matter either way .
" 出色地 , 它 做 不是 事情 任何一个 方式 .

"嗯，这样或那样都无所谓。"

['naɪðə(r)] ['həʊgɑ:θ] [nɔ:(r)][sɜ:(r)]['dʒɒʃuə] [lɪv; laɪv][baɪ][ðeə(r)] " [ɪk'skɜ:rʒən] ['ɪntu:][ðə; ði]['həʊli][lænd] .
Neither Hogarth nor Sir Joshua live by their " excursions into the Holy Land .
两者都不 霍加斯 也不 先生 约书亚 居住 经过 他们的 " 短途旅行 进入 这 圣 土地 .

霍加斯和约书亚爵士都没有靠"圣地之旅"谋生。

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['leɪbə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['hoʊˌgɑ:rθs] [kənt'ɛmpəɹəɹɪz]
" The point I wish to labour is that the admiration of Hogarth's contemporaries
" 这 观点 我 希望 到 劳动 是 那 这 钦佩 的 霍加斯的 同时代人
[wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] " - ['mɒrəlz] ,
was almost entirely for his " pictur'd morals ,
曾是 几乎 完全 为了 他的 " - 德 ,

我想强调的是，霍加斯同时代人的钦佩几乎完全是因为他"描绘的道德观"。

” [nɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] .
” not for his paintings .
” 不是 为了 他的 绘画 .

并非因为他的画作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪn'greɪvɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [nəʊn] ; [fjuː] [sɔː] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] ,
It was his engravings that made him known ; few saw the paintings ,
它 曾是 他的 雕刻 那 制成 他 已知 ; 很少 锯 这 绘画 ,

使他闻名的是他的版画作品；很少有人见过他的油画。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]
and it was only when the paintings began to be studied long after his
和 它 曾是 仅有的 什么时候 这 绘画 开始 到 是 研究 长的 后 他的
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

直到他去世很久之后，人们才开始研究他的画作。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
that his greatness was revealed .
那 他的 伟大 曾是 揭晓 .

他的伟大之处由此展现。

[sə'lekʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tə'geðə(r)][ɪn] - , - , [ænd; ənd] - .
Selections of his works were brought together in 1814 , 1817 , and 1862 .
选择 的 他的 作品 是 带来 一起 在 - , - , 和 - .

他的作品选集分别于 1814 年、1817 年和 1862 年出版。

[baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪt] [ˌkɔnə'sə:] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] ['həʊgɑːθ] “ [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ]['splendɪd]
By the latter date connoisseurs acknowledged that Hogarth “ was really a splendid
经过 这 后者 日期 鉴赏家 已确认 那 霍加斯 “ 曾是 真的 一个 灿烂
['peɪntə(r)] .
painter .
画家 .

到后来，鉴赏家们承认霍加斯“真是一位杰出的画家”。

” [huː] [kæn; kən][biː; bi] [sə'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði] “ - ['mɒrəl] ” [ɪn'greɪvɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]['pɒpjələ(r)] —
” Who can be surprised that the “ pictur'd moral ” engravings were popular —
” WHO 能 是 惊讶 那 这 “ - 道德 ” 雕刻 是 受欢迎的 —
“ [ðə; ði] ['hɑːrləts] ['prəʊgres] , ”
“ The Harlot's Progress , ”
“ 这 妓女的 进步 , ”

“谁能对‘寓意深刻’的版画广受欢迎感到惊讶呢——比如《妓女的历程》？”

“ [ðə; ði] [reɪks] ['prəʊgres] , ”
“ The Rake's Progress , ”
“ 这 耙子的 进步 , ”

《浪子回头》

“ ['mærɪdʒ] - [lɑː][məʊd] ” ?
“ Marriage à la Mode ” ?
“ 婚姻 - 拉 模式 ” ?

“时尚婚姻”?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [njuː] [θɪŋ] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [ɑːt] .
They were a new thing in British art .
他们 是 一个 新的 事物 在 英国 艺术 .

它们在英国艺术界是一种新事物。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] [ˌriːprə'djuːst] , ['æksentɪd] ['straɪdntli] [ænd; ənd] ['hjuːmərəsli]

Here	was	the	life	of	the	day	reproduced	,	accented	stridently	and	humorously
这里	曾是	这	生活	的	这	天	复制品	,	重音	大声地	和	幽默地

.

:

.

这里重现了当天的生活，语气鲜明而幽默。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] , [bɔːt] [ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] , [faʊnd] [ðeə(r)]['sætaɪə(r)] [ə'mjuːzɪŋ] ,

The	people	were	interested	,	bought	the	engravings	,	found	their	satire	amusing	,
这	人们	是	感兴趣的	,	买	这	雕刻	,	成立	他们的	讽刺	有趣	,

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] .

and	remained	unregenerate	.
和	剩余	未再生	.

人们对此很感兴趣，购买了这些版画，觉得其中的讽刺很有趣，但仍然没有悔改之心。

[ðə; ði]['paɪrəts] ['kɒpid] [ðem; ðəm] , ['həʊgɑːθ] [fɔːt] [ðə; ði]['paɪrəts] , [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]

The	pirates	copied	them	,	Hogarth	fought	the	pirates	,	and	he	found	that	the
这	海盗	复制	他们	,	霍加斯	战斗	这	海盗	,	和	他	成立	那	这

海盗们抄袭了他们的作品，霍加斯与海盗们作战，他发现……

[sək'ses] [ɒv; əv] “ [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɒn]['kænvəs]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,

success	of	“	these	pictures	on	canvas	similar	to	representations	on	the	stage	,
成功	的	“	这些	图片	在	帆布	相似的	到	表现形式	在	这	阶段	,

“这些画布上的画作与舞台上的表演类似，取得了成功。”

” [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

”	enabled	him	to	meet	the	expenses	of	his	family	,
”	已启用	他	到	见面	这	开支	的	他的	家庭	,

这使他能够承担起家里的开销。

[wɪtʃ] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd] “ [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['piːsɪz] ” [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][duː; də] .

which	portraits	and	“	Conversation	Pieces	”	had	failed	to	do	.
哪个	肖像	和	“	对话	件	”	有	失败的	到	做	.

这是肖像画和“对话作品”未能做到的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['pɒpjələ(r)] , [ðæt] [səʊld] .

It	was	the	engravings	that	were	popular	,	that	sold	.
它	曾是	这	雕刻	那	是	受欢迎的	,	那	卖	.

那些版画很受欢迎，卖得也很好。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðəm'selvz] [brɔːt] [hɪm]['lɪt(ə)l] [feɪm] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['mʌni] .

The	pictures	themselves	brought	him	little	fame	and	little	money	.
这	图片	他们自己	带来	他	小的	名声	和	小的	钱	.

这些照片本身并没有给他带来多少名利。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sɪks] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] “ ['mærɪdʒ] - [lɑː][məʊd] ” ['sɪəriːz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pɜːtʃəsə(r)] .

It	was	six	years	before	the	“	Marriage	à	la	Mode	”	series	found	a	purchaser	.
它	曾是	六	年	前	这	“	婚姻	-	拉	模式	”	系列	成立	一个	购买者	.

《时尚婚姻》系列丛书花了六年时间才找到买家。

[ɪn] - ,

In	1751	,
在	-	,

1751年，

['mɪstə(r)] . [leɪn] [ɒv; əv] ['hɪlɪŋdən] [bɔːt] [ðə; ði][set][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti]

Mr	.	Lane	of	Hillingdon	bought	the	set	for	one	hundred	and	twenty
先生	.	车道	的	希灵登	买	这	放	为了	一	百	和	二十

[paʊndz] [æt; ət][ðə; ði][kwɪə(r)] [seɪl] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] ['həʊgɑːθ] ,

pounds	at	the	queer	sale	devised	by	Hogarth	,
磅	在	这	酷儿	销售	设计	经过	霍加斯	,

希灵顿的莱恩先生在霍加斯策划的这场奇特拍卖会上以一百二十英镑的价格买下了这套画作。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][stˌɪpjʊl'eɪʃənz] ['biːɪŋ] [ðæt][nəʊ] ['dilər] [ɪn] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]

one	of	the	stipulations	being	that	no	dealers	in	pictures	were	to	be
一	的	这	规定	存在	那	不	经销商	在	图片	是	到	是

[əd'mɪtɪd] [æz; əz] ['bɪdəz] .

admitted	as	bidders	.
承认	作为	竞标者	.

其中一项规定是，禁止任何图片交易商参与竞标。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [krʌʃ] .

There	was	no	crush	.
那里	曾是	不	压碎	.

没有发生踩踏事件。

['əʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [seɪl] — ['həʊgɑːθ] , ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz]

Only	three	people	were	present	at	the	sale	—	Hogarth	,	Dr	.	James
仅有的	三	人们	是	展示	在	这	销售	—	霍加斯	,	博士	.	詹姆斯

[p'ɑːsənz] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] [leɪn] , [ðə; ði]['baɪə(r)] .

Parsons	,	and	Mr	Lane	,	the	buyer	.
帕森斯	,	和	先生	车道	,	这	买方	.

拍卖会上只有三个人——霍加斯、詹姆斯·帕森斯博士和买家莱恩先生。

[kɒnə'sɜːʃɪp] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [eb] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]

Connoisseurship	in	painting	was	at	a	low	ebb	in	the	first	half	of	the
鉴赏力	在	绘画	曾是	在	一个	低的	落潮	在	这	第一的	一半	的	这

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

eighteenth	century	.
第十八	世纪	.

十八世纪上半叶，绘画鉴赏力处于低谷。

[ðə; ði][əʊld] ['mɑːstəz] , [ðə; ði] “ [əʊld][dɑːk] ['mɑːstəz] , ” [huːm] ['həʊgɑːθ] [ə'tækt] [səʊ] ['vɪgərəsli] ,

The	old	masters	,	the	“	old	dark	masters	,	”	whom	Hogarth	attacked	so	vigorously	,
这	老的	大师	,	这	“	老的	黑暗的	大师	,	”	谁	霍加斯	遭到攻击	所以	大力	,

那些老大师，那些“古老的黑暗大师”，霍加斯曾对他们进行过猛烈抨击，

[wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [sed] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɪn] ['peɪntɪŋ] .

were	supposed	to	have	said	the	last	word	in	painting	.
是	据称	到	有	说	这	最后的	单词	在	绘画	.

他们本应为绘画艺术画上句号。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃ(ə)n] ,

There	was	no	national	collection	,
那里	曾是	不	国家的	收藏	,

没有全国性的收藏。

[ænd; ənd][nəʊ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ʌn'tɪl] ['həʊgɑːθ][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]

and	no	display	of	pictures	until	Hogarth	originated	the	exhibition	at	the
和	不	展示	的	图片	直到	霍加斯	起源于	这	展览	在	这

['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l][ɪn] - [wɪð] [ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] “

Foundling	Hospital	in	1740	with	the	presentation	to	the	institution	of	his	“
弃儿	医院	在	-	和	这	推介会	到	这	机构	的	他的	“

['kæptɪn] ['kəʊræm] .

Captain	Coram	.
队长	科拉姆	.

直到 1740 年霍加斯在弃婴医院举办展览，并向该机构赠送了他的作品《科拉姆船长》之前，都没有展出过任何画作。

” [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [wen] “ [ðə; ði] [reɪks] ['prəʊgres] ” [ə'pɪəd] , ['həʊgɑːθ][hæd; həd]

”	Between	1717	and	1735	,	when	“	The	Rake's	Progress	”	appeared	,	Hogarth	had
”	之间	-	和	-	,	什么时候	“	这	耙子的	进步	”	出现	,	霍加斯	有

['ɪʃuːd]

issued
发布

在1717年至1735年《浪子历程》问世期间，霍加斯曾发行过.....

[ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][prɪnts] , [ænd; ənd][hiː; hi][kən'tɪnjuːd][tuː; tə][duː; də][səʊ][ʌn'tɪl][ðə; ði][end]

a	vast	number	of	prints	,	and	he	continued	to	do	so	until	the	end
一个	广阔的	数字	的	印刷	,	和	他	持续	到	做	所以	直到	这	结尾

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

of	his	life	,
的	他的	生活	,

他创作了大量的版画作品，并且一直创作到生命的尽头。

['kləʊzɪŋ][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['sɪəriːz] [wɪð] “ [ðə; ði]['beɪθɒs] , ” [dʌn] [wɪð] ['sɪnɪk(ə)l]['hjuːmə(r)][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)]

closing	the	amazing	series	with	“	The	Bathos	,	”	done	with	cynical	humour	just	before
结束	这	惊人的	系列	和	“	这	滑稽	,	”	完毕	和	愤世嫉俗	幽默	只是	前

[hɪz; ɪz] [deθ] .

his	death	.
他的	死亡	.

他以《滑稽剧》为这部精彩的系列画上了句号，这部作品充满愤世嫉俗的幽默，创作于他去世前不久。

['wɔːlpəul] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] “ [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)]['həʊgɑːθ][hæd; həd][bʌt; bət]['slendə(r)]['merɪt] , ”

Walpole	asserted	that	“	as	a	painter	Hogarth	had	but	slender	merit	,	”
沃尔波尔	断言	那	“	作为	一个	画家	霍加斯	有	但	苗条	优点	,	”

['tʃɜːtʃɪl] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ] “ ['dɔːbə] ,

Churchill	called	him	a	“	dauber	,
丘吉尔	称为	他	一个	“	涂抹者	,

沃尔波尔断言“霍加斯作为画家没什么价值”，丘吉尔称他为“涂鸦者”。

” [ænd; ənd] [wɪlks] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] [æz; əz] “ ['ɔːlməʊst] [bɪ'niːθ] [ɔːl]['krɪtɪsɪzəm] ,

”	and	Wilkes	spoke	of	his	portraits	as	“	almost	beneath	all	criticism	,
”	和	威尔克斯	辐	的	他的	肖像	作为	“	几乎	下面	全部	批评	,

威尔克斯评价他的肖像画“几乎不容任何批评”，

” [bʌt; bət] [ðiːz] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] ['predʒədɪst] .

”	but	these	gentlemen	were	prejudiced	.
”	但	这些	先生们	是	有偏见的	.

但这些先生们带有偏见。

[læm] [meɪd] [ðə; ði] [niːt] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [wiː; wi] “ [riːd] ” [hɪz; ɪz] [prɪnts] , [ænd; ənd] “ [lʊk] ” [æt; ət]['ʌðə(r)]

Lamb	made	the	neat	remark	that	we	“	read	”	his	prints	,	and	“	look	”	at	other
羊肉	制成	这	整洁的	评论	那	我们	“	读	”	他的	印刷	,	和	“	看	”	在	其他

['pɪktʃəz] ;

pictures	;
图片	;

兰姆精辟地指出，我们“阅读”他的版画，并“欣赏”他的其他画作；

['nɔːrθkoʊt] [sed] , “ ['həʊgɑːθ][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ræŋk] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)]

Northcote	said	,	“	Hogarth	has	never	been	admitted	to	rank	high	as	a	painter
诺斯科特	说	,	“	霍加斯	有	绝不	到过	承认	到	秩	高的	作为	一个	画家

;

;
;

诺斯科特说：“霍加斯从未被公认为一位优秀的画家；

” [bʌt; bət] ['wɔːltə] ['sævɪdʒ] ['lændɔː] [ə'təun][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [di,priːʃi'eiʃən] [baɪ] [prəu'kleim] [ðæt] “ [ɪn]

”	but	Walter	Savage	Landor	atoned	for	these	depreciations	by	proclaiming	that	“	in
”	但	沃尔特	野蛮的	兰多	赎罪	为了	这些	折旧	经过	宣告	那	“	在

[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] [hiː; hi][ɪz][æz; əz] [truː] [æz; əz] ['geɪnzˌbʌroʊ] ,

his	portraits	he	is	as	true	as	Gainsborough	,
他的	肖像	他	是	作为	真的	作为	盖恩斯伯勒	,

但沃尔特·萨维奇·兰多尔通过宣称“在他的肖像画中，他与盖恩斯伯勒一样真实”来弥补了这些贬损之词。

[æz; əz][hɪ'stɒrɪk(ə)l][æz; əz] ['tɪʃən] , ” [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [truː] [nɔː(r)] [gʊd] [sens] .

as	historical	as	Titian	,	”	which	is	neither	true	nor	good	sense	.
作为	历史	作为	提香	,	”	哪个	是	两者都不	真的	也不	好的	感觉	.

“像提香一样具有历史意义”，这既不真实也不合常理。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['evribɒdi] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] , [ik'stəul] ['həʊgɑːθ] [æz; əz] [ə; eɪ]
To - day , of course , everybody , with a few exceptions , extols Hogarth as a
到 - 天 , 的 课程 , 大家 , 和 一个 很少 例外情况 , 赞美 霍加斯 作为 一个
['peɪntə(r)] ,
painter ,
画家 ,

当然，如今除了少数例外，几乎所有人都称赞霍加斯是一位画家。

[ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [pɪə(r)]
and students of the manners of the eighteenth century continue to peer
和 学生 的 这 礼仪 的 这 第十八 世纪 继续 到 同伴
[æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪn'greɪvɪŋ] .
at his engravings .
在 他的 雕刻 .

研究十八世纪风俗的学者们至今仍在仔细研究他的版画。

['həʊgɑːθ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [θɔːt] [wel] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
Hogarth , of course , thought well of himself .
霍加斯 , 的 课程 , 想法 出色地 的 他自己 .

当然，霍加斯对自己评价很高。

“ [ðæt] ['feləʊ] ['friːkə] , ” [hiː; hi] [sed] [wʌns] , “ [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [bəʊlt] [əb'sɜːdli] [wʌn] [weɪ]
“ That fellow Freke , ” he said once , “ is always shooting his bolt absurdly one way
“ 那 同伴 怪胎 , ” 他 说 一次 , “ 是 总是 射击 他的 螺栓 荒谬地 一 方式
[ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] . ”
or another . ”
或者 其他 . ”

“那个叫弗雷克的家伙，”他曾经说过，“总是以各种荒谬的方式开枪射击。”

“ [eɪ] , ” [riˈmɑːk] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
“ Ay , ” remarked his companion ,
“ 哎 , ” 评论 他的 伴侣 ,

“哎呀，”他的同伴说，

“ [bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['friːkə] [dɪ'kleəd] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]
“ but at the same time Mr . Freke declared you were as good a
“ 但 在 这 相同的 时间 先生 . 怪胎 声明 你 是 作为 好的 一个
['pɔːtreɪt] - ['peɪntə(r)] [æz; əz] [væn] [daɪk] . ”
portrait - painter as Van Dyck . ”
肖像 - 画家 作为 范 戴克 . ”

“但与此同时，弗雷克先生宣称你是一位和凡·戴克一样优秀的肖像画家。”

“ [ðeə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] , ” [kwəʊθ] ['həʊgɑːθ] .
“ There he was in the right , ” quoth Hogarth .
“ 那里 他 曾是 在 这 正确的 , ” 引用 霍加斯 .

“他当时是对的，”霍加斯说道。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['həʊgɑːθ] [θɔːt] [wel] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] ['kwɒləti] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] “ ['stɜːdi] ,
And Mrs . Hogarth thought well too of the painter quality in her “ sturdy ,
和 太太 . 霍加斯 想法 出色地 也 的 这 画家 质量 在 她 “ 结实的 ,

霍加斯夫人也对她“坚固的”作品中的画家特质给予了高度评价，

[aʊt'spəʊkən] , ['ɒnɪst] , ['ɒbstɪnət] , [pʌg'neɪʃəs] ['lɪt(ə)l] [mæn] ,
outspoken , honest , obstinate , pugnacious little man ,
直言不讳 , 诚实的 , 顽固 , 好斗的 小的 男人 ,

直言不讳、诚实、固执、好斗的小个子男人

” [huː] — [wʌn][ɪz][glæd][tuː; tə] [bɪ'liːv] — [wʌns] ['pʌmld] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['saʊndli] [fɔː(r); fə(r)]
” **who — one is glad to believe — once pummelled a fellow soundly for**
” WHO — 一 是 高兴的 到 相信 — 一次 猛击 一个 同伴 稳固地 为了
[mæl'triːt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] - [huː] ['fɪgəz] [ɪn] “ ['sʌðək] [feə(r)] .
maltreating the beautiful drummeress who figures in “ Southwark Fair .
虐待 这 美丽的 - WHO 数据 在 “ 南华克 公平的 .

”令人欣慰的是，他曾狠狠地揍了一个人一顿，因为他虐待了电影《南华克集市》中那位美丽的鼓手。

” [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] “ [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [vi'njets] , ” ['mɪstə(r)] . ['ɒstɪn] ['dɒbs(ə)n] [telz] [juː 'es]
” **In one of his “ Eighteenth Century Vignettes , ” Mr . Austin Dobson tells us**
” 在 一 的 他的 “ 第十八 世纪 小故事 , ” 先生 . 奥斯汀 多布森 讲述 我们
[ðæt] ['mɪsɪz] . ['həʊgɑːθ] ,
that Mrs . Hogarth ,
那 太太 . 霍加斯 ,

“在奥斯汀·多布森先生的一篇‘十八世纪小故事’中，他告诉我们，霍加斯夫人……”

[huː] [sə'vaivd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] , [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [hæd; həd]
who survived her husband twenty - five years , thought that his pictures had
WHO 幸存下来 她 丈夫 二十 - 五 年 , 想法 那 他的 图片 有
['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlə(r)] ,
beautiful colour ,
美丽的 颜色 ,

丈夫去世二十五年后，他的妻子仍然健在，她认为丈夫的画作色彩绚丽。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɒv; əv]['mɒrəlz] .
and that he was more than a painter of morals .
和 那 他 曾是 更多的 比 一个 画家 的 德 .

而且他不仅仅是一位道德画家。

['mɪsɪz] . ['həʊgɑːθ] [hæd; həd] ['ɪnsaɪt] ,
Mrs . Hogarth had insight ,
太太 . 霍加斯 有 洞察力 ,

霍加斯夫人很有洞察力，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [wɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɒv; əv]['dʒiːniəs][mʌst; məst]['ɒf(ə)n][hæv; həv]
or perhaps she remembered what the little man of genius must often have
或者 也许 她 记得 什么 这 小的 男人 的 天才 必须 经常 有
[təʊld][hɜː(r); hə(r)] .
told her .
讲述 她 .

或许她想起了那位才华横溢的小个子男人经常跟她说过的话。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɜːθ] , [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lait]
He knew what he was worth , he knew the illuminating power of his light
他 知道 什么 他 曾是 值得 , 他 知道 这 启发性的 力量 的 他的 光
,
,
,

他知道自己的价值，他知道自己的光芒有多么耀眼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] .
and it was not his way to hide it under a bushel .
和 它 曾是 不是 他的 方式 到 隐藏 它 在下面 一个 蒲式耳 .

他不会把这件事藏在斗底下。

[θriː]
III
三、

[tuː] [bʊks] [əˈbaʊt] [ˈhəʊgɑːθ]
TWO BOOKS ABOUT HOGARTH
二 图书 关于 霍加斯

两本关于霍加斯的书

[ˈtɑːdɪli] , [pəˈhæps] , [aɪ][ˈmenʃ(ə)n][ˈmɪstə(r)] . [ˈɒstɪn] [ˈdɑːbsənz] [neɪm] .
Tardily , perhaps , I mention Mr . Austin Dobson's name .
迟缓地 , 也许 , 我 提到 先生 . 奥斯汀 多布森的 姓名 .

或许有些晚了，我才提到奥斯汀·多布森先生的名字。

[ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ˈhəʊgɑːθ][ænd; ənd][ðə; ði]
In writing of Hogarth and the
在 写作 的 霍加斯 和 这

在撰写关于霍加斯和

[ˈvɪgərəs] [pɑːt][hiː; hi] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] “ [wɜːst] - [ˈmænəd] ” [ˈsentʃəri] , [æz; əz]
vigorous part he played in the art life of the “ worst - mannered ” century , as
蓬勃 部分 他 玩 在 这 艺术 生活 的 这 “ 最差 - 有礼貌的 ” 世纪 , 作为
[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] ,
it has been called ,
它 有 到过 称为 ,

他在被称作“最粗俗的世纪”的艺术生活中扮演了积极的角色。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈdɒbs(ə)n][ɪz][æz; əz][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [bluː] [bʊk] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n] .
Mr . Dobson is as indispensable as a Blue Book to a politician .
先生 . 多布森 是 作为 必不可少 作为 一个 蓝色的 书 到 一个 政治家 .

多布森先生之于政治家，就如同蓝皮书之于政治家一样不可或缺。

[bʌt; bət][ˌʌnˈlaɪk] [bluː] [bʊks] , [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈlaɪtf(ə)l] .
But unlike Blue Books , his writings are delightful .
但 与此不同 蓝色的 图书 , 他的 著作 是 愉快 .

但与蓝皮书不同，他的作品令人愉悦。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈvɒljuːm][ɒn] [ˈwɪljəm] [ˈhəʊgɑːθ][ɪz] [dɪˈfɪnətɪv] .
He is the eighteenth century , and his volume on William Hogarth is definitive .
他 是 这 第十八 世纪 , 和 他的 体积 在 威廉 霍加斯 是 最终的 .

他是十八世纪的代表人物，他撰写的关于威廉·霍加斯的著作堪称权威之作。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈpʌblɪʃt] , [aɪ] [bɪˈliːv] , [ɪn] - , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [pɑːst] [θruː] [ˈsevrəl] [ɪˈdɪʃnz] ,
Originally published , I believe , in 1879 , it has passed through several editions ,
起初 已发布 , 我 相信 , 在 - , 它 有 通过了 通过 一些 版本 ,
['biːɪŋ] [kənˈtɪnjuəsli] [ɪmˈpruːvd] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd] .
being continuously improved and enlarged .
存在 持续 改进 和 放大 .

我相信，该书最初出版于 1879 年，之后经历了多次版本修订，不断改进和扩充。

[wʌn][ɒv; əv][ɪts]['ævɐtˌɑːz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['steɪtli] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] [ɑːt] ['mɒnəgrɑːf] [ɒv; əv] - ,
One of its avatars was the stately and sumptuous art monograph of 1902 ,
一 的 它是 头像 曾是 这 庄严 和 豪华 艺术 专著 的 - ,

它的其中一个版本是1902年出版的庄严而华丽的艺术专著。

[wɪð] [sʌm; səm] ['prefətri] ['peɪdʒɪz][baɪ][sɜː(r)] ['wɔːltə] ['ɑːmˌstrɒŋ] [ɒn][ðə; ði] ['peɪntərz] [tek'niːk] .
with some prefatory pages by Sir Walter Armstrong on the painter's technique .
和 一些 序言 页面 经过 先生 沃尔特 阿姆斯特朗 在 这 画家的 技术 .

沃尔特·阿姆斯特朗爵士还撰写了一些关于画家技法的序言。

[ðə; ði]['vɒljuːm][hæz; həz][naʊ] [riːtʃt] [ə; eɪ][njuː] , [ɪnˈlɑːdʒd] , [ænd; ənd][smɔːl] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]
The volume has now reached a new , enlarged , and small edition , a
这 体积 有 现在 达到 一个 新的 , 放大 , 和 小的 版 , 一个
[ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [həj'^ɑːθjən] [lɔː(r)] ,
combination of Hogarthian lore ,
组合 的 霍加斯式 知识 ,

该书现已推出全新扩充精装版，融合了霍加斯式的传说。

[æpt] ['gɒsɪp] , [ænd; ənd] ['refrəns] [bʊk] .

apt	gossip	,	and	reference	book	.
易于	闲话	,	和	参考	书	.

恰当的八卦和参考书。

[ðə; ði][tekst] — [wel] , [ðə; ði][tekst][ɪz][baɪ]['mɪstə(r)] . ['dɒbs(ə)n] ; [dʒʌst][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [sə'fais] .

The	text	—	well	,	the	text	is	by	Mr	.	Dobson	;	just	to	say	that	suffices	.
这	文本	—	出色地	,	这	文本	是	经过	先生	.	多布森	;	只是	到	说	那	足够了	.

文本——嗯，文本的作者是多布森先生；只需说明这一点就足够了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɑː(r); ə(r)] ['θɜːti] - [faɪv]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [bʊks] , &

And	at	the	end	are	thirty	-	five	pages	of	a	Bibliography	of	Books	,	&
和	在	这	结尾	是	三十	-	五	页面	的	一个	参考书目	的	图书	,	&

[siː] . ,

c	.	,
c	.	,

最后附有三十五页书目等参考文献。

[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə]['həʊgɑːθ] ; ['θɜːti] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] [baɪ][ɔː(r)] [ə'trɪbjuːtɪd]

relating	to	Hogarth	;	thirty	pages	of	a	Catalogue	of	Paintings	by	or	attributed
相关	到	霍加斯	;	三十	页面	的	一个	目录	的	绘画	经过	或者	归因于

[tuː; tə]['həʊgɑːθ] ;

to	Hogarth	;
到	霍加斯	;

与霍加斯有关；三十页霍加斯作品或归于霍加斯名下的绘画作品目录；

[ænd; ənd]['sɪksti] - [θriː] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [prɪnts] [baɪ][ɔː(r)]['ɑːftə(r)]

and	sixty	-	three	pages	of	a	Catalogue	of	the	Principal	Prints	by	or	after
和	六十	-	三	页面	的	一个	目录	的	这	主要的	印刷	经过	或者	后

['həʊgɑːθ] .

Hogarth	.
霍加斯	.

以及霍加斯作品或仿作主要版画目录的六十三页。

[æz; əz][ə; eɪ]['pəʊstskrɪpt][tuː; tə][ðə; ði] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [prɪnts] [ɪz] [ðɪs] [nəʊt] :

As	a	postscript	to	the	Catalogue	of	Prints	is	this	note	:
作为	一个	后记	到	这	目录	的	印刷	是	这	笔记	:

作为版画目录的附注，还有以下说明：

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [θɔːt] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['sevrəl] [dɪ'zaɪnz] ,

“	It	has	also	been	thought	unnecessary	to	include	several	designs	,
“	它	有	还	到过	想法	不必要	到	包括	一些	设计	,

“也有人认为没有必要纳入多种设计方案，

[ðə; ði] ['grəʊsnəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)][ðə; ði][ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv]

the	grossness	of	which	neither	the	ingenuity	of
这	恶心	的	哪个	两者都不	这	独创性	的

其粗糙之处既不及巧妙之处

[ðə; ði]['ɑːtɪst][nɔː(r)][ðə; ði] [kɔːs] [teɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][kæn; kən] [naʊ] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi][held][tuː; tə]

the	artist	nor	the	coarse	taste	of	his	time	can	now	reasonably	be	held	to
这	艺术家	也不	这	粗	品尝	的	他的	时间	能	现在	合理	是	握住	到

[ɪk'skjuːs] .

excuse	.
原谅	.

如今，既不能以艺术家本人为借口，也不能以他所处的时代粗俗的品味为借口。

” [ðeə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈhəʊgɑːθ] [wɒz; wəz] [tʃaɪld] [ænd; ənd]

”	**There**	**you**	**have**	**the**	**eighteenth**	**century**	**of**	**which**	**Hogarth**	**was**	**child**	**and**
”	那里	你	有	这	第十八	世纪	的	哪个	霍加斯	曾是	孩子	和

[ˈmɑːstə(r)] .

master	**.**
掌握	.

“这就是十八世纪，霍加斯是那个时代的孩童和大师。”

[ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [kənˈfaɪn] [wʌnz] [rɪˈmɑːrks] [ɪnˈtaɪəli] [tuː; tə]

In	**writing**	**of**	**him**	**it**	**would**	**be**	**agreeable**	**to**	**confine**	**one's**	**remarks**	**entirely**	**to**
在	写作	的	他	它	会	是	同意	到	局限	一个人的	评论	完全	到

[hɪz; ɪz] [ˈpeɪntɪŋz] ,

his	**paintings**	**,**
他的	绘画	,

在谈论他时，最好只谈及他的画作。

[bʌt; bət] [ðæt] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] .

but	**that**	**must**	**not**	**be**	**.**
但	那	必须	不是	是	.

但绝不能如此。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] ?

And	**why**	**should**	**it**	**be**	**?**
和	为什么	应该	它	是	?

为什么就应该是这样呢?

[ðə; ði] [mɔː(r)] [wʌn] [pɪəz] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈbɪzi] , [ˈbruːt(ə)l] , [bɪˈwɪldərɪŋ] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ðə; ði] [mɔː(r)]

The	**more**	**one**	**peers**	**into**	**that**	**busy**	**,**	**brutal**	**,**	**bewildering**	**eighteenth**	**century**	**,**	**the**	**more**
这	更多的	一	同龄人	进入	那	忙碌的	,	野蛮	,	扑朔迷离	第十八	世纪	,	这	更多的

[ˈɪntrəstɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] .

interesting	**it**	**becomes**	**.**
有趣的	它	变成	.

越深入了解繁忙、残酷、令人困惑的十八世纪，就越会发现它有趣。

[nems] [stɑːt] [aʊt] .

Names	**start**	**out**	**.**
姓名	开始	出去	.

名字开头。

[juː; jʊ] [dɪp] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nems] [bɪˈkʌm] [kləʊðd] [wɪð] [ˌpɜːsəˈnæləti] .

You	**dip**	**here**	**and**	**there**	**,**	**and**	**the**	**names**	**become**	**clothed**	**with**	**personality**	**.**
你	蘸	这里	和	那里	,	和	这	姓名	变得	穿着衣服	和	性格	.

你时不时地插几口，名字就变得有了自己的个性。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈdændrɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [huː] [ˈpeɪntɪd] [ˈwɪljəm] [kent] .

Mr	**.**	**Dandridge**	**,**	**for**	**example**	**,**	**who**	**painted**	**William**	**Kent**	**.**
先生	.	丹德里奇	,	为了	例子	,	WHO	绘	威廉	肯特	.

例如，丹德里奇先生曾为威廉·肯特画像。

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] [əˈnɒn] .

Of	**them**	**more**	**anon**	**.**
的	他们	更多的	匿名	.

关于他们，稍后会详细介绍。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈentri] [ɪn] [ˈmɪstə(r)] . [ˈdɑːbsənz] [ˌbɪbliˈɒgrəfi] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdændrɪdʒ] ,

The	**first**	**entry**	**in**	**Mr**	**.**	**Dobson's**	**Bibliography**	**contains**	**a**	**mention**	**of**	**Dandridge**	**,**
这	第一的	入口	在	先生	.	多布森的	参考书目	包含	一个	提到	的	丹德里奇	,

[ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [deɪt] - ,

under	**the**	**date**	**1731**	**,**
在下面	这	日期	-	,

多布森先生的参考书目中第一条提到了丹德里奇，日期为1731年。

[wen] ['həʊgɑːθ] [wɒz; wəz] ['θɜːti] - [fɔː(r)] .
when Hogarth was thirty - four .
什么时候 霍加斯 曾是 三十 - 四 .

霍加斯三十四岁时。

[ai] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] .
I copy it .
我 复制 它 .

我复制它。

[ðə; ði] ['ekstrækt; ɪk'strækt] ['əupənz] [ə; eɪ] ['fʌzi] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
The extract opens a fuzzy window to the eighteenth century .
这 提炼 打开 一个 模糊 窗户 到 这 第十八 世纪 .

这段摘录为我们打开了一扇通往十八世纪的模糊窗口。

“ [θriː] [pəʊ'etɪkəl] [ɪ'pɪslz] .
“ Three Poetical Epistles .
“ 三 诗意的 书信 .

“三封诗歌书信。”

[tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['həʊgɑːθ] , ['mɪstə(r)] . ['dændrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['læmbət] , ['mɑːstəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] .
To Mr . Hogarth , Mr . Dandridge , and Mr . Lambert , Masters in the Art of Painting .
到 先生 . 霍加斯 , 先生 . 丹德里奇 , 和 先生 . 兰伯特 , 大师 在 这 艺术 的 绘画 .

致霍加斯先生、丹德里奇先生和兰伯特先生，绘画艺术大师。

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['mɪtʃəl] .
Written by Mr . Mitchell .
书面 经过 先生 . 米切尔 .

由米切尔先生撰写。

- , - - .
Dabimus , capimusque vicissim .
- , - - .

Dabimus, capimusque vicissim.

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒn] [wɒts] , [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] [ɪn] [waɪld] - [kɔːt] [nɪə(r)] ['lɪŋkənz] [ɪn] ['fiːldz] .
Printed for John Watts , at the Printing Office in Wild - Court near Lincoln's Inn Fields .
打印 为了 约翰 瓦特 , 在 这 印刷 办公室 在 荒野 - 法庭 靠近 林肯的 客栈 田野 .

由约翰·沃茨在林肯律师学院附近的野苑印刷厂印刷。

- .
MDCCXXXI .
- .

MDCCXXXI。

[praɪs] ['sɪkspəns] .
Price sixpence .
价格 六便士 .

售价六便士。

4to .
4to .
4to .

4到。

“ [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [tu:; tə] ['həʊgɑ:θ] , [hu:m] [ðə; ði]['pəʊɪt] [staɪlz] [hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd] - ['ʃeɪkˌspɪər] [ɪn]
“ The epistle to Hogarth , whom the poet styles his friend , and - Shakspeare in
“ 这 书信 到 霍加斯 , 谁 这 诗人 风格 他的 朋友 , 和 - 莎士比亚 在
['peɪntɪŋ] , - ['ɒkjupaɪz] [ˌpi: 'pi:] .
Painting , - occupies pp .
绘画 , - 占据 pp .

“写给霍加斯的信，诗人称他为朋友，以及《绘画中的莎士比亚》，占据了第 10 页。”

[wʌn] - [faɪv] , [ænd; ənd][ɪz]['deɪtɪd] - [dʒu:n] 12th , - .
1 - 5 , and is dated - June 12th , 1730 .
1 - 5 , 和 是 日期 - 六月 12th , - .

1-5，日期为“1730 年 6 月 12 日”。

- [p'æsɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)][kwəʊtid][æt; ət][pi:] . - .
- Passages are quoted at p . 32 .
- 段落 是 引 在 p . - .

引文见第 32 页。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [frɒm; frəm] [ðæt] [tu:; tə][ðə; ði] - ['emɪnənt] [feɪs]
The following , from that to the - eminent Face
这 下列的 , 从 那 到 这 - 杰出 脸

以下内容，从那位“杰出人物”到

['peɪntə(r)] , - [bɑ:'θɒləmju:] ['dændrɪdʒ] , [pi:] . [sɪks] , [gɪvz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['hoʊˌgɑ:rθs] [ɑ:'tɪstɪk]
Painter , - Bartholomew Dandridge , p . 6 , gives the names of Hogarth's artistic
画家 , - 巴塞洛缪 丹德里奇 , p . 6 , 给予 这 姓名 的 霍加斯的 艺术
[kənt'ɛmpərəriz] : —
contemporaries : —
同时代人 : —

画家巴塞洛缪·丹德里奇（Bartholomew Dandridge）在第6页列出了霍加斯同时代艺术家的名字：

- [nɔ:(r)] [ai] , ['pɑ:ʃ(ə)l][ɔ:(r)] [ɔ:'deɪʃəs] , [straɪv]
- Nor wou'd I , partial or audacious , strive
- 也不 会 我 , 部分的 或者 大胆的 , 努力

我既不会偏袒，也不会鲁莽行事

[tu:; tə] [ʃəʊ] [wɒt] ['ɑ:tɪsts] [məʊst] [ɪk'sel] [ə'laɪv] : . . .
To show what artists most excel alive : . . .
到 展示 什么 艺术家 最多 Excel 活 : . . .

为了展现哪些艺术家在世时最为杰出：.....

[haʊ] ['θɔ:rnˌhɪl] , ['dʒɜrvəs] , ['rɪtʃədsən] [ænd; ənd] [kent] ,
How Thornhill , Jervas , Richardson and Kent ,
如何 索恩希尔 , 杰瓦斯 , 理查森 和 肯特 ,

如何 Thornhill、Jervas、Richardson 和 Kent，

['læmbət] [ænd; ənd] ['həʊgɑ:θ] , [zɪŋks] ([zɪŋk]) [ænd; ənd] ['eɪkmən] [peɪnt] ;
Lambert and Hogarth , Zinks (Zincke) and Aikman paint ;
兰伯特 和 霍加斯 , 锌 (津克) 和 艾克曼 画 ;

Lambert and Hogarth、Zinks (Zincke) 和 Aikman 涂料；

[wɒt] ['sembləns] [ɪn][ðə; ði] - [ai] [si:] ,
What Semblance in the Vanderbanks I see ,
什么 外表 在 这 - 我 看 ,

我在范德班克斯身上看到了什么相似之处？

[ænd; ənd] [weər'ɪn] [dɔ:l] ([dɑ:l]) [ænd; ənd] ['haɪˌmɔr] [ˌdɪsə'gri:] ;
And wherein Dall (Dahl) and Highmore disagree ;
和 其中 达尔 (达尔) 和 海莫尔 不同意 ;

而达尔（Dahl）和海格莫尔（Highmore）的观点却截然不同；

[haʊ] ['wu:tən] , ['hɑ:vi] , - [ænd; ənd] [raɪt] ,
How Wooten , Harvey , Tilliman and Wright ,
如何 伍顿 , 哈维 , - 和 赖特 ,

伍顿、哈维、蒂利曼和赖特

[tu:; tə][wʌn] [greɪt] [end] , [ɪn] ['dɪfərənt] [rəʊdz] [dɪ'laɪt] , - & [si:] .
To one great End , in diff'rent Roads delight , ' & c .
到 一 伟大的 结尾 , 在 不同的 道路 喜 , - & c .

为了一个伟大的目标，在不同的道路上享受快乐，等等。

" [ðə; ði] [vɜ:s] [ɪz] ['sɒri] [stʌf] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɒt] ?
" The verse is sorry stuff , is it not ?
" 这 诗 是 对不起 东西 , 是 它 不是 ?

"这首诗写得真糟糕，不是吗？"

[wʌn] [maɪt] [gəʊ][ɒn][fɔ:(r); fə(r)]['peɪdʒɪz] [kwəʊtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] .
One might go on for pages quoting from this bovrilised Bibliography .
一 可能 去 在 为了 页面 引用 从 这 博夫里化 参考书目 .

人们可能会用好几页的篇幅引用这份经过润色的参考书目。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [deɪt] - [ɪz][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv]['hoʊˌgɑ:rθs] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn]
Under the date 1753 is the announcement of Hogarth's unfortunate experiment in
在下面 这 日期 - 是 这 公告 的 霍加斯的 不幸 实验 在
— " [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['bju:ti] .
æsthetics — " The Analysis of Beauty .
美学 — " 这 分析 的 美丽 .

在 1753 年的日期下方，是霍加斯不幸的美学实验——"美的分析"的声明。

['rɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv]['fɪksɪŋ][ðə; ði] ['flʌktʃueɪtɪŋ] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [teɪst] .
Written with a view of fixing the fluctuating ideas of Taste .
书面 和 一个 看法 的 定影 这 波动 想法 的 品尝 .

本书旨在探讨并纠正人们对品味的摇摆不定的看法。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['plez(ə)nt] [tu:; tə]['kɒntrɑ:st] ['læmz] ['ju:lədʒi][frɒm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] ['eseɪ] [ɪn] "
" It would be pleasant to contrast Lamb's eulogy from the famous essay in "
" 它 会 是 令人愉快的 到 对比 羊羔的 颂 从 这 著名的 散文 在 "
[ðə; ði] [rɪ'flektə(r)] " [wɪð] ['mɪsɪz] . [ɑ:lɪfənts] ['spɹəʊfl] ['kɒments] .
The Reflector " with Mrs . Oliphant's sorrowful comments .
这 反射器 " 和 太太 . 奥利芬特的 悲伤 评论 .

"将兰姆在《反思者》杂志那篇著名文章中的悼词与奥利芬特夫人的悲伤评论进行对比，将会是一件很有趣的事情。"

[speɪs] [pə'mɪts] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ['əʊnli] .
Space permits a few words only .
空间 许可证 一个 很少 字 仅有的 .

篇幅有限，只能写几个字。

" [aɪ] [kən'tend] , " [sez] [læm] ,
" I contend , " says Lamb ,
" 我 抗衡 , " 说道 羊肉 ,

兰姆说："我认为……"

" [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [ðæt] ['sprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
" that there is in most of his subjects that sprinkling of the better nature ,
" 那 那里 是 在 最多 的 他的 主题 那 洒 的 这 更好的 自然 ,

"他的大多数臣民身上都带有这种善良的本性，

[wɪtʃ] , [laɪk]['həʊli] - ['wɔːtə(r)] , ['tʃeɪsɪz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dis'pəːs] [ðə; ði][kən'teɪdʒən][ɒv; əv][ðə; ði][bæd] .

which	,	like	holy	-	water	,	chases	away	and	disperses	the	contagion	of	the	bad	.
哪个	,	喜欢	圣	-	水	,	追逐	离开	和	分散	这	传染	的	这	坏的	.

它就像圣水一样，可以驱散邪恶的传染源。

" [sez] ['mɪsɪz] . ['ɒlɪfənt] : " [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ðə; ði]['vʌlgə(r)] [lɑːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪəriəs]

"	Says	Mrs	.	Oliphant	:	"	Before	his	pictures	the	vulgar	laugh	,	and	the	serious
"	说道	太太	.	奥利芬特	:	"	前	他的	图片	这	庸俗	笑	,	和	这	严肃的

[spek'teɪtə(r)][həʊldz][hɪz; ɪz] [piːs] ,

spectator	holds	his	peace	,
旁观者	持有	他的	和平	,

奥利芬特夫人说："庸俗的人在他的画作前大笑，而严肃的观众则保持沉默。"

['geɪzɪŋ] , ['ɒf(ə)n] [wɪð] [aɪz] ['ɔːstrɪkən] , [æt; ət][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌʌnɪm'pæʃ(ə)nd]

gazing	,	often	with	eyes	awestricken	,	at	the	wonderful	unimpassioned
凝视	,	经常	和	眼睛	敬畏	,	在	这	精彩的	冷漠的

他们凝视着，常常带着敬畏的眼神，凝视着那美妙而平静的.....

['trædʒədi] .

tragedy	.
悲剧	.

悲剧。

[bʌt; bət]['nevə(r)][ə; eɪ][teə(r); tɪə] ['kɒmz] [æt; ət]['hoʊˌgɑːrθs][kɔːl] .

But	never	a	tear	comes	at	Hogarth's	call	.
但	绝不	一个	撕	来	在	霍加斯的	称呼	.

但霍加斯的召唤却从未激起一丝泪水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['sentəns] [ɒv; əv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ɪk'spʌlʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] ['hev(ə)n][ɒv; əv][ɑːt] .

It	is	his	sentence	of	everlasting	expulsion	from	the	highest	heaven	of	art	.
它	是	他的	句子	的	永恒	驱逐	从	这	最高	天堂	的	艺术	.

这是对他的判决，让他永远被逐出艺术的最高殿堂。

" [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] . — [dʒeɪmz]

"	PLATE	IV	.	—	JAMES
"	盘子	第四	.	—	詹姆斯

"图版四——詹姆斯"

[kwɪn]

QUIN
奎因

奎因

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])

(	In	the	National	Gallery	,	London	)
(	在	这	国家的	画廊	,	伦敦	)

（伦敦国家美术馆）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

霍加斯(Hogarth)
第2/3页

[kwɪn] , [ðə; ði]['æktə(r)] , [wɒz; wəz] ['gærɪks] ['pɔːtli] ['raɪv(ə)l] .

Quin	,	the	actor	,	was	Garrick's	portly	rival	.
奎因	,	这	演员	,	曾是	加里克的	肥胖的	竞争对手	.

演员奎因是加里克的体态肥胖的竞争对手。

[nəʊt] [ðə; ði] ['eləkwənt] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɒljəb(ə)l] [maʊθ] .

Note	the	eloquent	eye	and	the	voluble	mouth	.
笔记	这	雄辩	眼睛	和	这	健谈的	嘴	.

注意那双会说话的眼睛和那张能言善辩的嘴。

[ðɪs] ['hɑːti] , [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['mʌmə(r)] [weəz] [ə; eɪ] [fʊl] - ['kɑpər'bɑtəmd] [greɪ] [wɪg] ,

This	hearty	,	eighteenth	-	century	mummer	wears	a	full	-	bottomed	grey	wig	,
这	爽朗	,	第十八	-	世纪	哑剧演员	穿着	一个	满的	-	底部	灰色的	假发	,

这位健壮的十八世纪哑剧演员戴着一顶垂到脚踝的灰色假发。

[ænd; ənd][ɪz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [braʊn] [kəʊt] ['rɪtʃli] [frɒg] [wɪð] [gəʊld] .

and	is	dressed	in	a	brown	coat	richly	frogged	with	gold	.
和	是	穿着	在	一个	棕色的	外套	丰富	青蛙	和	金子	.

他身穿一件饰有金色饰物的棕色外套。

[ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] “ ['mɪstə(r)] . [kwɪn] .

The	portrait	is	inscribed	“	Mr	.	Quin	.
这	肖像	是	铭文	“	先生	.	奎因	.

画像上题写着“奎因先生”。

” [ðə; ði] ['sɪəriəs] [spek'teɪtə(r)] [meɪ] [həʊld][hɪz; ɪz] [piːs] [bɪ'fɔː(r)]['hoʊˌgɑːrθs] ['pɪktʃəz] ,

”	The	serious	spectator	may	hold	his	peace	before	Hogarth's	pictures	,
”	这	严肃的	旁观者	可能	抓住	他的	和平	前	霍加斯的	图片	,

“严肃的观众在霍加斯的画作前可以保持沉默。”

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt] [prɪ'peəd] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] ['nevə(r)][ə; eɪ][teə(r); tɪə] ['kɒmz] [æt; ət]['hoʊˌgɑːrθs]

and	I	am	quite	prepared	to	admit	that	never	a	tear	comes	at	Hogarth's
和	我	是	相当	准备	到	承认	那	绝不	一个	撕	来	在	霍加斯的

[kɔːl] ,

call	,
称呼	,

我完全可以承认，霍加斯的画作从未让我流下眼泪。

[ɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)]['ɑːtɪst] , [greɪt] [ɔː(r)]

or	,	for	the	matter	of	that	,	at	the	call	of	any	other	artist	,	great	or
或者	,	为了	这	事情	的	那	,	在	这	称呼	的	任何	其他	艺术家	,	伟大的	或者

[smɔːl] .

small	.
小的	.

或者，就此而言，应任何其他艺术家（无论名气大小）的邀请。

[pleɪz] [ɔː(r)] [bʊks] [meɪ] [meɪk] [ˌjuː 'es][kraɪ] , [bʌt; bət] ['pɪktʃəz] ['nevə(r)] .

Plays	or	books	may	make	us	cry	,	but	pictures	never	.
演出	或者	图书	可能	制作	我们	哭	,	但	图片	绝不	.

戏剧或书籍可能会让我们哭泣，但图片永远不会。

['ælfrɪd] ['stiːvnz] [ri'mɑːk] [ðæt] .

Alfred	Stevens	remarked	that	.
阿尔弗雷德	史蒂文斯	评论	那	.

阿尔弗雷德·史蒂文斯曾说过。

[ðə; ði] ['sɪəriəs] [spek'teɪtə(r)] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [wel] [brɔːt] [ʌp] , ['sɜːt(ə)nli] [həʊldz][hɪz; ɪz]

The	serious	spectator	,	if	he	has	been	well	brought	up	,	certainly	holds	his
这	严肃的	旁观者	,	如果	他	有	到过	出色地	带来	向上	,	当然	持有	他的

[piːs] [bɪ'fɔː(r)] ['hoʊˌgɑːrθs] ['pɪktʃəz] ,

peace	before	Hogarth's	pictures	,
和平	前	霍加斯的	图片	,

一位受过良好教育的严肃观众，在霍加斯的画作前，一定会保持安静。

[ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] ,

that	is	his	paintings	,
那	是	他的	绘画	,

那是他的画作。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [hɪz; ɪz] [piːs] ['pɑːsɪz] ['ɪntuː][dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði][pjʊə(r)] ['kʌlə(r)]

but	if	he	be	a	connoisseur	his	peace	passes	into	joy	at	the	pure	colour
但	如果	他	是	一个	行家	他的	和平	通过	进入	喜悦	在	这	纯的	颜色

,

,

,

但如果他是一位鉴赏家，那么看到纯正的色彩，他的平静就会转化为喜悦。

[ðə; ði] [freʃ] [tek'niːk] , [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['peɪntə(r)] ,

the	fresh	technique	,	the	impulse	and	the	vision	of	this	great	painter	,
这	新鲜的	技术	,	这	冲动	和	这	想象	的	这	伟大的	画家	,

这位伟大画家的新颖技法、创作冲动和远见卓识

[huːz] [feɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['mɒrəlɪst] ,

whose	fate	it	was	to	be	regarded	for	so	long	as	a	mere	moralist	,
谁	命运	它	曾是	到	是	认为	为了	所以	长的	作为	一个	仅仅	道德家	,

他的命运注定要长期被视为一个道德家，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'fjuːzd] “ [ðə; ði] [haɪɪst] ['hevə(r)n] [ɒv; əv] [ɑːt] , ” [weə(r)] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd]

and	to	be	refused	“	the	highest	heaven	of	art	,	”	where	Raphael	and
和	到	是	拒绝	“	这	最高	天堂	的	艺术	,	”	在哪里	拉斐尔	和

[kɔː'rɛdʒioʊ] — [jes] !

Correggio	—	yes	!
科雷焦	—	是的	!

并且被拒绝进入“艺术的最高天堂”，那里有拉斐尔和科雷乔——是的！

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'klektɪk] [ɒv; əv][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] — [rein] .

and	the	eclectics	of	Bologna	—	reigned	.
和	这	折衷主义者	的	博洛尼亚	—	统治	.

博洛尼亚的多元文化占据主导地位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [grəʊn] ['əʊldə][ænd; ənd] [teɪst] [hæz; həz] [ɪm'pruːvd] ,

But	the	world	has	grown	older	and	taste	has	improved	,
但	这	世界	有	生长	老	和	品尝	有	改进	,

但随着世界人口老龄化和品味提高，

[hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['veri] [mʌtʃ] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [nəʊ'tɔːriəs] ['mɪstə(r)] . ['trʌslər] , ”

has	changed	very	much	since	the	day	of	the	“	notorious	Mr	.	Trusler	,	”
有	已更改	非常	很多	自从	这	天	的	这	“	臭名昭著	先生	.	特鲁斯勒	,	”

[huːz] [neɪm] [ə'pɪəz] ,

whose	name	appears	,
谁	姓名	出现	,

自“臭名昭著的特鲁斯勒先生”出现以来，情况已经发生了很大的变化，他的名字也出现在了文中。

[wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['ɔːθəz] , [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [bʊk] [ɒn]

with	two	other	eighteenth	-	century	authors	,	on	the	title	-	page	of	another	book	on
和	二	其他	第十八	-	世纪	作者	,	在	这	标题	-	页	的	其他	书	在

['həʊgɑːθ] [ðæt] [aɪ] [pə'zes] .

Hogarth	that	I	possess	.
霍加斯	那	我	具有	.

与另外两位十八世纪的作家一起，出现在我拥有的另一本关于霍加斯的书的扉页上。

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [j'iəz] [ə'gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [pens] [æt; ət]

I	bought	it	years	ago	for	a	few	pence	at
我	买	它	年	前	为了	一个	很少	便士	在

我几年前只花了几个便士就买到了它。

[ə; eɪ]['sekənd] - [hænd] [bʊk] [ʃɒp] .

a	second	-	hand	book	shop	.
一个	第二	-	手	书	店铺	.

一家二手书店。

[ˌaɪ 'tiːt][ɪz][ə; eɪ] “ ['pɒpjələ(r)] ” [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌʌn'deɪtɪd] , ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'paɪld] [baɪ][dʒɒn] ['trʌslər] , [dʒɒn]

It	is	a	“	popular	”	edition	,	undated	,	written	and	compiled	by	John	Trusler	,	John
它	是	一个	“	受欢迎的	”	版	,	未注明日期	,	书面	和	编译	经过	约翰	特鲁斯勒	,	约翰

['nɪkəlz] ,

Nichols	,
尼科尔斯	,

这是一本“通俗版”书籍，未注明出版日期，由约翰·特鲁斯勒和约翰·尼科尔斯撰写和编辑。

[ænd; ənd][dʒɒn]['aɪələnd] , [ænd; ənd][ɪz][nəʊ] [daʊt] [beɪst] [ə'pɒn] “ [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .

and	John	Ireland	,	and	is	no	doubt	based	upon	“	The	Works	of	Mr	.
和	约翰	爱尔兰	,	和	是	不	怀疑	基于	之上	“	这	作品	的	先生	.

['həʊgɑːθ] ['mɔːrəˌlaɪzd] (-) ,

Hogarth	Moralised	(	1768	)	,
霍加斯	道德化的	(	-	)	,

以及约翰·爱尔兰，毫无疑问是基于《霍加斯先生作品集（1768 年）》而创作的。

[wɪð] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][dʒɒn] ['trʌslər] .

with	Dedication	by	John	Trusler	.
和	奉献	经过	约翰	特鲁斯勒	.

约翰·特鲁斯勒作题词。

” [ˌaɪ 'tiːt][wɒz; wəz]['mɪsɪz] . ['həʊgɑːθ] [hɜː'self] [huː] , ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] ,

”	It	was	Mrs	.	Hogarth	herself	who	,	after	her	husband's	death	,
”	它	曾是	太太	.	霍加斯	她自己	WHO	,	后	她	丈夫的	死亡	,

“正是霍加斯夫人本人，在她丈夫去世后，

“ [ɪn'geɪdʒd][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [prɪnt][ænd; ənd]['mɒrəlaɪz][ɒn][ˌaɪ 'tiːt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

“	engaged	a	Gentleman	to	explain	each	Print	and	moralise	on	it	in	such	a
“	已订婚的	一个	绅士	到	解释	每个	打印	和	道德说教	在	它	在	这样的	一个

['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [ɪn'strʌktɪv] [æz; əz] [ˌentə'teɪnɪŋ] .

Manner	as	to	make	them	as	well	instructive	as	entertaining	.
方式	作为	到	制作	他们	作为	出色地	有指导意义的	作为	娱乐	.

“聘请了一位绅士来解释每一幅版画，并以寓教于乐的方式进行道德说教。

” ['meni] [ɪn][ðeə(r)] [juːθ] [mʌst; məst][hæv; həv] [geɪnd] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['həʊgɑːθ][frɒm; frəm]

”	Many	in	their	youth	must	have	gained	their	knowledge	of	Hogarth	from
”	许多	在	他们的	青年	必须	有	获得	他们的	知识	的	霍加斯	从

[ðɪs] ['kjʊəriəs] ,

this	curious	,
这	好奇的	,

“许多人在年轻时一定都是通过这本奇特的画作了解了霍加斯，

[ɪn'fɔːmɪŋ] ['vɒljuːm] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['meni]['ʌðə(r)] [kɒmpɪ'leɪʃnz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]

informing	volume	,	or	from	one	of	the	many	other	compilations	based	upon	the
通知	体积	,	或者	从	一	的	这	许多	其他	汇编	基于	之上	这

- [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

1768	edition	.
-	版	.

参考卷册，或参考基于 1768 年版的众多其他汇编之一。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][maɪ]['vɒljuːm] [prɪ'saɪsli] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] — “ [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['wɪljəm]

The	title	of	my	volume	precisely	describes	it	—	“	The	Works	of	William
这	标题	的	我的	体积	恰恰	描述	它	—	“	这	作品	的	威廉

['həʊgɑːθ] :

Hogarth	:
霍加斯	:

我的著作标题恰如其分地描述了这一点——《威廉·霍加斯的作品集》:

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [pleɪts] [wɪð] [ˌeksplə'neɪʃnz] .

One	hundred	and	fifty	plates	with	Explanations	.
一	百	和	五十	盘子	和	解释	.

一百五十幅图版及说明。

” [ɒn] [iːtʃ] [left] - [hænd][peɪdʒ][ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][peɪdʒ] ;

”	On	each	left	-	hand	page	is	the	picture	,	filling	the	page	;
”	在	每个	左边	-	手	页	是	这	图片	,	填充	这	页	;

“每一页的左侧都是图片，占据了整个页面；

[ɒn] [iːtʃ] [raɪt] - [hænd][peɪdʒ][ɪz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɪlɪŋ]

on	each	right	-	hand	page	is	the	description	and	explanation	,	usually	filling
在	每个	正确的	-	手	页	是	这	描述	和	解释	,	通常	填充

[ðə; ði][peɪdʒ] .

the	page	.
这	页	.

每页右侧都有描述和说明，通常会填满整页。

[ðə; ði] [blɒks] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] , ['trævəsti] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][prɪnts] ;

The	blocks	are	worn	,	travesties	of	the	original	prints	;
这	积木	是	磨损	,	滑稽剧	的	这	原来的	印刷	;

这些版画已经磨损，是对原版画的拙劣模仿；

[ðə; ði] ['letəpres] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [dʒʌst] [wɒt] ['mɪsɪz] . ['həʊgɑːθ] [dɪ'zaɪəd] [wen] [ʃiː; ʃi] “ [ɪn'geɪdʒd][ə; eɪ]

the	letterpress	is	no	doubt	just	what	Mrs	.	Hogarth	desired	when	she	“	engaged	a
这	活版印刷	是	不	怀疑	只是	什么	太太	.	霍加斯	想要的	什么时候	她	“	已订婚的	一个

['dʒentlmən] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [prɪnt][ænd; ənd]['mɒrəlaɪz][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Gentleman	to	explain	each	Print	and	moralise	upon	it	.
绅士	到	解释	每个	打印	和	道德说教	之上	它	.

毫无疑问，活字印刷术正是霍加斯夫人所希望的，她“聘请了一位绅士来解释每一幅版画并对其进行道德说教”。

” [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ]['mɒnjumənt][tuː; tə]['hoʊˌgɑːrθs] [fɪ'kʌndəti] [æz; əz] ['drɑːftsmən] , [əb'zɜːvə(r)] ,

”	The	book	is	a	monument	to	Hogarth's	fecundity	as	draughtsman	,	observer	,
”	这	书	是	一个	纪念碑	到	霍加斯的	生育力	作为	绘图员	,	观察员	,

[ænd; ənd]['sætərɪst] ,

and	satirist	,
和	讽刺作家	,

“这本书堪称霍加斯作为画家、观察家和讽刺作家多产才华的丰碑。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [nəʊ][hɪnt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][æz; əz]['peɪntə(r)] .

but	it	gives	no	hint	of	his	capacity	as	painter	.
但	它	给予	不	暗示	的	他的	容量	作为	画家	.

但这丝毫没有展现出他的绘画才能。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['deɪnti] “ ['mærɪdʒ] - [lɑ:][məʊd] ” ['pædʒənt][ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['bætəd] [kli:'ʃeɪz] ;

Here	is	the	dainty	“	Marriage	à	la	Mode	”	pageant	in	a	series	of	battered	cliches	;
这里	是	这	纤巧	“	婚姻	-	拉	模式	”	盛会	在	一个	系列	的	伤痕累累	陈词滥调	;

这是一场充斥着陈词滥调的精致"时尚婚姻"选美比赛;

[hɪə(r)][ɪz] “ [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜ:l] ,

here	is	“	The	Shrimp	Girl	,
这里	是	“	这	虾	女孩	,

这是《虾女孩》,

” [ə; eɪ][mɪə(r)] [dʌl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [taɪp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ʒɒnrə][æz; əz] “ [ðə; ði][mɪlk][meɪd] ”

”	a	mere	dull	illustration	of	a	type	in	the	same	genre	as	“	The	Milk	Maid	”
”	一个	仅仅	乏味的	插图	的	一个	类型	在	这	相同的	类型	作为	“	这	牛奶	女佣	”

[ænd; ənd] “ [ðə; ði][paɪ][mæn] .

and	“	The	Pie	Man	.
和	“	这	馅饼	男人	.

仅仅是一幅平庸的插图，属于与《挤奶女工》和《卖馅饼的人》同一类型的类型。

” [aɪ] [nju:] [ðem; ðəm] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ju:θ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['mɒrəl] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rev] .

”	I	knew	them	well	as	a	youth	under	the	moral	guidance	of	the	Rev	.
”	我	知道	他们	出色地	作为	一个	青年	在下面	这	道德	指导	的	这	牧师	.

['dɑ:ktər; draɪv] . ['trʌslər] ;

Dr	.	Trusler	;
博士	.	特鲁斯勒	;

"我年轻时在特鲁斯勒牧师的道德指导下就对他们很熟悉;

[nju:] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] , [wɪ'ðaʊt] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .

knew	them	without	love	,	without	emotion	.
知道	他们	没有	爱	,	没有	情感	.

认识他们时，没有爱，没有感情。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['mærɪdʒ] , ”

Then	one	day	at	the	National	Gallery	I	saw	the	paintings	of	the	“	Marriage	,	”
然后	一	天	在	这	国家的	画廊	我	锯	这	绘画	的	这	“	婚姻	,	”

后来有一天，我在国家美术馆看到了"婚姻"系列画作，

“ [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜ:l] , ” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] “ ['sɪstə(r)] , ” [sɔ:] “ ['pɒli] ['pi:tʃəm] ” [ænd; ənd] “ [peg]

“	The	Shrimp	Girl	,	”	and	his	“	Sister	,	”	saw	“	Polly	Peachum	”	and	“	Peg
“	这	虾	女孩	,	”	和	他的	“	姐姐	,	”	锯	“	波莉	桃子	”	和	“	佩格

['wɑ:fɪŋtən] ,

Woffington	,
沃芬顿	,

《虾女》和他的《妹妹》都看过《波莉·皮查姆》和《佩格·沃芬顿》。

” [ænd; ənd][hɪm'self] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði]['kɒmɪk][mju:z] , [ænd; ənd][ləʊ] !

”	and	himself	painting	the	Comic	Muse	,	and	lo	!
”	和	他自己	绘画	这	漫画	沉思	,	和	洛	!

"以及他自己绘制的漫画缪斯，瞧!

[aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['həʊgɑ:θ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] , [hɪə(r)][bəʊld] , [ðeə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] ,

I	discovered	that	Hogarth	was	a	painter	,	here	bold	,	there	exquisite	,
我	发现	那	霍加斯	曾是	一个	画家	,	这里	大胆的	,	那里	精美的	,

我发现霍加斯是一位画家，他的作品时而大胆奔放，时而精致细腻。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'mɑ:ndz][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

according	to	the	demands	of	the	subject	.
根据	到	这	需求	的	这	主题	.

根据主体的要求。

['sʌmθɪŋ] ['perələs] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ɪ'mædʒɪnətɪv] [bɔɪ] [tu:; tə][pɔ:(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]

Something	**perilous**	**was**	**it**	**for**	**an**	**imaginative**	**boy**	**to**	**pore**	**over**	**the**
某物	危险的	曾是	它	为了	一个	富有想象力的	男生	到	孔隙	超过	这

[pleɪts] [ɪn][ðə; ði] ['trʌslər] - ['nɪkəlz] - ['aɪələnd] [bʊk] ,

plates	**in**	**the**	**Trusler**	**-**	**Nichols**	**-**	**Ireland**	**book**	**,**
盘子	在	这	特鲁斯勒	-	尼科尔斯	-	爱尔兰	书	,

对于一个富有想象力的男孩来说，仔细研读特鲁斯勒-尼科尔斯-爱尔兰画册中的插图是一件很危险的事情。

[ɪn][ðə; ði][prə'praɪəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['ɔ:dəd] [həʊm] .

in	**the**	**propriety**	**of**	**a**	**well**	**-**	**ordered**	**home**	**.**
在	这	礼	的	一个	出色地	-	订购	家	.

井然有序的家庭应有的礼仪。

[hæd; həd][laɪf]['evə(r)] [bi:n] [səʊ] [ɒd] , [səʊ] ['ʌgli] , [səʊ] ['kraʊdɪd] , [səʊ] [fɔ:st] ?

Had	**life**	**ever**	**been**	**so**	**odd**	**,**	**so**	**ugly**	**,**	**so**	**crowded**	**,**	**so**	**forced**	**?**
有	生活	曾经	到过	所以	奇怪的	,	所以	丑陋的	,	所以	挤	,	所以	强制	?

生活曾如此怪异、如此丑陋、如此拥挤、如此勉强吗?

[dɪd] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['mædhaʊs] [si:n] [ɪn] “ [ðə; ði] [reɪks] ['prəʊgres] ” ['evə(r)] ['ri:əli] ['hæpən] ?

Did	**that**	**terrible**	**madhouse**	**scene**	**in**	**“**	**The**	**Rake's**	**Progress**	**”**	**ever**	**really**	**happen**	**?**
做过	那	糟糕的	疯人院	场景	在	“	这	耙子的	进步	”	曾经	真的	发生	?

《浪子历程》中那可怕的疯人院场景真的发生过吗?

[dɪd] [gɒd] [pə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trævəsti] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][laɪf][æz; əz][ðə; ði] “ [dʒɪn] [leɪn] ” ['epɪsəʊd]

Did	**God**	**permit**	**such**	**a**	**travesty**	**of**	**love**	**and**	**life**	**as**	**the**	**“**	**Gin**	**Lane**	**”**	**episode**
做过	上帝	允许	这样的	一个	闹剧	的	爱	和	生活	作为	这	“	杜松子酒	车道	”	插曲

,

,

,

上帝是否允许发生像"金巷"事件那样对爱情和人生的拙劣嘲弄?

[ɔ:(r)] [sʌtʃ] ['gɑ:stli] ['hɔrə] [æz; əz] “ [ðə; ði][fɔ:(r)][steɪdʒɪz][ɒv; əv]['kru:əlti] ” ?

or	**such**	**ghastly**	**horrors**	**as**	**“**	**The**	**Four**	**Stages**	**of**	**Cruelty**	**”**	**?**
或者	这样的	阴森	恐怖	作为	“	这	四	阶段	的	残酷	”	?

或者像《残酷的四个阶段》这样可怕的恐怖故事?

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] [ɪn'greɪvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔ:t] ['ɪnfɪnətli] [ə'mju:zɪŋ] .

But	**there**	**were**	**some**	**engravings**	**that**	**the**	**boy**	**thought**	**infinitely**	**amusing**	**.**
但	那里	是	一些	雕刻	那	这	男生	想法	无限地	有趣	.

但男孩觉得其中一些版画非常有趣。

[wʌn] [wɒz; wəz] “ [taɪm] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , ” [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)]

One	**was**	**“**	**Time**	**Smoking**	**a**	**Picture**	**,**	**”**	**and**	**another**
一	曾是	“	时间	吸烟	一个	图片	,	”	和	其他

其中一幅是《吸烟的时光》，另一幅是《吸烟的时光》。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] “ [fɔ:ls] [pə'spektɪv] .

was	**the**	**delightful**	**“**	**False**	**Perspective**	**.**
曾是	这	愉快	“	错误的	看法	.

是令人愉悦的《错误的视角》。

” [ðə; ði] [twelv] [pleɪts] [ɒv; əv] “ ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs] ” ['fæsɪneɪtɪd] [hɪm] ([hi:; hi][wɒz; wəz] [tu:]

”	**The**	**twelve**	**plates**	**of**	**“**	**Industry**	**and**	**Idleness**	**”**	**fascinated**	**him**	**(**	**he**	**was**	**too**
”	这	十二	盘子	的	“	行业	和	懒惰	”	着迷	他	(	他	曾是	也

[jʌŋ] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['mɒrəl][ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['hɑ:rləts] ['prəʊgres] ”) ,

young	**to**	**understand**	**the**	**moral**	**of**	**“**	**The**	**Harlot's**	**Progress**	**”**	**)**	**,**
年轻的	到	理解	这	道德	的	“	这	妓女的	进步	”	)	,

"《勤劳与懒惰》的十二幅插图让他着迷（他当时年纪太小，还不理解《妓女的历程》的寓意）。"

[bʌt; bət] “ [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sweərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['sɪtɪz(ə)n] ” [si:md] [səʊ]

but	“	A	Woman	Swearing	her	Child	to	a	Rich	Citizen	”	seemed	so
但	“	一个	女士	咒骂	她	孩子	到	一个	富有的	公民	”	似乎	所以

[ˌenɪg'mætɪkli] ['stju:pɪd] [ðæt] [hi:; hi]['nevə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

enigmatically	stupid	that	he	never	looked	at	it	again	.
神秘地	愚蠢的	那	他	绝不	看起来	在	它	再次	.

但《一个女人将她的孩子许配给一个富有的公民》这个故事看起来如此荒谬可笑，以至于他再也没看过它。

“ [ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] - [pi:s] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['klemənt] [deɪnz] [tʃɜ:tʃ] ” ['pʌz(ə)ld] [hɪm] .

“	The	Altar	-	piece	of	St	.	Clement	Danes	Church	”	puzzled	him	.
“	这	坛	-	片	的	英石	.	克莱门特	丹麦人	教会	”	困惑	他	.

“圣克莱门特·丹尼斯教堂的祭坛画”让他感到困惑。

[hi:; hi] [nju:] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ə'weə(r)] [ðæt] ['həʊgɑ:θ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd]

He	knew	enough	of	art	to	be	aware	that	Hogarth	was	a	strong	and
他	知道	足够的	的	艺术	到	是	意识到的	那	霍加斯	曾是	一个	强的	和

['paʊəf(ə)l] ['drɑ:ftsmən] .

powerful	draughtsman	.
强大的	绘图员	.

他对艺术略知一二，知道霍加斯是一位技艺精湛、才华横溢的画家。

[waɪ] , [ðen] , [hæd; həd][hi:; hi] [meɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ðɪs] ['sɪli] , [wi:k] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Why	,	then	,	had	he	made	and	published	this	silly	,	weak	illustration	of
为什么	,	然后	,	有	他	制成	和	已发布	这	愚蠢的	,	虚弱的	插图	的

['eɪndʒəls][ænd; ənd][hɑ:rps] ?

angels	and	harps	?
天使	和	竖琴	?

那么，他为什么要制作并出版这幅愚蠢、拙劣的天使与竖琴插图呢?

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'drest] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] ['dʒentlmən] , ['hævɪŋ]

The	boy	addressed	the	question	to	his	uncle	,	and	that	gentleman	,	having
这	男生	已解决	这	问题	到	他的	叔叔	,	和	那	绅士	,	拥有

[pə'ru:z] [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [tekst] ,

perused	the	accompanying	text	,
仔细阅读	这	随同	文本	,

男孩向他的叔叔提出了这个问题，而这位先生仔细阅读了随附的文本后，

['ɑ:nsə(r)d] , “ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɜ:'lesk] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [kɛnts] ['ɔ:ltə(r)] - [pi:s] .

answered	,	“	It	was	a	burlesque	of	William	Kent's	altar	-	piece	.
回答	,	“	它	曾是	一个	滑稽剧	的	威廉	肯特的	坛	-	片	.

回答说：“这是对威廉·肯特祭坛画的滑稽模仿。”

” [ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt][ðə; ði] ['ɒbviəs] ['kwestʃən] : “ [hu:] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [kent] ?

”	Whereupon	the	boy	put	the	obvious	question	:	“	Who	was	William	Kent	?
”	于是	这	男生	放	这	明显的	问题	:	“	WHO	曾是	威廉	肯特	?

于是男孩提出了一个显而易见的问题：“威廉·肯特是谁？”

” ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz]['saɪlənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [laɪk][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['beɪlɪəl] [ɒn][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]

”	Uncle	was	silent	,	because	,	like	the	Master	of	Balliol	on	a	certain
”	叔叔	曾是	沉默的	,	因为	,	喜欢	这	掌握	的	贝利奥尔学院	在	一个	肯定

[ə'keɪʒ(ə)n] ,

occasion	,
场合	,

叔叔沉默不语，因为，就像贝利奥尔学院院长在某个场合那样，

[hi:; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .

he	had	nothing	to	say	.
他	有	没有什么	到	说	.

他无话可说。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[huː] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [kent] ?
WHO **WAS** **WILLIAM** **KENT** **?**
WHO 曾是 威廉 肯特 ?

威廉·肯特是谁?

[huː] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [kent] ?
Who **was** **William** **Kent** **?**
WHO 曾是 威廉 肯特 ?

威廉·肯特是谁?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [plʌmp] ,
What **is** **the** **record** **of** **the** **plump** **,**
什么 是 这 记录 的 这 丰满 ,

丰满的记录是什么?

[self] - ['sætɪsfaɪd]['dændi] [huːz] ['laɪknəs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['pɔːtreɪt] ['gæləri] ?
self **-** **satisfied** **dandy** **whose** **likeness** **may** **be** **seen** **at** **the** **National** **Portrait** **Gallery** **?**
自己 - 使满意 花花公子 谁 相似 可能 是 已见 在 这 国家的 肖像 画廊 ?

一位自鸣得意、风流倜傥的纨绔子弟，其肖像现藏于国家肖像馆?

[pleɪt] [viː] . — ['mærɪdʒ]
PLATE **V** **.** **—** **MARRIAGE**
盘子 V . — 婚姻

图版五——婚姻

- [lɑː] [məʊd]
À **LA** **MODE**
- 洛杉矶 模式

时尚

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])
(**In** **the** **National** **Gallery** **,** **London** **)**
(在 这 国家的 画廊 , 伦敦)

(伦敦国家美术馆)

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
Scene **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['mætʃləs] ['sɪəriːz] , [ðə; ði]['faɪnɪst][pɪk'tɔːriəl]['sætaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .
of **this** **matchless** **series** **,** **the** **finest** **pictorial** **satire** **of** **the** **century** **.**
的 这 无比 系列 , 这 最好的 画报 讽刺 的 这 世纪 .

这部无与伦比的系列作品中，堪称本世纪最优秀的图画讽刺作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] “ ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] .
It **is** **called** **“** **Shortly** **after** **Marriage** **.**
它 是 称为 “ 不久 后 婚姻 .

它被称为“婚后不久”。

” [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [pɪrz] ['brekfəst] - [ruːm] .
” **We** **are** **in** **the** **peer's** **breakfast** **-** **room** **.**
” 我们 是 在 这 同龄人的 早餐 - 房间 .

“我们现在在同僚的早餐室里。”

[ðə; ði] [klɒk] [mɑːrks] ['twenti] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [twelv] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The **clock** **marks** **twenty** **minutes** **after** **twelve** **in** **the** **morning** **,**
这 钟 标记 二十 分钟 后 十二 在 这 早晨 ,

时钟指向凌晨十二点二十分。

[ðə; ði]['kænd(ə)ls] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [seɪnts] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ru:m] [ɑ:(r); ə(r)]

the	candles	beneath	the	portraits	of	the	four	saints	in	the	inner	room	are
这	蜡烛	下面	这	肖像	的	这	四	圣徒	在	这	内	房间	是

['gʌtərɪŋ] ,

guttering	,
排水沟	,

内室里四位圣徒画像下的蜡烛都快熄灭了。

[ə; eɪ][dɒg] [snif] [æt; ət][ə; eɪ] ['leɪdiz] [kæp] [prə'tru:dɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['pɒkɪt] ,

a	dog	sniffs	at	a	lady's	cap	protruding	from	the	husband's	pocket	,
一个	狗	嗅嗅	在	一个	女士的	帽	突出	从	这	丈夫的	口袋	,

一只狗嗅了嗅从丈夫口袋里露出的女士帽子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] ['pi:pɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['stju:əd] [ɪz] [kɔ:ld] “

and	the	book	peeping	from	the	coat	of	the	old	steward	is	called	“
和	这	书	偷窥	从	这	外套	的	这	老的	管家	是	称为	“

[rɪˌdʒenə'reɪʃn] .

Regeneration	.
再生	.

从老管家外套里露出的那本书名为《重生》。

” ['həʊgɑ:θ] ['nevə(r)] [steɪd] [hɪz; ɪz][hænd] .

”	Hogarth	never	stayed	his	hand	.
”	霍加斯	绝不	入住	他的	手	.

“霍加斯从未停止过创作。”

[ðə; ði]['di:teɪlz][ɑ:(r); ə(r)][ɪ'nju:mərəb(ə)l] , [ə'mju:zɪŋ] , [i'tælisaiz] .

The	details	are	innumerable	,	amusing	,	italicised	.
这	细节	是	无数	,	有趣	,	斜体	.

细节不胜枚举，妙趣横生，以斜体字标出。

[wɒt] [kʊd; kəd][bi:; bi][mɔ:(r)] [ɪk'skwɪzɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi] , [hɜ:(r); hə(r)]

What	could	be	more	exquisite	than	the	characterisation	of	the	lady	,	her
什么	可以	是	更多的	精美的	比	这	特征描述	的	这	女士	,	她

['prɪti] ,

pretty	,
漂亮的	,

还有什么比对这位女士的刻画更精妙的呢？她漂亮极了。

['dɪsəlu:t] , [prə'vɒkətɪv] [feɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'bændən][ɒv; əv][ðə; ði][pɪə(r)] , [tu:] [bɔ:d] [ænd; ənd]

dissolute	,	provocative	face	,	and	the	abandon	of	the	peer	,	too	bored	and
荒淫	,	挑衅	脸	,	和	这	放弃	的	这	同伴	,	也	无聊的	和

['taɪəd] ,

tired	,
疲劳的	,

放荡不羁、挑衅的面容，以及同辈人那种百无聊赖、疲惫不堪的放荡不羁，

['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [naɪts] [dɪ'bɔ:tʃ] , ['i:v(ə)n][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪ'mɔ:s] .

after	his	night's	debauch	,	even	to	think	of	remorse	.
后	他的	夜晚	放荡	,	甚至	到	思考	的	悔恨	.

经历了昨晚的放荡不羁之后，他甚至连后悔的念头都没有。

[ðɪs] “ - ['mɒrəl] ” ['sɪəri:z] , [kən'teɪnɪŋ] [sɪks] [si:nz] , [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ] ['həʊgɑ:θ] [ɪn] - ,

This	“	pictur'd	moral	”	series	,	containing	six	scenes	,	was	painted	by	Hogarth	in	1745	,
这	“	-	道德	”	系列	,	包含	六	场景	,	曾是	绘	经过	霍加斯	在	-	,

这组名为“寓意寓意”的系列画作，包含六个场景，是霍加斯于1745年创作的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɜ:rtʃəst] [baɪ]['mɪstə(r)] . [leɪn] [ɒv; əv] ['hɪlɪŋdən] [ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)] £126 .

and	was	purchased	by	Mr	.	Lane	of	Hillingdon	in	1751	for	£126	.
和	曾是	购买	经过	先生	.	车道	的	希灵登	在	-	为了	£126	.

1751 年，希灵顿的莱恩先生以 126 英镑的价格买下了它。

[duː; də][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] ['rʌdi] [raʊnd] - [feɪst] [mæn] [wɪð] [ðə; ði]['eləkwənt] [aɪ] , [ðə; ði]['dʌb(ə)l] [tʃɪn] ,

Do	you	like	this	ruddy	round	-	faced	man	with	the	eloquent	eye	,	the	double	chin	,
做	你	喜欢	这	红润	圆形的	-	面对	男人	和	这	雄辩	眼睛	,	这	双倍的	下巴	,

你喜欢这位面色红润、圆脸、眼神犀利、有双下巴的男人吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪk] [lɪps] ?

and	the	thick	lips	?
和	这	厚的	嘴唇	?

还有那厚厚的嘴唇?

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ə'træktɪv] — [ðə; ði] [red] ['velvɪt] ['tɜːbən] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːn] -

His	clothes	are	certainly	attractive	—	the	red	velvet	turban	and	the	fawn	-
他的	衣服	是	当然	吸引人的	—	这	红色的	天鹅绒	头巾	和	这	讨好	-

['kʌləd] ['dʒækɪt]['əʊpən][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [frɪld] [ʃɜːt] .

coloured	jacket	open	at	the	front	showing	the	frilled	shirt	.
有色	夹克	打开	在	这	正面	显示	这	褶边	衬衫	.

他的穿着打扮确实很吸引人——红色天鹅绒头巾和浅褐色敞开前襟的夹克，露出里面的褶边衬衫。

[bɑː'θɒləmjuː] ['dændrɪdʒ] , [ðæt] “ ['emɪnənt] [feɪs] ['peɪntə(r)] , ” ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] .

Bartholomew	Dandridge	,	that	“	eminent	face	painter	,	”	painted	this	portrait	.
巴塞洛缪	丹德里奇	,	那	“	杰出	脸	画家	,	”	绘	这	肖像	.

这幅肖像画是由“杰出的面部彩绘师”巴塞洛缪·丹德里奇所作。

[jes] ; [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [prɪ'zentmənt] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [kent] , - - - , [huː] [hæd; həd] ['meni]

Yes	;	this	is	a	striking	presentment	of	William	Kent	,	1684	-	1748	,	who	had	many
是的	;	这	是	一个	引人注目	呈报	的	威廉	肯特	,	-	-	-	,	WHO	有	许多

[frendz] [ænd; ənd] ['meni] ['enəmɪz] .

friends	and	many	enemies	.
朋友们	和	许多	敌人	.

是的；这是对威廉·肯特（1684-1748）的生动描述，他有很多朋友，也有很多敌人。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmɪz] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] ['həʊgɑːθ] , [huː] [heit] [kent] .

Among	the	enemies	was	William	Hogarth	,	who	hated	Kent	.
之中	这	敌人	曾是	威廉	霍加斯	,	WHO	憎恨	肯特	.

敌人中包括威廉·霍加斯，他憎恨肯特。

[wen] [juː; jʊ]['vɪzɪt][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['pɔːtreɪt] ['gæləri] , [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [geɪz] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][left] ,

When	you	visit	the	National	Portrait	Gallery	,	turn	your	gaze	slightly	to	the	left	,
什么时候	你	访问	这	国家的	肖像	画廊	,	转动	你的	目光	轻微地	到	这	左边	,

参观国家肖像馆时，请将目光稍微转向左侧。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['həʊgɑːθ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['iːz(ə)l] , ['peɪntɪd] [baɪ]

and	you	will	see	the	representation	of	Hogarth	at	his	easel	,	painted	by
和	你	将要	看	这	表示	的	霍加斯	在	他的	画架	,	绘	经过

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

你会看到霍加斯在画架前的画像，这是他自己画的。

[wɒt] [wʊd] ['həʊgɑːθ] [seɪ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] ['enəmi]

What	would	Hogarth	say	if	he	could	know	that	the	portrait	of	his	old	enemy
什么	会	霍加斯	说	如果	他	可以	知道	那	这	肖像	的	他的	老的	敌人

[naʊ] [hæŋz] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] ?

now	hangs	near	his	?
现在	悬挂	靠近	他的	?

如果霍加斯知道他昔日敌人的画像如今就挂在他自己的画像附近，他会作何感想?

[pə'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [smaɪl] [ə; eɪ] ['welkəm] , [fɔː(r); fə(r)]['æŋgə(r)] [ɪz] [səb'djuːd] [baɪ] [deθ] [ðə; ði]

Perhaps	he	would	smile	a	welcome	,	for	anger	is	subdued	by	Death	the
也许	他	会	微笑	一个	欢迎	,	为了	愤怒	是	低沉的	经过	死亡	这

['rekənsaɪlə(r)] .

Reconciler	.
协调者	.

或许他会面带微笑地表示欢迎，因为愤怒会被和解者死神所平息。

[aɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] : “ [huː] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [kent] ?

I	return	to	the	question	:	“	Who	was	William	Kent	?
我	返回	到	这	问题	:	“	WHO	曾是	威廉	肯特	?

我回到这个问题：“威廉·肯特是谁？”

” [ðə; ði]['ledʒənd] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [sez] : “ ['peɪntə(r)] , ['skʌlptə(r)] , ['ɑːkɪtekt] , [ænd; ənd]

”	The	legend	beneath	his	portrait	says	:	“	Painter	,	sculptor	,	architect	,	and
”	这	传奇	下面	他的	肖像	说道	:	“	画家	,	雕塑家	,	建筑师	,	和

['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] .

landscape	gardener	.
景观	园丁	.

画像下方的文字写道：“画家、雕塑家、建筑师和园林设计师。”

” [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] — ['dekəreɪtə(r)] , [dɪ'zaɪnə(r)][ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [mæn]

”	He	was	all	these	and	much	more	—	decorator	,	designer	of	furniture	,	man
”	他	曾是	全部	这些	和	很多	更多的	—	装饰器	,	设计师	的	家具	,	男人

['mɪlɪnə(r)] , ['ɑːbɪtə(r)][ɒv; əv] [teɪst] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]

milliner	,	arbiter	of	taste	,	and	general
女帽商	,	仲裁者	的	品尝	,	和	一般的

“他集所有这些身份于一身，甚至更多——室内设计师、家具设计师、男帽设计师、品味仲裁者，以及将军

[əd'vaɪzə(r)][ɒn] [ɑːt] [ænd; ənd][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wɜːld] .

adviser	on	art	and	decoration	to	the	fashionable	world	.
顾问	在	艺术	和	装饰	到	这	时髦	世界	.

时尚界的艺术与装饰顾问。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [kent] [flɪŋ] [waɪd][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ]

Indeed	,	the	name	of	William	Kent	flings	wide	the	doors	of	the	eighteenth
的确	,	这	姓名	的	威廉	肯特	投掷	宽的	这	门	的	这	第十八

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

的确，威廉·肯特的名字向世人敞开了十八世纪的大门。

[wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ɔːl][ɪts] ['kraʊdɪd] [ʌnɐtɹ'æktɪvnəs] [ɪn]['hoʊˌgɑːrθs] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] -

which	lives	in	all	its	crowded	unattractiveness	in	Hogarth's	unapproachable	pictur'd
哪个	生活	在	全部	它是	挤	缺乏吸引力	在	霍加斯的	难以接近	-

['mɒrəlz] .

morals	.
德	.

它以其拥挤而不吸引人的方式存在于霍加斯高不可攀的图画道德观中。

[kent] [laɪvz; lɪvz]['ɔːlsəʊ][ɪn][wʌn][ɒv; əv]['hoʊˌgɑːrθs] [sə'tɪrɪkl] [prɪnts] , [ðæt] [kɔːld] “ [ðə; ði][mæn][ɒv; əv]

Kent	lives	also	in	one	of	Hogarth's	satirical	prints	,	that	called	“	The	Man	of
肯特	生活	还	在	一	的	霍加斯的	讽刺	印刷	,	那	称为	“	这	男人	的

[teɪst] ,

Taste	,
品尝	,

肯特也出现在霍加斯的一幅讽刺版画中，这幅版画名为《有品位的人》。

['bɜːlɪŋtən] [geɪt] , ” [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [straɪk] [ˌem 'iː][æz; əz]['aɪðə(r)] ['veri] ['fʌni] [ɔː(r)] ['veri] ['kruːəl] .

Burlington	Gate	,	”	which	does	not	strike	me	as	either	very	funny	or	very	cruel	.
伯灵顿	门	,	”	哪个	做	不是	罢工	我	作为	任何一个	非常	有趣的	或者	非常	残忍的	.

伯灵顿门，这在我看来既不滑稽也不残酷。

['aʊə(r)] [teɪst] [ɪn]['sætaɪə(r)][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [sɪns] ['hoʊˌgɑːrθs][taɪm] .

Our	**taste**	**in**	**satire**	**has**	**changed**	**since**	**Hogarth's**	**time**	**.**
我们的	品尝	在	讽刺	有	已更改	自从	霍加斯的	时间	.

自霍加斯时代以来，我们对讽刺的品味发生了变化。

[ðɪs] [seɪm] ['bɜːlɪŋtən] [geɪt] [ɔː(r)] [ˌkɒlə'neɪd] , [wɪtʃ] [wʌns] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] ['bɜːlɪŋtən] [haʊs] [ɪn]

This	**same**	**Burlington**	**Gate**	**or**	**colonnade**	**,**	**which**	**once**	**stood**	**outside**	**Burlington**	**House**	**in**
这	相同的	伯灵顿	门	或者	柱廊	,	哪个	一次	站立	外部	伯灵顿	房子	在

[ˌpɪkə'dɪli] ,

Piccadilly	**,**
皮卡迪利	,

这座伯灵顿门或柱廊，曾经矗立在皮卡迪利大街的伯灵顿府外。

[meɪ] [naʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [biː; bi] [faʊnd] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði][waɪldz][ɒv; əv] ['bætəsi] [pɑːk] .

may	**now**	**,**	**I**	**believe**	**,**	**be**	**found**	**somewhere**	**in**	**the**	**wilds**	**of**	**Battersea**	**Park**	**.**
可能	现在	,	我	相信	,	是	成立	某处	在	这	荒野	的	巴特西	公园	.

我相信，它现在可能就藏身于巴特西公园的荒野之中。

[let] [ˌjuː 'es][traɪ][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][tuː; tə] [kent] .

Let	**us**	**try**	**to**	**draw**	**a**	**little**	**nearer**	**to**	**Kent**	**.**
让	我们	尝试	到	画	一个	小的	更近	到	肯特	.

让我们试着靠近肯特郡一点。

[ðə; ði][kwɪə(r)] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [huː] ['dɒmɪneɪtɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːld] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]

The	**queer**	**thing**	**is**	**that**	**this**	**man**	**who**	**dominated**	**his**	**world**	**does**	**not**	**seem**	**to**	**have**
这	酷儿	事物	是	那	这	男人	WHO	占主导地位	他的	世界	做	不是	似乎	到	有

[biːn] [greɪt] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] .

been	**great**	**in**	**any**	**of**	**his**	**activities**	**.**
到过	伟大的	在	任何	的	他的	活动	.

奇怪的是，这个主宰了他所在世界的人，似乎在任何领域都没有取得过伟大的成就。

[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] , ['həʊgɑːθ] [sed] [ɒv; əv][hɪm] : “ ['naɪðə(r)] ['ɪŋgləɪnd] [nɔː(r)] ['ɪtəli] ['evə(r)] [prə'djuːst]

As	**a**	**painter**	**,**	**Hogarth**	**said**	**of**	**him**	**:**	**“**	**Neither**	**England**	**nor**	**Italy**	**ever**	**produced**
作为	一个	画家	,	霍加斯	说	的	他	:	“	两者都不	英格兰	也不	意大利	曾经	生产

[ə; eɪ][mɔː(r)] [kən'temptəbl] ['dɔːbə] .

a	**more**	**contemptible**	**dauber**	**.**
一个	更多的	可鄙	涂抹者	.

作为一名画家，霍加斯评价他：“无论是英国还是意大利，都没有出现过比他更卑鄙的涂鸦者。”

” ['hɒrəs] ['wɔːlpəul] [riˈmɑːk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] ['sɪlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] “ [vɔɪd] [ɒv; əv]['merɪt]

”	**Horace**	**Walpole**	**remarked**	**that**	**his**	**painted**	**ceilings**	**were**	**as**	**“**	**void**	**of**	**merit**
”	贺拉斯	沃尔波尔	评论	那	他的	绘	天花板	是	作为	“	空白	的	优点

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] .

as	**his**	**portraits**	**.**
作为	他的	肖像	.

霍勒斯·沃波尔曾评论说，他画的天花板“和他的肖像画一样毫无价值”。

” ['wɔːlpəul]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] “ [kent] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [kən'sʌltɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [freɪmz]

”	**Walpole**	**also**	**said**	**that**	**“**	**Kent**	**was**	**not**	**only**	**consulted**	**for**	**furniture**	**,**	**frames**
”	沃尔波尔	还	说	那	“	肯特	曾是	不是	仅有的	咨询	为了	家具	,	框架

[ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ,

of	**pictures**	**,**
的	图片	,

沃尔波尔还说，“肯特郡不仅在家具、画框等方面被咨询过，

[glɑːs] , ['teɪblz] , [tʃeəz] , & [siː] . , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [pleɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɑːdʒ] , [ænd; ənd]

glass	**,**	**tables**	**,**	**chairs**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**	**but**	**for**	**plate**	**,**	**for**	**a**	**barge**	**,**	**and**
玻璃	,	表格	,	椅子	,	&	c	.	,	但	为了	盘子	,	为了	一个	驳船	,	和

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] ,

for	**a**	**cradle**	**,**
为了	一个	摇篮	,

玻璃器皿、桌子、椅子等等，但盘子、驳船和摇篮除外。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪm'petʃuəs] [wɒz; wəz] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [tuː] [greɪt] ['leɪdɪz]
and **so** **impetuous** **was** **fashion** **that** **two** **great** **ladies**
和 所以 浮躁 曾是 时尚 那 二 伟大的 女士们

时尚潮流如此迅猛，以至于两位伟大的女士都深受其影响。

[prɪ'veɪld] [ɒn][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [dɪ'zaɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['bɜːθdeɪ] [gaʊnz] .
prevailed **on** **him** **to** **make** **designs** **for** **their** **birthday** **gowns** **.**
最终获胜 在 他 到 制作 设计 为了 他们的 生日 礼服 .

她们恳求他为她们设计生日礼服。

" [dɪd][ðə; ði] ['leɪdɪz] [laɪk][ðeə(r)] ['bɜːθdeɪ] [gaʊnz] ?
" **Did** **the** **ladies** **like** **their** **birthday** **gowns** **?**
" 做过 这 女士们 喜欢 他们的 生日 礼服 ?

女士们喜欢她们的生日礼服吗?

[ðə; ði] ['petɪkəʊt] [ɒv; əv][wʌn][wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ['ɔːdərs] ,
The **petticoat** **of** **one** **was** **decorated** **with** **the** **columns** **of** **the** **five** **orders** **,**
这 衬裙 的 一 曾是 装饰 和 这 列 的 这 五 订单 ,

其中一人的衬裙上装饰着五大等级的柱子。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz]['kɒpə(r)] - ['kʌləd] ['sætɪn] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] .
the **other** **was** **copper** **-** **coloured** **satin** **with** **ornaments** **of** **gold** **.**
这 其他 曾是 铜 - 有色 缎 和 装饰品 的 金子 .

另一件是铜色缎子材质，饰有金色装饰。

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] - [piːs] [kent] ['peɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
I **have** **never** **seen** **the** **altar** **-** **piece** **Kent** **painted** **for** **the** **Church** **of** **St** **.**
我 有 绝不 已见 这 坛 - 片 肯特 绘 为了 这 教会 的 英石 .
['klemənt] [deɪnz] [ɪn][ðə; ði][strænd] ,
Clement **Danes** **in** **the** **Strand** **,**
克莱门特 丹麦人 在 这 斯特兰德 ,

我从未见过肯特为斯特兰德街圣克莱门特·丹尼斯教堂绘制的祭坛画。

[bʌt; bət][aɪ]['seldəm] [pɑːs] [ˌes 'tiː] . ['klɛmənts] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] " [kən'temptəbl]
but **I** **seldom** **pass** **St** **.** **Clement's** **without** **thinking** **of** **that** **"** **contemptible**
但 我 很少 经过 英石 . 克莱门特的 没有 思维 的 那 " 可鄙
[pə'fɔːməns] , " [æz; əz] ['həʊgɑːθ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .
performance **,** **"** **as** **Hogarth** **called** **it** **.**
表现 , " 作为 霍加斯 称为 它 .

但我每次路过圣克莱门特教堂，都会想起霍加斯所说的那场"可鄙的表演"。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [bɪ'saɪdz] ['həʊgɑːθ] ,
It **seems** **to** **have** **offended** **many** **others** **besides** **Hogarth** **,**
它 似乎 到 有 被冒犯了 许多 其他的 除了 霍加斯 ,

除了霍加斯之外，这似乎也冒犯了许多其他人。

[huː] [s'ætɪˌaɪzd][ðə; ði]['ɔːltə(r)] - [piːs] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ðæt] ['pʌz(ə)ld][ðə; ði] [bɔɪ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]
who **satirised** **the** **altar** **-** **piece** **in** **the** **engraving** **that** **puzzled** **the** **boy** **mentioned** **in**
WHO 讽刺 这 坛 - 片 在 这 雕刻 那 困惑 这 男生 提及 在
[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptə(r)] .
the **preceding** **chapter** **.**
这 前 章 .

在前一章提到的男孩感到困惑的那幅版画中，讽刺了祭坛画。

['wɔːlpəul] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['pærədi] , [ə; eɪ] [bɜː'lesk] [ɒn] [kɛnts] ['ɔːltə(r)] - [piːs] .
Walpole **called** **it** **a** **parody** **,** **a** **burlesque** **on** **Kent's** **altar** **-** **piece** **.**
沃尔波尔 称为 它 一个 戏仿 , 一个 滑稽剧 在 肯特的 坛 - 片 .

沃尔波尔称之为对肯特祭坛画的戏仿和滑稽模仿。

['həʊgɑːθ] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] ;
Hogarth **maintained** **that** **it** **was** **neither** **;**
霍加斯 维持 那 它 曾是 两者都不 ;

霍加斯认为两者都不是;

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] “ [feə(r)][ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'temptəbl]

that	it	was	but	a	“	fair	and	honest	representation	of	a	contemptible
那	它	曾是	但	一个	“	公平的	和	诚实的	表示	的	一个	可鄙

[pə'fɔːməns] .

performance	.
表现	.

这只不过是对一场令人鄙夷的表演的“公正而诚实的描述”。

” ['terəb(ə)l][mæn] , ['həʊgɑːθ] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] !

”	Terrible	man	,	Hogarth	,	when	he	was	on	the	war	-	path	!
”	糟糕的	男人	,	霍加斯	,	什么时候	他	曾是	在	这	战争	-	小路	!

“霍加斯真是个可怕的人，尤其是在他发动战争的时候！”

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['ɔːltə(r)] - [piːs] [naʊ] ?

Where	is	that	altar	-	piece	now	?
在哪里	是	那	坛	-	片	现在	?

那幅祭坛画现在在哪里?

['mɪstə(r)] . ['wiːtli] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['hoʊˌgɑːrθs] ['lʌndən] ” [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [ə'keɪʒnəli] ['teɪkən]

Mr	.	Wheatly	says	in	his	“	Hogarth's	London	”	that	it	was	“	occasionally	taken
先生	.	小麦	说道	在	他的	“	霍加斯的	伦敦	”	那	它	曾是	“	偶尔	已采取

[tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd]['æŋkə(r)] ['tævən] [ɪn][ðə; ði][strænd][fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]

to	the	Crown	and	Anchor	Tavern	in	the	Strand	for	exhibition	at	the
到	这	王冠	和	锚	酒馆	在	这	斯特兰德	为了	展览	在	这

['mjuːzɪk] ['miːtiŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃəːtʃ'wɔːdən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] .

music	meetings	of	the	churchwardens	of	the	parish	.
音乐	会议	的	这	教堂执事	的	这	教区	.

惠特利先生在他的《霍加斯的伦敦》一书中写道，这幅画“偶尔会被带到斯特兰德的皇冠与锚酒馆，在教区教堂执事的音乐聚会上展出。

” [ðeɪ] [hæd; həd][streɪndʒ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːst] - ['mænəd] ['pɪəriəd][ɪn]['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] .

”	They	had	strange	enjoyments	in	the	worst	-	mannered	period	in	our	history	.
”	他们	有	奇怪的	享受	在	这	最差	-	有礼貌的	时期	在	我们的	历史	.

“在我国历史上最缺乏教养的时期，他们却有着奇怪的乐趣。”

[pɔː(r); pʊə(r)] [kent] !

Poor	Kent	!
贫穷的	肯特	!

可怜的肯特!

[ai][traɪ][tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

I	try	to	plead	for	him	.
我	尝试	到	恳求	为了	他	.

我试图为他求情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .

But	it	is	difficult	to	be	enthusiastic	.
但	它	是	难的	到	是	热情的	.

但要保持热情却很难。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ([dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːd] [ðæt] , [sə'plaɪ] !)

He	was	chosen	to	supply	(	delightful	word	that	,	supply	!	)
他	曾是	选定	到	供应	(	愉快	单词	那	,	供应	!	)

他被选中负责供应（供应这个词真令人愉悦！）

[ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['poʊəts] - ['kɔːnə(r)][ɪn]['westmɪnstə(r)] ['æbi] .

the	statue	of	Shakespeare	for	the	Poets	'	Corner	in	Westminster	Abbey	.
这	雕像	的	莎士比亚	为了	这	诗人	-	角落	在	威斯敏斯特	修道院	.

为威斯敏斯特教堂诗人角创作的莎士比亚雕像。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] .

There	it	remains	.
那里	它	遗迹	.

它仍然留在那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['mɑːb(ə)l][e'fɪdʒiːz][ɪn][ðə; ði]['meɪsənz] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði]['juːstən] [rəʊd] .

It	is	no	better	than	the	marble	effigies	in	the	mason's	gardens	in	the	Euston	Road	.
它	是	不	更好的	比	这	大理石	人偶	在	这	石匠的	花园	在	这	尤斯顿	路	.

它和尤斯顿路石匠花园里的大理石雕像没什么两样。

[kent] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːkɪtekt] !

Kent	as	an	architect	!
肯特	作为	一个	建筑师	!

肯特当建筑师!

[ðeə(r)] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊə(r)][ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l] .

There	,	surely	,	we	have	something	sure	and	admirable	.
那里	,	一定	,	我们	有	某物	当然	和	令人钦佩的	.

那肯定，我们拥有一些可靠且令人钦佩的东西。

- [ɪn] ['nɔːfək] , ['devənʃə] [haʊs] [ɪn] [ˌpɪkə'dɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [gaːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

Holkam	in	Norfolk	,	Devonshire	House	in	Piccadilly	,	and	the	Horse	Guards	are	stated	to	be	his	work	.
-	在	诺福克	,	德文郡	房子	在	皮卡迪利	,	和	这	马	卫兵	是	声明	到	是	他的	工作	.

据称，诺福克的霍尔卡姆庄园、皮卡迪利大街的德文郡府邸和皇家骑兵卫队都是他的作品。

[ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] [gaːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːk] [ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][paɪl]['nəʊbədi][kæn; kən] [daʊt] ,

That	the	Horse	Guards	from	the	park	is	a	noble	pile	nobody	can	doubt	,
那	这	马	卫兵	从	这	公园	是	一个	高贵	桩	无人	能	怀疑	,

公园里的皇家骑兵卫队大厦是一座雄伟壮丽的建筑，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [kɛnts] ?

but	is	it	all	Kent's	?
但	是	它	全部	肯特的	?

但这些都是肯特的吗?

[hɪz; ɪz][hænd]['ɔːlsəʊ] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [ˌɪn'saɪd] ['devənʃə] [haʊs] .

His	hand	also	may	be	traced	inside	Devonshire	House	.
他的	手	还	可能	是	追踪	里面	德文郡	房子	.

他的足迹也可能出现在德文郡府邸内。

['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs] - , [kɛnts] ['mɒd(ə)n] ['tʃæmpiən] ,

Mr	.	Francis	Lenygon	,	Kent's	modern	champion	,
先生	.	弗朗西斯	-	,	肯特的	现代的	冠军	,

弗朗西斯·莱尼贡先生，肯特郡的现代冠军

[sez] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [steɪt] [ə'pɑːtmənts] [ɪn] ['devənʃə] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] " ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn] ['lʌndən] ,

says	that	the	two	state	apartments	in	Devonshire	House	are	"	certainly	the	finest	in	London	,
说道	那	这	二	状态	公寓	在	德文郡	房子	是	"	当然	这	最好的	在	伦敦	,

称德文郡府的两间国事公寓"无疑是伦敦最好的",

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [sə'pɑːst] [ɪn] ['eni] ['pæləs] [ɪn] ['jʊərəp] .

even	if	they	can	be	surpassed	in	any	palace	in	Europe	.
甚至	如果	他们	能	是	超越	在	任何	宫殿	在	欧洲	.

即使它们在欧洲任何一座宫殿中都能被超越。

” [lɔːd] ['bɜːlɪŋtən] [wɒz; wəz] [kɛnts] ['tʃæmpiən] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['laɪftaɪm] .

”	**Lord**	**Burlington**	**was**	**Kent's**	**champion**	**during**	**his**	**lifetime**	**.**
”	主	伯灵顿	曾是	肯特的	冠军	期间	他的	寿命	.

“伯灵顿勋爵生前是肯特郡的冠军。”

[hiː; hi][met][hɪm] [wen] [ðə; ði] “ ['ɑːbɪtə(r)][ɒv; əv] [teɪst] ” [wɒz; wəz] ['θɜːti] - [tuː] ,

He	**met**	**him**	**when**	**the**	**“**	**arbiter**	**of**	**taste**	**”**	**was**	**thirty**	**-**	**two**	**,**
他	遇见	他	什么时候	这	“	仲裁者	的	品尝	”	曾是	三十	-	二	,

他遇见他时，这位“品味仲裁者”32岁。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə'pɑːtmənts] [ɪn][hɪz; ɪz] [taʊn] [haʊs] , [naʊ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] ,

and	**gave**	**him**	**apartments**	**in**	**his**	**town**	**house**	**,**	**now**	**the**	**Royal**	**Academy**	**,**
和	给予	他	公寓	在	他的	镇	房子	,	现在	这	皇家	学院	,

并把他在城里别墅（现为皇家艺术学院）的公寓分给了他。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

for	**the**	**remainder**	**of**	**his**	**life**	**.**
为了	这	余	的	他的	生活	.

余生都将如此。

[kent] [keɪm] [θruː] .

Kent	**came**	**through**	**.**
肯特	来了	通过	.

肯特挺身而出。

['həʊgɑːθ] , [traɪ][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] , [kʊd; kəd][nɒt] [rek] [hɪm] .

Hogarth	**,**	**try**	**as**	**he**	**would**	**,**	**could**	**not**	**wreck**	**him**	**.**
霍加斯	,	尝试	作为	他	会	,	可以	不是	破坏	他	.

霍加斯无论如何努力，也无法摧毁他。

[hiː; hi][daɪd]['mɑːstə(r)]['kɑːpəntə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]

He	**died**	**Master**	**Carpenter**	**to**	**the**	**King**	**and**
他	死亡	掌握	木匠	到	这	国王	和

他去世时是国王的首席木匠，

['kiːpə(r)] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd][hiː; hi][left][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .

Keeper	**of**	**Pictures**	**,**	**and**	**he**	**left**	**a**	**fortune**	**.**
守门员	的	图片	,	和	他	左边	一个	财富	.

他是画作保管员，并留下了一笔巨额遗产。

[kent] [keɪm] [θruː] .

Kent	**came**	**through**	**.**
肯特	来了	通过	.

肯特挺身而出。

[ðə; ði][mæn][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][gɪfts][ɒv; əv][pə'sweɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['paʊə(r)] ,

The	**man**	**must**	**have**	**had**	**extraordinary**	**gifts**	**of**	**persuasion**	**and**	**power**	**,**
这	男人	必须	有	有	非凡的	礼物	的	劝说	和	力量	,

这个人一定拥有非凡的说服力和影响力。

[hint] [æt; ət][baɪ][hɪz; ɪz] [bai'ɔgrəfə] [wen] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪnɪŋ] ['mænəz] [ænd; ənd]

hinted	**at**	**by**	**his**	**biographers**	**when**	**they**	**speak**	**of**	**his**	**winning**	**manners**	**and**
暗示	在	经过	他的	传记作家	什么时候	他们	说话	的	他的	获胜	礼仪	和

['greɪʃəs] [weɪz] .

gracious	**ways**	**.**
亲切	方式	.

他的传记作者在谈到他迷人的风度和优雅的举止时，就暗示了这一点。

[ai] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑːm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [baɪ] ['dændrɪdʒ] ; [bʌt; bət] ['dændrɪdʒ] [wɒz; wəz][nəʊ]

I	see	nothing	of	charm	in	his	portrait	by	Dandridge	;	but	Dandridge	was	no
我	看	没有什么	的	魅力	在	他的	肖像	经过	丹德里奇	;	但	丹德里奇	曾是	不

[saɪ'kɒlədʒɪst] .

psychologist	.
心理学家	.

我从丹德里奇为他画的肖像中丝毫看不出魅力；但丹德里奇并非心理学家。

[hiː; hi] [lʊks] ['pɒmpəs] ; ['həʊgɑːθ] [lʊks] [pʌg'neɪʃəs] ; [səʊ] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [deθ] [æz; əz][ɪn][laɪf] ;

He	looks	pompous	;	Hogarth	looks	pugnacious	;	so	they	remain	in	death	as	in	life	;
他	看起来	傲慢	;	霍加斯	看起来	好斗的	;	所以	他们	保持	在	死亡	作为	在	生活	;

他看起来傲慢自大；霍加斯看起来好斗；他们死后也像生前一样。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['raɪv(ə)lri][ɪz]['əʊvə(r)] .

but	their	rivalry	is	over	.
但	他们的	对抗	是	超过	.

但他们的竞争已经结束了。

['evribɒdi] ['rekəgnaɪz] ['həʊgɑːθ] [æz; əz][ðə; ði] “ ['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪntɪŋ] ” ; [let][ˌjuː 'es][biː; bi]

Everybody	recognises	Hogarth	as	the	“	father	of	English	painting	”	;	let	us	be
大家	认可	霍加斯	作为	这	“	父亲	的	英语	绘画	”	;	让	我们	是

[kaɪnd][tuː; tə] [kent] ,

kind	to	Kent	,
种类	到	肯特	,

人人都公认霍加斯是“英国绘画之父”；让我们善待肯特吧。

[ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] “ ['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['gɑːdnɪŋ] .

and	cherish	him	as	the	“	father	of	modern	gardening	.
和	珍惜	他	作为	这	“	父亲	的	现代的	园艺	.

并尊称他为“现代园艺之父”。

” ['wɔːlpəul] [kɔːld] [hɪm] [ðæt] .

”	Walpole	called	him	that	.
”	沃尔波尔	称为	他	那	.

沃尔波尔就是这么称呼他的。

[ðə; ði] [ə'skrɪpʃn] [wɪl] [ə'fend] ['nəʊbədi] , [nɒt]['iːv(ə)n] ['həʊgɑːθ] .

The	ascription	will	offend	nobody	,	not	even	Hogarth	.
这	归属	将要	得罪	无人	,	不是	甚至	霍加斯	.

这样的评价不会冒犯任何人，甚至连霍加斯也不会。

[tuː; tə] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['lʌndənə(r)] ['gaːdnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɔːt] [ɪk'sept] [pə'hæps] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n]

To	that	magnificent	Londoner	gardens	were	nought	except	perhaps	the	garden
到	那	壮丽	伦敦人	花园	是	零	除了	也许	这	花园

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪlə] [æt; ət] ['tʃɪzˌwɪk] .

of	his	villa	at	Chiswick	.
的	他的	别墅	在	奇斯威克	.

对于这位伟大的伦敦人来说，花园似乎微不足道，或许只有他在奇西克别墅的花园算得上。

[viː]

V
V

∨

['həʊgɑːθ] [æz; əz] ['peɪntə(r)]

HOGARTH	AS	PAINTER
霍加斯	作为	画家

霍加斯作为画家

[ðə; ði] [ˌvɜːsə'tɪləti] [ɒv; əv]['hoʊˌgɑːrθs]['dʒiːniəs][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'kɜːrɪŋ] [sə'praɪz] .

The	versatility	of	Hogarth's	genius	is	a	recurring	surprise	.
这	多功能性	的	霍加斯的	天才	是	一个	再次发生的	惊喜	.

霍加斯的才华横溢令人惊叹，他的多才多艺总能给人带来惊喜。

[hɪz; ɪz]['sætaiəz][ænd; ənd][mə'ræləti, mɔ:-] [si:m] ['nætʃ(ə)rəl] , [ðə; ði] [ʌn'fɔ:st] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

His	satires	and	moralities	seem	natural	,	the	unforced	expression	of	his
他的	讽刺作品	和	道德	似乎	自然的	,	这	非强迫	表达	的	他的

['vɪgərəs] , [əb'zɜ:vənt] ['neɪtʃə(r)] .

vigorous	,	observant	nature	.
蓬勃	,	观察者	自然	.

他的讽刺和道德说教显得自然而然，毫不矫揉造作地表达了他充满活力、善于观察的性格。

['nætʃ(ə)rəl] , [tu:] , [si:m] [ðə; ði] [les] [ɪn'spaɪəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrəts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]

Natural	,	too	,	seem	the	less	inspired	of	his	portraits	,	and	the	Conversation
自然的	,	也	,	似乎	这	较少的	灵感	的	他的	肖像	,	和	这	对话

自然肖像画似乎也是他所有肖像画中最缺乏灵感的一幅，《对话》

['pi:sɪz] [wɪtʃ] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] ['ɜ:li] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ;

Pieces	which	employed	the	early	years	of	his	life	;
件	哪个	受雇	这	早期的	年	的	他的	生活	;

以他早年生活为主题的作品;

[bʌt; bət][ðə; ði]['teknɪk(ə)l] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrəts] [ænd; ənd] [gru:ps] ,

but	the	technical	qualities	of	the	best	of	his	portraits	and	groups	,
但	这	技术的	品质	的	这	最好的	的	他的	肖像	和	团体	,

[ænd; ənd] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [prə'gresɪz] ,

and	passages	in	the	Progresses	,
和	段落	在	这	进展	,

但他最优秀的肖像画和群像画的技术品质，以及《行进》系列中的一些段落，

[ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪ'kɜ:rɪŋ] [sə'praɪz] .

are	a	recurring	surprise	.
是	一个	再次发生的	惊喜	.

总是令人感到意外。

“ [ðə; ði] ['hɑ:rləts] ['prəʊgres] ” [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜ:ti] - [fɔ:θ] [jɪə(r)] .

“	The	Harlot's	Progress	”	was	finished	in	his	thirty	-	fourth	year	.
“	这	妓女的	进步	”	曾是	完成的	在	他的	三十	-	第四	年	.

《妓女的历程》是他34岁时完成的。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəri:z] “ [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sju:md] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [bɜ:nt] [daʊn]

The	paintings	of	this	series	“	were	consumed	in	the	fire	which	burnt	down
这	绘画	的	这	系列	“	是	消耗	在	这	火	哪个	烧焦的	向下

['mɪstə(r)] . ['bɛkfərdz] [haʊs] [æt; ət]['fɑ:nt,hɪl][ɪn] - ,

Mr	.	Beckford's	house	at	Fonthill	in	1755	,
先生	.	贝克福德	房子	在	方特希尔	在	-	,

这一系列画作“在1755年烧毁贝克福德先生位于方特希尔的住宅的大火中被烧毁了”，

” [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm] [daʊt] [ɪf] [ɔ:l][sɪks] ['pɪktʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .

”	although	there	seems	to	be	some	doubt	if	all	six	pictures	were	destroyed	.
”	虽然	那里	似乎	到	是	一些	怀疑	如果全部		六	图片	是	损毁	.

“尽管似乎有人怀疑这六幅画是否全部都被销毁了。”

[ðə; ði] [prə'gresɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['pi:sɪz] ,

The	Progresses	were	a	development	of	the	Conversation	Pieces	,
这	进展	是	一个	发展	的	这	对话	件	,

《进程》是《对话片段》的发展成果，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] “ [ðə; ði] ['wɒnstɛd] [ə'sembli] ” [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜ:st] .

of	which	“	The	Wanstead	Assembly	”	was	probably	the	first	.
的	哪个	“	这	万斯特德	集会	”	曾是	大概	这	第一的	.

其中“万斯特德集会”可能是第一个。

[ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['lʌndən] [ɑ:t] ['gæləri] , [pru:vz] [tu:; tə][bi:; bi] “ [ðə; ði] [dɑ:ns] ,

This	,	which	is	now	in	the	South	London	Art	Gallery	,	proves	to	be	“	The	Dance	,
这	,	哪个	是	现在	在	这	南	伦敦	艺术	画廊	,	证明	到	是	“	这	舞蹈	,

这件现藏于南伦敦艺术画廊的作品，被证实是“舞蹈”。

” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [tuː; tə][ðə; ði] “ [ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['bjuːti] .

”	**one**	**of**	**the**	**illustrations**	**to**	**the**	“	**Analysis**	**of**	**Beauty**	**.**
”	一	的	这	插图	到	这	“	分析	的	美丽	.

《美的分析》中的一幅插图。

” [aɪ] [kən'fes] [tuː; tə]['faɪndɪŋ][ðə; ði] [stɪf] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['briːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]

”	**I**	**confess**	**to**	**finding**	**the**	**stiff**	**and**	**elegant**	**breeding**	**of**	**these**	**Conversation**
”	我	承认	到	寻找	这	僵硬的	和	优雅的	选育	的	这些	对话

['piːsɪz] [mɔː(r)] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [mɔː(r)] [ə'mjuːzɪŋ] [ðæn; ðən] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [l'aɪvlɪe]

Pieces	**more**	**attractive**	**and**	**certainly**	**more**	**amusing**	**than**	**many**	**of**	**his**	**livelier**
件	更多的	吸引人的	和	当然	更多的	有趣	比	许多	的	他的	更活泼

[siːnz] .

scenes	**.**
场景	.

“我承认，我发现这些对话片段中那种拘谨而优雅的教养方式，比他许多更生动的场景更有吸引力，也更有趣。”

['ɔːlməʊst]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['piːsɪz] [kʊd; kəd] ['æpəzitli] ['ɪləstreɪt] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l][baɪ] [mɪs]

Almost	**any**	**of**	**the**	**Conversation**	**Pieces**	**could**	**appositely**	**illustrate**	**a**	**novel**	**by**	**Miss**
几乎	任何	的	这	对话	件	可以	恰当地	阐明	一个	小说	经过	错过

['ferɪə(r)] .

Ferrier	**.**
费里尔	.

几乎任何一篇对话文章都可以恰如其分地用来阐释费里尔小姐的小说。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][æt; ət][ðə; ði][əʊld]['mɑːstəz] - [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , “ [ðə; ði] ['mɪsɪz] ['kɒtn]

There	**was**	**one**	**at**	**the**	**Old**	**Masters**	**'**	**Exhibition**	**of**	**1910**	**,**	**“**	**The**	**Misses**	**Cotton**
那里	曾是	一	在	这	老的	大师	-	展览	的	-	,	“	这	小姐们	棉布

[ænd; ənd][ðeə(r)] [niːs] ,

and	**their**	**Niece**	**,**
和	他们的	侄女	,

1910 年的古典大师展览上有一幅画，名为《科顿小姐和她们的侄女》，

” [kwaɪt] ['ækjərətli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ [fɔː(r)] ['leɪdɪz] ['siːtɪd] [nɪə(r)][ə; eɪ] [tiː] - ['teɪb(ə)l] , [wɪð] [ðeə(r)]

”	**quite**	**accurately**	**described**	**as**	**“**	**four**	**ladies**	**seated**	**near**	**a**	**tea**	**-**	**table**	**,**	**with**	**their**
”	相当	准确	描述	作为	“	四	女士们	坐着	靠近	一个	茶	-	桌子	,	和	他们的

[bæks] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ;

backs	**to**	**the**	**fireplace**	**;**
背部	到	这	壁炉	;

非常准确地描述为“四位女士坐在茶桌旁，背对着壁炉；

[ə; eɪ] [fɪfθ] [ɪz] ['stændɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒn][ðə; ði][left][ɪz] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][tʃeə(r)][fɔː(r); fə(r)]

a	**fifth**	**is**	**standing**	**,**	**and**	**a**	**servant**	**on**	**the**	**left**	**is**	**bringing**	**a**	**chair**	**for**
一个	第五	是	常设	,	和	一个	仆人	在	这	左边	是	带来	一个	椅子	为了

[hɜː(r); hə(r)] .

her	**.**
她	.

第五位女士站着，左边的一位仆人正给她搬椅子。

” ['iːkwəli] “ [naɪs] ,

”	**Equally**	**“**	**nice**	**,**
”	同样地	“	好的	,

同样“不错，

” [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] “ [ðə; ði] [rɪtʃ] ['fæməli] , ”

”	**I**	**am**	**sure**	**,**	**were**	**“**	**The**	**Rich**	**Family**	**,**	**”**
”	我	是	当然	,	是	“	这	富有的	家庭	,	”

“我确信，他们是‘里奇家族’。”

“ [ðə; ði] [wʊd] ['fæməli] , ”

“	**The**	**Wood**	**Family**	**,**	**”**
“	这	木头	家庭	,	”

《伍德家族》

“ [ðə; ði] [kɒk] ['fæməli] ,
“ The Cock Family ,
“ 这 公鸡 家庭 ,

“科克家族，

” [ænd; ənd] “ [ðə; ði][dʒəunz]['fæməli] ,
” and “ The Jones Family ,
” 和 “ 这 琼斯 家庭 ,

”和“琼斯家族，

” [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [pəʊl][tuː; tə][ðə; ði][bæd]['həʊgɑːθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði]
” and at the opposite pole to the bad Hogarth that was exhibited in the
” 和 在 这 对面的 极 到 这 坏的 霍加斯 那 曾是 展出 在 这
[seɪm] [ruːm] [æt; ət] ['bɜːlɪŋtən] [haʊs] ,
same room at Burlington House ,
相同的 房间 在 伯灵顿 房子 ,

“与在伯灵顿府同一展厅展出的糟糕的霍加斯作品截然相反，

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['meməri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][faɪv] [deɪz] - [trɪp] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə]
supposed to be a memory of his five days ' trip down the river to
据称 到 是 一个 记忆 的 他的 五 天 - 旅行 向下 这 河 到
['ʃɛpi] .
Sheppey .
谢佩岛 .

据说这是他为期五天的谢佩岛河之旅的回忆。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'feə(r)][tuː; tə][dʒʌdʒ] ['həʊgɑːθ] [baɪ] “ [ðə; ði] [ˌdɪsˌembɑː'keɪʃn] ” : [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
But it is unfair to judge Hogarth by “ The Disembarkation ” : that was a
但 它 是 不公平 到 法官 霍加斯 经过 “ 这 下船 ” : 那 曾是 一个
[ʒɜː] [dɛsprɪt] ,
jeu d'esprit ,
游戏 精神 ,

但仅凭《下船》这幅画来评判霍加斯是不公平的：那只是一幅即兴之作。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] “ [ə'mjuːzɪŋ] ['ɪnsɪdənts] .
composed of “ amusing incidents .
由 的 “ 有趣 事件 .

由“有趣的事件”组成。

” [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['piːsɪz] ['hævɪŋ] ['nɒv(ə)lti] , [sək'siːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] .
” The Conversation Pieces having novelty , succeeded for a few years .
” 这 对话 件 拥有 新奇 , 成功了 为了 一个 很少 年 .

“对话游戏”凭借其新颖性，成功流行了几年。

[wiː; wi] [ɪ'stiːm] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] - ['prentɪs] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ə'baʊndɪŋ] ['enədʒi]
We esteem them as the ' prentice work of a man of abounding energy
我们 尊重 他们 作为 这 - 学徒 工作 的 一个 男人 的 丰富 活力
[ænd; ənd] [ˌvɜːsə'tɪləti] ,
and versatility ,
和 多功能性 ,

我们认为这些作品出自一位精力充沛、多才多艺之人之手，堪称其学徒之作。

[huː] [wɒz; wəz][æz; əz] [kən'spɪkjuəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [teɪst] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
who was as conspicuous for his taste as for his lack of it .
WHO 曾是 作为 显眼的 为了 他的 品尝 作为 为了 他的 缺少 的 它 .

他的品味既引人注目，又令人瞩目地缺乏品味。

['həʊgɑːθ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ][pə'tɪkjələ(r)] [ˌpriːpə'zeʃən] [tə'wɔːdz] ['bjuːti] ,
Hogarth seems to have had no particular prepossession towards beauty ,
霍加斯 似乎 到 有 有 不 特别的 预感 向 美丽 ,

霍加斯似乎对美并没有什么特别的偏好。

[bʌt; bət] ['bjuːti] [ə'kɜːz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] .

but	beauty	occurs	again	and	again	in	his	paintings	.
但	美丽	发生	再次	和	再次	在	他的	绘画	.

但在他的画作中，美感却反复出现。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɒntən] ['leɪdi] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [siːn] [ɒv; əv] “ ['mærɪdʒ] - [lɑː] [məʊd] ”

The	face	of	the	little	wanton	lady	in	the	second	scene	of	“	Marriage	à	la	Mode	”
这	脸	的	这	小的	放肆	女士	在	这	第二	场景	的	“	婚姻	-	拉	模式	”

[ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] ;

is	a	delight	;
是	一个	喜	;

《时髦婚姻》第二幕中那位放荡不羁的小妇人的脸庞令人愉悦；

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)] ['hɔːntɪŋ] .

some	of	the	heads	of	his	servants	are	haunting	.
一些	的	这	头部	的	他的	仆人	是	令人难忘	.

他的一些仆人的头颅令人毛骨悚然。

['lezli] [hæz; həz] [drɔːn] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['prɪtɪnəs] [ɒv; əv] ['dʒuːnəʊ] [ɪn] “ ['strəʊlɪŋ] ['æktrɪsɪz] ['dresɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːn] ,

Leslie	has	drawn	attention	to	the	exquisite	prettiness	of	Juno	in	“	Strolling	Actresses	Dressing	in	a	Barn	,
莱斯利	有	绘制	注意力	到	这	精美的	美丽	的	朱诺	在	“	漫步	女演员	敷料	在	一个	谷仓	,

莱斯利在《漫步谷仓的女演员们换衣服》一文中，着重介绍了朱诺的绝妙美貌。

” [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['diːɒn] - [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [həʊl] ['tʃɑːmɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['hænsəm] - [ɒv; əv] “ ['sʌðək] [feə(r)] .

”	and	Mr	.	Dion	Calthorp	has	written	a	whole	charming	article	on	the	handsome	drummeress	of	“	Southwark	Fair	.
”	和	先生	.	迪翁	-	有	书面	一个	所有的	迷人	文章	在	这	英俊的	-	的	“	南华克	公平的	.

迪翁·卡尔索普先生还写了一篇关于“南华克集市”那位英俊的女鼓手的精彩文章。

” ['evri] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] ['həʊgɑːθ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [strʌk] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] ['steɪtmənts] [ɒv; əv] ['bjuːti]

”	Every	student	of	Hogarth	must	have	been	struck	by	his	sudden	statements	of	beauty
”	每一个	学生	的	霍加斯	必须	有	到过	击	经过	他的	突然	声明	的	美丽

“每一位霍加斯的学生都一定会被他那些突如其来的美的表达所震撼。”

[ɪn] ['ʌgli] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə'trɒsɪtɪs] [ɒv; əv] [bæd] [teɪst] ['eniweə(r)] .

in	ugly	places	,	and	of	atrocities	of	bad	taste	anywhere	.
在	丑陋的	地方	,	和	的	暴行	的	坏的	品尝	任何地方	.

在丑陋的地方，以及任何地方令人作呕的低俗暴行。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['epɪsəʊd] [ɪn] [ðə; ði] “ [naɪt] [siːn] , ['tʃaːrɪŋ] [krɒs] , ” [ðæt] [ɪz] [dɪs'gʌstɪŋ] ,

There	is	an	episode	in	the	“	Night	Scene	,	Charing	Cross	,	”	that	is	disgusting	,
那里	是	一个	插曲	在	这	“	夜晚	场景	,	查令	叉	,	”	那	是	令人作呕	,

《夜幕下的查令十字街》中有一集令人作呕。

[ænd; ənd] [aɪ] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði] ['gɔbəlɪŋ] ['ɔːldəmən] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [ɪn'dʌstriəs] [ə'prentɪs] ” ['sɪəriːz] [gɪvz] [ˌem 'iː] ['nɔːziə] .

and	I	confess	that	the	gobbling	alderman	in	one	of	the	“	Industrious	Apprentice	”	series	gives	me	nausea	.
和	我	承认	那	这	狼吞虎咽	市议员	在	一	的	这	“	勤劳	学徒	”	系列	给予	我	恶心	.

我承认，《勤奋学徒》系列节目中某个贪婪的市议员让我感到恶心。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['nevə(r)] ['kɒmənpleɪs] [ɔː(r)]['fiːb(ə)l] .

But	he	is	never	commonplace	or	feeble	.
但	他	是	绝不	平凡	或者	微弱	.

但他绝不平庸或软弱。

[ðɪs] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [mæn] [wɪl] [peɪnt] [ə; eɪ] [hed] [hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tɜːrˌbɜːrg] ,

This	astonishing	man	will	paint	a	head	here	with	the	finish	of	a	Terburg	,
这	惊人	男人	将要	画	一个	头	这里	和	这	结束	的	一个	特尔堡	,

这位技艺精湛的工匠将在这里用特尔堡的涂装工艺为一个人头进行绘画。

[ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['gʌstəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪbɜːrn] .

there	with	the	gusto	of	a	Raeburn	.
那里	和	这	古斯托	的	一个	雷伯恩	.

带着雷伯恩式的热情，他来了。

[aɪ]['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'kəːʃən] ['ɪntuː] ['bjuːti] .

I	never	seem	to	get	used	to	his	incursions	into	beauty	.
我	绝不	似乎	到	得到	用过的	到	他的	入侵	进入	美丽	.

我似乎永远也无法习惯他对美的探索。

[ðə; ði] [sə'praɪz] [ri'kəː] [ɪn]['pærɪs][æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] “ [sent] ['pɔːrtrəts] [diː] [femz]

The	surprise	recurred	in	Paris	at	the	exhibition	of	the	“	Cent	Portraits	de	Femmes
这	惊喜	复发	在	巴黎	在	这	展览	的	这	“	中心	肖像	德	女性

.

:

.

在巴黎举办的“百位女性肖像”展览上，这一惊喜再次出现。

” [aɪ] [wɔːkt] [raʊnd] [ðə; ði] ['gæləriz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]

”	I	walked	round	the	galleries	playing	the	game	of	suggesting	the	names	of
”	我	步行	圆形的	这	画廊	玩耍	这	游戏	的	建议	这	姓名	的

[ðə; ði] ['pentər] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kætəlɒg] .

the	painters	without	referring	to	the	catalogue	.
这	画家	没有	指	到	这	目录	.

“我绕着画廊走了一圈，玩起了猜画家名字的游戏，不看目录。”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [wɒz; wəz][wʌn][kwaɪt] [smɔːl] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] , [freʃ] [æz; əz][ə; eɪ]

Among	the	portraits	was	one	quite	small	,	the	head	of	a	girl	,	fresh	as	a
之中	这	肖像	曾是	一	相当	小的	,	这	头	的	一个	女孩	,	新鲜的	作为	一个

['lɑːrks] [sɒŋ] ,

lark's	song	,
云雀的	歌曲	,

这些肖像画中有一幅很小，画的是一个女孩的头像，清新得像云雀的歌声。

[æn; ən][ɪm'prɒmptjuː] , [ə; eɪ]['premiə(r)] [kuː] , ['kʌlə(r)] ['sɪmp(ə)l] , ['drɔːɪŋ] [geɪ] .

an	impromptu	,	a	premier	coup	,	colour	simple	,	drawing	gay	.
一个	即兴	,	一个	总理	政变	,	颜色	简单的	,	绘画	同性恋	.

即兴发挥，一次重大胜利，色彩简洁，画面欢快。

[aɪ] [ə'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['reɪbɜːrn] .

I	ascribed	it	to	Raeburn	.
我	归因于	它	到	雷伯恩	.

我将其归功于雷伯恩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['hoʊˌgɑːrθs] “ [mɪs] [rɪtʃ] , ” [əʊnd] [baɪ][em] . [mæks] [maɪ'keɪlɪs] .

It	was	Hogarth's	“	Miss	Rich	,	”	owned	by	M	.	Max	Michaelis	.
它	曾是	霍加斯的	“	错过	富有的	,	”	拥有	经过	M	.	最大限度	米凯利斯	.

那是霍加斯的画作《里奇小姐》，所有者是 M·马克斯·迈克尔斯。

[ðen] [aɪ] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Then	I	paused	and	looked	at	the	other	Hogarths	.
然后	我	暂停	和	看起来	在	这	其他	霍加斯	.

然后我停下来，看了看霍加斯的其他画作。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] ['rendərɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] , [ɒv; əv] “
there was that rendering , one of the most delightful of his portraits , of “
那里 曾是 那 渲染 , 一 的 这 最多 愉快 的 他的 肖像 , 的 “
[peg] ['wɑːfɪŋtən] ,
Peg Woffington ,
佩格 沃芬顿 ,

其中有一幅画作，是他最令人愉悦的肖像画之一，画的是"佩格·沃芬顿"。

” [lent] [baɪ][sɜː(r)] ['edwəd] ['tɛnənt] ,
” lent by Sir Edward Tennant ,
” 借出的 经过 先生 爱德华 坦南特 ,

由爱德华·坦南特爵士借出

[nɒt] “ ['dæliɪŋ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ” [ɒn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [gærɪk]
not “ dallying and dangerous ” on a couch as in the version at the Garrick
不是 “ 磨蹭 和 危险的 ” 在 一个 长椅 作为 在 这 版本 在 这 加里克
[klʌb] ,
Club ,
俱乐部 ,

不像加里克俱乐部版本里那样"在沙发上磨蹭又危险",

[bʌt; bət] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['primnis] [ðæt] [suːts] [hɜː(r); hə(r)] .
but very charming , with a touch of primness that suits her .
但 非常 迷人 , 和 一个 触碰 的 呆滞 那 西装 她 .

但她非常迷人，带着一丝矜持，这很适合她。

[hɪə(r)][ɪz] ['həʊgɑːθ] [æz; əz] [truː] ['ɑːtɪst] , [ðə; ði] ['vɪʒn] [klɪə(r)] , [ðə; ði] ['triːtmənt] [də'rekt] .
Here is Hogarth as true artist , the vision clear , the treatment direct .
这里 是 霍加斯 作为 真的 艺术家 , 这 想象 清除 , 这 治疗 直接的 .

这就是霍加斯作为真正艺术家的一面，他的视野清晰，笔触直接。

[nəʊt] [ðə; ði] ['deɪntɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm] , [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv]
Note the daintiness of the flower in her bosom , the delicious colour of
笔记 这 精致 的 这 花 在 她 怀 , 这 可口的 颜色 的
[ðə; ði] [dres] ,
the dress ,
这 裙子 ,

注意她胸前那朵娇艳的花朵，还有那件颜色艳丽的裙子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['æksent][ɒv; əv][ðə; ði] [nɒt] [ɒv; əv] [blæk] ['rɪbən] [ə'genst]
and the importance of the accent of the knot of black ribbon against
和 这 重要性 的 这 口音 的 这 结 的 黑色的 丝带 反对
[ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [pɜːlz] .
the gleaming pearls .
这 闪闪发光 珍珠 .

黑色丝带结与闪亮的珍珠形成鲜明对比，显得尤为重要。

[əʊ] [jes] !
Oh yes !
哦 是的 !

哦是的!

['həʊgɑːθ] [njuː] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] !
Hogarth knew his business !
霍加斯 知道 他的 商业 !

霍加斯很懂行!

[pleɪt] ['sɪksθ] . — ['seərə]
PLATE VI . — SARAH
盘子 六年级 . — 莎拉

图版六——莎拉

['mælkəm]
MALCOLM
马尔科姆

马尔科姆

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] , ['edɪnbrə])
(In the National Gallery of Scotland , Edinburgh)
(在 这 国家的 画廊 的 苏格兰 , 爱丁堡)

（藏于爱丁堡苏格兰国家美术馆）

[ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs] ['seərə] ['mælkəm] , ['tʃɑːwʊmən] [ænd; ənd] ['mɜːdəres] , [huː]
A portrait of the notorious Sarah Malcolm , charwoman and murderess , who
一个 肖像 的 这 臭名昭著 莎拉 马尔科姆 , 女清洁工 和 杀人犯 , WHO
[wɒz; wəz] [hæŋd] [nɪə(r)]['maɪtə(r)] [kɔːt] ,
was hanged near Mitre Court ,
曾是 绞刑 靠近 主教冠 法庭 ,

这是臭名昭著的莎拉·马尔科姆的肖像，她是一名清洁工兼杀人犯，在米特尔法院附近被绞死。

[fliːt] [striːt] , [ɪn] - , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['trɪp(ə)l]['mɜːdə(r)] .
Fleet Street , in 1733 , for a triple murder .
舰队 街道 , 在 - , 为了 一个 三倍 谋杀 .

1733 年，舰队街发生了一起三重谋杀案。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ] ['həʊgɑːθ] , [ɪn][ðə; ði] [kən'demd] [sel] , [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]
She was painted by Hogarth , in the condemned cell , two days before her
她 曾是 绘 经过 霍加斯 , 在 这 谴责 细胞 , 二 天 前 她
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
execution .
执行 .

在她被处决前两天，霍加斯在死囚牢房里为她画了一幅肖像。

['mɪsɪz] . ['mælkəm] [lʊks] ['rɑːðə(r)][æn; ən] [ə'træktɪv] [ɪf] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['kʌnɪŋ] ['meɪtrən] , [ænd; ənd]
Mrs . Malcolm looks rather an attractive if a somewhat cunning matron , and
太太 . 马尔科姆 看起来 相当 一个 吸引人的 如果 一个 有些 狡猾 护士长 , 和
[hɜː(r); hə(r)] [dres] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'kʌmɪŋ] .
her dress is certainly becoming .
她 裙子 是 当然 成为 .

马尔科姆夫人看起来颇具魅力，虽然略带狡黠，而且她的穿着也确实很得体。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] , [ɪn] [təʊn] [ænd; ənd] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] , [ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] ,
The painting , in tone and characterisation , is very pleasant ,
这 绘画 , 在 语气 和 特征描述 , 是 非常 令人愉快的 ,

这幅画的色调和人物刻画都非常赏心悦目。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [fə'gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ˌɒsten'teɪʃəs] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzəri] .
and we can forgive her the ostentatious display of the rosary .
和 我们 能 原谅 她 这 炫耀的 展示 的 这 念珠 .

我们可以原谅她炫耀念珠的行为。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] ['mɪsɪz] . ['wɑːfɪŋtən] [eɪt] [taɪmz] .
He painted Mrs . Woffington eight times .
他 绘 太太 . 沃芬顿 八 时代 .

他为沃芬顿夫人画了八幅肖像。

[ðɪs] [wʌn] , ['prɪti] , [pleɪn] [peg] , [wɪð] [ðə; ði] [rəʊz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kɔːsɪt] , [ɪz][maɪ] [tʃɔɪs] .
This one , pretty , plain Peg , with the rose in her corset , is my choice .
这 一 , 漂亮的 , 清楚的 佩格 , 和 这 玫瑰 在 她 紧身胸衣 , 是 我的 选择 .

我选的就是这个漂亮朴素的佩格，她胸衣上别着一朵玫瑰。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [æt; ət][ðə; ði] “ [sent] ['pɔ:rtrəts] [di:] [femz] ” [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] “
The 这 **other** 其他 **two** 二 **Hogarths** 霍加斯 **at** 在 **the** 这 **“** “ **Cent** 中心 **Portraits** 肖像 **de** 德 **Femmes** 女性 **”** ” **exhibition** 展览 **were** 是 **“** “
[mɪs] ['ɑ:nəld] ” [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪts'wɪljəm] [mju'zi:əm] ,
Miss 错过 **Arnold** 阿诺德 **”** ” **from** 从 **the** 这 **Fitzwilliam** 菲茨威廉 **Museum** 博物馆 **,** ,

在“百幅女性肖像”展览中展出的另外两幅霍加斯作品是来自菲茨威廉博物馆的《阿诺德小姐》

['keɪmbrɪdʒ] , [ə; eɪ][rəʊ'bʌst] [wɜ:k] , ['fɔ:sfl] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['hevi] , [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ðə; ði]
Cambridge 剑桥 **,** , **a** 一个 **robust** 强壮的 **work** 工作 **,** , **forceful** 有力 **and** 和 **somewhat** 有些 **heavy** 重的 **,** , **and** 和 **lacking** 缺乏 **the** 这
[ˌnɑ:i:v'teɪ][ænd; ənd] [tʃɑ:m] [ɒv; əv] “ [peg] ['wɑ:fɪŋtən] ,
naïveté 天真 **and** 和 **charm** 魅力 **of** 的 **“** “ **Peg** 佩格 **Woffington** 沃芬顿 **,** ,

剑桥，一部强劲有力、略显沉重的作品，缺乏《佩格·沃芬顿》的天真和魅力。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊ'tɔ:riəs] “ ['seərə] ['mælkəm] , ” ['tʃɑ:wʊmən] [ænd; ənd] ['mɜ:dəres] , [hu:] [wɒz; wəz]
” ” **and** 和 **the** 这 **notorious** 臭名昭著 **“** “ **Sarah** 莎拉 **Malcolm** 马尔科姆 **,** , **”** ” **charwoman** 女清洁工 **and** 和 **murderess** 杀人犯 **,** , **who** WHO **was** 曾是
[hæŋd] [nɪə(r)]['maɪtə(r)] [kɔ:t] ,
hanged 绞刑 **near** 靠近 **Mitre** 主教冠 **Court** 法庭 **,** ,

还有臭名昭著的“莎拉·马尔科姆”，这位女清洁工兼杀人犯在米特尔法院附近被绞死。

[fli:t] [stri:t] , [ɒn][ðə; ði] 7th [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] - , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['trɪp(ə)l]['mɜ:də(r)] .
Fleet 舰队 **Street** 街道 **,** , **on** 在 **the** 这 **7th** 7th **of** 的 **March** 行进 **1733** - **,** , **for** 为了 **a** 一个 **triple** 三倍 **murder** 谋杀 **.** .

1733 年 3 月 7 日，在舰队街，因三起谋杀案被捕。

[sez] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['trʌslər] : “ [ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɜ:dəres] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ]
Says 说道 **Dr** 博士 **.** . **Trusler** 特鲁斯勒 **:** : **“** “ **The** 这 **portrait** 肖像 **of** 的 **this** 这 **murderess** 杀人犯 **was** 曾是 **painted** 绘 **by** 经过
['həʊgɑ:θ] ,
Hogarth 霍加斯 **,** ,

特鲁斯勒博士说：“这幅女杀人犯的肖像画是霍加斯画的。”

[tu:; tə] [hu:m] [ʃi:; ʃi][sæt][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['pɪktʃə(r)] [tu:] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
to 到 **whom** 谁 **she** 她 **sat** 卫星 **for** 为了 **her** 她 **picture** 图片 **two** 二 **days** 天 **before** 前 **execution** 执行 **.** .

行刑前两天，她请这位模特为她拍照。

” ['mɪsɪz] . ['mælkəm] [ɪz]['rɑ:ðə(r)][æn; ən] [ə'træktɪv] [ɪf] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['kʌnɪŋ] ['meɪtrən] , [ænd; ənd]
” ” **Mrs** 太太 **.** . **Malcolm** 马尔科姆 **is** 是 **rather** 相当 **an** 一个 **attractive** 吸引人的 **if** 如果 **a** 一个 **somewhat** 有些 **cunning** 狡猾 **matron** 护士长 **,** , **and** 和
[hɜ:(r); hə(r)] [dres] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [bɪ'kʌmɪŋ] .
her 她 **dress** 裙子 **is** 是 **certainly** 当然 **becoming** 成为 **.** .

“马尔科姆夫人是一位颇具魅力，但也有些狡猾的妇人，她的穿着打扮也确实很得体。”

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] , [ɪn] [təʊn] [ænd; ənd]['kwaɪət] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] , [ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] ,
The 这 **painting** 绘画 **,** , **in** 在 **tone** 语气 **and** 和 **quiet** 安静的 **characterisation** 特征描述 **,** , **is** 是 **very** 非常 **pleasant** 令人愉快的 **,** ,

这幅画的色调和宁静的人物刻画都非常赏心悦目。

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [fə'gɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði] [ˌɒsten'teɪʃəs] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzəri] .
and 和 **we** 我们 **can** 能 **forgive** 原谅 **her** 她 **the** 这 **ostentatious** 炫耀的 **display** 展示 **of** 的 **the** 这 **rosary** 念珠 **.** .

我们可以原谅她炫耀念珠的行为。

[ɪf] ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][send] “ [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜːl] ” [tuː; tə]['pærɪs] .

If	only	it	had	been	possible	to	send	“	The	Shrimp	Girl	”	to	Paris	.
如果	仅有的	它	有	到过	可能的	到	发送	“	这	虾	女孩	”	到	巴黎	.

如果当初能把《虾女》送到巴黎就好了。

[ðæt] ['brɪliənt] [ɪm'preʃənɪst] [sketʃ] , [dʌn] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv] [ɪm'preʃənɪzəm] ,

That	brilliant	impressionist	sketch	,	done	long	before	the	era	of	impressionism	,
那	杰出的	印象派	草图	,	完毕	长的	前	这	时代	的	印象主义	,

那幅精彩的印象派素描，创作于印象派时代之前很久。

[wʊd] [hæv; həv] [ə'stɒnɪʃt] [ðə; ði] [frentʃ] ['krɪtɪks] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɔːl'redi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]

would	have	astonished	the	French	critics	who	are	not	already	acquainted	with	it
会	有	惊讶	这	法语	评论家	WHO	是	不是	已经	熟人	和	它

.

:

.

如果法国评论家们还不了解这部作品，他们一定会感到惊讶。

[ɪn'diːd] , “ [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜːl] ” [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .

Indeed	,	“	The	Shrimp	Girl	”	is	something	of	a	miracle	.
的确	,	“	这	虾	女孩	”	是	某物	的	一个	奇迹	.

《虾女》的确堪称奇迹。

[ʃiː; ʃi][kraɪz] [aʊt][frɒm; frəm]['hoʊˌgɑːrθs] [wɜːks] , [ə; eɪ][tʊə(r)][diː] [fɔːs] , [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ˌpriːˌmedɪ'teɪʃn] ,

She	cries	out	from	Hogarth's	works	,	a	tour	de	force	,	done	without	premeditation	,
她	哭泣	出去	从	霍加斯的	作品	,	一个	旅游	德	力量	,	完毕	没有	预谋	,

她从霍加斯的作品中发出呐喊，这是一幅杰作，并非预先构思而成。

[ɪn][sʌm; səm] ['hæpi] ['aʊə(r)] [wen] [ðə; ði] [ʌn'ɜːrɪŋ] [hænd] [ʌn'ɜːrɪŋli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kwɪk] [aɪ] .

in	some	happy	hour	when	the	unerring	hand	unerringly	followed	the	quick	eye	.
在	一些	快乐的	小时	什么时候	这	毫无错误	手	准确无误地	随后	这	快的	眼睛	.

在某个欢乐的时光里，那只精准的手精准地跟随了敏捷的目光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

It	is	an	inspiration	.
它	是	一个	灵感	.

这令人鼓舞。

[wʌn] [meɪ] [seɪ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['nɔːrθkoʊt] [sed] [ɒv; əv][frɑːns][hɑːls] :

One	may	say	of	it	as	Northcote	said	of	Frans	Hals	:
一	可能	说	的	它	作为	诺斯科特	说	的	弗兰斯	哈尔斯	:

人们或许可以像诺斯科特评价弗兰斯·哈尔斯那样评价它：

“ [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði][bɜːd]['flaɪɪŋ] — [səʊ][tuː; tə] [spiːk] — [wɪð] [ɔːl][ɪts]

“	He	was	able	to	shoot	the	bird	flying	—	so	to	speak	—	with	all	its
“	他	曾是	有能力的	到	射击	这	鸟	飞行	—	所以	到	说话	—	和	全部	它是

['freʃnəs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

freshness	about	it	,
新鲜	关于	它	,

“他能够捕捉到那只鸟飞翔的瞬间——可以说——它充满了新鲜感。”

[wɪtʃ] ['iːv(ə)n] ['tɪʃən] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] . . . . ”

which	even	Titian	does	not	seem	to	have	done	.	.	.	.	”
哪个	甚至	提香	做	不是	似乎	到	有	完毕	.	.	.	.	”

就连提香似乎也没有做到这一点.....

“ [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜːl] ” [wɒz; wəz][səʊld][æt; ət]['mɪsɪz] . ['hoʊˌgɑːrθs] [seɪl] [ɪn]['eɪprəl] - [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)]

“	The	Shrimp	Girl	”	was	sold	at	Mrs	.	Hogarth's	sale	in	April	1790	for	four
“	这	虾	女孩	”	曾是	卖	在	太太	.	霍加斯的	销售	在	四月	-	为了	四

[paʊndz] [ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

pounds	ten	shillings	,
磅	十	先令	,

《虾女》这幅画于1790年4月在霍加斯夫人举办的拍卖会上以4英镑10先令的价格售出。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd]

and	was	purchased	for	the	National	Gallery	in	1884	for	two	hundred
和	曾是	购买	为了	这	国家的	画廊	在	-	为了	二	百

[ænd; ənd]['sɪksti] - [tuː] [paʊndz] [ten] ['ʃɪlɪŋ] .

and	sixty	-	two	pounds	ten	shillings	.
和	六十	-	二	磅	十	先令	.

1884 年，国家美术馆以 262 英镑 10 先令的价格购得此画。

['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . ['sɪdni] ['kɑlvɪnz] ['juːlədʒi][ɪn][ðə; ði][pɔːt'fəʊliəʊ] ,

After	Mr	.	Sidney	Colvin's	eulogy	in	The	Portfolio	,
后	先生	.	西德尼	科尔文的	颂	在	这	文件夹	,

在《作品集》杂志上西德尼·科尔文先生的悼词之后，

[wʌn] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə]['ɔːlməʊst]['eni] [ɪk'striːm] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] “ [ðə; ði] [ʃrɪmp]

one	may	go	to	almost	any	extreme	in	expressing	admiration	for	“	The	Shrimp
一	可能	去	到	几乎	任何	极端	在	表达	钦佩	为了	“	这	虾

[gɜːl] ” [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɒv; əv]['hoʊˌgɑːrθs] ['peɪntɪŋz] .

Girl	”	and	other	of	Hogarth's	paintings	.
女孩	”	和	其他	的	霍加斯的	绘画	.

人们在表达对霍加斯《虾女》和其他画作的赞赏时，可能会走极端。

[sed] ['mɪstə(r)] . ['kɔlvin] : “ ['iːv(ə)n] ['ren(ə)ldz] [ænd; ənd] ['geɪnzˌbʌroʊ] , ['kʌlərɪst] ['ɒf(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]

Said	Mr	.	Colvin	:	“	Even	Reynolds	and	Gainsborough	,	colourists	often	of	an
说	先生	.	科尔文	:	“	甚至	雷诺兹	和	盖恩斯伯勒	,	色彩师	经常	的	一个

[ˌɪnɪk'spresəbl] ['lʌvlinəs] ,

inexpressible	loveliness	,
难以言喻的	可爱	,

科尔文先生说：“即使是雷诺兹和庚斯博罗这样的色彩大师，他们的作品往往具有难以言喻的美丽，

['tendənəs] , [ænd; ənd] [tʃɑːm] , [wɜː(r); wə(r)] ['fʌmblə] [ɪn][ðeə(r)] ['meθəd] [kəm'peəd] [wɪð] ['həʊgɑːθ] .

tenderness	,	and	charm	,	were	fumblers	in	their	method	compared	with	Hogarth	.
压痛	,	和	魅力	,	是	失误者	在	他们的	方法	比较的	和	霍加斯	.

. . .

: : :

. . .

与霍加斯相比，他们的温柔和魅力显得笨拙不堪……

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [skuːl] ,

Without	a	school	,
没有	一个	学校	,

没有学校，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['presɪdənt] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][nəʊ]['ɪmɪteɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃmən]) ,

and	without	a	precedent	(	for	he	is	no	imitator	of	the	Dutchman	)	,
和	没有	一个	先例	(	为了	他	是	不	模仿者	的	这	荷兰人	)	,

而且没有先例（因为他并非荷兰人的模仿者），

[hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [siːz] [wɪð] [ðə; ði] [klɪrɪst] [sɪm'plɪsəti] ,

he	has	found	a	way	of	expressing	what	he	sees	with	the	clearest	simplicity	,
他	有	成立	一个	方式	的	表达	什么	他	看到	和	这	最清晰	简单	,

['rɪtʃnəs] , [ænd; ənd][də'rektnəs; daɪ'rektnəs] .

richness	,	and	directness	.
丰富	,	和	直接	.

他找到了一种用最清晰、最简洁、最丰富、最直接的方式表达他所看到的东西的方法。

” ['sɪmp(ə)l] , [rɪtʃ] , [ænd; ənd][də'rekt][ɪz][hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] “ [gærɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ” [æt; ət]

”	Simple	,	rich	,	and	direct	is	his	portrait	of	“	Garrick	and	his	Wife	”	at
”	简单的	,	富有的	,	和	直接的	是	他的	肖像	的	“	加里克	和	他的	妻子	”	在

['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] ,

Windsor	Castle	,
温莎	城堡	,

“他笔下的温莎城堡里的'加里克和他的妻子'肖像简洁、丰富、直接。”

[ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['epɪk] , [kwaɪt][ˌʌn'laɪk] [ðæt] ['lɪrɪkl] [sketʃ] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜːl] . ”

a	finished	epic	,	quite	unlike	that	lyrical	sketch	of	“	The	Shrimp	Girl	.	”
一个	完成的	史诗	,	相当	与此不同	那	抒情的	草图	的	“	这	虾	女孩	.	”

这是一部完整的史诗巨作，与《虾女》那首抒情小品截然不同。

“ [gærɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ” [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - , [wen] ['həʊgɑːθ] [wɒz; wəz]['sɪksti] .

“	Garrick	and	his	Wife	”	was	painted	in	1757	,	when	Hogarth	was	sixty	.
“	加里克	和	他的	妻子	”	曾是	绘	在	-	,	什么时候	霍加斯	曾是	六十	.

《加里克和他的妻子》创作于 1757 年，当时霍加斯 60 岁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [flæm'bɔɪənt] , ['dekərətɪv] ['pɪktʃə(r)] .

It	is	a	flamboyant	,	decorative	picture	.
它	是	一个	龙飞凤舞	,	装饰性的	图片	.

这是一幅华丽的装饰画。

[gærɪk] , [ɪn] [bluː] [ænd; ənd][gəʊld] , [ɪz] [siːn] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]

Garrick	,	in	blue	and	gold	,	is	seen	seated	at	a	table	in	a	moment	of
加里克	,	在	蓝色的	和	金子	,	是	已见	坐着	在	一个	桌子	在	一个	片刻	的

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

inspiration	,
灵感	,

加里克身着蓝金相间的服装，坐在桌旁，灵感迸发。

[pen][ɪn][hænd] , ['kɔdʒiteit] [ðə; ði] ['prəʊlɒg] [tuː; tə] [fʊts] “ ['kɒmədi] [ɒv; əv] [teɪst] .

pen	in	hand	,	cogitating	the	prologue	to	Foote's	“	Comedy	of	Taste	.
笔	在	手	,	思考	这	序幕	到	福特的	“	喜剧	的	品尝	.

手握钢笔，构思着福特《品味喜剧》的序言。

” [hɪz; ɪz][waɪf] , [ɪn][ə; eɪ][pɪŋk] [dres] [ænd; ənd] [waɪt] ['fiːʃuː] , [stændz][bɪ'haɪnd][hɪm] ,

”	His	wife	,	in	a	pink	dress	and	white	fichu	,	stands	behind	him	,
”	他的	妻子	,	在	一个	粉色的	裙子	和	白色的	菲楚	,	站立	在后面	他	,

他的妻子身穿粉色连衣裙和白色披肩，站在他身后。

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][pen][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

preparing	to	take	the	pen	from	his	hand	.
准备	到	拿	这	笔	从	他的	手	.

准备从他手中接过笔。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] [geɪ] , [hiː; hi][ɪz] [ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] [mjuːz] ; [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ,

She	is	alert	and	gay	,	he	is	invoking	the	muse	;	a	charming	picture	,
她	是	警报	和	同性恋	,	他	是	调用	这	沉思	;	一个	迷人	图片	,

她神采奕奕，心情愉悦；他则在召唤缪斯；多么迷人的画面！

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kləʊsli] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːv] [ðæt] ['gærɪks] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːsli] ['peɪntɪd] ,

but	if	you	look	closely	you	will	observe	that	Garrick's	eyes	are	coarsely	painted	,
但	如果	你	看	密切	你	将要	观察	那	加里克的	眼睛	是	粗略地	绘	,

但如果你仔细观察，你会发现加里克的眼睛画得很粗糙。

“ ['evɪdəntli] [baɪ][ə'nʌðə(r)][hænd] .

“	evidently	by	another	hand	.
“	显然	经过	其他	手	.

“显然是别人干的。”

” [ˌðeə'baɪ] [hæŋz] [ə; eɪ] [teɪl] , [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [həj'^ɑːθjən] [teɪl] [ɒv; əv] [w'ɔːz] [ɪn] [wɜːdz] ,

”	Thereby	hangs	a	tale	,	a	typical	Hogarthian	tale	of	wars	in	words	,
”	从而	悬挂	一个	故事	,	一个	典型的	霍加斯式	故事	的	战争	在	字	,

“由此引申出一个故事，一个典型的霍加斯式的用文字描绘的战争故事。”

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪn] [diːd] [tuː] .

and	in	this	case	in	deed	too	.
和	在	这	案件	在	契据	也	.

而在这个案例中，事实也的确如此。

['həʊgɑːθ] ['peɪntɪd] [gærɪk] ['meni] [taɪmz] ,
Hogarth painted Garrick many times ,
霍加斯 绘 加里克 许多 时代 ,

霍加斯曾多次为加里克画像。

[rɪ'siːvɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [faɪn] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] “
receiving as much as two hundred pounds for his fine portrait of the “
接收 作为 很多 作为 二 百 磅 为了 他的 美好的 肖像 的 这 “
['ɪŋglɪʃ] ['rɑʃiəs] ” [æz; əz] ['rɪtʃəd] [θriː] . ;
English Roscius ” as Richard III . ;
英语 罗斯基乌斯 ” 作为 理查德 三、 . ;

他为“英国罗斯基乌斯”绘制的理查三世肖像画，获得了高达两百英镑的报酬。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɒrəld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] “ [gærɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
but they quarrelled over the “ Garrick and his Wife ,
但 他们 争吵 超过 这 “ 加里克 和 他的 妻子 ,

但他们却因为“加里克和他的妻子”而争吵起来。

” [ænd; ənd] ['həʊgɑːθ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [druː] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði]
” and Hogarth in a fit of irritation drew his brush across the
” 和 霍加斯 在 一个 合身 的 刺激 画 他的 刷子 穿过 这

霍加斯恼怒之下，挥动画笔扫过……

[feɪs] , [dɪs'fɪgərɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] .
face , disfiguring the eyes .
脸 , 毁容 这 眼睛 .

脸部，眼睛严重变形。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] [dɪ'lɪvəd] , ['nevə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
The picture was never delivered , never paid for ,
这 图片 曾是 绝不 发表 , 绝不 有薪酬的 为了 ,

这幅画从未交付，也从未收到款项。

[ænd; ənd][ɒn]['hoʊˌgɑːrθs] [deθ] [hɪz; ɪz] ['wɪdəʊ] ['dʒenərəsli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gærɪk] .
and on Hogarth's death his widow generously gave it to Garrick .
和 在 霍加斯的 死亡 他的 寡妇 慷慨地 给予 它 到 加里克 .

霍加斯去世后，他的遗孀慷慨地将这幅画赠予了加里克。

[ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['lɒkə(r)] [ɒv; əv]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ]['hɒspɪt(ə)l] , [huː]
It passed into the possession of Mr . Locker of Greenwich Hospital , who
它 通过了 进入 这 拥有 的 先生 . 储物柜 的 格林威治 医院 , WHO
[səʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] .
sold it to George IV .
卖 它 到 乔治 第四 .

它归格林威治医院的洛克先生所有，洛克先生又将其卖给了乔治四世。

[ɪn][ðə; ði]['memwɑːz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['lɑkərz] [sʌn][ɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
In the memoirs of Mr . Locker's son is the following passage :
在 这 回忆录 的 先生 . 储物柜的 儿子 是 这 下列的 通道 :

洛克先生儿子的回忆录中有这样一段话：

“ [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪz][səʊ]['laɪflaɪk] [ðæt] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
“ This picture is so lifelike that as little children we were afraid of it ;
“ 这 图片 是 所以 逼真 那 作为 小的 孩子们 我们 是 害怕的 的 它 ;

“这幅画太逼真了，我们小时候都害怕它；

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [maɪ]['mʌðə(r)] [pə'sweɪdɪd] [maɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] .
so much so that my mother persuaded my father to sell it to George IV .
所以 很多 所以 那 我的 母亲 被说服 我的 父亲 到 卖 它 到 乔治 第四 .

以至于我母亲说服我父亲把它卖给了乔治四世。

” [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][tu:; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kə'lekʃ(ə)n] .

”	That	is	a	strange	way	for	a	picture	to	arrive	in	a	royal	collection	.
”	那	是	一个	奇怪的	方式	为了	一个	图片	到	到达	在	一个	皇家	收藏	.

“这幅画以这种方式进入皇室收藏，实在有些奇怪。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] [əʊnz] [ðə; ði][kweɪnt] , ['meri] , ['kraʊdɪd] , ['lændskeɪp] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] - ['pɪktʃə(r)]

The	King	also	owns	the	quaint	,	merry	,	crowded	,	landscape	conversation	-	picture
这	国王	还	拥有	这	古雅	,	欢乐	,	挤	,	景观	对话	-	图片

[kɔ:ld] “ [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:l; mæl] ,

called	“	A	View	of	the	Mall	,
称为	“	一个	看法	的	这	购物中心	,

国王还拥有一幅名为“林荫大道景色”的古朴、欢乐、热闹的风景画，描绘了当时的景象。

[ˌes 'ti:] . [dʒeɪmzɪz] [pɑ:k] ,

St	.	James's	Park	,
英石	.	詹姆斯的	公园	,

圣詹姆斯公园

” [bʌt; bət] [ðɪs] [ˌi:vəʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊ] ['mɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˌprɔmi'nɑ:d, -'neid][ɪn] ['sɪnəmən]

”	but	this	evocation	of	the	beau	monde	of	the	day	promenading	in	cinnamon
”	但	这	招魂	的	这	帅哥	世界	的	这	天	漫步	在	肉桂

[kəʊts] [ænd; ənd] [pi:tʃ] - [blu:m] ['brɪtʃɪz] ,

coats	and	peach	-	bloom	breeches	,
外套	和	桃	-	盛开	马裤	,

但是，这种对当时上流社会人士身着肉桂色外套和桃粉色马裤闲逛的描绘，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɪn] ['evri] - ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['veɪgərɪ] ,

and	the	ladies	in	every	Chanticler	colour	and	vagary	,
和	这	女士们	在	每一个	-	颜色	和	反复无常	,

还有那些穿着各种颜色和奇装异服的女士们，

[hæz; həz] [bi:n] [ə'trɪbju:tɪd] [baɪ][sʌm; səm] [ɔ:'θɒrətiz] [tu:; tə]['sæmjʊəl] [weɪl] , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] .

has	been	attributed	by	some	authorities	to	Samuel	Wale	,	R	.	A	.
有	到过	归因于	经过	一些	当局	到	塞缪尔	威尔士	,	拉	.	一个	.

一些权威人士将其归功于皇家澳大利亚工程师协会会员塞缪尔·韦尔。

['mɪstə(r)] . ['fɛəfæks] ['mʌri] [ɪz][ðə; ði] ['fɔ:tʃənət] ['əʊnə(r)][ɒv; əv] “ [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['pɑ:ti] , ” [ə; eɪ] [smɔ:l]

Mr	.	Fairfax	Murray	is	the	fortunate	owner	of	“	A	Fishing	Party	,	”	a	small
先生	.	费尔法克斯	默里	是	这	幸运	所有者	的	“	一个	钓鱼	派对	,	”	一个	小的

['pɪktʃə(r)] ,

picture	,
图片	,

费尔法克斯·默里先生有幸拥有一幅名为《钓鱼聚会》的小画。

[ˌnaɪn'ti:n] [baɪ] ['twenti] - [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ['ɪntʃɪz] , [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] ['həʊgɑ:θ] , [bɪ'saɪdz]

nineteen	by	twenty	-	one	and	a	half	inches	,	which	shows	that	Hogarth	,	besides
十九	经过	二十	-	一	和	一个	一半	英寸	,	哪个	演出	那	霍加斯	,	除了

[hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][gɪfts] ,

his	other	gifts	,
他的	其他	礼物	,

尺寸为19英寸乘21.5英寸，这表明霍加斯除了其他天赋之外，

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][ɪn][rəʊ'mæntɪk][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

was	a	master	in	romantic	composition	.
曾是	一个	掌握	在	浪漫的	作品	.

是浪漫主义作曲大师。

[ɒn][ðə; ði]['bɔ:də(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪk] [sɪt][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['pɑ:ti] — [ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] ['leɪdi] , [ə; eɪ] [nɜ:s] ,

On	the	border	of	a	lake	sit	the	fishing	party	—	a	charming	lady	,	a	nurse	,
在	这	边界	的	一个	湖	坐	这	钓鱼	派对	—	一个	迷人	女士	,	一个	护士	,

湖边坐着一群钓鱼的人——一位迷人的女士，一位护士，

[ænd; ənd][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði] [fʊl] [laɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'flektɪv] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

and	a	child	in	the	full	light	,	and	a	reflective	gentleman	in	the	shade	.
和	一个	孩子	在	这	满的	光	,	和	一个	反光的	绅士	在	这	阴影	.

一个孩子沐浴在阳光下，一位绅士沉思在阴影中。

[ðə; ði]['beɪbi]

The	baby
这	婴儿

婴儿

[həʊldz][ðə; ði][rɒd] , [ðə; ði] ['prɪti] ['mʌðə(r)] [gaɪdz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][fləʊt] [tɒɪz] [wɪð] [ðə; ði]

holds	the	rod	,	the	pretty	mother	guides	it	,	and	the	float	toys	with	the
持有	这	杆	,	这	漂亮的	母亲	指南	它	,	和	这	漂浮	玩具	和	这

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

拿着鱼竿，漂亮的母亲引导着它，浮标在水中嬉戏。

[aɪ]['prəʊtest] [ðæt] [juː; jʊ] ['reəli] [ɪf] ['evə(r)] [siː] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [səʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [gruːp]

I	protest	that	you	rarely	if	ever	see	in	these	days	so	charming	a	portrait	group
我	反对	那	你	很少	如果	曾经	看	在	这些	天	所以	迷人	一个	肖像	团体

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪntɪŋ] ,

composition	as	this	designed	by	the	Father	of	English	Painting	,
作品	作为	这	设计	经过	这	父亲	的	英语	绘画	,

我敢说，如今你几乎看不到像这幅由英国绘画之父设计的如此迷人的肖像群像构图了。

[huː] ['vɜːtʃuəli] [hæd; həd][nəʊ] ['fɔːˌbeəz] ,

who	virtually	had	no	forebears	,
WHO	几乎	有	不	祖先	,

几乎没有祖先的人，

[ænd; ənd] [huː] [tɜːnd] [frɒm; frəm][wʌn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ɑːt][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]

and	who	turned	from	one	branch	of	art	to	another	with	something	of
和	WHO	转向	从	一	分支	的	艺术	到	其他	和	某物	的

[ðə; ði] [iːz] [ɒv; əv] ['mɪriəd] - ['maɪndɪd][ˌliːə'nɑːdəʊ] .

the	ease	of	myriad	-	minded	Leonardo	.
这	舒适	的	无数	-	有思想	莱昂纳多	.

他像博学多才的达芬奇一样，轻松地从一个艺术分支转向另一个艺术分支。

[aɪ] [sə'spekt] [hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][væn] [daɪks] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

I	suspect	he	studied	the	grace	of	Van	Dyck's	compositions	.
我	怀疑	他	研究	这	优雅	的	范	迪克的	作品	.

我怀疑他研究过范·戴克作品中优美的构图。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [vɪk'tɔːriən] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːt] [klʌb] [wʊd] [faɪnd]

Some	of	the	early	Victorian	members	of	the	New	English	Art	Club	would	find
一些	的	这	早期的	维多利亚时代	成员	的	这	新的	英语	艺术	俱乐部	会	寻找

[ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][pɪt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv]

it	disadvantageous	to	pit	themselves	against	the	technical	accomplishment	of
它	不利	到	坑	他们自己	反对	这	技术的	成就	的

[hɪz; ɪz] [taɪt] ,

his	tight	,
他的	紧的	,

维多利亚时代早期新英格兰艺术俱乐部的一些成员会发现，与他精湛的技艺相比，自己处于劣势。

['haɪli] - ['fɪnɪʃt] “ ['leɪdiz] [lɑːst] [steɪk] .

highly	-	finished	“	Lady's	Last	Stake	.
高度	-	完成的	“	女士的	最后的	赌注	.

精雕细琢的《女士的最后一搏》。

" [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz][bə'nɑːl] ,
" The subject is banal ,
" 这 主题 是 平庸 ,

"这个话题很平庸，

[ænd; ənd][hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] ['dʌtʃmən] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['peɪntɪd] [ðɪs] [ɪn'tɪəriə(r)] [wɪð] [mɔː(r)]
and half - a - dozen Dutchmen could have painted this interior with more
和 一半 - 一个 - 打 荷兰人 可以 有 绘 这 内部的 和 更多的
['kwɒlətɪ][ɒv; əv] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd]['kləuzə(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [laɪt] ,
quality of surface and closer observance of light ,
质量 的 表面 和 更近 观察 的 光 ,

六个荷兰画家都能画出比这更精细、光线运用更佳的室内壁画。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [dʌn] ,
but it is " done ,
但 它 是 " 完毕 ,

但这已经"完成了",

" [ænd; ənd][ðə; ði][peɪnt][hæz; həz][nɒt]['feɪdɪd][ænd; ənd] [krækt] [æz; əz][hæv; həv][səʊ]['meni] [wɜːks]
" and the paint has not faded and cracked as have so many works
" 和 这 画 有 不是 褪色 和 裂纹 作为 有 所以 许多 作品
['peɪntɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
painted two hundred years later .
绘 二 百 年 之后 .

"而且，这幅画的颜料并没有像许多两百年后创作的作品那样褪色和开裂。"

" [ðə; ði] ['leɪdiz] [lɑːst] [steɪk] " [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [lɔːd] ['tʃɑːrlˌmɒnt] .
" The Lady's Last Stake " was a commission from Lord Charlemont .
" 这 女士的 最后的 赌注 " 曾是 一个 委员会 从 主 查勒蒙特 .

《女士的最后一桩》是查勒蒙特勋爵委托创作的。

[ɪn] - , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l][fɪts][ɒv; əv][vek'seɪʃ(ə)n] ,
In 1757 , in one of his periodical fits of vexation ,
在 - , 在 一 的 他的 期刊 适合 的 烦恼 ,

1757年，在他周期性发作的一次恼怒之中，

['həʊgɑːθ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] " [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn] ['pɔːtreɪt] ['peɪntɪŋ] ,
Hogarth said he would " employ the rest of his time in portrait painting ,
霍加斯 说 他 会 " 采用 这 休息 的 他的 时间 在 肖像 绘画 ,

霍加斯说他将"把余生都投入到肖像画创作中",

" [bʌt; bət] [θriː] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] [wiː; wi][faɪnd][hɪm] , [ɪn] ['weðəkɒk] [muːd] ,
" but three years afterwards we find him , in weathercock mood ,
" 但 三 年 然后 我们 寻找 他 , 在 风向标 情绪 ,

但三年后，我们发现他情绪低落，像个风向标一样。

" [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][kwɪt][ðə; ði]['pens(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪvə(r)] .
" determined to quit the pencil for the graver .
" 决定 到 辞职 这 铅笔 为了 这 刻刀 .

"决心放弃铅笔，改用雕刻刀。"

" [lɔːd] ['tʃɑːrlˌmɒnt] [begd]
" Lord Charlemont begged
" 主 查勒蒙特 乞求

查勒蒙特勋爵恳求道

[hɪm] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] " [beɪd] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ə'djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['pens(ə)l] , " [tuː; tə][peɪnt][hɪm][wʌn]
him , before he " bade a final adieu to the pencil , " to paint him one
他 , 前 他 " 巴德 一个 最终的 再见 到 这 铅笔 , " 到 画 他 一
['pɪktʃə(r)] .
picture .
图片 .

在他"向铅笔作最后的告别"之前，为他画了一幅画。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðɪs] [mə'rælətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['hænsəm] , ['wɪkɪd] ['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	result	was	this	morality	of	the	handsome	,	wicked	officer	,	and	the
这	结果	曾是	这	道德	的	这	英俊的	,	邪恶	官	,	和	这

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['mærɪd] ['leɪdɪ] .

young	and	virtuous	married	lady	.
年轻的	和	有德行的	已婚	女士	.

结果就形成了这样一个道德形象：英俊邪恶的军官和年轻贤淑的已婚女士。

['mɪsɪz] . [θreɪl] [wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [ə'ledʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][sæt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][feə(r)]['gæmblə(r)] .

Mrs	.	Thrale	was	wont	to	allege	that	she	sat	for	the	fair	gambler	.
太太	.	特雷尔	曾是	惯于	到	指控	那	她	卫星	为了	这	公平的	赌徒	.

特雷尔夫人常声称自己是公平赌徒的替罪羊。

“ [ðə; ði] [steɪ] ['meɪkə(r)] ” [ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [bɪ'saɪd] [wɑːtoʊz] “ - [saɪn] , ” [iːtʃ] [ə; eɪ]

“	The	Stay	Maker	”	should	hang	beside	Watteau's	“	Gersaint's	Sign	,	”	each	a
“	这	停留	制造商	”	应该	悬挂	旁	瓦托的	“	-	符号	,	”	每个	一个

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [ʃɒp] ,

representation	of	a	costumier's	shop	,
表示	的	一个	-	店铺	,

《服装制作者》应该与华托的《热尔桑的招牌》并排悬挂，两幅画作分别描绘了服装店的场景。

[iːtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] ,

each	a	masterpiece	,
每个	一个	杰作	,

每一件都是杰作，

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðiːz] [tuː] [wɜːks] [baɪ] [ðiːz] [tuː]

but	as	it	is	impossible	to	bring	together	these	two	works	by	these	two
但	作为	它	是	不可能的	到	带来	一起	这些	二	作品	经过	这些	二

[dʒ'iːnɪəsɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kənt'ɛmpərərɪz] ,

geniuses	who	were	contemporaries	,
天才	WHO	是	同时代人	,

但由于不可能将这两位同时代天才的这两部作品放在一起欣赏，

[ænd; ənd] [huː] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌriː'bɜːθ] [ɒv; əv] [ɑːt][ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ]

and	who	brought	about	the	rebirth	of	art	in	France	and	England	,
和	WHO	带来	关于	这	重生	的	艺术	在	法国	和	英格兰	,

正是他带来了法国和英国艺术的复兴。

[aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt]['kɒntent] [ðæt] “ [ðə; ði] [steɪ] ['meɪkə(r)] ” [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

I	am	quite	content	that	“	The	Stay	Maker	”	should	remain	where	it	is	,
我	是	相当	内容	那	“	这	停留	制造商	”	应该	保持	在哪里	它	是	,

我非常满意“The Stay Maker”应该留在原地。

['helpɪŋ] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [ruːm] [ɪn]['mɪstə(r)] . ['edmənd]['deɪvɪsɪz] [haʊs] .

helping	to	decorate	an	exquisite	room	in	Mr	.	Edmund	Davis's	house	.
帮助	到	装饰	一个	精美的	房间	在	先生	.	埃德蒙	戴维斯的	房子	.

协助装饰埃德蒙·戴维斯先生家中的一间精美房间。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnlɪ][wʌn]['ʌðə(r)]['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] — [ə; eɪ] ['geɪnzˌbʌroʊ] ['pɔːtreɪt] .

There	is	only	one	other	picture	on	the	wall	—	a	Gainsborough	portrait	.
那里	是	仅有的	一	其他	图片	在	这	墙	—	一个	盖恩斯伯勒	肖像	.

墙上只有另一幅画——盖恩斯伯勒的肖像画。

“ [ðə; ði] [steɪ] ['meɪkə(r)] ” [ɪz][ə; eɪ] [sketʃ] , ['ɔːlməʊst][ɪn] ['mɒnəkrəʊm] , ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ][mæn] - ['mɪlɪnə(r)]

“	The	Stay	Maker	”	is	a	sketch	,	almost	in	monochrome	,	showing	a	man	-	milliner
“	这	停留	制造商	”	是	一个	草图	,	几乎	在	单色	,	显示	一个	男人	-	女帽商

['meʒərɪŋ] [ə; eɪ]['leɪdɪ] ,

measuring	a	lady	,
测量	一个	女士	,

《制帽师》是一幅近乎单色的素描，描绘了一位男制帽师为一位女士量身定做帽饰的场景。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] [mʊŋ'den] ['kɪsɪz] [ə; eɪ]['beɪbi] ['fɒndli] , [bʌt; bət][nɒt][ɒn][ɪts] ['tʃʌbi] [feɪs] .

while	another	mondaine	kisses	a	baby	fondly	,	but	not	on	its	chubby	face	.
尽管	其他	蒙丹	吻	一个	婴儿	深情地	,	但	不是	在	它是	胖乎乎的	脸	.

而另一位上流人士则深情地亲吻着一个婴儿，但并没有亲吻他胖乎乎的小脸。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['pɪktʃə(r)] (['θɜ:ti] - [faɪv][baɪ] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz]) [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['geɪəti] ,

This	little	picture	(	thirty	-	five	by	twenty	-	seven	inches	)	is	full	of	life	and	gaiety	,
这	小的	图片	(	三十	-	五	经过	二十	-	七	英寸	)	是	满的	的	生活	和	欢乐	,

这幅小画（35英寸乘27英寸）充满了生机和欢乐。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['delɪkət] [ɪn][ɪts]['hju:mə(r)][æz; əz] “ [ðə; ði][ɪn'reɪdʒd][mju'zɪʃ(ə)n] ” [æt; ət]['ɒksfəd][ɪz]

and	is	as	delicate	in	its	humour	as	“	The	Enraged	Musician	”	at	Oxford	is
和	是	作为	精美的	在	它是	幽默	作为	“	这	愤怒	音乐家	”	在	牛津	是

['fɔ:səbl] .

forcible	.
强制的	.

它的幽默细腻而有力，就像牛津大学的《愤怒的音乐家》一样震撼人心。

[wen] [aɪ][fɜ:st] [sɔ:] [ðə; ði] “ [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .

When	I	first	saw	the	“	George	II	.
什么时候	我	第一的	锯	这	“	乔治	二	.

当我第一次看到“乔治二世”时。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ” [æt; ət][ðə; ði] ['dʌblɪn] ['næʃ(ə)nəl] ['gælərɪ] , [aɪ][hæd; həd]

and	his	Family	”	at	the	Dublin	National	Gallery	,	I	had
和	他的	家庭	”	在	这	都柏林	国家的	画廊	,	我	有

在都柏林国家美术馆参观“他的家人”展览时，我曾……

[ə; eɪ] [θrɪl] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [aɪ] [ɪk'spɪərɪənst] [wen] [aɪ][fɜ:st] [sɔ:] “ [mɪs] [rɪtʃ] .

a	thrill	similar	to	that	I	experienced	when	I	first	saw	“	Miss	Rich	.
一个	刺激	相似的	到	那	我	经验丰富的	什么时候	我	第一的	锯	“	错过	富有的	.

和我第一次看《富小姐》时一样激动。

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [sketʃ] , [meɪd] [wen] ['həʊgɑ:θ][wɒz; wəz] ['sɑ:dʒənt] ['peɪntə(r)] .

”	It	is	an	unfinished	sketch	,	made	when	Hogarth	was	Sergeant	Painter	.
”	它	是	一个	未完成	草图	,	制成	什么时候	霍加斯	曾是	军士	画家	.

“这是一幅未完成的草图，是霍加斯担任中士画家时创作的。”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ,

Looking	at	it	,
寻找	在	它	,

仔细观察一下，

[ə'gen] [wi:; wi]['wʌndə(r)] [wɒt] ['haɪts] [ðɪs] [mæn] [maɪt] [hæv; həv] [ri:tʃt] [hæd; həd][hi:; hi] [rɪ'si:vd]

again	we	wonder	what	heights	this	man	might	have	reached	had	he	received
再次	我们	想知道	什么	高度	这	男人	可能	有	达到	有	他	已收到

[ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ðæt] [ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['emɪnənt] ['pentər] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪ] .

the	encouragement	that	is	given	to	eminent	painters	of	our	day	.
这	鼓励	那	是	给定	到	杰出	画家	的	我们的	天	.

我们不禁想，如果他能像我们这个时代的杰出画家一样得到鼓励，他能达到怎样的高度呢？

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , ['həʊgɑ:θ] [bɒkst] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

But	,	as	it	was	,	in	spite	of	everything	,	Hogarth	boxed	the	compass	,
但	,	作为	它	曾是	,	在	尽管如此	的	一切	,	霍加斯	盒装	这	罗盘	,

但是，尽管如此，霍加斯还是把罗盘装进了盒子里。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [rəʊt] “ ['dʒi:niəs][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['leɪbə(r)][ænd; ənd]['dɪlɪdʒəns] , ” [ðə; ði] “

and	when	he	wrote	“	genius	is	nothing	but	labour	and	diligence	,	”	the	“
和	什么时候	他	写道	“	天才	是	没有什么	但	劳动	和	勤勉	,	”	这	“

[ɪn'dʒi:niəs] ['mɪstə(r)] . ['həʊgɑ:θ] ,

ingenious	Mr	.	Hogarth	,
巧妙	先生	.	霍加斯	,

当他写道“天才不过是劳动和勤奋”时，“才华横溢的霍加斯先生”

" [æz; əz] ['fiːldɪŋ] [kɔːld] [hɪm] ,
" as Fielding called him ,
" 作为 菲尔丁 称为 他 ,

正如菲尔丁所称呼他的那样，

[dɪd] [nɒt] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [els] ([wɪtʃ] [ɪz] ['dʒiːniəs]) [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [hɪm]
did not take into account that something else (which is genius) that was born in him
做过 不是 拿 进入 帐户 那 某物 别的 (哪个 是 天才) 那 曾是 出生 在 他
,
,
,

他没有考虑到他身上还与生俱来具有另一种特质（那就是天赋）。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [ɪk'spres] , [ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [səʊ]
and that he struggled to express , and succeeded in expressing so
和 那 他 挣扎 到 表达 , 和 成功了 在 表达 所以
[traɪ'ʌmfəntli] .
triumphantly .
凯旋而归 .

他努力想要表达，并且最终成功地表达得如此精彩。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɒz; wəz] " [ðə; ði] ['beɪθɒs] , " [hɪz; ɪz] [lɑːst] [dɪ'zaɪn] , ['hjuːmərəs] ,
And the end of all was " The Bathos , " his last design , humorous ,
和 这 结尾 的 全部 曾是 " 这 滑稽 , " 他的 最后的 设计 , 幽默 ,

而这一切的终结是他最后的设计作品《滑稽剧》，这是一幅幽默的作品。

['sɪnɪk(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['faɪnɪs] , [ɪn'skraɪbd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['enəmɪz] , " [ðə; ði] ['dilər] [ɪn] [dɑːk] ['pɪktʃəz] .
cynical , his finis , inscribed to his old enemies , " the dealers in dark pictures .
愤世嫉俗 , 他的 结束 , 铭文 到 他的 老的 敌人 , " 这 经销商 在 黑暗的 图片 .

愤世嫉俗，他的遗言，题献给他的老敌人，"黑暗画作的贩子"。

" [geɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] ['həʊgɑːθ] !
" Game to the end was William Hogarth !
" 游戏 到 这 结尾 曾是 威廉 霍加斯 !

"直到最后都是威廉·霍加斯！"

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[sʌm; səm] ['pɪktʃəz] [ɪn] ['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃn]
SOME PICTURES IN NATIONAL COLLECTIONS
一些 图片 在 国家的 收藏

国家收藏中的一些图片

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəsts] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['hoʊˌgɑːrθs] [ə'tʃiːvmənt] [ɪn] [peɪnt] ,
If it interests you to study the variety of Hogarth's achievement in paint ,
如果 它 兴趣 你 到 学习 这 种类 的 霍加斯的 成就 在 画 ,

如果你有兴趣研究霍加斯在绘画方面的各种成就，

[hɪz; ɪz] ['lædə(r)] - [laɪk] ['prəʊgres] , [naʊ] [ʌp] , [naʊ] [daʊn] , ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['həʊgɑːθ]
his ladder - like progress , now up , now down , visit the Hogarth
他的 梯子 - 喜欢 进步 , 现在 向上 , 现在 向下 , 访问 这 霍加斯

他如梯子般起伏的行进，时而向上，时而向下，请参观霍加斯画廊

[ruːm] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ænd; ənd] [tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][prɪm][ænd; ənd] [mə'tɪkjələs]
Room **at** **the** **National** **Gallery** **and** **turn** **from** **the** **prim** **and** **meticulous**
房间 在 这 国家的 画廊 和 转动 从 这 原始 和 细致

['hændlɪŋ] [ɒv; əv] “ [ə; eɪ]['fæməli] [gruːp] ” ([nəʊ] . -) [tuː; tə][ðə; ði] [dæʃ] [ænd; ənd] ['brɪljənsi] [ɒv; əv]
handling **of** **“** **A** **Family** **Group** **”** **(** **No** **.** **1153** **)** **to** **the** **dash** **and** **brilliancy** **of**
处理 的 “ 一个 家庭 团体 ” (不 . -) 到 这 短跑 和 才华横溢 的

[hɪz; ɪz] “ ['sɪstə(r)] ” ([nəʊ] . -) ;
his **“** **Sister** **”** **(** **No** **.** **1663** **)** **;**
他的 “ 姐姐 ” (不 . -) ;

在国家美术馆的展厅里，他从《家庭群像》（第 1153 号）的拘谨细致的处理方式，转向了《妹妹》（第 1663 号）的奔放和光彩；

[frɒm; frəm] “ - ['mɔːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] - , ” ['peɪntɪd] [leɪt] [ɪn][laɪf] ,
from **“** **Sigismonda** **Mourning** **over** **the** **Heart** **of** **Guiscardo** **,** **”** **painted** **late** **in** **life** **,**
从 “ - 丧 超过 这 心 的 - , ” 绘 晚的 在 生活 ,

选自晚年创作的《西吉斯蒙达哀悼吉斯卡多的心脏》

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [riˈækʃən(ə)ri] , “ [grænd]['mænə(r)] ” [muːdz] , [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['peɪtrən]
in **one** **of** **his** **reactionary** **,** **“** **grand** **manner** **”** **moods** **,** **a** **commission** **that** **the** **patron**
在 一 的 他的 反动 , “ 盛大 方式 ” 情绪 , 一个 委员会 那 这 赞助人
,
,
,

在他反动的、“盛大姿态”的情绪中，他委托了一位赞助人创作的作品。

[sɜː(r)] ['rɪtʃəd] ['grəʊvnə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] ; [tɜːn] [frɒm; frəm][ˌækə'demɪk] ,
Sir **Richard** **Grosvenor** **,** **refused** **to** **take** **;** **turn** **from** **academic** **,**
先生 理查德 格罗夫纳 , 拒绝 到 拿 ; 转动 从 学术的 ,

理查德·格罗夫纳爵士拒绝接受；从学术界转向其他领域，

[teə(r); tɪə] - ['sprɪŋk(ə)ld] - [tuː; tə][ðə; ði]['spɑːk(ə)l][ænd; ənd] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [ʃrɪmp] [gɜːl]
tear **-** **sprinkled** **Sigismonda** **to** **the** **sparkle** **and** **impulse** **of** **“** **The** **Shrimp** **Girl**
撕 - 撒上 - 到 这 火花 和 冲动 的 “ 这 虾 女孩
.
:
.

泪流满面的西吉斯蒙达被《虾女孩》的光芒和冲动所感染。

” [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'sprest] [maɪ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'meɪzɪŋ] [sketʃ] , [ænd; ənd][sɜː(r)]
” **I** **have** **already** **expressed** **my** **admiration** **for** **this** **amazing** **sketch** **,** **and** **Sir**
” 我 有 已经 表达 我的 钦佩 为了 这 惊人的 草图 , 和 先生
['wɔːltə] ['ɑːmˌstrɒŋ] ,
Walter **Armstrong** **,**
沃尔特 阿姆斯特朗 ,

“我已经表达了我对这幅精彩素描以及沃尔特·阿姆斯特朗爵士的钦佩之情，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['teknɪk(ə)l] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] “ ['hoʊˌgɑːrθs]['sɪstə(r)] ,
in **his** **technical** **analysis** **of** **the** **painting** **of** **“** **Hogarth's** **Sister** **,**
在 他的 技术的 分析 的 这 绘画 的 “ 霍加斯的 姐姐 ,

在他对《霍加斯的妹妹》这幅画作的技术分析中，

” [hæz; həz] [sed] [ɔːl][ðeə(r)][ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [vɪ'veɪʃəs] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ]
” **has** **said** **all** **there** **is** **to** **say** **on** **the** **vivacious** **and** **original** **way** **in** **which**
” 有 说 全部 那里 是 到 说 在 这 活泼 和 原来的 方式 在 哪个
['həʊgɑːθ] ['hændld] [ðɪs] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['sʌbdʒɪkt] ,
Hogarth **handled** **this** **sympathetic** **subject** **,**
霍加斯 处理 这 交感神经 主题 ,

“已经充分表达了霍加斯以生动而独特的方式处理这一引人深思的主题的方式。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , ['sʌbstɪtjuːtɪd] [laɪt]

and	the	skill	with	which	he	has	,	as	it	were	,	substituted	light
和	这	技能	和	哪个	他	有	,	作为	它	是	,	替代	光

[ænd; ənd]['kʌlə(r)][fɔː(r); fə(r)][peɪnt] .

and	colour	for	paint	.
和	颜色	为了	画	.

他巧妙地用光和色彩代替了颜料。

[sɜː(r)] ['wɔːltə] [nəʊts] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪz] [ðæt] ['fɒləʊd] [baɪ]['juːdʒiːn] [ˌdɛlə'krɔɪ] [ə; eɪ]

Sir	Walter	notes	that	the	system	of	colour	is	that	followed	by	Eugene	Delacroix	a
先生	沃尔特	笔记	那	这	系统	的	颜色	是	那	随后	经过	尤金	德拉克罗瓦	一个

['sentʃəri] ['leɪtə(r)] ,

century	later	,
世纪	之后	,

沃尔特爵士指出，这种色彩体系与一个世纪后欧仁·德拉克罗瓦所采用的体系相同。

[huː] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['ɪnəveɪtə(r)] ;

who	was	under	the	impression	that	he	was	the	innovator	;
WHO	曾是	在下面	这	印象	那	他	曾是	这	创新者	;

他一直以为自己是发明者；

[ðæt] “ [ðə; ði] [haɪ] [laɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [tuː] ['praɪˌmeri] ,

that	“	the	high	lights	and	the	deep	shadows	are	in	each	case	two	primaries	,
那	“	这	高的	灯	和	这	深的	阴影	是	在	每个	案件	二	初选	,

“高光和阴影在每种情况下都是两种原色，

[wɪtʃ] [juˈnaɪt][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][hɑːf] [təʊn] .

which	unite	to	form	a	half	tone	.
哪个	团结	到	形式	一个	一半	语气	.

它们结合在一起形成半音。

[ðə; ði] [dres] [wɪtʃ] [pɹədjˈuːsɪz][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [ɪz] ['jeləʊ] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [laɪts] ,

The	dress	which	produces	the	effect	of	yellow	is	yellow	in	the	high	lights	,
这	裙子	哪个	产	这	影响	的	黄色的	是	黄色的	在	这	高的	灯	,

那件在高光下呈现黄色效果的裙子是黄色的。

[red] [ɪn][ðə; ði] [dipɪst] ['ʃædəʊz] , [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [træn'zɪʃnz] ; [səʊ] [wɪð] [ðə; ði][skɑːf] ,

red	in	the	deepest	shadows	,	and	orange	in	the	transitions	;	so	with	the	scarf	,
红色的	在	这	最深处	阴影	,	和	橙子	在	这	过渡	;	所以	和	这	围巾	,

最深的阴影处是红色，过渡处是橙色；围巾也是如此。

[ðə; ði] [θriː] [tɪnts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] , [griːn] , [ænd; ənd] [bluː] .

the	three	tints	of	which	are	yellow	,	green	,	and	blue	.
这	三	色调	的	哪个	是	黄色的	,	绿色的	,	和	蓝色的	.

它有三种色调：黄色、绿色和蓝色。

” [pleɪt] [sevn] . — ['saɪmən]

”	PLATE	VII	.	—	SIMON
”	盘子	七	.	—	西蒙

“图版七——西蒙

['freɪzə(r)] , [lɔːd] ['lʌvət] , - - -

FRASER	,	LORD	LOVAT	,	1666	-	1747
弗雷泽	,	主	洛瓦特	,	-	-	-

弗雷泽，洛瓦特勋爵，1666-1747

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['pɔːtreɪt] ['gæləri] , ['lʌndən])

(	In	the	National	Portrait	Gallery	,	London	)
(	在	这	国家的	肖像	画廊	,	伦敦	)

（伦敦国家肖像馆藏）

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['freɪzə(r)][klæn] (['pætriət][ɔ:(r)]['treɪtə(r)] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ][laɪk]) ,

Here	is	the	chief	of	the	Fraser	clan	(	patriot	or	traitor	,	which	you	like	)	,
这里	是	这	首席	的	这	弗雷泽	氏族	(	爱国者	或者	叛徒	,	哪个	你	喜欢	)	,

这位是弗雷泽家族的首领（爱国者还是叛徒，随你喜欢）。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn][redz] , [braʊnz] , ['kɔ:pjʊlənsi] [ænd; ənd] ['krɑ:ftinəs] , [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [næ'ret]

a	study	in	reds	,	browns	,	corpulency	and	craftiness	,	in	the	act	of	narrating
一个	学习	在	红色	,	棕色	,	肥胖	和	狡猾	,	在	这	行为	的	叙述

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ədˈventʃəz] ,

some	of	his	adventures	,
一些	的	他的	冒险	,

这是一部以红色、棕色、肥胖和狡诈为主题的作品，讲述了他的一些冒险经历。

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] ['di:teɪlɪŋ] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['haɪlənd] [klænz][ɒn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

or	perhaps	detailing	the	various	Highland	clans	on	his	fingers	.
或者	也许	详细说明	这	各种各样的	高地	氏族	在	他的	手指	.

或许他正在手指上刻画各个高地氏族。

[lɔ:d] ['lʌvət] [wɒz; wəz]['eksɪkju:tɪd][fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] ['tri:z(ə)n] .

Lord	Lovat	was	executed	for	high	treason	.
主	洛瓦特	曾是	执行	为了	高的	叛国罪	.

洛瓦特勋爵因叛国罪被处决。

['həʊgɑ:θ] ['dʒɜ:rnid] [tu:; tə][ˌes 'ti:] . ['ælbənz] [tu:; tə][get] “ [ə; eɪ][feə(r)] [vju:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔ:dʃɪp]

Hogarth	journeyed	to	St	.	Albans	to	get	“	a	fair	view	of	his	Lordship
霍加斯	旅程	到	英石	.	圣奥尔本斯	到	得到	“	一个	公平的	看法	的	他的	领主

[bɪˈfɔ:(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] .

before	he	was	locked	up	.
前	他	曾是	已锁定	向上	.

霍加斯前往圣奥尔本斯，想在勋爵被关起来之前“好好看看他”。

” [ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv]['hoʊˌgɑ:rθs] [ðæt] [ai][hæv; həv] [si:n] [dʌz] [hi:; hi] [meɪk] [ðɪs] ['straɪkɪŋ]

”	In	no	other	painting	of	Hogarth's	that	I	have	seen	does	he	make	this	striking
”	在	不	其他	绘画	的	霍加斯的	那	我	有	已见	做	他	制作	这	引人注目

[ju:z][ɒv; əv] ['praɪˌmeri] [ænd; ənd] [ˌkɔmpli'mentəri] .

use	of	primaries	and	complementaries	.
使用	的	初选	和	互补	.

“在我所见过的霍加斯的其他任何画作中，他都没有如此引人注目地运用原色和互补色。”

[hi:; hi] [əˈdɒptɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tek'ni:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊˈbʌst][ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]

He	adopted	a	different	technique	for	the	robust	and	cheerful	portrait	of
他	已采用	一个	不同的	技术	为了	这	强壮的	和	快乐	肖像	的

“ [mɪs] [ləˈviniə] ['fɛntən] ” ([hu:] [bɪˈkeɪm] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv]['bəʊltən]) [æz; əz] “ ['pɒli] ['pi:tʃəm] ” [ɪn]

“	Miss	Lavinia	Fenton	”	(	who	became	Duchess	of	Bolton	)	as	“	Polly	Peachum	”	in
“	错过	拉维尼亚	芬顿	”	(	WHO	成为	公爵夫人	的	博尔顿	)	作为	“	波莉	桃子	”	在

[ðə; ði] “ ['bɛgərz] ['ɒprə] ,

the	“	Beggar's	Opera	,
这	“	乞丐的	歌剧	,

在为《乞丐歌剧》中饰演“波莉·皮查姆”的“拉维尼亚·芬顿小姐”（后来的博尔顿公爵夫人）绘制肖像时，他采用了不同的绘画技巧，将她描绘得活泼开朗。

” [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪvli] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒprə]

”	and	also	for	the	lively	representation	of	a	scene	from	the	opera
”	和	还	为了	这	热闹	表示	的	一个	场景	从	这	歌剧

[wɪtʃ] [hi:; hi] [sɔ:] [æt; ət] ['lɪŋkənz] [ɪn] ['fi:ldz] [ɪn] - .

which	he	saw	at	Lincoln's	Inn	Fields	in	1723	.
哪个	他	锯	在	林肯的	客栈	田野	在	-	.

” 以及生动地描绘他在 1723 年于林肯律师学院广场观看的歌剧中的一个场景。

[ðɪs] [vɪ'veɪʃəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [piːs] ['ʒɒnrə] [hæŋz] [kləʊz][tuː; tə] “

This	vivacious	development	of	the	Conversation	Piece	genre	hangs	close	to	“
这	活泼	发展	的	这	对话	片	类型	悬挂	关闭	到	“

['hoʊˌgɑːrθs]['sɪstə(r)] ,

Hogarth's	Sister	,
霍加斯的	姐姐	,

这种生动活泼的“对话作品”体裁发展与《霍加斯的妹妹》非常接近。

” [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] “ ['sɜːvənts] ” — [sɪks] [hedz] ['rɑːðə(r)] [les]

”	and	to	the	right	is	the	group	of	his	“	Servants	”	—	six	heads	rather	less
”	和	到	这	正确的	是	这	团体	的	他的	“	仆人	”	—	六	头部	相当	较少的

[ðæn; ðən][laɪf][saɪz] ,

than	life	size	,
比	生活	尺寸	,

右边是他的“仆人”系列——六个头像，比真人大小略小。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kwaɪətli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [siːn] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz]

one	of	the	most	quietly	beautiful	renderings	of	character	,	seen	with	the	eyes
一	的	这	最多	悄悄	美丽的	效果图	的	特点	,	已见	和	这	眼睛

[ɒv; əv] [ə'fekʃn] ,

of	affection	,
的	感情	,

这是对人物最静谧而优美的刻画之一，充满了爱意。

[wɪð] [wɪtʃ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz]['evə(r)] [i'mɔːtəlaiz] [hɪz; ɪz] [dɪ'pendənts] .

with	which	master	has	ever	immortalised	his	dependents	.
和	哪个	掌握	有	曾经	永垂不朽	他的	家属	.

哪位主人曾用什么方式使他的子民永垂不朽?

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] “ ['kæleɪ] [geɪt] , ” [ɔː(r)] “ [ðə; ði] [rəʊst] [biːf] [ɒv; əv][əʊld] ['ɪŋgləɪnd] ,

After	this	,	the	“	Calais	Gate	,	”	or	“	The	Roast	Beef	of	Old	England	,
后	这	,	这	“	加莱	门	,	”	或者	“	这	烤	牛肉	的	老的	英格兰	,

此后，便是“加莱门”或“老英格兰烤牛肉”。

” [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['kæleɪ] [ɔː'θɒrətiz] ,

”	a	record	of	his	collision	with	the	Calais	authorities	,
”	一个	记录	的	他的	碰撞	和	这	加莱	当局	,

“一份他与加莱当局发生冲突的记录，

[siːm] [grəʊ'tesk] [ænd; ənd] [grə'tjuːɪtəsli] ['ʌgli] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪts] [həj'^ɑːθjən] ['briːəʊ][ænd; ənd]

seems	grotesque	and	gratuitously	ugly	in	spite	of	its	Hogarthian	brio	and
似乎	怪诞	和	免费	丑陋的	在	尽管如此	的	它是	霍加斯式	活力	和

['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlə(r)] .

beautiful	colour	.
美丽的	颜色	.

尽管它具有霍加斯式的活力和美丽的色彩，但看起来却怪诞丑陋，毫无必要。

[ðə; ði] ['kæriən] [krəʊ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'njuːəti]

The	carrion	crow	on	the	top	of	the	gate	is	an	example	of	his	ingenuity
这	腐肉	乌鸦	在	这	顶部	的	这	门	是	一个	例子	的	他的	独创性

[ɪn] ['ekstrikeit] [hɪm'self][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] .

in	extricating	himself	from	a	difficulty	.
在	脱困	他自己	从	一个	困难	.

大门顶上的那只乌鸦，正是他巧妙地摆脱困境的例证。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [wen] ['fɪnɪʃt] , [fel] [daʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][neɪl][ræn] [θruː] [ðə; ði] [krɒs] [ə'bʌv]

The	picture	,	when	finished	,	fell	down	,	and	a	nail	ran	through	the	cross	above
这	图片	,	什么时候	完成的	,	跌倒	向下	,	和	一个	指甲	跑	通过	这	叉	多于

[ðə; ði] [geɪt] .

the	gate	.
这	门	.

画作完成后，掉落下来，一根钉子穿过了大门上方的十字架。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːl]
Failing **to** **conceal**
失败 到 隐藏

未能隐瞒

[ðə; ði] [rent] , ['həʊgɑːθ] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [krɒs] [ə; eɪ] [krəʊ] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kwaɪt]
the **rent** **,** **Hogarth** **substituted** **for** **the** **cross** **a** **crow** **,** **and** **was** **quite**
这 租 , 霍加斯 替代 为了 这 叉 一个 乌鸦 , 和 曾是 相当
[pliːzd] .
pleased **.**
高兴 .

霍加斯用乌鸦代替十字架作为租金，他对此非常满意。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ðə; ði] [krɒs] [ə'pɪəz] [ɪn] [ɪts] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] .
In **the** **engraving** **the** **cross** **appears** **in** **its** **rightful** **place** **.**
在 这 雕刻 这 叉 出现 在 它是 正当的 地方 .

在雕刻中，十字架出现在它应有的位置上。

['kæriən] [krəʊ] [ɔː(r)] [krɒs] !
Carrion **crow** **or** **cross** **!**
腐肉 乌鸦 或者 叉 !

腐肉乌鸦还是十字架!

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [wʌn] [tuː; tə] [ðɪs] ['keɪpəb(ə)l] , ['kɒnfɪdənt] , [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['brɪtɪʃə(r)] ,
It **was** **all** **one** **to** **this** **capable** **,** **confident** **,** **eighteenth** **-** **century** **Britisher** **,**
它 曾是 全部 一 到 这 有能力的 , 自信的 , 第十八 - 世纪 英国人 ,

对于这位能干自信的十八世纪英国人来说，这一切都是一体的。

[huː] [wʊd] [æz; əz] [liːf] [peɪnt] [ə; eɪ] ['mɜːdəres] [ɪn] [ðə; ði] [kən'demd] [sel] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪs] [ɪn] ['jeləʊ]
who **would** **as** **lief** **paint** **a** **murderess** **in** **the** **condemned** **cell** **as** **a** **miss** **in** **yellow**
WHO 会 作为 利夫 画 一个 杀人犯 在 这 谴责 细胞 作为 一个 错过 在 黄色的
[ænd; ənd] ['leɪsɪz] ,
and **laces** **,**
和 鞋带 ,

谁会乐意把死囚牢房里的女杀人犯画成穿着黄色蕾丝裙的小姐呢?

[ə; eɪ] ['tɛnɪərz] - [laɪk] “ [dɪ'strest] ['pəʊɪt] ” [ɪn] [ə; eɪ] ['gærət] [æz; əz] [ə; eɪ] [və'lɑːzkɛz] - [laɪk] “ [siːn]
a **Teniers** **-** **like** **“** **Distressed** **Poet** **”** **in** **a** **garret** **as** **a** **Velazquez** **-** **like** **“** **Scene**
一个 特尼尔斯 - 喜欢 “ 苦恼 诗人 ” 在 一个 阁楼 作为 一个 委拉斯开兹 - 喜欢 “ 场景
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['empərə(r)] ,
from **The** **Indian** **Emperor** **,**
从 这 印度 皇帝 ,

阁楼里一位类似特尼尔斯的“忧郁诗人”，以及一幅类似委拉斯凯兹的“印度皇帝的场景”，

” [ə; eɪ] “ [raɪt] ['revərənd] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [gɒd] ” [æz; əz] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [kwɪn] [ðə; ði] ['æktə(r)] ,
” **a** **“** **Right** **Reverend** **Father** **in** **God** **”** **as** **the** **portrait** **of** **Quin** **the** **actor** **,**
” 一个 “ 正确的 牧师 父亲 在 上帝 ” 作为 这 肖像 的 奎因 这 演员 ,

以“上帝的尊敬的神父”作为演员奎因的画像，

['gærɪks] ['pɔːtli] ['raɪv(ə)l] , [ɪn] [fʊl] - ['kɑpər'bɑtəmd] [greɪ] [wɪg] , [leɪs] ['rʌf(ə)l] , [ænd; ənd] [braʊn] [kəʊt]
Garrick's **portly** **rival** **,** **in** **full** **-** **bottomed** **grey** **wig** **,** **lace** **ruffle** **,** **and** **brown** **coat**
加里克的 肥胖的 竞争对手 , 在 满的 - 底部 灰色的 假发 , 蕾丝 褶边 , 和 棕色的 外套
['rɪtʃli] [frɒg] [wɪð] [gəʊld] .
richly **frogged** **with** **gold** **.**
丰富 青蛙 和 金子 .

加里克的胖对手，戴着灰色蓬蓬假发，穿着蕾丝花边和饰有金色青蛙图案的棕色外套。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [mɪs'teɪk] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] .
There **can** **be** **no** **mistake** **as** **to** **the** **identity** **.**
那里 能 是 不 错误 作为 到 这 身份 .

身份绝对不会认错。

[ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] “ ['mɪstə(r)] . [kwɪn] .

The	portrait	is	inscribed	“	Mr	.	Quin	.
这	肖像	是	铭文	“	先生	.	奎因	.

画像上题写着“奎因先生”。

” [nəʊt] [ðə; ði] ['eləkwənt] [aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɒljəb(ə)l] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɑ:ti] [ˌeɪ'ti:nθ] -

”	Note	the	eloquent	eye	and	the	voluble	mouth	of	this	hearty	eighteenth	-
”	笔记	这	雄辩	眼睛	和	这	健谈的	嘴	的	这	爽朗	第十八	-

['sentʃəri] ['mʌmə(r)] .

century	mummer	.
世纪	哑剧演员	.

“请注意这位热情奔放的十八世纪哑剧演员那富有表现力的眼神和滔滔不绝的嘴巴。”

[ai] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊgɑ:θ] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ['pɪktʃəz] [tu:; tə]

I	have	kept	the	most	popular	of	the	Hogarth	National	Gallery	pictures	to
我	有	保留	这	最多	受欢迎的	的	这	霍加斯	国家的	画廊	图片	到

[ðə; ði] [lɑ:st] — [ðə; ði] ['feɪməs] “ ['mærɪdʒ] - [lɑ:] [məʊd] ” ['sɪəri:z] .

the	last	—	the	famous	“	Marriage	à	la	Mode	”	series	.
这	最后的	—	这	著名的	“	婚姻	-	拉	模式	”	系列	.

我把霍加斯国家美术馆最受欢迎的画作——著名的“时尚婚礼”系列——留到了最后。

[ðə; ði] ['di:teɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] “ - ['mɒrəl] ” [ɪz] [ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ʌn'endɪŋ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

The	detail	of	this	“	pictur'd	moral	”	is	a	source	of	unending	interest	and
这	细节	的	这	“	-	道德	”	是	一个	来源	的	无尽的	兴趣	和

['pleʒə(r)] [tu:; tə] [æn; ən] ['endləs] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] .

pleasure	to	an	endless	procession	of	visitors	.
乐趣	到	一个	无尽的	游行	的	访客	.

这幅“寓意生动的图画”的细节，给络绎不绝的游客带来了无穷的兴趣和乐趣。

[ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [meɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪəri:z] [ə; eɪ] “ ['hɒrəb(ə)l] ['wɔ:nɪŋ] ” [ɒv; əv]

The	eighteenth	century	may	have	found	in	the	series	a	“	horrible	warning	”	of
这	第十八	世纪	可能	有	成立	在	这	系列	一个	“	可怕	警告	”	的

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] ['fɒləʊ] ['prɒflɪgəsi] [ɪn] [haɪ] [laɪf] ,

the	consequences	that	follow	profligacy	in	high	life	,
这	结果	那	跟随	挥霍无度	在	高的	生活	,

十八世纪的人们或许从这部系列小说中看到了对上流社会挥霍无度所带来的后果的“可怕警示”。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['pɜ:fɪktli] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði]

but	I	am	perfectly	sure	that	no	one	in	the
但	我	是	完美	当然	那	不	一	在	这

但我完全确信，没有人……

['twentiəθ] ['sentʃəri] [di'dju:s] ['eni] ['mɒrəl] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['melədrɑ:mə] [ɪn] [peɪnt] .

twentieth	century	deduces	any	moral	from	this	melodrama	in	paint	.
第二十	世纪	推断	任何	道德	从	这	情节剧	在	画	.

二十世纪的人们从这幅油画情节剧中得出任何道德教训。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

It	is	more	than	that	,
它	是	更多的	比	那	,

不仅如此，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] ['kræftsmənˌlaɪk] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ru:mz] [ænd; ənd]

it	is	a	minute	and	craftsmanlike	record	of	the	rooms	and
它	是	一个	分钟	和	匠心独运	记录	的	这	房间	和

['dekərətɪv] ['ædʒʌŋkts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [mænz] [haʊs] [ɪn] ['hoʊˌgɑ:rθs] [deɪ] ,

decorative	adjuncts	of	a	wealthy	and	fashionable	man's	house	in	Hogarth's	day	,
装饰性的	附属品	的	一个	富裕	和	时髦	男人的	房子	在	霍加斯的	天	,

这是一幅细致入微、匠心独运的画作，记录了霍加斯时代一位富裕时尚男士的住宅房间及其装饰品。

[wɪð] [hɪz; ɪz]['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [pʊʃt] ['ɔ:ləʊst][tu:; tə]['kærɪkətʃʊə(r)] ,

with	his	manner	of	living	pushed	almost	to	caricature	,
和	他的	方式	的	活的	推动	几乎	到	漫画	,

他的生活方式几乎被推向了漫画式的夸张境地，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['hoʊˌgɑ:rθs] ['meθəd] [ɒv; əv]['sætaɪə(r)][ænd; ənd] [fɪəs] ['mɒrəl] [rɪ'bju:k] .

which	was	Hogarth's	method	of	satire	and	fierce	moral	rebuke	.
哪个	曾是	霍加斯的	方法	的	讽刺	和	凶猛的	道德	训斥	.

这是霍加斯讽刺和严厉道德谴责的手法。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [tel] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] , ['fu:lɪʃ] ['stɔ:ri] ;

The	engravings	tell	the	fatal	,	foolish	story	;
这	雕刻	告诉	这	致命的	,	愚蠢	故事	;

这些版画讲述了一个致命而愚蠢的故事；

[bʌt; bət][tu:; tə] [ˌkɔnə'sə:] [ðə; ði]['kwɒləti][ænd; ənd]['klærəti][ɒv; əv][ðə; ði][peɪnt][ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] .

but	to	connoisseurs	the	quality	and	clarity	of	the	paint	is	the	thing	.
但	到	鉴赏家	这	质量	和	明晰	的	这	画	是	这	事物	.

但对鉴赏家来说，油漆的质量和清晰度才是最重要的。

[wɒt] [kʊd; kəd][bi:; bi][mɔ:(r)] [ɪk'skwɪzɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi][ɪn] [si:n]

What	could	be	more	exquisite	than	the	characterisation	of	the	lady	in	Scene
什么	可以	是	更多的	精美的	比	这	特征描述	的	这	女士	在	场景

[ˌaɪ 'aɪ] . ,

II	.	,
二	.	,

还有什么比第二幕中对这位女士的刻画更精彩的呢?

“ ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)] ['mærɪdʒ] , ” [hɜ:(r); hə(r)] ['prɪti] , ['dɪsəlu:t] , [prə'vɒkətɪv] [feɪs] , [ðə; ði][ə'bændən]

“	Shortly	after	Marriage	,	”	her	pretty	,	dissolute	,	provocative	face	,	the	abandon
“	不久	后	婚姻	,	”	她	漂亮的	,	荒淫	,	挑衅	脸	,	这	放弃

[ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['fɪgə(r)] ,

of	her	figure	,
的	她	数字	,

“婚后不久”，她那漂亮、放荡、挑逗的脸庞，她那放荡不羁的身姿，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˊhæplisnis] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪə(r)] ,

and	the	haplessness	of	the	peer	,
和	这	不幸	的	这	同伴	,

以及同伴的不幸，

[tu:] [bɔ:d] [ænd; ənd]['taɪəd]['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [naɪts] [dɪ'bɔ:ʧ] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪ'mɔ:s] .

too	bored	and	tired	after	his	night's	debauch	even	to	think	of	remorse	.
也	无聊的	和	疲劳的	后	他的	夜晚	放荡	甚至	到	思考	的	悔恨	.

经过一夜的放荡不羁，他感到无聊又疲惫，甚至连后悔的念头都没有了。

[ðə; ði] [klɒk] [mɑ:rks] ['twenti] ['mɪnɪts] ['ɑ:ftə(r)] [twelv] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,

The	clock	marks	twenty	minutes	after	twelve	in	the	morning	,
这	钟	标记	二十	分钟	后	十二	在	这	早晨	,

时钟指向凌晨十二点二十分。

[ðə; ði]['kænd(ə)ls] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [seɪnts] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]

the	candles	beneath	the	portraits	of	the	four	saints	on	the	wall	of	the	inner
这	蜡烛	下面	这	肖像	的	这	四	圣徒	在	这	墙	的	这	内

[ru:m] [ɑ:(r); ə(r)] ['gʌtərɪŋ] ,

room	are	guttering	,
房间	是	排水沟	,

内室墙上四位圣徒画像下的蜡烛正在滴蜡。

[ə; eɪ][dɒg] [snif] [æt; ət][ə; eɪ] ['leɪdiz] [kæp] ['pi:pɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['pɒkɪt] ,

a	dog	sniffs	at	a	lady's	cap	peeping	from	the	husband's	pocket	,
一个	狗	嗅嗅	在	一个	女士的	帽	偷窥	从	这	丈夫的	口袋	,

一只狗嗅着从丈夫口袋里露出的女士帽子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [ɪz]['taɪtld] “
and **the** **book** **protruding** **from** **the** **coat** **of** **the** **old** **steward** **is** **titled** **“**
和 这 书 突出 从 这 外套 的 这 老的 管家 是 标题 “
[rɪˌdʒenə'reɪʃn] .
Regeneration **.**
再生 .

从老管家的外套里露出的那本书名为《重生》。

” ['həʊgɑːθ]['nevə(r)] [steɪd] [hɪz; ɪz][hænd] .
” **Hogarth** **never** **stayed** **his** **hand** **.**
” 霍加斯 绝不 入住 他的 手 .

“霍加斯从未停止过创作。”

[ðə; ði]['diːteɪlz][ɑː(r); ə(r)][ɪ'njuːmərəb(ə)l] , [ə'mjuːzɪŋ] , [i'tælisaiz] .
The **details** **are** **innumerable** **,** **amusing** **,** **italicised** **.**
这 细节 是 无数 , 有趣 , 斜体 .

细节不胜枚举，妙趣横生，以斜体字标出。

[ai] [lʊk] [ænd; ənd][smaɪl]['kwaɪətli] , [rɪ'tɜːnɪŋ] ['ɔːlweɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː]
I **look** **and** **smile** **quietly** **,** **returning** **always** **to** **the** **characterisation** **of** **those** **two**
我 看 和 微笑 悄悄 , 返回 总是 到 这 特征描述 的 那些 二
['fɪgəz] , [ðə; ði] ['hʌzbənd]
figures **,** **the** **husband**
数据 , 这 丈夫

我静静地看着，微微一笑，脑海中总是浮现出那两个人物的形象，丈夫。

[ænd; ənd][waɪf] , [səʊ] ['delɪkətli] [əb'zɜːvd] , [səʊ][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['peɪntɪd] .
and **wife** **,** **so** **delicately** **observed** **,** **so** **exquisitely** **painted** **.**
和 妻子 , 所以 轻柔地 观察到 , 所以 精美绝伦 绘 .

妻子，观察得如此细致，描绘得如此精美。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] “ ['mærɪdʒ] - [lɑː]
In **the** **middle** **of** **the** **wall** **at** **the** **National** **Gallery** **,** **facing** **the** **“** **Marriage** **à** **la**
在 这 中间 的 这 墙 在 这 国家的 画廊 , 面向 这 “ 婚姻 - 拉
[məʊd] ” ['sɪəriːz] ,
Mode **”** **series** **,**
模式 ” 系列 ,

在国家美术馆的墙壁中央，正对着“时尚婚姻”系列作品，

['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːti] - [eɪt] , [ɪz]['hoʊˌgɑːrθs] [əʊn] ['pɔːtreɪt] [wɪð]
painted **in** **the** **same** **year** **when** **he** **was** **forty** **-** **eight** **,** **is** **Hogarth's** **own** **portrait** **with**
绘 在 这 相同的 年 什么时候 他 曾是 四十 - 八 , 是 霍加斯的 自己的 肖像 和
[hɪz; ɪz][dɒg] [trʌmp] .
his **dog** **Trump** **.**
他的 狗 王牌 .

霍加斯48岁时创作的同年，还有他与爱犬特朗普的合影。

[bluː] - [aɪd] , ['wɒtʃfl] , ['stɜːdi] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ][fɜː(r)][kæp] , [wɪð] [ə; eɪ][skɑː(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][left]
Blue **-** **eyed** **,** **watchful** **,** **sturdy** **,** **wearing** **a** **fur** **cap** **,** **with** **a** **scar** **over** **his** **left**
蓝色的 - 眼睛 , 警惕 , 结实的 , 穿着 一个 毛皮 帽 , 和 一个 瘢痕 超过 他的 左边
[aɪ] ,
eye **,**
眼睛 ,

蓝眼睛，机警，结实，戴着皮帽，左眼上方有一道疤痕。

[hiː; hi][hæz; həz] , [ɪn'diːd] , “ [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] , ['dʒɒki] [lʊk] .
he **has** **,** **indeed** **,** **“** **a** **sort** **of** **knowing** **,** **jockey** **look** **.**
他 有 , 的确 , “ 一个 种类 的 会心 , 骑师 看 .

他确实有一种“老练的、骑师般的神情”。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['mɒdɪst] [mæn] .

"	He	was	not	a	modest	man	.
"	他	曾是	不是	一个	谦虚的	男人	.

他不是一个谦逊的人。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][hæv; həv] [biːn] ?

Why	should	he	have	been	?
为什么	应该	他	有	到过	?

他为什么会是?

[ɪn] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] [hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪm'self] [greɪt] ['kʌmpəni] .

In	this	portrait	he	allows	himself	great	company	.
在	这	肖像	他	允许	他自己	伟大的	公司	.

在这幅肖像画中，他允许自己与众多名人作伴。

[ðə; ði]['əʊv(ə)l] [rests] [ɒn] [θriː] ['vɒljuːmz] ['leɪbld] " ['ʃeɪkspɪə(r)] , "

The	oval	rests	on	three	volumes	labelled	"	Shakespeare	,	"
这	椭圆形	休息	在	三	卷	标签	"	莎士比亚	,	"

椭圆形底座上放着三本标有"莎士比亚"字样的书。

" ['mɪlt(ə)n] , " [ænd; ənd] " [swɪft] ,

"	Milton	,	"	and	"	Swift	,
"	米尔顿	,	"	和	"	迅速	,

"弥尔顿"和"斯威夫特",

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)][left]['kɔːnə(r)] , [drɔːn] [ɒn][ə; eɪ] ['pælət] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,

"	and	in	the	lower	left	corner	,	drawn	on	a	palette	in	the	corner	,
"	和	在	这	降低	左边	角落	,	绘制	在	一个	调色板	在	这	角落	,

"并且在左下角，画在角落里的调色板上，

[ɪz][ə; eɪ] ['sɜːpəntaɪn] [kɜːv] [wɪð] [ðiːz] [laɪnz]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,

is	a	serpentine	curve	with	these	lines	under	it	,	"	The	Line	of	Beauty	,
是	一个	蛇形	曲线	和	这些	线条	在下面	它	,	"	这	线	的	美丽	,

是一条蜿蜒的曲线，下面有这些线条，"美的线条"，

" [ðə; ði] [flɔːnt] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bʊk] , " [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['bjuːti]

"	the	flaunting	inscription	which	gave	rise	to	his	book	,	"	The	Analysis	of	Beauty
"	这	炫耀	题词	哪个	给予	上升	到	他的	书	,	"	这	分析	的	美丽

. "

: "

. "

"这句炫耀性的题词促成了他的著作《美的分析》的诞生。"

" [nəʊ] [i'dʒɪpʃn] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] ['evə(r)][ə'mjuːzd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [[ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn] [kɜːv]] [dɪd]

"	No	Egyptian	hieroglyphic	ever	amused	more	than	it	[	the	serpentine	curve	]	did
"	不	埃及人	象形文字	曾经	觉得好笑	更多的	比	它	[	这	蛇形	曲线	]	做过

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ,

for	a	time	,
为了	一个	时间	,

"在一段时间内，没有任何埃及象形文字比它（蛇形曲线）更能逗人发笑。"

" [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] .

"	he	tells	us	.
"	他	讲述	我们	.

"他告诉我们。"

[ðə; ði] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['njuːmərəs] [ðæt] [hiː; hi]

The	requests	for	a	solution	of	the	enigma	were	so	numerous	that	he
这	请求	为了	一个	解决方案	的	这	谜	是	所以	很多的	那	他

[rəʊt] " [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['bjuːti] " [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] .

wrote	"	The	Analysis	of	Beauty	"	to	explain	the	symbol	.
写道	"	这	分析	的	美丽	"	到	解释	这	象征	.

要求解开这个谜题的请求如此之多，以至于他写了《美的分析》来解释这个符号。

[ðə; ði] [bʊk] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃruːd] [ɪn] [pɑːts] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['daɪə(r)]['feɪljə(r)] .

The	book	,	although	shrewd	in	parts	,	was	a	dire	failure	.
这	书	,	虽然	精明	在	部分	,	曾是	一个	可怕的	失败	.

这本书虽然有些地方写得精辟，但总体来说却是一次彻底的失败。

“ [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['skɔfə] [ænd; ənd][ˌvɜːtjʊ'əʊzəʊsiː] [fel] ['dʒɔɪəsli] [ə'pɒn][ɪts]

“	The	world	of	professional	scoffers	and	virtuosi	fell	joyously	upon	its
“	这	世界	的	专业的	嘲讽者	和	大师	跌倒	欣喜地	之上	它是

[əb'skjuriti] [ænd; ənd][ˌinkəu'hiərəns,-ənsi] .

obscurities	and	incoherencies	.
晦涩之处	和	不连贯性	.

”职业嘲讽者和专家们欣喜若狂地发现了它的晦涩难懂和前后矛盾之处。

” [ðə; ði] [əb'skjuriti] [meɪ] [biː; bi] [di'vain]

”	The	obscurities	may	be	divined
”	这	晦涩之处	可能	是	神谕

”那些晦涩之处或许可以被解读出来。”

[frɒm; frəm][ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] “ [ðə; ði][nɒt] ['veri] ['defɪnət] ['æksiəm] ,

from	the	text	of	the	book	,	which	contains	“	the	not	very	definite	axiom	,
从	这	文本	的	这	书	,	哪个	包含	“	这	不是	非常	定	公理	,

摘自书中的文本，其中包含“不太确定的公理”，

” [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['dɒbs(ə)n][kɔːlz][ˌaɪ 'tiː] , [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['maɪk(ə)l]['ændʒɪləʊ] — “ [ðæt][ə; eɪ]['fɪgə(r)]

”	as	Mr	.	Dobson	calls	it	,	attributed	to	Michael	Angelo	—	“	that	a	figure
”	作为	先生	.	多布森	呼叫	它	,	归因于	到	迈克尔	安杰洛	—	“	那	一个	数字

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɔːlweɪz] ['pɪrəmɪdl] ,

should	be	always	Pyramidal	,
应该	是	总是	金字塔形	,

正如多布森先生所说，这被认为是米开朗基罗的观点——“一个图形应该始终是金字塔形的”。

['sɜːpəntaɪn] , [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][wʌn] , [tuː] , [ænd; ənd] [θriː] .

Serpentine	,	and	multiplied	by	one	,	two	,	and	three	.
蛇形	,	和	乘以	经过	一	,	二	,	和	三	.

蛇形，并乘以一、二、三。

” [aɪ] [pɔːz] [tuː; tə] [teɪk] [breθ] ,

”	I	pause	to	take	breath	,
”	我	暂停	到	拿	气息	,

我停下来喘口气，

[ænd; ənd] [rɪ'freʃ] [maɪ'self] [wɪð] [æn; ən]['epɪgræm] [ðæt] ['həʊgɑːθ] [rəʊt] [ˌæprə'pəʊ] [ðɪs] [ɪl] - [stɑːd]

and	refresh	myself	with	an	epigram	that	Hogarth	wrote	apropos	this	ill	-	starred
和	刷新	我	和	一个	警句	那	霍加斯	写道	恰好	这	患病的	-	星形

“ [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] . ”

“	solution	of	the	enigma	.	”
“	解决方案	的	这	谜	.	”

于是，我翻开了霍加斯为这个不幸的“谜题的解决”所写的一句警句。

“ [wɒt] ! — [ə; eɪ] [bʊk] , [ænd; ənd][baɪ] ['həʊgɑːθ] !

“	What	!	—	a	book	,	and	by	Hogarth	!
“	什么	!	—	一个	书	,	和	经过	霍加斯	!

“什么！——一本书，而且还是霍加斯写的！”

[ðen] ['twenti] [tuː; tə][ten] ,

then	twenty	to	ten	,
然后	二十	到	十	,

然后二十到十，

[ɔːl][hiː; hi] [baɪ][ðə; ði]['pens(ə)l] , [hiːl] [luːz] [baɪ][ðə; ði][pen] . ”

All	he	gain'd	by	the	pencil	,	he'll	lose	by	the	pen	.	”
全部	他	获得	经过	这	铅笔	,	地狱	失去	经过	这	笔	.	”

他用铅笔获得的一切，都会因钢笔而失去。

“ [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [səʊ] — [haʊ'eər] , [mɪs] [ɔː(r)] [hɪt] ,
“ **Perhaps** **it** **may** **be** **so** **—** **howe'er** **,** **miss** **or** **hit** **,**
” 也许 它 可能 是 所以 — 然而 , 错过 或者 打 ,

“或许真是如此——然而，无论成功还是失败，

[hiː; hi] [wɪl] ['pʌblɪʃ] — [hɪə(r)] [gəʊz] — [ɪts] ['dʌb(ə)l] [ɔː(r)] [kwɪt] .
He **will** **publish** **—** **here** **goes** **—** **it's** **double** **or** **quit** **.**
他 将要 发布 — 这里 去 — 它是 双倍的 或者 辞职 .

他将出版——开始了——要么双倍成功，要么就放弃。

” [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [pleɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [wɪð] [dɒg] [trʌmp] ,
” **It** **was** **an** **old** **plate** **of** **his** **Portrait** **with** **dog** **Trump** **,**
” 它 曾是 一个 老的 盘子 的 他的 肖像 和 狗 王牌 ,

“那是一张他与爱犬特朗普的旧肖像盘，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] “ [laɪn] [ɒv; əv] ['bjuːti] ” [ə'pɪəz] , [ðæt] [hiː; hi] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] “ [ðə; ði] ['bruːzə(r)]
on **which** **the** **“** **Line** **of** **Beauty** **”** **appears** **,** **that** **he** **converted** **into** **“** **The** **Bruiser**
在 哪个 这 “ 线 的 美丽 ” 出现 , 那 他 转换 进入 “ 这 恶棍
[tʃɑːlz] ['tʃɜːtʃɪl] ” [dɪ'zaɪn] ,
Charles **Churchill** **”** **design** **,**
查尔斯 丘吉尔 ” 设计 ,

上面出现了“美的线条”，他将其改写成了“斗士查尔斯·丘吉尔”的设计。

[hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] ['tʃɜːrtʃɪlz] “ [məʊst] ['vɪrələnt] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] ['sætaɪə(r)] , ” [kɔːld] “ [æn; ən]
his **answer** **to** **Churchill's** **“** **most** **virulent** **and** **vindictive** **satire** **,** **”** **called** **“** **An**
他的 回答 到 丘吉尔的 “ 最多 剧毒的 和 报复心强的 讽刺 , ” 称为 “ 一个
[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['wɪljəm] ['həʊgɑːθ] .
Epistle **to** **William** **Hogarth** **.**
书信 到 威廉 霍加斯 .

他对丘吉尔“最恶毒、最恶毒的讽刺作品”的回应是《致威廉·霍加斯的一封信》。

” [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [wɜːks] [baɪ] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['pɔːtreɪt] ['gæləri] — [ðə; ði] ['ɜːli] ,
” **There** **are** **three** **works** **by** **him** **at** **the** **National** **Portrait** **Gallery** **—** **the** **early** **,**
” 那里 是 三 作品 经过 他 在 这 国家的 肖像 画廊 — 这 早期的 ,

“国家肖像馆收藏了他的三幅作品——早期作品、

[ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] “ [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['bæmˌbrɪdʒ] ” ; [ðə; ði]
unimportant **“** **Committee** **of** **the** **House** **of** **Commons** **examining** **Bambridge** **”** **;** **the**
不重要 “ 委员会 的 这 房子 的 公共领域 检查 班布里奇 ” ; 这
[strɒŋ] [self] - ['pɔːtreɪt] , “ ['həʊgɑːθ] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmɪk] [mjuːz] ” ;
strong **self** **-** **portrait** **,** **“** **Hogarth** **Painting** **the** **Comic** **Muse** **”** **;**
强的 自己 - 肖像 , “ 霍加斯 绘画 这 漫画 沉思 ” ;

无关紧要的“下议院委员会审查班布里奇”；强烈的自画像，“霍加斯描绘喜剧缪斯”；

[ænd; ənd] [ðæt] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [rɪ'lentləs] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃən] , “ ['saɪmən] , [lɔːd]
and **that** **specimen** **of** **relentless** **and** **amusing** **characterisation** **,** **“** **Simon** **,** **Lord**
和 那 标本 的 狠 和 有趣 特征描述 , “ 西蒙 , 主
['lʌvət] ,
Lovat **,**
洛瓦特 ,

还有那个毫不留情、妙趣横生的角色塑造范例，“西蒙，洛瓦特勋爵，

['peɪntɪd] [baɪ] ['həʊgɑːθ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['triːz(ə)n] .
painted **by** **Hogarth** **before** **his** **Execution** **for** **High** **Treason** **.**
绘 经过 霍加斯 前 他的 执行 为了 高的 叛国罪 .

这是霍加斯在因叛国罪被处决前所作的画作。

” ['həʊgɑːθ] ['dʒɜːrnid] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] [tuː; tə] [get] “ [ə; eɪ]
” **Hogarth** **journeyed** **to** **St** **.** **Albans** **to** **get** **“** **a**
” 霍加斯 旅程 到 英石 . 圣奥尔本斯 到 得到 “ 一个

霍加斯前往圣奥尔本斯是为了获得“

[feə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] .

fair	view	of	his	Lordship	before	he	was	locked	up	.
公平的	看法	的	他的	领主	前	他	曾是	已锁定	向上	.

在他被监禁之前，对他的公正评价。

" [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['freɪzə(r)][klæn][tuː; tə][ðə; ði][laɪf] (['pætriət][ɔː(r)]['treɪtə(r)] ,

"	Here	is	the	chief	of	the	Fraser	clan	to	the	life	(	patriot	or	traitor	,
"	这里	是	这	首席	的	这	弗雷泽	氏族	到	这	生活	(	爱国者	或者	叛徒	,

"这里是弗雷泽家族的族长，他生前是爱国者还是叛徒？"

[wɪtʃ] [juː; jʊ][laɪk] ！) , [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn][redz] , [braʊnz] , ['kɔːpjʊlənsi] , [ænd; ənd] ['krɑːftinəs] ,

which	you	like	!	)	,	a	study	in	reds	,	browns	,	corpulency	,	and	craftiness	,
哪个	你	喜欢	！	)	,	一个	学习	在	红色	,	棕色	,	肥胖	,	和	狡猾	,

你喜欢的！)，一项关于红色、棕色、肥胖和狡猾的研究，

[ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [næ'ret] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] ,

in	the	act	of	narrating	some	of	his	adventures	,
在	这	行为	的	叙述	一些	的	他的	冒险	,

在讲述他的一些冒险经历时，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['diːteɪlɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['haɪlənd] [klænz][ɒn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

or	perhaps	detailing	the	various	Highland	clans	on	his	fingers	.
或者	也许	详细说明	这	各种各样的	高地	氏族	在	他的	手指	.

或许他正在手指上刻画各个高地氏族。

[ðɪs] ['mɑːstəfl] , ['pɔːki] ['dʒækəbaɪt][wɒz; wəz][traɪd] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [pɪəz] [ɪn] - , [faʊnd] ['gɪlti] ,

This	masterful	,	pawky	Jacobite	was	tried	before	his	peers	in	1747	,	found	guilty	,
这	精湛	,	爪子	詹姆斯党	曾是	尝试	前	他的	同龄人	在	-	,	成立	有罪的	,

这位技艺高超、狡猾的詹姆斯党人于1747年在同僚面前受审，被判有罪。

[ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [ɒn]['taʊə(r)] [hɪl] .

and	beheaded	on	Tower	Hill	.
和	斩首	在	塔	爬坡道	.

在伦敦塔山被斩首。

[wiː; wi] [nəʊ] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪm][frɒm; frəm]['hoʊˌgɑːrθs]['pɪktʃə(r)][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [həʊl] [bʊk]

We	know	more	of	him	from	Hogarth's	picture	than	from	a	whole	book
我们	知道	更多的	的	他	从	霍加斯的	图片	比	从	一个	所有的	书

[ɒv; əv]['dɒkjumənts][ænd; ənd] [dɪskɹ'ɪpʃənz] .

of	documents	and	descriptions	.
的	文件	和	描述	.

我们从霍加斯的画作中了解到的关于他的信息，比从一整本书的文献和描述中了解到的还要多。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][self] - ['pɔːrtrəts] [ɪz][ðeə(r)][wʌn][mɔː(r)][self] - [rɪ'viːlɪŋ] [ðæn; ðən] " ['həʊgɑːθ]

And	of	all	self	-	portraits	is	there	one	more	self	-	revealing	than	"	Hogarth
和	的	全部	自己	-	肖像	是	那里	一	更多的	自己	-	揭示	比	"	霍加斯

['peɪntɪŋ] [ðə; ði]['kɒmɪk][mjuːz] " ?

Painting	the	Comic	Muse	"	?
绘画	这	漫画	沉思	"	?

在所有自画像中，还有哪一幅比《霍加斯描绘喜剧缪斯》更具自我揭示性呢?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['sɪksti] - [wʌn] .

He	was	then	sixty	-	one	.
他	曾是	然后	六十	-	一	.

当时他六十一岁。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] - [krɒpt] [greɪ] [heə(r)][hiː; hi] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['pjuːdʒɪlɪst] ,

With	his	short	-	cropped	grey	hair	he	looks	like	a	pugilist	,
和	他的	短的	-	裁剪	灰色的	头发	他	看起来	喜欢	一个	拳师	,

他留着短短的灰发，看起来像个拳击手。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pjuːdʒɪlɪst][hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [hæd; həd][nɒt]['neɪtʃə(r)] , [səʊ]['kæʒuəl] , [səʊ]

and	a	pugilist	he	might	have	been	had	not	Nature	,	so	casual	,	so
和	一个	拳师	他	可能	有	到过	有	不是	自然	，	所以	随意的	，	所以

[ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)][gɪfts] ,

inexplicable	in	her	gifts	,
无法解释的	在	她	礼物	，

如果不是大自然如此随意、如此难以解释地赐予他礼物，他或许会成为一名拳击手。

['tʃəʊzn] [tuː; tə][plɑːnt][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv]['riːəl][ɑː'tɪstɪk]['dʒiːniəs][ɪn][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][bə'lɪdʒərənt] ,

chosen	to	plant	the	seeds	of	real	artistic	genius	in	the	soul	of	belligerent	,
选定	到	植物	这	种子	的	真实的	艺术	天才	在	这	灵魂	的	好战的	，

被选中在好战者的灵魂中播下真正艺术天才的种子，

[breɪv] , [prɪ'pɒstərəsli] ['brɪtɪʃ] ['wɪljəm] ['həʊgɑːθ] .

brave	,	preposterously	British	William	Hogarth	.
勇敢的	，	荒谬地	英国	威廉	霍加斯	.

勇敢而又荒诞的英国艺术家威廉·霍加斯。

[sevn]

VII
七

第七章

[ðə; ði] [soʊn] [mju'ziːəm][ænd; ənd] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l]

THE	SOANE	MUSEUM	AND	FOUNDLING	HOSPITAL
这	索恩	博物馆	和	弃儿	医院

索恩博物馆和弃婴收容所

[ðə; ði] “ ['pɪktʃə(r)] [ruːm] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [soʊn] [mju'ziːəm][ɪn] ['lɪŋkənz] [ɪn] ['fiːldz] , [ðæt] [hʌʃt] , [dɪm]

The	“	Picture	Room	”	of	the	Soane	Museum	in	Lincoln's	Inn	Fields	,	that	hushed	,	dim
这	“	图片	房间	”	的	这	索恩	博物馆	在	林肯的	客栈	田野	，	那	静静地	，	暗淡

, [smɔːl]

,	small
，	小的

林肯律师学院广场索恩博物馆的“画室”，那间安静、昏暗、小巧的房间

[ə'pɑːtmənt] , ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['læntən] [laɪt] ,

apartment	,	lighted	by	a	lantern	light	,
公寓	，	照明	经过	一个	灯笼	光	，

公寓里，一盏灯笼照亮着

[ɐpɹ'əʊtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [gleɪzd] [dɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['kɒrɪdɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪgnɪfaɪd] [haʊs] ,

approached	by	a	glazed	door	from	the	crowded	corridor	of	this	dignified	house	,
接近	经过	一个	釉面	门	从	这	挤	走廊	的	这	凝重	房子	，

从这座庄严宅邸拥挤的走廊里，穿过一扇玻璃门，便可到达这里。

['kraʊdɪd] [tuː; tə] [ɪk'ses] [wɪð] [wɜːks] [ɒv; əv][ɑːt] [kə'lektɪd] [baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] [soʊn] (- - -) ,

crowded	to	excess	with	works	of	art	collected	by	Sir	John	Soane	(	1753	-	1837	)	,
挤	到	过量的	和	作品	的	艺术	集	经过	先生	约翰	索恩	(	-	-	-	)	，

里面堆满了约翰·索恩爵士（1753-1837）收藏的艺术品，

[ɪz] ['vɜːtʃuəli] [ə; eɪ]['həʊgɑːθ] [ruːm] .

is	virtually	a	Hogarth	Room	.
是	几乎	一个	霍加斯	房间	.

简直就像一个霍加斯画室。

[juː; jʊ]['entə(r)] , [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [juː; jʊ] , [hʌŋ] [freɪm] [tuː; tə] [freɪm] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [eɪt] ['peɪntɪŋz]

You	enter	,	and	facing	you	,	hung	frame	to	frame	,	are	the	eight	paintings
你	进入	，	和	面向	你	，	悬挂	框架	到	框架	，	是	这	八	绘画

['ɪləstreɪtɪŋ] “ [ðə; ði] [reɪks] ['prəʊgres] ,

illustrating	“	The	Rake's	Progress	,
图示	“	这	耙子的	进步	，

你走进去，映入眼帘的是八幅画作，它们首尾相连，描绘的是《浪子历程》。

" ['pɜ:rtʃəst] [baɪ][sɜ:(r)][dʒɒn] [soʊn] [ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)][faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] ['gini] .
" **purchased by Sir John Soane in 1802 for five hundred and seventy guineas .**
" 购买 经过 先生 约翰 索恩 在 - 为了 五 百 和 七十 几内亚 .

" 1802 年，约翰·索恩爵士以 570 几尼的价格购得。

[ju:; jʊ] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][left][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ə'laɪt] [ə'pɒn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtu:'tu:]
You turn to the left and your eyes alight upon Nos . 1 and 2
你 转动 到 这 左边 和 你的 眼睛 点燃 之上 编号 . 1 和 2
[ɒv; əv][ðə; ði] " [fɔ:(r)] [prɪnts] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
of the " Four Prints of an Election ,
的 这 " 四 印刷 的 一个 选举 ,

你向左转，目光落在了"选举的四幅版画"的第1号和第2号上，

" [kɔ:ld] " [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['kænvəsɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [vəʊts] " ;
" called " The Entertainment , " and " The Canvassing for Votes " ;
" 称为 " 这 娱乐 , " 和 " 这 拉票 为了 投票 " ;

名为"娱乐"和"拉票"；

[ju:; jʊ] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['sekənd][peə(r)] , " [ðə; ði] ['pəʊlɪŋ] ,
you turn to the right and there are the second pair , " The Polling ,
你 转动 到 这 正确的 和 那里 是 这 第二 一对 , " 这 轮询 ,

你向右转，就会看到第二对，"民意调查，

" [ænd; ənd] " [ðə; ði] [tʃɛə] [ɒv; əv][ðə; ði]['membə(r)] .
" and " The Chairing of the Member .
" 和 " 这 主持 的 这 成员 .

"和"成员主席"。

" [ri:mz] [hæv; həv] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ði:z] ['pɪktʃəz] .
" Reams have been written about these pictures .
" 令 有 到过 书面 关于 这些 图片 .

关于这些照片，人们已经写了很多文章。

[ai] [wɪl] [bi:; bi]['retɪs(ə)nt] — [speɪs] [kəm'pelz] [ˌaɪ 'ti:] — [ænd; ənd]['kɒntent][maɪ'self] [wɪð] [kwəʊtɪŋ] [wʌn]
I will be reticent — space compels it — and content myself with quoting one
我 将要 是 沉默寡言 — 空间 强制 它 — 和 内容 我 和 引用 一
[wɜ:d] , [ðə; ði] [wɜ:d] " ['mætʃləs] ,
word , the word " matchless ,
单词 , 这 单词 " 无比 ,

我将保持沉默——篇幅所限——我只想引用一个词，那就是"无与伦比"。

" [ju:st] [baɪ] [tʃɑ:lz] [læm] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['sɪəri:z] .
" used by Charles Lamb to describe the first of the Election series .
" 用过的 经过 查尔斯 羊肉 到 描述 这 第一的 的 这 选举 系列 .

"查尔斯·兰姆曾用它来形容选举系列的第一部作品。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['bju:ti] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [si:nz] , [æz; əz][ɪn] " [ðə; ði] [reɪks] ['prəʊgres] ,
There are passages of beauty in all the scenes , as in " The Rake's Progress ,
那里 是 段落 的 美丽 在 全部 这 场景 , 作为 在 " 这 耙子的 进步 ,

所有场景中都有优美的段落，就像《浪子历程》一样。

" [bʌt; bət][ai][faɪnd][səʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [mi:l] [æz; əz] [twelv] " - ['mɒrəlz] , " ['hʌsl] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
" but I find so large a meal as twelve " pictur'd morals , " hustling each other ,
" 但 我 寻找 所以 大的 一个 一顿饭 作为 十二 " - 德 , " 忙碌 每个 其他 ,

但我发现，十二个"寓言故事"就像一顿丰盛的大餐，彼此争吵不休。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][daɪ'dʒest] .
a little difficult to digest .
一个 小的 难的 到 消化 .

有点难以消化。

[ðə; ði] ['həʊgɑːθ] ['sɜːfɪt] , [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['eɪlmənt] , ['ɔːlweɪz] [ə'seil] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] ['læntən] -

The	Hogarth	surfeit	,	a	well	-	known	ailment	,	always	assails	me	in	this	lantern	-
这	霍加斯	过量	,	一个	出色地	-	已知	病痛	,	总是	攻击	我	在	这	灯笼	-

['laɪtɪd] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [soʊn] [mju'ziːəm] .

lighted	room	of	the	Soane	Museum	.
照明	房间	的	这	索恩	博物馆	.

在索恩博物馆这间灯光昏暗的房间里，我总是会患上霍加斯画作过剩症，这是一种众所周知的疾病。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [əb'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Perhaps	it	is	the	obsession	of
也许	它	是	这	痴迷	的

或许这是某种执念

[ðə; ði] “ ['muːvəbl] [pleɪnz] .

the	“	movable	planes	.
这	“	活动	飞机	.

“可移动的平面。

” ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [tʌtʃ] , [ðə; ði] [wɔːlz] [slaɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪs'kləʊz] [mɔː(r)] , [mɔː(r)] , [ænd; ənd]

”	Opening	at	a	touch	,	the	walls	slide	away	and	disclose	more	,	more	,	and
”	开幕	在	一个	触碰	,	这	墙壁	滑动	离开	和	透露	更多的	,	更多的	,	和

[mɔː(r)] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] .

more	works	of	art	.
更多的	作品	的	艺术	.

“轻轻一触，墙壁便会滑开，展现出越来越多的艺术作品。”

[bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt]['sʌfə(r)][frɒm; frəm]['həʊgɑːθ] ['sɜːfɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l] ,

But	I	do	not	suffer	from	Hogarth	surfeit	at	the	Foundling	Hospital	,
但	我	做	不是	遭受	从	霍加斯	过量	在	这	弃儿	医院	,

但我并没有因为在孤儿院里看到霍加斯的作品而感到审美疲劳。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəli] ['spɪrɪt]['evə(r)] [siːm] [tuː; tə] [bruːd] .

over	which	his	fatherly	spirit	ever	seems	to	brood	.
超过	哪个	他的	父爱	精神	曾经	似乎	到	幼虫	.

他那慈父般的精神似乎始终萦绕着这一切。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

霍加斯(Hogarth)
第3/3页

[ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['twentiəθ] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l] ; [ðə; ði]
The 这 **eighteenth** 第十八 **century** 世纪 **and** 和 **the** 这 **twentieth** 第二十 **meet** 见面 **at** 在 **the** 这 **Foundling** 弃儿 **Hospital** 医院 **;** ; **the** 这
[ɑ:t][ɒv; əv]['həʊgɑ:θ] ,
art 艺术 **of** 的 **Hogarth** 霍加斯 **,** ,

十八世纪与二十世纪在弃婴收容所相遇；霍加斯的艺术，

[ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərərɪz] , [ɒv; əv] [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] ,
the 这 **art** 艺术 **of** 的 **his** 他的 **contemporaries** 同时代人 **,** , **of** 的 **young** 年轻的 **Mr** 先生 **.** . **Joshua** 约书亚 **Reynolds** 雷诺兹 **,** ,

他同时代艺术家的作品，尤其是年轻的约书亚·雷诺兹先生的作品，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:tləs] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['faundliŋ] [hu:] ['pætə(r)][ðə; ði][nəʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑ:st]
and 和 **the** 这 **artless** 不矫揉造作 **lives** 生活 **of** 的 **the** 这 **foundlings** 弃婴 **who** WHO **patter** 语调 **the** 这 **note** 笔记 **of** 的 **a** 一个 **past** 过去的
[deɪ] [ɪn] [ˌri:'vɪvɪfaɪd] ['blu:mzb(ə)ri] .
day 天 **in** 在 **revivified** 复苏 **Bloomsbury** 布卢姆斯伯里 **.** .

还有那些弃婴们天真无邪的生活，他们轻快地讲述着复兴后的布卢姆斯伯里昔日的时光。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:k] [ɪn] [veɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [mə'dɜ:nəti] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l] .
You 你 **will** 将要 **seek** 寻找 **in** 在 **vain** 徒劳 **for** 为了 **modernity** 现代性 **at** 在 **the** 这 **Foundling** 弃儿 **Hospital** 医院 **.** .

在弃婴收容所里，你找不到任何现代化的东西。

[ə; eɪ] [ˌri:prə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪ] [kɔ:ld] “ [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]
A 一个 **reproduction** 生殖 **of** 的 **a** 一个 **popular** 受欢迎的 **picture** 图片 **of** 的 **our** 我们的 **day** 天 **called** 称为 **“** “ **For** 为了 **Ever** 曾经 **and** 和
['evə(r)] , [ɑ:'men; eɪ'men] ,
Ever 曾经 **,** , **Amen** 阿门 **,** ,

这是一幅我们这个时代流行的画作的复制品，名为“永远永远，阿门”。

” [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ɑ:t] [ɪn][ðə; ði]['pleɪru:m; 'pleɪrʊm]
” ” **was** 曾是 **the** 这 **only** 仅有的 **example** 例子 **of** 的 **a** 一个 **modern** 现代的 **work** 工作 **of** 的 **art** 艺术 **in** 在 **the** 这 **playroom** 游戏室
[ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] ['faundliŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l] [weə(r)] [ai] [faʊnd] [maɪ'self][wʌn]
of 的 **the** 这 **little** 小的 **girl** 女孩 **foundlings** 弃婴 **at** 在 **the** 这 **Foundling** 弃儿 **Hospital** 医院 **where** 在哪里 **I** 我 **found** 成立 **myself** 我 **one** 一
['sʌndeɪ] .
Sunday 星期日 **.** .

“这是我在一个星期天去的弃婴医院里，在小女孩弃婴游戏室里看到的唯一一件现代艺术作品。”

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜ:lz] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
Of 的 **course** 课程 **the** 这 **little** 小的 **girls** 女孩们 **understood** 理解 **the** 这 **picture** 图片 **.** .

当然，小女孩们都明白这幅图画的含义。

[ðeə(r)] ['dɔ:nɪŋ] [maɪndz][kæn; kən][grɑ:sp][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['gæmət]
Their 他们的 **dawning** 黎明 **minds** 思想 **can** 能 **grasp** 抓牢 **a** 一个 **simple** 简单的 **representation** 表示 **of** 的 **the** 这 **human** 人类 **gamut** 范围
[ɒv; əv] [lʌv] ,
of 的 **love** 爱 **,** ,

他们懵懂的心灵能够理解人类爱的种种表现形式，

['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] [gri:f] [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tu:; tə][eɪdʒ] .
loyalty 忠诚 **,** , **and** 和 **grief** 悲伤 **from** 从 **childhood** 童年 **to** 到 **age** 年龄 **.** .

从童年到老年，忠诚与悲伤交织。

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz]['hoʊˌgɑ:rθs] ['fɔ:səbl] , [keɪ'ɒtɪk] , [ə'meɪzɪŋli] ['klevə(r)] “ [mɑ:tʃ] [tu:; tə]
Not 不是 **for** 为了 **them** 他们 **is** 是 **Hogarth's** 霍加斯的 **forcible** 强制的 **,** , **chaotic** 混乱 **,** , **amazingly** 令人惊讶的是 **clever** 聪明的 **“** “ **March** 行进 **to** 到
['fɪntʃli] ,
Finchley 芬奇利 **,** ,

霍加斯那幅充满力量、混乱而又极其巧妙的《进军芬奇利》却不适合他们。

” [ðæt] [hæŋz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] .
” ” **that** 那 **hangs** 悬挂 **in** 在 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **rooms** 房间 **.** .

“挂在其中一个房间里的那幅画。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜ:lz] [ˌʌndə'stænd] ['hoʊˌgɑ:rθs][bəʊld][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] “ ['kæptɪn] ['kəʊræm] ”
But 但 **the** 这 **little** 小的 **girls** 女孩们 **understand** 理解 **Hogarth's** 霍加斯的 **bold** 大胆的 **and** 和 **picturesque** 如画 **“** “ **Captain** 队长 **Coram** 科拉姆 **”** ”
[dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
displayed 显示 **in** 在 **the** 这 **place** 地方 **of** 的 **honour** 荣誉 **,** ,

但小女孩们却能理解霍加斯那幅大胆而富有诗意的《科拉姆船长》，它被摆放在最显眼的位置。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['gælənt][ænd; ənd] ['tʃærətəbl] ['si:mən] [meɪ] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm][ɒn] ['dɑ:kənɪŋ]
even 甚至 **though** 尽管 **the** 这 **gallant** 英勇 **and** 和 **charitable** 慈善 **seaman** 水手 **may** 可能 **frighten** 吓唬 **them** 他们 **on** 在 **darkening** 变暗
['i:vnɪŋz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] - ['laɪknəs] ,
evenings 晚上 **by** 经过 **his** 他的 **very** 非常 **life** 生活 **-** - **likeness** 相似 **,** ,

即使这位英勇善良的水手在夜幕降临时，因其栩栩如生的模样而吓到他们，

['hoʊˌgɑ:rθs] [greɪt] [gɪft] .
Hogarth's 霍加斯的 **great** 伟大的 **gift** 礼物 **.** .

霍加斯的伟大礼物。

[pleɪt] [eɪtθ] . — [peg] ['wɑ:fɪŋtən]
PLATE 盘子 **VIII** 八 **.** . **—** — **PEG** 聚乙二醇 **WOFFINGTON** 沃芬顿

图版八——佩格·沃芬顿

([ɪn][sɜ:(r)] ['edwəd] ['tɛnənts] [kə'lekʃ(ə)n])
((**In** 在 **Sir** 先生 **Edward** 爱德华 **Tennant's** 租户的 **Collection** 收藏 **)**)

（出自爱德华·坦南特爵士的收藏）

[dɪ'laɪtf(ə)l] [peg] , ['æktrəs] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌblɪn] ['brɪkleɪə(r)] , [nəʊn] [ɪn] [steɪd] [baɪ'ɑ:grəfiz]

Delightful	**Peg**	**,**	**actress**	**,**	**daughter**	**of**	**a**	**Dublin**	**bricklayer**	**,**	**known**	**in**	**staid**	**biographies**
愉快	佩格	,	演员	,	女儿	的	一个	都柏林	瓦工	,	已知	在	稳重	传记

[æz; əz] ['mɑ:grət] ['wɑ:fɪŋtən] .

as	**Margaret**	**Woffington**	**.**
作为	玛格丽特	沃芬顿	.

可爱的佩格，女演员，都柏林一位泥瓦匠的女儿，在严肃的传记中被称为玛格丽特·沃芬顿。

“ [hɜ:(r); hə(r)] ['bju:ti] [ænd; ənd] [greɪs] , [hɜ:(r); hə(r)] ['prɪti] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [vɪ'veɪʃəs] ['kɒkɪtri] ,

“	**Her**	**beauty**	**and**	**grace**	**,**	**her**	**pretty**	**singing**	**and**	**vivacious**	**coquetry**	**,**
“	她	美丽	和	优雅	,	她	漂亮的	歌唱	和	活泼	卖弄风情	,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ɑ:t] ,

and	**the**	**exquisite**	**art**	**,**
和	这	精美的	艺术	,

“她的美貌和优雅，她甜美的歌声和活泼的举止，以及精湛的艺术，

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [meɪl] ['kærəktəz] , ['kærid] [ɔ:l] [hɑ:ts] [baɪ] [stɔ:m] .

especially	**of**	**her**	**male**	**characters**	**,**	**carried**	**all**	**hearts**	**by**	**storm**	**.**
尤其	的	她	男性	人物	,	携带	全部	心	经过	风暴	.

尤其是她笔下的男性角色，更是俘获了无数人的心。

” [hɪə(r)] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ,

”	**Here**	**she**	**is**	**,**
”	这里	她	是	,

“她来了，

[nɒt] “ ['dæliɪŋ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ” [ɒn] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɜ:ʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [gærɪk]

not	**“**	**dallying**	**and**	**dangerous**	**”**	**on**	**a**	**couch**	**as**	**in**	**the**	**version**	**at**	**the**	**Garrick**
不是	“	磨蹭	和	危险的	”	在	一个	长椅	作为	在	这	版本	在	这	加里克

[klʌb] ,

Club	**,**
俱乐部	,

不像加里克俱乐部版本里那样“在沙发上磨蹭又危险”，

[bʌt; bət] ['veri] ['tʃɑ:mɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['primnis] [ðæt] [su:ts] [hɜ:(r); hə(r)] .

but	**very**	**charming**	**,**	**with**	**a**	**touch**	**of**	**primness**	**that**	**suits**	**her**	**.**
但	非常	迷人	,	和	一个	触碰	的	呆滞	那	西装	她	.

但她非常迷人，带着一丝矜持，这很适合她。

[nəʊt] [ðə; ði] ['deɪntinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['bʊzəm] , [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv]

Note	**the**	**daintiness**	**of**	**the**	**flower**	**in**	**her**	**bosom**	**,**	**the**	**delicious**	**colour**	**of**
笔记	这	精致	的	这	花	在	她	怀	,	这	可口的	颜色	的

[ðə; ði] [dres] ,

the	**dress**	**,**
这	裙子	,

注意她胸前那朵娇艳的花朵，还有那件颜色艳丽的裙子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æksent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒt] [ɒv; əv] [blæk] ['rɪbən] [ə'genst]

and	**the**	**importance**	**of**	**the**	**accent**	**of**	**the**	**knot**	**of**	**black**	**ribbon**	**against**
和	这	重要性	的	这	口音	的	这	结	的	黑色的	丝带	反对

[ðə; ði] ['gli:mɪŋ] [pɜ:lz] .

the	**gleaming**	**pearls**	**.**
这	闪闪发光	珍珠	.

黑色丝带结与闪亮的珍珠形成鲜明对比，显得尤为重要。

[əʊ] [jes] !

Oh	**yes**	**!**
哦	是的	!

哦是的！

['həʊgɑːθ] [njuː] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
Hogarth knew his business .
霍加斯 知道 他的 商业 .

霍加斯很懂行。

['kæptɪn] ['kəʊræm][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪv] , " [ɔːl][ðeə(r)] .
Captain Coram is very much alive , " all there .
队长 科拉姆 是 非常 很多 活 , " 全部 那里 .

科拉姆船长还活着，"一切都好"。

" [ə'nʌðə(r)] ['məʊmənt][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [stɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
" Another moment and he will start from his chair .
" 其他 片刻 和 他 将要 开始 从 他的 椅子 .

"再过一会儿，他就会从椅子上站起来。"

[bʌt; bət] [ðɪs] ['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [wɪl] [nɒt] [ʃaʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
But this founder of the hospital will not shout at the children .
但 这 创始人 的 这 医院 将要 不是 喊 在 这 孩子们 .

但是这家医院的创始人不会对孩子们大吼大叫。

[ðɪs] [bɪg][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] , [kaɪnd] [hɑːt] .
This big man had a big , kind heart .
这 大的 男人 有 一个 大的 , 种类 心 .

这个身材魁梧的男人有一颗善良的心。

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['wɪspə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðələs] .
His life was a long whisper of love to the fatherless .
他的 生活 曾是 一个 长的 耳语 的 爱 到 这 无父 .

他的一生是对失去父亲的孩子们绵延不绝的爱的低语。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l] ,
It was here , at the Foundling Hospital ,
它 曾是 这里 , 在 这 弃儿 医院 ,

就在这里，在弃婴医院，

[ðæt] ['həʊgɑːθ] [wɒz; wəz][ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði][fɜːst]['pʌblɪk] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ɪn]
that Hogarth was instrumental in forming the first public collection of pictures in
那 霍加斯 曾是 乐器演奏 在 成型 这 第一的 民众 收藏 的 图片 在
[ðɪs] ['kʌntri] .
this country .
这 国家 .

霍加斯对美国第一个公共绘画收藏的形成起到了重要作用。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gælərɪ] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ɒv; əv] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi]
Long before the National Gallery was thought of , before the Royal Academy
长的 前 这 国家的 画廊 曾是 想法 的 , 前 这 皇家 学院
[wɒz; wəz] [bɔːn] ,
was born ,
曾是 出生 ,

早在国家美术馆构想出现之前，在皇家艺术学院诞生之前，

[ðɪs] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
this Foundling Hospital collection was one of the sights of London .
这 弃儿 医院 收藏 曾是 一 的 这 景点 的 伦敦 .

这家孤儿院的藏品曾是伦敦的一处景点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [laʊndʒ] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . ;
It was the fashionable lounge in the reign of George II . ;
它 曾是 这 时髦 休息室 在 这 在位 的 乔治 二 . ;

在乔治二世统治时期，这里是时尚的休息室。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][held][ðə; ði][fɜːst][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kən'temp(ə)rəri]['pɔːrtrəts] .

here	was	held	the	first	exhibition	of	contemporary	portraits	.
这里	曾是	握住	这	第一的	展览	的	当代的	肖像	.

这里举办了首届当代肖像画展。

[ænd; ənd]['həʊgɑːθ] , [ə; eɪ]['gʌvənə(r)][ænd; ənd] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪt(ə)l] ,

And	Hogarth	,	a	governor	and	guardian	of	the	Foundling	Hospital	,
和	霍加斯	,	一个	州长	和	监护人	的	这	弃儿	医院	,

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .

originated	it	.
起源于	它	.

而霍加斯，这位孤儿院的院长和监护人，正是它的创始人。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [baɪ] [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['kəʊræm][ɪn] - ,

He	started	the	collection	by	presenting	this	portrait	of	Captain	Coram	in	1740	,
他	开始	这	收藏	经过	呈现	这	肖像	的	队长	科拉姆	在	-	,

他于 1740 年展出了科拉姆船长的这幅肖像，由此开启了他的收藏之旅。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rəʊt] , [sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [ðə; ði][best] ['pɔːtreɪt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs]

and	he	wrote	,	some	years	later	,	that	it	is	"	the	best	portrait	in	the	place
和	他	写道	,	一些	年	之后	,	那	它	是	"	这	最好的	肖像	在	这	地方

,

,

,

几年后，他写道，这是"这里最好的肖像画"。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['pentər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ig'zɔːtid] [ɔːl][ðeə(r)]['tæləntS][tuː; tə][veɪ] [wɪð]

notwithstanding	the	first	painters	in	the	kingdom	exerted	all	their	talents	to	vie	with
虽然	这	第一的	画家	在	这	王国	施加	全部	他们的	天赋	到	争夺	和

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

尽管如此，王国里最早的画家们还是竭尽全力与它竞争。

" [bʌt; bət] " [ðə; ði][fɜːst] ['pentər]

"	But	"	the	first	painters
"	但	"	这	第一的	画家

但是"第一批画家

" [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ]['veri] ['maɪti] [lɒt] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ælən] ['ræmzi] , [kəʊts] , ['hʌdsən] ,

"	were	not	a	very	mighty	lot	;	they	were	Allan	Ramsay	,	Cotes	,	Hudson	,
"	是	不是	一个	非常	强大的	很多	;	他们	是	艾伦	拉姆齐	,	科茨	,	哈德逊	,

['ʃækəltən] ,

Shackleton	,
沙克尔顿	,

"他们并非一群非常杰出的人物；他们是艾伦·拉姆齐、科茨、哈德森、沙克尔顿，

['wɪlsn] , ['haɪˌmɔr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [kɔːld] ['ren(ə)ldz] ,

Wilson	,	Highmore	,	and	a	young	man	called	Reynolds	,
威尔逊	,	海莫尔	,	和	一个	年轻的	男人	称为	雷诺兹	,

威尔逊、海莫尔和一个名叫雷诺兹的年轻人，

[huː] ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)]['həʊgɑːθ][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] " ['kæptɪn] ['kəʊræm] " [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] "

who	twenty	years	after	Hogarth	had	given	his	"	Captain	Coram	"	presented	his	"
WHO	二十	年	后	霍加斯	有	给定	他的	"	队长	科拉姆	"	呈现	他的	"

[lɔːd] ['dɑːtməθ] .

Lord	Dartmouth	.
主	达特茅斯	.

在霍加斯创作《科拉姆船长》二十年后，又有一位创作者创作了《达特茅斯勋爵》。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [piːs] [ɒv; əv] ['delɪkət] [wɜːk] , [bʌt; bət] ['ren(ə)ldz] [wɒz; wəz][nɒt] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz]
" It is a pretty piece of delicate work , but Reynolds was not then in his
" 它 是 一个 漂亮的 片 的 精美的 工作 , 但 雷诺兹 曾是 不是 然后 在 他的
[praɪm] ,
prime ,
主要的 ,

"这是一件非常精致的作品，但当时的雷诺兹已不在巅峰时期。"

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃruːd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [wen] , [ɪn] - , [hiː; hi] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz]
and I have a shrewd suspicion that when , in 1787 , he produced his
和 我 有 一个 精明 怀疑 那 什么时候 , 在 - , 他 生产 他的
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] " [lɔːd] ['hiːθˌfiːld] ,
magnificent " Lord Heathfield ,
壮丽 " 主 希思菲尔德 ,

我敏锐地怀疑，当他在 1787 年创作出他那部杰出的《希思菲尔德勋爵》时，

" [greɪt] [sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd][kɑːst] ['meni] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət]['hoʊˌgɑːrθs] " ['kæptɪn] ['kəʊræm] ,
" great Sir Joshua had cast many a glance at Hogarth's " Captain Coram ,
" 伟大的 先生 约书亚 有 投掷 许多 一个 瞥一眼 在 霍加斯的 " 队长 科拉姆 ,

伟大的约书亚爵士曾多次凝视霍加斯的《科拉姆船长》，

" ['peɪntɪd] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
" painted forty - seven years before .
" 绘 四十 - 七 年 前 .

"创作于四十七年前。"

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒbləm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eldə(r)] ['faundliŋ] .
This is a problem for the elder foundlings .
这 是 一个 问题 为了 这 长老 弃婴 .

这对年长的弃婴来说是个问题。

[ðə; ði] [maɪts] [ɑː(r); ə(r)]['kɒntent] [wɪð] " [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] , [ɑː'men; eɪ'men] .
The mites are content with " For Ever and Ever , Amen .
这 螨虫 是 内容 和 " 为了 曾经 和 曾经 , 阿门 .

小虫们满足于"直到永远，阿门"。

" [ai] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ,
" I watched them , after the long service in the chapel ,
" 我 观看 他们 , 后 这 长的 服务 在 这 教堂 ,

"在教堂漫长的仪式结束后，我看着他们……"

['saɪləntli][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['tɪmərəsli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)][kəʊld] ['mʌtn] [ænd; ənd][hɒt][pə'teɪtəʊz] .
silently and somewhat timorously enjoying their cold mutton and hot potatoes .
默默 和 有些 胆怯地 享受 他们的 寒冷的 羊肉 和 热的 土豆 .

他们默默地、有些胆怯地享用着冷羊肉和热土豆。

['sʌlən] [rəʊz] [ænd; ənd] [rəʊz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːl] [stæmpt] [baɪ] [ðæt] [sæd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt]
Sullen rows and rows of them , all stamped by that sad something that
忧郁 行 和 行 的 他们 , 全部 盖章 经过 那 伤心 某物 那
['kærəktəraɪz] [ðə; ði] ['həʊmləs] [weɪf] ,
characterises the homeless waif ,
具有特征 这 无家可归者 孤儿 ,

一排排愁容满面的流浪汉，脸上都带着那种无家可归的孤儿特有的悲伤神情。

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdegrə'deɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['menəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [ˌʌp'hɪl] .
something of degradation and the menace of the fight to come all uphill .
某物 的 降解 和 这 威胁 的 这 斗争 到 来 全部 上坡 .

某种程度上的堕落，以及即将到来的艰苦斗争的威胁。

[bʌt; bət][æz; əz][ai][mjuːzd] ['sædli] [ɒn] [ðɪs] ['spektək(ə)l][maɪ] [aɪz] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tæblət][ɒn]
But **as** **I** **mused** **sadly** **on** **this** **spectacle** **my** **eyes** **caught** **sight** **of** **a** **tablet** **on**
但 作为 我 沉思 令人遗憾的是 在 这 奇观 我的 眼睛 捕捉 视线 的 一个 药片 在
[ðə; ði][wɔːl] ,
the **wall** **,**
这 墙 ,

但当我悲伤地沉思着这番景象时，我的目光偶然落在了墙上的一块平板电脑上。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]['meni] [nems] [ɒv; əv] ['faundliŋ] [huː] [hæd; həd][daɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪn]
a **list** **of** **many** **names** **of** **foundlings** **who** **had** **died** **for** **their** **country** **in**
一个 列表 的 许多 姓名 的 弃婴 WHO 有 死亡 为了 他们的 国家 在
[ðə; ði][bɔː(r)][wɔː(r)] .
the **Boer** **War** **.**
这 布尔人 战争 .

一份在布尔战争中为国捐躯的弃婴名单。

[wel] , [ðə; ði] [tɪəz] [duː; də][stɑːt] [stɪl] ['sʌmtaɪmz] .
Well **,** **the** **tears** **do** **start** **still** **sometimes** **.**
出色地 , 这 眼泪 做 开始 仍然 有时 .

嗯，有时候眼泪还是会忍不住流下来。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [liːp] !
Think **of** **that** **leap** **!**
思考 的 那 飞跃 !

想想那次飞跃！

[hɪə(r)][ə; eɪ] ['faʊndlɪŋ] [baɪ] [tʃɑːns] , ['leɪtə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ][baɪ] [tʃɔɪs] , [wʌn][ɒv; əv] [ðæt] [greɪt]
Here **a** **foundling** **by** **chance** **,** **later** **a** **hero** **by** **choice** **,** **one** **of** **that** **great**
这里 一个 弃儿 经过 机会 , 之后 一个 英雄 经过 选择 , 一 的 那 伟大的
['brʌðəhʊd] ,
brotherhood **,**
兄弟情 ,

他原本是个弃儿，后来却成为了英雄，成为了伟大兄弟会的一员。

['iːkwəl][ɪn] [deθ] , ['iːkwəli] [ə'dɔːrd] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] .
equal **in** **death** **,** **equally** **adored** **,** **of** **the** **privileged** **and** **the** **brave** **.**
平等的 在 死亡 , 同样地 受人喜爱 , 的 这 特权 和 这 勇敢的 .

生死平等，受人敬仰，无论出身显赫还是勇敢无畏。

“ ['dʌlseɪ][et] [dɪ'kɔːrəm] [ˌiː es 'tiː] — —
“ **Dulce** **et** **decorum** **est** **—** **—**
“ 杜尔塞 等 礼仪 est — —

“Dulce et decorum est——

” [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] ['həʊgɑːθ] , [ɒv; əv] [huːm] ['dɑːktər; draɪv] ['trʌslər] [rəʊt] ,
” **I** **am** **sure** **that** **Hogarth** **,** **of** **whom** **Dr** **Trusler** **wrote** **,**
” 我 是 当然 那 霍加斯 , 的 谁 博士 特鲁斯勒 写道 ,

“我确信霍加斯，特鲁斯勒博士曾撰文提及他，

“ [ɪk'striːm] [ˌpɑːʃi'ælətɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [treɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
“ **Extreme** **partiality** **for** **his** **native** **country** **was** **the** **leading** **trait** **of** **his**
“ 极端 偏袒 为了 他的 本国的 国家 曾是 这 领导 特征 的 他的
['kærəktə(r)] ,
character **,**
特点 ,

“他对祖国的极端偏爱是他性格中最主要的特点。”

” [wʊd] [ə'pruːv] [ðæt]['tæblət] , [ænd; ənd][səʊ] [wʊd] ['kæptɪn] ['kəʊræm] .
” **would** **approve** **that** **tablet** **,** **and** **so** **would** **Captain** **Coram** **.**
” 会 批准 那 药片 , 和 所以 会 队长 科拉姆 .

他会批准那块平板电脑，科拉姆船长也会。

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] “ ['vɪlə,kɪn] ” [æt; ət] ['tʃɪz,wɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [end]
THE **“** **VILLAKIN** **”** **AT** **CHISWICK** **,** **AND** **THE** **END**
这 “ 反派 ” 在 奇斯威克 , 和 这 结尾

奇斯威克的“恶棍”以及结局

[ðə; ði] “ ['vɪlə,kɪn] ” [æt; ət] ['tʃɪz,wɪk] [weə(r)] , [frɒm; frəm] - , ['həʊgɑːθ] [spent] [ðə; ði] ['sʌməz] , [ɪz]
The **“** **villakin** **”** **at** **Chiswick** **where** **,** **from** **1749** **,** **Hogarth** **spent** **the** **summers** **,** **is**
这 “ 反派 ” 在 奇斯威克 在哪里 , 从 - , 霍加斯 花费 这 夏天 , 是
[nɒt] ['veri] [ək'sesəb(ə)l] .
not **very** **accessible** **.**
不是 非常 可访问 .

霍加斯从 1749 年起每年夏天都会在奇斯威克的“别墅”里度过，但这座别墅不太容易到达。

[ðə; ði][məʊst][rəʊ'mæntɪk] , [ɪf] [ðə; ði] ['slʌmiəst] [ruːt] ,
The **most** **romantic** **,** **if** **the** **slummiest** **route** **,**
这 最多 浪漫的 , 如果 这 最贫民窟 路线 ,

最浪漫，但也最破败的路线

[ɪz][tuː; tə] [wɔːk] [frɒm; frəm] ['hæməsmɪθ] [brɪdʒ] [θruː] ['rɪvəsaɪd] ['æliz] [ænd; ənd][baɪ] [sɪ'deɪt]
is **to** **walk** **from** **Hammersmith** **Bridge** **through** **riverside** **alleys** **and** **by** **sedate**
是 到 走 从 哈默史密斯 桥 通过 河边 小巷 和 经过 稳重
[temz] ['terəsɪz] [tuː; tə] ['tʃɪz,wɪk] [mɔːl; mæl] .
Thames **terraces** **to** **Chiswick** **Mall** **.**
泰晤士河 露台 到 奇斯威克 购物中心 .

是从哈默史密斯桥出发，沿着河畔小巷和宁静的泰晤士河畔露台步行至奇斯威克购物中心。

[ðen] [tɜːn] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['vɜːtʃuəli] [ˌʌn'spɔɪlt] , [ə; eɪ] [leɪn] [ɒv; əv][əʊld] ['lʌndən] [stɪl]
Then **turn** **up** **through** **the** **village** **,** **virtually** **unspoilt** **,** **a** **lane** **of** **old** **London** **still**
然后 转动 向上 通过 这 村庄 , 几乎 未受破坏的 , 一个 车道 的 老的 伦敦 仍然
['triːtɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] .
treated **with** **respect** **.**
治疗 和 尊重 .

然后沿着小路向上走，穿过几乎未受破坏的村庄，这条古老的伦敦小路仍然受到人们的尊重。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [flæŋks][ðə; ði] [striːt] ,
At **the** **beginning** **of** **the** **village** **the** **churchyard** **flanks** **the** **street** **,**
在 这 开始 的 这 村庄 这 墓地 侧翼 这 街道 ,

村口处，教堂墓地紧邻街道。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['hoʊˌgɑːrθs] [kən'spɪkjuəs] , [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
and **if** **you** **look** **through** **the** **gates** **you** **will** **see** **Hogarth's** **conspicuous** **,** **important** **,**
和 如果 你 看 通过 这 大门 你 将要 看 霍加斯的 显眼的 , 重要的 ,
[ænd; ənd] ['ʌgli] [tuːm] .
and **ugly** **tomb** **.**
和 丑陋的 墓 .

如果你透过大门往里看，就会看到霍加斯那座显眼、重要却又丑陋的陵墓。

[ɪf] [juː; jʊ][əb'teɪn] [əd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [kɑːrvd]
If **you** **obtain** **admittance** **to** **the** **churchyard** **you** **will** **find** **carved**
如果 你 获得 准入 到 这 墓地 你 将要 寻找 雕刻

如果你获准进入教堂墓地，你会发现雕刻着

[ə'pɒn][ðə; ði] [tuːm] [ə; eɪ][mɑːsk] , [ə; eɪ]['lɔrəl, 'lɔː-] [riːθ] , [mɔːl] - [stɪk] , ['pælət] , ['penslz] , [ðə; ði]

upon	the	tomb	a	mask	,	a	laurel	wreath	,	maul	-	stick	,	palette	,	pencils	,	the
之上	这	墓	一个	面具	,	一个	月桂树	花圈	,	打伤	-	戳	,	调色板	,	铅笔	,	这

['taɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [bʊk] ,

title	of	his	unfortunate	book	,
标题	的	他的	不幸	书	,

墓碑上摆放着面具、月桂花环、战斧、调色板、铅笔，以及他那本不幸的书的书名。

“ [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['bjuːti] , ” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['epɪtɑːf] , ['rɪt(ə)n] [baɪ] [gærɪk] : —

“	The	Analysis	of	Beauty	,	”	and	his	epitaph	,	written	by	Garrick	:	—
“	这	分析	的	美丽	,	”	和	他的	墓志铭	,	书面	经过	加里克	:	—

《美的分析》及其墓志铭，由加里克撰写：——

“ [ˌfeə'wel] , [greɪt] ['peɪntə(r)][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] !

“	Farewell	,	great	painter	of	Mankind	!
“	告别	,	伟大的	画家	的	人类	!

“再见了，人类的伟大画家！”

[huː] [ðə; ði]['nəʊblɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɑːt] ,

Who	reach'd	the	noblest	point	of	Art	,
WHO	已达到	这	最高贵	观点	的	艺术	,

谁达到了艺术的最高境界?

[huːz] - ['mɒrəlz] [tʃɑːm] [ðə; ði][maɪnd] ,

Whose	pictur'd	Morals	charm	the	Mind	,
谁	-	德	魅力	这	头脑	,

谁的图画道德能打动人心，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] [kə'rekt] [ðə; ði] [hɑːt] .

And	through	the	Eye	correct	the	Heart	.
和	通过	这	眼睛	正确的	这	心	.

通过眼睛来纠正心灵。

[ɪf] ['dʒiːniəs]['faɪə(r)] [ðiː] , ['riːdə(r)] , [steɪ] :

If	Genius	fire	thee	,	Reader	,	stay	:
如果	天才	火	你	,	读者	,	停留	:

如果天才解雇了你，读者，请留下:

[ɪf] ['neɪtʃə(r)] [tʌtʃ] [ðiː] , [drɒp][ə; eɪ][teə(r); tɪə] ;

If	Nature	touch	thee	,	drop	a	Tear	;
如果	自然	触碰	你	,	降低	一个	撕	;

如果大自然触动了你，就流下一滴眼泪吧;

[ɪf] ['naɪðə(r)] [muːv] [ðiː] , [tɜːn] [ə'weɪ] ,

If	neither	move	thee	,	turn	away	,
如果	两者都不	移动	你	,	转动	离开	,

如果两者都无法打动你，那就转身离开吧。

[fɔː(r); fə(r)]['hoʊˌgɑːrθs] [dʌst] [laɪz][hɪə(r)] .

For	Hogarth's	honour'd	dust	lies	here	.
为了	霍加斯的	荣幸	灰尘	谎言	这里	.

霍加斯的遗骸安息于此。

” [aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [drɒp][ə; eɪ][teə(r); tɪə] .

”	I	do	not	think	you	will	drop	a	tear	.
”	我	做	不是	思考	你	将要	降低	一个	撕	.

“我想你不会掉一滴眼泪。”

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] ['hoʊˌgɑːrθs] “ - ['mɒrəlz] ” [wɪl] ['evə(r)] [kə'rekt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ;

I	do	not	think	Hogarth's	“	pictur'd	morals	”	will	ever	correct	your	heart	;
我	做	不是	思考	霍加斯的	“	-	德	”	将要	曾经	正确的	你的	心	;

我不认为霍加斯的“图画道德”能够纠正你的内心;

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['medɪteɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['epitɑːf,-tæf] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

but	you	may	in	passing	meditate	upon	the	differences	in	epitaphs	throughout	the
但	你	可能	在	通过	幽思	之上	这	差异	在	墓志铭	自始至终	这

[wɜːld] — [ðɪs] [ɒn]['hoʊˌgɑːrθs] [tuːm] ,

world	—	this	on	Hogarth's	tomb	,
世界	—	这	在	霍加斯的	墓	,

但你或许可以顺便思考一下世界各地墓志铭的差异——比如霍加斯墓上的墓志铭。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['tʃɜːtʃjɑːd] ['kɒpid] [baɪ][ə; eɪ] [tʃɑːns] ['pɪlgrɪm]

for	example	,	and	that	in	a	German	churchyard	copied	by	a	chance	pilgrim
为了	例子	,	和	那	在	一个	德语	墓地	复制	经过	一个	机会	朝圣

: 一
: 二
: 一

例如，还有一位偶然路过的朝圣者在德国一座教堂墓地里抄录的那段文字：——

“ [aɪ] [wɪl] [ə'weɪk] , [əʊ] [kraɪst] , [wen] [ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [sliːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

“	I	will	awake	,	O	Christ	,	when	Thou	callest	me	,	but	let	me	sleep	a	little	,
“	我	将要	醒	,	哦	基督	,	什么时候	你	卡莱斯特	我	,	但	让	我	睡觉	一个	小的	,

“基督啊，当你呼唤我时，我必醒来，但请让我再睡一会儿。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['taɪəd] .

for	I	am	very	tired	.
为了	我	是	非常	疲劳的	.

因为我非常累。

” ['tɪələs] , [hɑːt] [ˌʌnkə'rektɪd] , [jet] [juː; jʊ] [wɪl] [ʌn'kʌvə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] “ [dʌst] ” [ɒv; əv]

”	Tearless	,	heart	uncorrected	,	yet	you	will	uncover	before	the	“	honour'd	dust	”	of
”	无泪	,	心	未修正	,	然而	你	将要	揭露	前	这	“	荣幸	灰尘	”	的

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪntɪŋ] ,

the	Father	of	English	Painting	,
这	父亲	的	英语	绘画	,

“即使你毫无泪水，内心也未曾改变，你终将在英国绘画之父的‘尊贵尘埃’面前揭开真相。”

['fɔːθraɪt] [ænd; ənd] ['fɔːsəbl] , [huː] [ɪn'djʊəd] [tuː; tə][ðə; ði][end] , [ænd; ənd] [huːz] [neɪm] [ɪz]

forthright	and	forcible	,	who	endured	to	the	end	,	and	whose	name	is
直率	和	强制的	,	WHO	忍受	到	这	结尾	,	和	谁	姓名	是

[ɪm'perɪʃəbl] .

imperishable	.
不朽的	.

他为人正直果敢，坚持到底，他的名字永垂不朽。

[ðen] [juː; jʊ] [pɑːs] [ɒn] [ʌp] ['həʊgɑːθ] [leɪn] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['vɪləˌkɪn] , ” [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] ['fiːldz] ['əʊpən]

Then	you	pass	on	up	Hogarth	Lane	to	the	“	villakin	,	”	no	longer	in	fields	open
然后	你	经过	在	向上	霍加斯	车道	到	这	“	反派	,	”	不	更长	在	字段	打开

然后你沿着霍加斯巷继续向上走，就到了“维拉金”，那里不再是开阔的田野了。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [bʌt; bət][ə'mɪdst][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [dwelɪŋz]

to	the	country	and	the	river	,	but	amidst	a	multitude	of	little	dwellings
到	这	国家	和	这	河	,	但	在……之中	一个	民众	的	小的	住宅

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [striːts] ,

and	little	streets	,
和	小的	街道	,

靠近乡村和河流，但周围遍布着许多小房子和小街道，

['nɔɪzi] [wɪð] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði]['rʌmb(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'friːkwənt] ['træfɪk] .

noisy	with	children	and	the	rumble	of	infrequent	traffic	.
嘈杂	和	孩子们	和	这	隆隆	的	不频繁	交通	.

孩子们嬉闹，偶尔还能听到车辆隆隆驶过的声音。

[ðə; ði] ['nærəʊ] , ['dʒɔːdʒən] , [red] - [brɪk] [haʊs] , [ðə; ði] “ ['vɪlə,kɪn] , ” [stændz][ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n]

The	narrow	,	Georgian	,	red	-	brick	house	,	the	“	villakin	,	”	stands	in	a	garden
这	狭窄的	,	格鲁吉亚	,	红色的	-	砖	房子	,	这	“	反派	,	”	站立	在	一个	花园

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] .

surrounded	by	a	high	wall	.
包围	经过	一个	高的	墙	.

这座狭窄的乔治亚风格红砖房，被称为“别墅”，坐落在一个被高墙环绕的花园中。

[ðeə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] , ['empti] , ['meməri] - ['hɔːntɪd] [haʊs] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['həʊgɑːθ] [meɪ]

There	,	in	the	quiet	,	empty	,	memory	-	haunted	house	,	the	spirit	of	Hogarth	may
那里	,	在	这	安静的	,	空的	,	记忆	-	闹鬼的	房子	,	这	精神	的	霍加斯	可能

[biː; bi]['truːli] [i'vəukt] .

be	truly	evoked	.
是	真的	唤起	.

在那里，在那座安静、空旷、充满回忆的房子里，霍加斯的精神或许真的会被唤起。

[ðɪs] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ded] [lɪv; laɪv][ɪz] [prɪ'zɜːvd] , [tend] ,

This	place	where	the	dead	live	is	preserved	,	tended	,
这	地方	在哪里	这	死的	居住	是	保存完好	,	倾向于	,

这个逝者安息的地方被保存、照料，

[ænd; ənd]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [θruː] [ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv]['kɜːn(ə)l] ['ʃɪpweɪ] , [huː] , [ɪn]

and	open	to	the	public	through	the	generosity	of	Colonel	Shipway	,	who	,	in
和	打开	到	这	民众	通过	这	慷慨	的	上校	船道	,	WHO	,	在

-

1902	,
-	,

并于 1902 年在 Shipway 上校的慷慨捐助下向公众开放。

“ [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːt] [wɜːld] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	presented	it	to	the	nation	and	to	the	Art	World	in	memory	of	the
“	呈现	它	到	这	国家	和	到	这	艺术	世界	在	记忆	的	这

['dʒiːniəs] [ðæt] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [wɜːkt] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] .

Genius	that	once	lived	and	worked	within	its	walls	.
天才	那	一次	居住地	和	工作	之内	它是	墙壁	.

“为了纪念曾经在这里生活和工作的天才，我将它献给了国家和艺术界。”

” ['hæpi] [wɜːk] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn]['hoʊˌgɑːrθs][taɪm] ['tʃɪzˌwɪk] [wɒz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] [griːn] ,

”	Happy	work	,	for	in	Hogarth's	time	Chiswick	was	fresh	and	green	,
”	快乐的	工作	,	为了	在	霍加斯的	时间	奇斯威克	曾是	新鲜的	和	绿色的	,

“工作很愉快，因为在霍加斯的时代，奇西克还是一片清新翠绿的。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['pæn(ə)ld][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌmə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pəʊzfəl] , [ænd; ənd]

and	the	panelled	rooms	of	his	summer	lodging	were	reposeful	,	and
和	这	镶板	房间	的	他的	夏天	住宿	是	宁静的	,	和

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ,

there	was	,
那里	曾是	,

他避暑别墅的镶板房间宁静祥和，而且，

[ænd; ənd][ɪz] , [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] , [prə'dʒektɪŋ] [beɪ] ['wɪndəʊ] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]

and	is	,	a	hanging	,	projecting	bay	window	on	the	first	floor	overlooking	the
和	是	,	一个	绞刑	,	投影	湾	窗户	在	这	第一的	地面	俯瞰	这

['gɑːd(ə)n] ,

garden	,
花园	,

它是一楼俯瞰花园的悬挑式凸窗。

[weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt][ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] , [wɪð] [gærɪk] , [ænd; ənd] ['fiːldɪŋ] ,

where	he	would	sit	and	talk	with	his	friends	,	with	Garrick	,	and	Fielding	,
在哪里	他	会	坐	和	讲话	和	他的	朋友们	,	和	加里克	,	和	菲尔丁	,

他会坐在那里和他的朋友们聊天，和加里克、菲尔丁一起。

[ænd; ənd] ['taʊnli] , [ænd; ənd][plæn][ænd; ənd] [skiːm] ['daiətraib][ɪn][prɪnt][ænd; ənd]['pens(ə)l] ,

and	Townley	,	and	plan	and	scheme	diatribes	in	print	and	pencil	,
和	汤利	,	和	计划	和	方案	长篇大论	在	打印	和	铅笔	,

[ænd; ənd][ɪn'vent][pɪk'tɔːriəl] ['krɒnɪklz] .

and	invent	pictorial	chronicles	.
和	发明	画报	编年史	.

和汤利一起，计划、构思、撰写印刷品和铅笔稿，并创作图画编年史。

[ðə; ði] [griːn] [speɪs] [ɪz][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stjuːdiəʊ][hæz; həz] [biːn]

The	green	space	is	smaller	than	it	was	,	and	the	studio	has	been
这	绿色的	空间	是	较小的	比	它	曾是	,	和	这	工作室	有	到过

['pʊld] [daʊn] ,

pulled	down	,
拉	向下	,

绿地面积比以前小了，工作室也被拆除了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɪz] [wel] [tend] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .

but	the	garden	is	well	tended	and	secluded	.
但	这	花园	是	出色地	倾向于	和	僻	.

但花园维护得很好，而且环境幽静。

[fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [triːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːθɔːn] [weə(r)] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl]

Four	of	the	large	trees	,	including	the	hawthorn	where	the	nightingales
四	的	这	大的	树木	,	包括	这	山楂	在哪里	这	夜莺

四棵大树，包括夜莺栖息的那棵山楂树

[sæŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mʌlbəri] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ,

sang	,	are	gone	,	but	the	ancient	mulberry	still	remains	,
唱	,	是	已消失	,	但	这	古老的	桑	仍然	遗迹	,

歌声已逝，但古老的桑树依然屹立。

[wɪð] [ðə; ði][fruːt][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['həʊgɑːθ][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [rɪ'geɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['rʊərəl]

with	the	fruit	of	which	Hogarth	was	wont	to	regale	the	children	of	rural
和	这	水果	的	哪个	霍加斯	曾是	惯于	到	款待	这	孩子们	的	乡村的

['tʃɪzˌwɪk] .

Chiswick	.
奇斯威克	.

霍加斯经常用这些水果来逗奇斯威克乡村的孩子们开心。

[gɒn] [ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] ['pɔmpi] [ðə; ði][dɒg] ;

Gone	is	the	tomb	of	Pompey	the	dog	;
已消失	是	这	墓	的	庞贝	这	狗	;

庞贝狗的坟墓已经不见了;

[ænd; ənd][ðə; ði][stəʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [dɪk] [ðə; ði] ['bʊlfɪntʃ] ,

and	the	stone	with	the	carving	recording	the	death	of	Dick	the	bullfinch	,
和	这	石头	和	这	雕刻	记录	这	死亡	的	迪克	这	红腹灰雀	,

还有那块刻着迪克（那只红腹灰雀）之死的石头。

[ɪn'skraɪbd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] , “ [ə'læs] !

inscribed	with	his	own	hand	,	“	Alas	!
铭文	和	他的	自己的	手	,	“	唉	!

他亲笔题写的是：“唉！

[pɔː(r); pʊə(r)] [dɪk] ! - .

poor	Dick	!	1760	.
贫穷的	迪克	!	-	.

可怜的迪克！1760年。

[eɪdʒd] - , ” [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [dɪsə'pɪəd] .

Aged	11	,	”	has	also	disappeared	.
老年人	-	,	”	有	还	消失	.

“11岁”也消失了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz] , [wʌn][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)][ænd; ənd] [θriː] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)] ,

The	living	rooms	,	one	on	the	ground	floor	and	three	on	the	first	floor	,
这	活的	房间	,	一	在	这	地面	地面	和	三	在	这	第一的	地面	,

客厅共有四间，一间位于一楼，三间位于二楼。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [hʌŋ] [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] — [faɪn] [pruːfs] , ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

are	now	hung	with	engravings	of	his	works	—	fine	proofs	,	ranging	from	his
是	现在	悬挂	和	雕刻	的	他的	作品	—	美好的	证明	,	范围	从	他的

[fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['eseɪz; e'seɪz] ,

first	important	essays	,
第一的	重要的	散文	,

现在墙上挂满了他的作品版画——精美的样稿，涵盖了他早期的重要论文。

[ðə; ði] [ˌʌnə'mjuːzɪŋ] “ ['bɜːlɪŋtən] [geɪt] ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːstəli] “ ['hjuːdɪbræs] ” ['sɪəriːz] , ['pʌblɪʃt]

the	unamusing	“	Burlington	Gate	”	and	the	masterly	“	Hudibras	”	series	,	published
这	不好笑	“	伯灵顿	门	”	和	这	精湛	“	胡迪布拉斯	”	系列	,	已发布

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːti] ,

before	he	was	thirty	,
前	他	曾是	三十	,

在他三十岁之前，他创作了乏味的《伯灵顿门》和精湛的《胡迪布拉斯》系列。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌvælɪ'dɪktəri] “ ['beɪθɒs] .

to	the	valedictory	“	Bathos	.
到	这	告别词	“	滑稽	.

告别词“Bathos。

” [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] ['həʊgɑːθ]['əʊnli] [θruː] [ðə; ði]['paiərəsi][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd]

”	To	those	who	know	Hogarth	only	through	the	piracies	of	his	engravings	and
”	到	那些	WHO	知道	霍加斯	仅有的	通过	这	盗版	的	他的	雕刻	和

[ðə; ði] [wɔːn] [ɪm'preʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['skætəd] [θruː] [ðə; ði][lænd] ,

the	worn	impressions	that	have	been	scattered	through	the	land	,
这	磨损	印象	那	有	到过	疏散	通过	这	土地	,

“对于那些只通过盗版版画和散落在各地的破旧印本了解霍加斯的人来说，

[ðiːz] ['brɪliənt] [pruːfs] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

these	brilliant	proofs	are	a	revelation	.
这些	杰出的	证明	是	一个	启示	.

这些精彩的论证令人震惊。

[rɪtʃ] , ['velvəti] , [də'rekt][ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [tek'niːk] ,

Rich	,	velvety	,	direct	and	accomplished	in	technique	,
富有的	,	天鹅绒般的	,	直接的	和	完成	在	技术	,

丰富、柔滑、直接且技巧娴熟

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'miːnətɪz] [ðæt] ['mɔdən] [hæv; həv] [biːn] [treɪnd] [tuː; tə]

the	subjects	have	little	of	the	amenities	that	moderns	have	been	trained	to
这	主题	有	小的	的	这	便利设施	那	现代人	有	到过	受过训练	到

[ɪk'spekt][ɪn][ɑːt] - [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)][kaɪnd] .

expect	in	art	-	productions	of	a	popular	kind	.
预计	在	艺术	-	作品	的	一个	受欢迎的	种类	.

这些作品缺乏现代人习以为常的、大众艺术作品所具备的种种便利。

['həʊgɑːθ] [njuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pʌblɪk] .

Hogarth	knew	his	own	mind	and	his	public	.
霍加斯	知道	他的	自己的	头脑	和	他的	民众	.

霍加斯了解自己的想法和观众。

[hɪz; ɪz][mə'rælətɪ, mɔː-] , [hiː; hi] [sed] , “ [wɜː(r); wə(r)] [ə'drɛst] [tuː; tə][hɑːd] [hɑːts] .

His	moralities	,	he	said	,	“	were	addrest	to	hard	hearts	.
他的	道德	,	他	说	,	“	是	休息	到	难的	心	.

他说，他的道德观“能抚慰铁石心肠的人”。

[ai][hæv; həv] [prɪ'fɜːd] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][hɑːd] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] , [baɪ][ə; eɪ] [kwɪk]
I **have** **preferred** **leaving** **them** **hard** **,** **and** **giving** **the** **effect** **,** **by** **a** **quick**
我 有 首选 离开 他们 难的 , 和 给予 这 影响 , 经过 一个 快的
[tʌtʃ] ,
touch **,**
触碰 ,

我更喜欢保持它们坚硬的状态，然后轻轻一抹就能达到效果。

[tuː; tə] ['rendərɪŋ] [ðem; ðəm]['læŋgwɪd][ænd; ənd]
to **rendering** **them** **languid** **and**
到 渲染 他们 慵懒的 和

使他们变得懒散和

['fiːb(ə)l][baɪ][faɪn] [strəʊks] [ænd; ənd][sɒft] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
feeble **by** **fine** **strokes** **and** **soft** **engraving** **,**
微弱 经过 美好的 笔画 和 柔软的 雕刻 ,

笔触细腻，雕刻柔和，

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)][keə(r)][ænd; ənd] ['præktɪs] [ðæn; ðən][kæn; kən]['ɒf(ə)n][biː; bi] [ə'teɪnd] ,
which **require** **more** **care** **and** **practice** **than** **can** **often** **be** **attained** **,**
哪个 要求 更多的 关心 和 实践 比 能 经常 是 已达到 ,

这需要比人们通常能够获得的更多的细致指导和练习，

[ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['kwaɪət] [tɜːn] [ɒv; əv][maɪnd] .
except **by** **a** **man** **of** **a** **very** **quiet** **turn** **of** **mind** **.**
除了 经过 一个 男人 的 一个 非常 安静的 转动 的 头脑 .

唯有性格非常沉静的人除外。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ə; eɪ] " ['kwaɪət] [tɜːn] [ɒv; əv][maɪnd] .
" **He** **was** **not** **a** **man** **of** **a** **"** **quiet** **turn** **of** **mind** **.**
" 他 曾是 不是 一个 男人 的 一个 " 安静的 转动 的 头脑 .

他不是一个性格安静的人。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['faɪtə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən]['ɑːtɪst] [huː] ['nevə(r)] [speəd] [hɪm'self] ,
" **He** **was** **a** **fighter** **,** **and** **an** **artist** **who** **never** **spared** **himself** **,**
" 他 曾是 一个 战斗机 , 和 一个 艺术家 WHO 绝不 幸存 他自己 ,

"他是一位斗士，也是一位从不苛责自己的艺术家。"

[ænd; ənd] [huː] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][gəʊl] [wɪ'ðaʊt] [ˌsɜːkəmlə'kjuːʃn] .
and **who** **went** **straight** **to** **his** **goal** **without** **circumlocution** **.**
和 WHO 去 直的 到 他的 目标 没有 迂回表达 .

他径直走向目标，没有丝毫拐弯抹角。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [strəʊks] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [lə'sɪviəsnəs] [tuː; tə][ə; eɪ][lɪp] , [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][æn; ən]
With **a** **few** **strokes** **he** **could** **give** **lasciviousness** **to** **a** **lip** **,** **desire** **to** **an**
和 一个 很少 笔画 他 可以 给 淫荡 到 一个 唇 , 欲望 到 一个
[aɪ] ,
eye **,**
眼睛 ,

他只需寥寥几笔，就能让嘴唇充满淫邪，让眼神充满欲望。

[skɔːn] [ænd; ənd] [kən'tempt] ['ɒf(ə)n] , [nəʊ'bɪlətɪ] ['reəlɪ] .
scorn **and** **contempt** **often** **,** **nobility** **rarely** **.**
轻蔑 和 鄙视 经常 , 贵族 很少 .

蔑视和鄙夷往往盛行，高贵的品格却很少出现。

[hɪz; ɪz] [ɪn'dʌstrɪəs] [ə'prentɪs] [ɪz] ['mɪəlɪ] [blænd] , ['mɪəlɪ] [smʌg] .
His **Industrious** **Apprentice** **is** **merely** **bland** **,** **merely** **smug** **.**
他的 勤劳 学徒 是 仅仅 平淡 , 仅仅 踌躇满志 .

他笔下的勤奋学徒平庸乏味，自鸣得意。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [tekˈnɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz][suːˈpɜːb] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz][ˈlɪmɪts] .

But	as	a	technician	he	was	superb	within	his	limits	.
但	作为	一个	技术员	他	曾是	高超	之内	他的	限制	.

但作为一名技术员，他在自己的能力范围内表现非常出色。

[ðə; ði] [pleɪts] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ， “ [ɪnˈskraɪbd] ， [ˈprɪntɪd] ， [ɪnˈgreɪvd] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ]

The	plates	bearing	the	words	,	“	Inscribed	,	Printed	,	Engraved	and	Published	by
这	盘子	轴承	这	字	,	“	铭文	,	打印	,	刻	和	已发布	经过

[ˈwɪljəm] [ˈhəʊgɑːθ] ， ” [ɑː(r); ə(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .

William	Hogarth	,	”	are	magnificent	.
威廉	霍加斯	,	”	是	壮丽	.

印有“威廉·霍加斯题写、印刷、雕刻和出版”字样的版画非常精美。

[ɪn][ðem; ðəm] [ˈhəʊgɑːθ] [ðə; ði] [ˈɑːtɪst] [ænd; ənd] [ˈhəʊgɑːθ] [ðə; ði] [ˈfaɪtə(r)] [ænd; ənd] [ˈskɔːnə] [ˈmɪŋg(ə)l] .

In	them	Hogarth	the	artist	and	Hogarth	the	fighter	and	scorner	mingle	.
在	他们	霍加斯	这	艺术家	和	霍加斯	这	战斗机	和	蔑视者	交融	.

在这些作品中，艺术家霍加斯与斗士兼嘲讽者霍加斯交织在一起。

[aɪ] [tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentɪmənt] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [dɪˈstrest] [ˈpəʊɪt] ， ” [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]

I	turn	from	the	sentiment	of	“	The	Distressed	Poet	,	”	from	the	force	of
我	转动	从	这	情绪	的	“	这	苦恼	诗人	,	”	从	这	力量	的

“ [ðə; ði] [ɪnˈreɪdʒd] [mjuˈzɪʃ(ə)n] ,

“	The	Enraged	Musician	,
“	这	愤怒	音乐家	,

我不再沉浸于《忧郁的诗人》的情感，也不再感受《愤怒的音乐家》的力量，

” [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdeɪntɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [siːn] [ɒv; əv] “ [ˈmærɪdʒ] - [lɑː][məʊd] ,

”	from	the	daintiness	of	the	second	scene	of	“	Marriage	à	la	Mode	,
”	从	这	精致	的	这	第二	场景	的	“	婚姻	-	拉	模式	,

从《时尚婚姻》第二幕的精致优雅中，

” [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈtempt] [ænd; ənd] [skɔːn] [ɒv; əv] “ [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][dʒɒn] [wɪlks] ,

”	to	the	contempt	and	scorn	of	“	Portrait	of	John	Wilkes	,
”	到	这	鄙视	和	轻蔑	的	“	肖像	的	约翰	威尔克斯	,

”对《约翰·威尔克斯肖像》的蔑视和嘲讽，

” [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈmeɪzɪŋ] [ˌmɪsʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [ˈrembrænt] [ɪkˈsprest] [ɪn][hɪz; ɪz]

”	and	to	his	amazing	misunderstanding	of	Rembrandt	expressed	in	his
”	和	到	他的	惊人的	误解	的	伦勃朗	表达	在	他的

[bɜːˈlesk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] “ [pɔːl] [bɪˈfɔː(r)] [ˈfiːlɪks] ,

burlesque	of	his	own	“	Paul	Before	Felix	,
滑稽剧	的	他的	自己的	“	保罗	前	菲利克斯	,

”以及他对伦勃朗的惊人误解，这体现在他对自己作品《保罗在费利克斯之前》的滑稽模仿中，

” [wɪð] [ðɪs] [ˈledʒənd] :

”	with	this	legend	:
”	和	这	传奇	:

并附有以下图例：

“ [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] [rɪˈdɪk.jə.ləs] [ˈmænə(r)][ɒv; əv] - [[ðə; ði] [ˈspelɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz]

“	Design'd	and	etch'd	in	the	rediculous	manner	of	Rembrant	[	the	spelling	is	his
“	设计的	和	-	在	这	荒谬	方式	的	-	[	这	拼写	是	他的

[əʊn]] , [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈhəʊgɑːθ] .

own	]	,	by	William	Hogarth	.
自己的	]	,	经过	威廉	霍加斯	.

“由威廉·霍加斯以伦勃朗（Rembrant）的滑稽风格设计并蚀刻而成（伦勃朗的拼写是他自己的）。

” [bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ][mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] !

”	But	what	a	man	he	was	!
”	但	什么	一个	男人	他	曾是	!

但他真是一位了不起的人！

[ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] , ['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

sure	**of**	**himself**	**,**	**certain**	**of**	**his**	**power**	**.**
当然	的	他自己	,	肯定	的	他的	力量	.

他对自己充满自信，对自己的能力充满信心。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sketʃɪz] , ['meni][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , ['æntideɪt] ['roʊləndsən] ,

His	**original**	**sketches**	**,**	**many**	**of**	**which**	**are**	**at**	**the**	**British**	**Museum**	**,**	**antedate**	**Rowlandson**	**,**
他的	原来的	草图	,	许多	的	哪个	是	在	这	英国	博物馆	,	提前	罗兰森	,

他的早期素描作品（其中许多现藏于大英博物馆）早于罗兰森。

[huːz] ['mænə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['faʊndɪd] [ɒn] ['həʊgɑːθ] .

whose	**manner**	**may**	**have**	**been**	**founded**	**on**	**Hogarth**	**.**
谁	方式	可能	有	到过	创立	在	霍加斯	.

他的风格可能受到了霍加斯的影响。

[ɪn'djʊərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end] ,

Enduring	**to**	**the**	**end**	**,**
持久	到	这	结尾	,

坚持到最后，

['həʊgɑːθ] ['bizi] [hɪm'self] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ˌriː'tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪts] ,

Hogarth	**busied**	**himself**	**towards**	**the**	**close**	**of**	**his**	**life**	**retouching**	**and**	**repairing**	**his**	**plates**	**,**
霍加斯	忙碌	他自己	向	这	关闭	的	他的	生活	修图	和	维修	他的	盘子	,

霍加斯晚年忙于修饰和修复他的版画。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] , “ [ðə; ði] [bentʃ] , ” [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ə'pɒn][æt; ət] ['tʃɪzˌwɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .

one	**of**	**which**	**,**	**“**	**The**	**Bench**	**,**	**”**	**he**	**was**	**working**	**upon**	**at**	**Chiswick**	**the**	**day**	**before**	**his**	**death**	**.**
一	的	哪个	,	“	这	长椅	,	”	他	曾是	在职的	之上	在	奇斯威克	这	天	前	他的	死亡	.

其中一幅名为《长椅》的作品，是他去世前一天在奇斯威克创作的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˌpremə'nɪʃn; ˌpriːmə'nɪʃn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] ['breɪkdaʊn] .

It	**is**	**said**	**that**	**he**	**had**	**premonition**	**of**	**a**	**coming**	**breakdown**	**.**
它	是	说	那	他	有	预感	的	一个	未来	分解	.

据说他预感到自己即将崩溃。

“ ['veri] [wiːk] , [bʌt; bət] [rɪ'mɑːkəbli] ['tʃɪəf(ə)l] , ” [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'veɪd] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , - ,

“	**Very**	**weak**	**,**	**but**	**remarkably**	**cheerful**	**,**	**”**	**he**	**was**	**conveyed**	**on**	**October**	**25**	**,**	**1764**	**,**
“	非常	虚弱的	,	但	非常	快乐	,	”	他	曾是	传递	在	十月	-	,	-	,

“身体非常虚弱，但精神状态出奇地好，”1764年10月25日，有人这样描述他的情况。

[frɒm; frəm] ['tʃɪzˌwɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [taʊn] [haʊs] [ɪn] ['lestə(r)] ['fiːldz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][ˌɪn ɪk'striː.mɪs] [wiː; wi][duː; də] [siː] ,

from	**Chiswick**	**to**	**his**	**town**	**house**	**in**	**Leicester**	**Fields**	**,**	**and**	**if**	**in**	**extremis**	**we**	**do**	**see**	**,**
从	奇斯威克	到	他的	镇	房子	在	莱斯特	田野	,	和	如果	在	极端	我们	做	看	,

从奇斯威克到他在莱斯特菲尔兹的联排别墅，如果在极端情况下我们真的看到了，

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['taɪmləs] ['vɪʒn] , [ðə; ði] [rʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pɑːst][laɪvz; lɪvz] ,

as	**in**	**a**	**timeless**	**vision**	**,**	**the**	**run**	**of**	**our**	**past**	**lives**	**,**
作为	在	一个	永恒	想象	,	这	跑步	的	我们的	过去的	生活	,

如同在永恒的幻象中，回顾我们前世的历程

['həʊgɑːθ] [ɪn] [ðæt] ['dʒəʊltɪŋ] ['dʒɜːni] [θruː] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['lʌndən] , [æn; ən] [ɪl] [mæn]

Hogarth	in	that	jolting	journey	through	eighteenth	-	century	London	,	an	ill	man
霍加斯	在	那	剧烈震动	旅行	通过	第十八	-	世纪	伦敦	,	一个	患病的	男人

[ɒv; əv]['sɪksti] - ['sev(ə)n] ,

of	sixty	-	seven	,
的	六十	-	七	,

霍加斯在那段颠簸的十八世纪伦敦之旅中，身患重病的六十七岁老人

[meɪ] [hæv; həv][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði]['seɪliənt] [siːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rʌʃɪŋ] [laɪf] .

may	have	recalled	the	salient	scenes	of	his	rushing	life	.
可能	有	召回	这	显著的	场景	的	他的	匆忙	生活	.

或许他回忆起了自己匆忙一生中的重要场景。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [skuːl] - ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [kə'rektə(r)]

There	was	the	memory	of	his	father	,	school	-	master	and	corrector
那里	曾是	这	记忆	的	他的	父亲	,	学校	-	掌握	和	校正器

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pres] [ɪn] [ʃɪp] [kɔːt] ,

for	the	press	in	Ship	Court	,
为了	这	按	在	船	法庭	,

他想起了他的父亲，一位在船坞区任教并担任报刊校对员的教师。

[əʊld] ['beɪli] , [huːz] ['lɪt(ə)l][sʌn] , [greɪt] ['wɪljəm] ,

Old	Bailey	,	whose	little	son	,	great	William	,
老的	贝利	,	谁	小的	儿子	,	伟大的	威廉	,

老贝利，他的小儿子，伟大的威廉，

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [bɑː'θɒləmjuː] [kləʊz] [ænd; ənd][bæp'taɪzd][æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [bɑː'θɒləmjuː]

was	born	in	Bartholomew	Close	and	baptized	at	the	church	of	Bartholomew
曾是	出生	在	巴塞洛缪	关闭	和	受洗	在	这	教会	的	巴塞洛缪

[ðə; ði] [greɪt] .

the	Great	.
这	伟大的	.

出生于巴塞洛缪巷，并在巴塞洛缪大帝教堂受洗。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvə(r)] - [pleɪt] [ɪn'greɪvə(r)] ['elɪs] ['gæmb(ə)l] ;

There	was	his	apprenticeship	to	the	silver	-	plate	engraver	Ellis	Gamble	;
那里	曾是	他的	学徒制	到	这	银	-	盘子	雕刻师	埃利斯	赌博	;

他曾拜师于银器雕刻师埃利斯·甘布尔门下当学徒；

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['teknɪk(ə)l] ['meməri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv]

the	development	of	his	technical	memory	for	the	forms	of
这	发展	的	他的	技术的	记忆	为了	这	表格	的

他的技术记忆发展为对各种形式的掌握

[θɪŋz] ; [hɪz; ɪz] ['grəʊɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [swɪft] ['drɔːɪŋ] ; [hɪz; ɪz][fɜːst] [prɪnts] ; [hɪz; ɪz] ['lɔːsuːt] [ə'genst]

things	;	his	growing	power	of	swift	drawing	;	his	first	prints	;	his	lawsuit	against
事物	;	他的	生长	力量	的	迅速	绘画	;	他的	第一的	印刷	;	他的	诉讼	反对

['mɒrɪs] ,

Morris	,
莫里斯	,

事物；他日益精湛的速写能力；他的第一批版画；他对莫里斯提起的诉讼，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][æz; əz]

which	was	practically	to	prove	to	the	world	that	he	was	a	painter	as
哪个	曾是	几乎	到	证明	到	这	世界	那	他	曾是	一个	画家	作为

[wel] [æz; əz][æn; ən][ɪn'greɪvə(r)] ;

well	as	an	engraver	;
出色地	作为	一个	雕刻师	;

这实际上是为了向世人证明，他既是画家又是雕刻家；

[hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][sɜ:(r)][dʒeɪmz] ['θɔ:rn,hɪl] ; [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]

his	runaway	marriage	with	the	daughter	of	Sir	James	Thornhill	;	the	success	of
他的	逃跑	婚姻	和	这	女儿	的	先生	詹姆斯	索恩希尔	;	这	成功	的

[ðə; ði] [prə'gresɪz] ;

the	Progresses	;
这	进展	;

他与詹姆斯·索恩希尔爵士的女儿私奔结婚；巡礼的成功；

[hɪz; ɪz] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði]['paɪrəts] ; [hɪz; ɪz] [skɔ:n] [ɒv; əv] [kən'venʃən(ə)l] [kɒnə'sɜ:ʃɪp] ;

his	fight	with	the	pirates	;	his	scorn	of	conventional	connoisseurship	;
他的	斗争	和	这	海盗	;	他的	轻蔑	的	传统的	鉴赏力	;

他与海盗的斗争；他对传统鉴赏家的蔑视；

[ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv] [ðɪs] ['hɑ:d(ə)nd] ['brɪtɪʃə(r)] [tu:; tə] [frɑ:ns] , [weə(r)] " [hi:; hi] [pu:] - [pu:d] [ðə; ði]

the	visit	of	this	hardened	Britisher	to	France	,	where	"	he	pooh	-	poohed	the
这	访问	的	这	硬化	英国人	到	法国	,	在哪里	"	他	呸	-	嘲笑	这

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

这位性格强硬的英国人访问法国，在那里"对那里的房子嗤之以鼻"，

[ðə; ði] ['fɜ:nɪtʃə(r)] , [ðə; ði] ['ɔ:rnəmənts] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['klæmərəsli] [ru:d] "

the	furniture	,	the	ornaments	,	and	in	the	streets	was	often	clamorously	rude	"
这	家具	,	这	装饰品	,	和	在	这	街道	曾是	经常	喧闹地	粗鲁的	"

; [hɪz; ɪz]['sɪərioʊ] - ['kɒmɪk] [ə'rest] [æt; ət] ['kæleɪ] ;

;	his	serio	-	comic	arrest	at	Calais	;
;	他的	严肃	-	漫画	逮捕	在	加莱	;

家具、装饰品，以及街上经常喧闹粗鲁的行为"；他在加莱被捕的滑稽而又严肃的事件；

[hɪz; ɪz]['prəʊgres][ɪn][ɑ:t][ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] ['lestə(r)] ['fi:ldz] ; [hɪz; ɪz]

his	progress	in	art	and	reputation	;	the	house	in	Leicester	Fields	;	his
他的	进步	在	艺术	和	名声	;	这	房子	在	莱斯特	田野	;	他的

[ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] ['sɑ:dʒənt] ['peɪntə(r)] ;

appointment	as	Sergeant	Painter	;
预约	作为	军士	画家	;

他在艺术和声誉方面的进步；莱斯特菲尔兹的房子；他被任命为中士油漆工；

[hɪz; ɪz] ['kwɒrəl] [wɪð] [wɪlks] [ænd; ənd] ['tʃɜ:tʃɪl] — [ɔ:l][ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtju:dz] [ɒv; əv] [ðæt] [fʊl] , ['faɪtɪŋ] ,

his	quarrel	with	Wilkes	and	Churchill	—	all	the	vicissitudes	of	that	full	,	fighting	,
他的	争吵	和	威尔克斯	和	丘吉尔	—	全部	这	变迁	的	那	满的	,	斗争	,

[hɑ:d] - ['wɜ:kɪŋ] ,

hard	-	working	,
难的	-	在职的	,

他与威尔克斯和丘吉尔的争执——所有这些充满激情、好斗、勤奋的岁月的变迁，

[aʊt'stændɪŋ] [laɪf] ; [ænd; ənd] [naʊ] — [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][lɑ:st] ['dʒɜ:ni] ?

outstanding	life	;	and	now	—	is	this	the	last	journey	?
杰出的	生活	;	和	现在	—	是	这	这	最后的	旅行	?

精彩的一生；而现在——这是最后的旅程吗?

" [wɒt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][nekst][prɪnt] ?

"	What	will	be	the	subject	of	your	next	print	?
"	什么	将要	是	这	主题	的	你的	下一个	打印	?

"你的下一幅版画作品将以什么为主题？"

" [ə; eɪ] [frend] [ɑ:skt] ['həʊgɑ:θ] .

"	a	friend	asked	Hogarth	.
"	一个	朋友	问	霍加斯	.

一位朋友问霍加斯。

“ [ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ！ ” [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][rɪˈplaɪ] .

“	The	End	of	All	Things	!	”	was	his	reply	.
“	这	结尾	的	全部	事物	！	”	曾是	他的	回复	.

“万物终结！”他回答道。

[ðæt] “ [ˈbeɪθɒs] ” [pleɪt] [wɒz; wəz] [prəˈfetɪkəl] .

That	“	Bathos	”	plate	was	prophetical	.
那	“	滑稽	”	盘子	曾是	预言	.

那幅名为“巴托斯”的画作具有预言性。

[wel] , [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .

Well	,	the	journey	is	over	.
出色地	,	这	旅行	是	超过	.

旅程结束了。

[hiː; hi][hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈlestə(r)] [ˈfiːldz] .

He	has	arrived	in	Leicester	Fields	.
他	有	到达的	在	莱斯特	田野	.

他已抵达莱斯特菲尔兹。

[ðæt] [naɪt] , [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][bed] , “ [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːzd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈvɒmɪtɪŋ] ,

That	night	,	going	to	bed	,	“	he	was	seized	with	a	vomiting	,
那	夜晚	,	去	到	床	,	“	他	曾是	查获	和	一个	呕吐	,

那天晚上，他上床睡觉时，“突然开始呕吐”，

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ræŋ] [hɪz; ɪz] [bel] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [[ðæt] [wɒz; wəz][səʊ]

upon	which	he	rang	his	bell	with	such	violence	that	he	broke	it	[	that	was	so
之上	哪个	他	响铃	他的	钟	和	这样的	暴力	那	他	打破	它	[	那	曾是	所以

[laɪk] [ˈhəʊgɑːθ]] ,

like	Hogarth	]	,
喜欢	霍加斯	]	,

于是他用力摇铃，把铃铛摇碎了（这很像霍加斯的风格）。

[ænd; ənd][ɪkˈspaɪəd][əˈbaʊt] [tuː] [ˈaʊəz] [ˈɑːftəwədz] .

and	expired	about	two	hours	afterwards	.
和	已到期	关于	二	小时	然后	.

大约两小时后死亡。

” [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ðə; ði][lɑːst][bʌt; bət] [tuː] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv] [ˈlestə(r)] [skweə(r)] ,

”	His	house	,	the	last	but	two	on	the	east	side	of	Leicester	Square	,
”	他的	房子	,	这	最后的	但	二	在	这	东方	边	的	莱斯特	正方形	,

“他的房子，是莱斯特广场东侧倒数第二栋房子，

[bɪˈkeɪm] [ˈleɪtə(r)][ðə; ði][smɔːlə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɔː(r)] - [həʊˈtel] .

became	later	the	smaller	half	of	the	Sablonière	,	or	Jaquier's	Hotel	.
成为	之后	这	较小的	一半	的	这	-	,	或者	-	酒店	.

后来成为萨布洛尼埃酒店（或称雅克耶酒店）较小的一半。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] - [skuːl] .

It	is	now	Archbishop	Tenison's	school	.
它	是	现在	大主教	-	学校	.

现在它是特尼森大主教的学校。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [əˈpɒn][ðə; ði] [waɪt] [bʌst] [baɪ][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ˈdʌrəm] ,

From	the	windows	you	look	down	upon	the	white	bust	by	Joseph	Durham	,
从	这	视窗	你	看	向下	之上	这	白色的	摔碎	经过	约瑟夫	达勒姆	,

从窗户往下看，可以看到约瑟夫·杜伦创作的白色半身像。

[liːn] [ænd; ənd] [ˈwɒtʃfl] , [ðæt] [stændz][ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] , [spruːs] [ˈlestə(r)] [skweə(r)] .

lean	and	watchful	,	that	stands	in	a	corner	of	modern	,	spruce	Leicester	Square	.
倾斜	和	警惕	,	那	站立	在	一个	角落	的	现代的	,	云杉	莱斯特	正方形	.

一座修长而醒目的建筑，矗立在现代时尚的莱斯特广场一角。

[ai][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tu:; tə] [si:] [kɑ:rvd] [ə'pɒn][ðə; ði][bʌst][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [kən'klu:dɪŋ] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv]
I should like to see carved upon the bust the characteristic concluding passage of
我 应该 喜欢 到 看 雕刻 之上 这 摔碎 这 特征 总结 通道 的
['hoʊˌgɑ:rθs][dɪs'dʒɔɪntɪd] [ˌɔ:təbaɪ'ɒgrəfi] : —
Hogarth's disjointed autobiography : —
霍加斯的 脱节的 自传 : —

我希望看到霍加斯那篇支离破碎的自传中典型的结尾段落被镌刻在半身像上：

“ [ðɪs] [ai][kæn; kən] ['seɪfli] [ə'test] , [ai][hæv; həv][ɪn'veəriəbli] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [ðəʊz] [ə'baʊt]
“ This I can safely attest , I have invariably endeavoured to make those about
“ 这 我 能 安全 证明 , 我 有 总是 努力 到 制作 那些 关于
[ˌem 'i:] ['tɒlərəbli] ['hæpi] ,
me tolerably happy ,
我 勉强可以接受 快乐的 ,

我可以肯定地说，我一直努力让身边的人感到比较快乐。

[ænd; ənd][maɪ] ['greɪtɪst] ['enəmi] ['kænɒt] [seɪ] [ai]['evə(r)][dɪd][æn; ən] [ɪn'tenʃən(ə)l] ['ɪndʒəri] : [ðəʊ] ,
and my greatest enemy cannot say I ever did an intentional injury : though ,
和 我的 最 敌人 不能 说 我 曾经 做过 一个 故意 受伤 : 尽管 ,

即使我最大的敌人也无法说我曾故意伤人：尽管如此，

[wɪ'ðaʊt] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] , [ai][kʊd; kəd][prə'dju:s] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][men] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n]
without ostentation , I could produce many instances of men that have been
没有 炫耀 , 我 可以 生产 许多 实例 的 男人 那 有 到过
[ɪ'senʃəli] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ˌem 'i:] .
essentially benefited by me .
本质上 受益 经过 我 .

无需炫耀，我可以举出很多因我而受益的男人的例子。

[wɒt] [meɪ] ['fɒləʊ] , [gɒd] [nəʊz] .
What may follow , God knows .
什么 可能 跟随 , 上帝 知道 .

接下来会发生什么，只有上帝知道。

” [wi:; wi] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] ['fɒləʊd] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] — [ək'nɒlɪdʒmənt] , [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]
” We know what has followed in this world — acknowledgment , admiration , the
” 我们 知道 什么 有 随后 在 这 世界 — 致谢 , 钦佩 , 这
['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['peɪntɪŋ] ,
title of the Father of British Painting ,
标题 的 这 父亲 的 英国 绘画 ,

“我们知道他之后在世上获得了什么——认可、钦佩，以及‘英国绘画之父’的称号。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪn'djʊəd] [tu:; tə][ðə; ði][end] ,
and the example of a man who endured to the end ,
和 这 例子 的 一个 男人 WHO 忍受 到 这 结尾 ,

以及一个坚持到最后的人的榜样，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv][laɪf] .
which is the most difficult of all the enterprises of life .
哪个 是 这 最多 难的 的 全部 这 企业 的 生活 .

这是人生所有事业中最难的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][end] [ə'prəʊtʃɪz] [tu:; tə][məʊst][ɒv; əv][ju: 'es] [wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wi:kɪst] .
For the end approaches to most of us when we are weakest .
为了 这 结尾 方法 到 最多 的 我们 什么时候 我们 是 最弱 .

对我们大多数人来说，终点往往在我们最脆弱的时候到来。

['həʊgɑ:θ] [brəʊk] [ðə; ði] [bel] - [rəʊp] .
Hogarth broke the bell - rope .
霍加斯 打破 这 钟 - 绳索 .

霍加斯弄断了钟绳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神